

# Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh

Eagrán Speisialta \*

15 Aibreán 2021



An t-eagrán Gaeilge

## Reachtaíocht

Clár

### II Gníomhartha neamhrechtacha

#### RIALACHÁIN

- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún an 7 Aibreán 2021 lena leagtar síos bearta speisialta rialaithe maidir le fiabhras Afracach na muc <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/606 ón gCoimisiún an 14 Aibreán 2021 lena leasaítear Iarscríbhinn I, Iarscríbhinní IV go XIII, agus Iarscríbhinn XVI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405 a mhéid a bhaineann le hiontrálacha na Bealarúise agus na Ríochta Aontaithe agus Spleáchríocha Corónach Gheansaí, Oileán Mhanann, agus Gheirsí ar na liostaí de thríú tíortha nó de réigiúin sna tríú tíortha sin atá údaraithe chun ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine a thabhairt isteach san Aontas <sup>(1)</sup> ..... 65
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/607 ón gCoimisiún an 14 Aibreán 2021 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí aigéid chitrigh de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, arna leathnú chun allmhairí aigéid chitrigh a chuirtear chun bealaigh ón Malaeisia a chumhdach, bíodh dearbhú ann gur de thionscnamh na Malaeisia iad nó ná bíodh, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) den Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle..... 73
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/608 ón gCoimisiún an 14 Aibreán 2021 lena leasaítear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 maidir le méadú sealadach ar rialuithe oifigiúla agus ar bhearta éigeandála lena rialaítear earraí áirithe ó thríú tíortha áirithe teacht isteach san Aontas lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) 2017/625 agus (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(1)</sup> ..... 119

#### CINNÍ

- ★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2021/609 ón gCoimisiún an 14 Aibreán 2021 lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439 a mhéid a bhaineann le caighdeáin chomhchuibhithe maidir le pacáistí le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe agus le steiriliú táirgí cúraim sláinte ..... 150

<sup>(1)</sup> Téacs atá ábhartha maidir le LEE.

- ★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2021/610 ón gCoimisiún an 14 Aibreán 2021 lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437 a mhéid a bhaineann le caighdeán chomhchuibhithe maidir le feithiclí leighis agus a dtrealamh, trealamh ainéistéiseach agus riospráide, measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis, pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe, steiriliú táirgí cúraim sláinte, imscrúdú cliniciúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine, ionchlannáin mháinliachta neamhghníomhacha, feistí leighis a úsáideann fíocháin ainmhithe agus a ndíorthaigh, leictreafhuaimíocht agus trealamh leictreach leighis ..... 153
  
- ★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2021/611 ón gCoimisiún an 14 Aibreán 2021 lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438 a mhéid a bhaineann le caighdeán chomhchuibhithe maidir le measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis, pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe, steiriliú táirgí cúraim sláinte agus imscrúdú cliniciúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine ..... 158

## II

(Gníomhartha neamhrechtacha)

## RIALACHÁIN

## RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/605 ÓN gCOIMISIÚN

an 7 Aibreán 2021

lena leagtar síos bearta speisialta rialaithe maidir le fiabhras Afracach na muc

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/429 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Márta 2016 maidir le galair in-tarchurtha ainmhithe agus lena leasaítear agus lena n-aisghairtear gníomhartha áirithe i réimse na sláinte ainmhithe (“Dlí maidir le Sláinte Ainmhithe” <sup>(1)</sup>), agus go háirithe Airteagal 71(3) de

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Is galar víreasach tógalach é fiabhras Afracach na muc a bhíonn ar mhuc-ainmhithe atá ar coimeád agus ar mhuc-ainmhithe fiáine agus d’fhéadfadh tionchar tromchúiseach a bheith aige ar an daonra ainmhithe lena mbaineann agus ar bhrabúsacht na feirmeoireachta. D’fhéadfadh sé cur isteach ar ghluaiseacht choinsíneachtaí na n-ainmhithe sin agus a dtáirgí laistigh den Aontas agus ar onnmhairí go trídís. I gcás ráige d’fhiabhras Afracach na muc, tá baol ann go bhféadfadh an t-oibreán galair leathadh idir bunáochtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád agus i measc meiteadhonaí muc-ainmhithe fiáine. Is féidir le leathadh an ghalair difear suntasach a dhéanamh do tháirgiúlacht earnáil na feirmeoireachta i ngeall ar chaillteanas dhíreacha agus indíreacha araon.
- (2) Ó 1978 i leith, tá víreas fhiabhras Afracach na muc sa tSairdín, an Iodáil, agus ó 2014 i leith, tá ráigeanna den ghalar sin briste amach i mBallstáit eile agus i dtríú tíortha comharsanachta chomh maith. Faoi láthair, is féidir fiabhras Afracach na muc-ainmhithe a mheas mar ghalar eindéimeach i ndaonraí muc-ainmhithe i roinnt tríú tíortha atá ar theorainn an Aontais agus is bagairt leanúnach é do dhaonraí muc-ainmhithe san Aontas. Mar gheall ar staid reatha ghalar fhiabhras Afracach na muc, tá baol ann do shláinte na muc-ainmhithe atá ar coimeád i limistéir nach bhfuil buailte sna Ballstáit lena mbaineann an galar faoi láthair, agus do mhuc-ainmhithe atá ar coimeád i mBallstáit eile, go háirithe i bhfianaise gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe agus tráchtearraí ó mhuc-ainmhithe.
- (3) Le Cinneadh Cur Chun Feidhme 2014/709/AE <sup>(2)</sup> ón gCoimisiún, leagtar síos bearta rialaithe sláinte ainmhithe maidir le fiabhras Afracach na muc sna Ballstáit agus leasaíodh é go minic chun forbairtí i staid epidéimeolaíoch an Aontais a chur san áireamh go príomha maidir leis an ngalar sin agus maidir le fianaise eolaíoch nua. Beidh an maolú sin i bhfeidhm go dtí an 21 Aibreán 2021.

<sup>(1)</sup> IO L 84, 31.3.2016, lch. 1.

<sup>(2)</sup> Cinneadh Cur Chun Feidhme 2014/709/AE ón gCoimisiún an 9 Deireadh Fómhair 2014 i dtaca le bearta rialaithe sláinte ainmhithe maidir le fiabhras Afracach na muc i mBallstáit áirithe agus lena n-aisghairtear Cinneadh Cur Chun Feidhme 2014/178/AE (IO L 295, 11.10.2014, lch. 63).

- (4) Le Rialachán (AE) 2016/429 bunaítear creat reachtach nua chun galair a chosc agus a rialú, ar in-tarchurtha iad chuig ainmhithe nó go daoine. Tagann fiabhras Afracach na muc faoin sainmhíniú ar ghalair liostaithe sa Rialachán sin, agus tá sé faoi réir na rialacha coisctheacha agus rialaithe galar a leagtar síos ann. Ina theannta sin, in Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2018/1882 <sup>(3)</sup> ón gCoimisiún, liostaítear fiabhras Afracach na muc mar ghalair i gCatagóir A, D agus E a bhíonn ar Suidae, agus le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 <sup>(4)</sup> ón gCoimisiún forlíontar na rialacha maidir le rialú galar i gcatagóir A, B agus C a leagtar síos i Rialachán (AE) 2016/429, lena n-áirítear bearta rialaithe galar maidir le fiabhras Afracach na muc. Beidh feidhm ag na trí ghníomh sin ón 21 Aibreán 2021.
- (5) Is gá bearta rialaithe reatha an Aontais maidir le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i gCinneadh Cur Chun Feidhme 2014/709/AE a oiriúnú chun iad a ailíniú leis an gcreat reachtach nua maidir le sláinte ainmhithe a bunaíodh le Rialachán (AE) 2016/429, agus chun rialú an ghalair sin a fheabhsú san Aontas trí rialacha an Aontais a shimpliú ionas go mbeifear in ann bearta rialaithe a chur chun feidhme ar bhealach níos éifeachtaí agus níos gasta. Is gá freisin rialacha an Aontais a ailíniú a mhéid is féidir le caighdeáin idirnáisiúnta, amhail na caighdeáin a leagtar amach i gCaibidil 15.1 “Ionfhabhtú le víreas fhiabhras Afracach na muc” den Chód um Shláinte na nAinmhithe Talún de chuid na hEagraíochta Domhanda um Shláinte Ainmhithe <sup>(5)</sup> (cód OIE). Ba cheart do na bearta rialaithe a leagtar síos sa Rialachán seo an tairde a fuarthas agus Cinneadh Cur Chun Feidhme 2014/709/AE á chur i bhfeidhm a chur san áireamh.
- (6) I ngeall ar staid eipidéimeolaíoch fhiabhras Afracach na muc sna Ballstáit atá buailte agus ar fud an domhain, tá baol mór ann go leathfaidh an galar sin tuilleadh san Aontas. Leis na bearta ginearálta rialaithe galar a leagtar síos i Rialachán (AE) 2016/429 agus i Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687, ní chumhdaítear gach mionsonra sonrath agus gach gné shonrach maidir le leathadh agus staid eipidéimeolaíoch fhiabhras Afracach na muc. Is iomchuí, dá bhrí sin, bearta speisialta rialaithe galar a leagan síos sa Rialachán seo ar feadh tréimhse teoranta ama, faoi choinníollacha atá iomchuí do staid eipidéimeolaíoch fhiabhras Afracach na muc san Aontas.
- (7) Ba cheart foráil a dhéanamh sa Rialachán seo do chur chuige réigiúnaithe, ar cheart feidhm a bheith aige de bhreis ar na bearta rialaithe galar a leagtar síos i Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus ba cheart go liostófaí criosanna srianta na mBallstát lena mbaineann ráigeanna d’fhiabhras Afracach na muc nó atá i mbaol toisc iad a bheith i ngeireacht do na ráigeanna sin. Ba cheart na criosanna srianta sin a dhifreáil de réir staid eipidéimeolaíoch fhiabhras Afracach na muc agus de réir an leibhéal riosca agus iad a aicmiú mar chriosanna srianta I, II agus III, agus crios srianta III ag liostú na limistéar ina bhfuil an leibhéal riosca is airde maidir le leathadh an ghalair sin agus ina bhfuil an staid ghalair is tapúla ag dul in olcas i gcás muc-ainmhithe atá ar coimeád. Ba cheart iad a liostú in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo agus an fhaisnéis a chuir údarás inniúil na mBallstát lena mbaineann ar fáil a mhéid a bhaineann le staid an ghalair á cur san áireamh, prionsabail atá bunaithe ar an eolaíocht agus critéir chun réigiúnú a shainiú go geografach de bharr fhiabhras Afracach na muc agus treoirlínte an Aontais a comhaontaíodh leis na Ballstáit ag an mBuainchoiste um Plandaí, Ainmhithe, Bia agus Beatha agus atá ar fáil go poiblí ar shuíomh gréasáin <sup>(6)</sup> an Choimisiúin, an leibhéal riosca maidir le leathadh fhiabhras Afracach na muc agus staid eipidéimeolaíoch fhoriomlán fhiabhras Afracach na muc sa Bhallstát lena mbaineann, agus sna limistéir chomharsanachta i gcás inarb ábhartha.
- (8) Ba cheart aon leasuithe ar chriosanna srianta I, II agus III in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo a bheith bunaithe ar chúinsí comhchosúla a úsáideadh le haghaidh liostaithe agus ba cheart caighdeáin idirnáisiúnta a chur san áireamh leo, amhail Caibidil 15.1 “Ionfhabhtú le víreas Afracach fhiabhras na muc” de Chód OIE, amhail a léiriú nárbh ann don ghalair ar feadh tréimhse 12 mhí ar a laghad sa chrios nó i dtír. I gcásanna áirithe, agus aird á tabhairt ar an mbonn cirt a thug údarás inniúil na mBallstát lena mbaineann agus ar phrionsabail agus ar chritéir bunaithe ar an eolaíocht chun réigiúnú a shainiú go geografach de bharr fhiabhras Afracach na muc agus treoirlínte atá ar fáil ar leibhéal an Aontais, ba cheart an tréimhse sin a laghdú go trí mhí.

<sup>(3)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2018/1882 ón gCoimisiún an 3 Nollaig 2018 maidir le rialacha áirithe coisctheacha agus rialaithe galar a chur i bhfeidhm ar chatagóirí galar liostaithe agus lena mbunaítear liosta speiceas agus grúpaí speiceas a bhfuil baol suntasach ag baint leo maidir le leathadh na ngalar liostaithe sin (IO L 308, 4.12.2018, lch. 21).

<sup>(4)</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 ón gCoimisiún an 17 Nollaig 2019 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2016/429 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, maidir le rialacha i dtaca le galair liostaithe áirithe a chosc agus a rialú (IO L 174, 3.6.2020, lch. 64).

<sup>(5)</sup> <https://www.oie.int/en/standard-setting/terrestrial-code/access-online/>

<sup>(6)</sup> [https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf\\_en](https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf_en)



- (9) Maidir le rioscaí i ndáil le leathadh fhiabhras Afracach na muc, baineann leibhéil éagsúla riosca le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhíthe agus tráchtearraí mucúla éagsúla. Mar riail ghinearálta, tá leibhéal riosca níos airde ag baint le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhíthe atá ar coimeád, táirgí geirmeacha agus seachtháirgí ainmhíthe de bhunadh mucúil ó chriosanna srianta ó thaobh nochtadh agus iarmhairtí de, ná gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí de bhunadh ainmhíoch, lena n-áirítear go háirithe feoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, mar a léirítear sa Tuairim Eolaíoch ón Údarás Eorpach um Shábháilteacht Bia maidir le Fíabhras Afracach na Muc, a glacadh an 11 Márta 2010 <sup>(7)</sup>. Dá bhrí sin, ba cheart toirmeasc a chur ar ghluaisreachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhíthe ar coimeád, agus táirgí éagsúla de bhunadh mucúil ó chriosanna srianta II agus III a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo, ar bhealach atá comhréireach leis an riosca atá i gceist agus a chuireann san áireamh na rialacha a leagtar síos i Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154 ón gCoimisiún <sup>(8)</sup>.
- (10) Leis na rialacha a leagtar síos i Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/686 <sup>(9)</sup> ón gCoimisiún lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2016/429, a mhéid a bhaineann le formheas bunaíochtaí táirgí geirmeacha, cláir na mbunaíochtaí táirgí geirmeacha atá le coinneáil ag na húdaráis inniúla, na hoibleagáidí atá ar oibreoirí maidir le taifid a choimeád, na ceanglais inrianaitheachta agus sláinte ainmhíthe, agus na ceanglais maidir le sláinte ainmhíthe a dheimhniú agus fógra a thabhairt maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha ó ainmhíthe talún áirithe atá ar coimeád chun leathadh galar in-tarchurtha ainmhíthe laistigh den Aontas ag na táirgí sin a chosc. Ba cheart tagairt a dhéanamh sa Rialachán seo do Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/689 maidir leis an bhfaisnéis a cheanglaítear ar údarás inniúil bunaíochtaí táirgí geirmeacha le haghaidh muc-ainmhíthe a choinneáil.
- (11) Le Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 <sup>(10)</sup> leagtar síos rialacha sláinte ainmhíthe maidir le seachtháirgí ainmhíthe chun na rioscaí do shláinte ainmhíthe a eascraíonn as na seachtháirgí sin a chosc agus a foslághdú. Ina theannta sin, leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 142/2011 <sup>(11)</sup> ón gCoimisiún rialacha áirithe maidir le sláinte ainmhíthe maidir le seachtháirgí ainmhíthe a chumhdaítear le Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009, lena n-áirítear rialacha maidir leis na ceanglais deimhniúcháin le haghaidh gluaiseachtaí coinsíneachtaí de na seachtháirgí sin san Aontas. Ní chumhdaítear leis na gníomhartha dlíthiúla sin gach sonra agus gné shonrach maidir leis an riosca go leathfaidh fiabhras Afracach na muc trí sheachtháirgí ainmhíthe a fhaightear ó mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III agus seachtháirgí ainmhíthe a fhaightear ó mhuc-ainmhíthe fiáine ó chriosanna srianta I, II agus III. Is iomchú, dá bhrí sin, bearta speisialta rialaithe galar a leagan síos sa Rialachán seo maidir le seachtháirgí ainmhíthe agus a ngluaisreachtaí ó chriosanna srianta I, II agus III.
- (12) Chun na leibhéil éagsúla riosca a chur san áireamh de réir chineál na dtráchtearraí mucúla agus de réir na staide eipidéimeolaíche sna Ballstáit agus sna criosanna srianta lena mbaineann leathadh fhiabhras Afracach na muc, ba cheart go bhforálfá leis an Rialachán seo do thoirmisc áirithe ar ghluaisreachtaí de chineálacha éagsúla tráchtearraí mucúla a fhaightear ó mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo. Chun suaithe neamhriachtanacha ar thrádáil a sheachaint, ba cheart maoluithe áirithe ar na toirmisc sin agus ar na coinníollacha sonracha sin a leagan síos sa Rialachán seo. Ba cheart na rialacha ginearálta maidir le galair ainmhíthe a chosc agus a rialú a leagtar síos cheana i Rialachán (AE) 2016/429 agus i Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus prionsabail Chód OIE maidir le bearta maolaithe riosca d'fhiabhras Afracach na muc a chur san áireamh sna maoluithe sin freisin.

<sup>(7)</sup> Iris EFSA 2010; (8 (3), lch.:1556.

<sup>(8)</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154 ón gCoimisiún an 14 Deireadh Fómhair lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2016/429 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, a mhéid a bhaineann le ceanglais sláinte ainmhíthe, deimhniúcháin agus fógra maidir le gluaiseachtaí táirgí de bhunadh ainmhíoch ó ainmhíthe talún laistigh den Aontas (IO L 431, 21.12.2020, lch. 5).

<sup>(9)</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/686 ón gCoimisiún an 17 Nollaig 2019 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2016/429 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le bunaíochtaí táirgí geirmeacha a fhorghnó agus maidir le ceanglais inrianaitheachta agus sláinte ainmhíthe i dtaca le gluaiseachtaí táirgí geirmeacha ó ainmhíthe talún áirithe atá ar coimeád laistigh den Aontas (IO L 174, 3.6.2020, lch. 1).

<sup>(10)</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena leagtar síos rialacha sláinte maidir le seachtháirgí ainmhíthe agus táirgí díorthaithe nach bhfuil ceaptha mar bhia don duine agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1774/2002 (Rialachán maidir le seachtháirgí ainmhíthe) (IO L 300, 14.11.2009, lch. 1).

<sup>(11)</sup> Rialachán (AE) Uimh. 142/2011 ón gCoimisiún an 25 Feabhra 2011 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leagtar síos rialacha sláinte maidir le seachtháirgí ainmhíthe agus táirgí díorthaithe nach bhfuil ceaptha mar bhia don duine agus lena gcuirtear chun feidhme Treoir 97/78/CE ón gComhairle maidir le samplaí agus ítimí atá díolmhaithe ó sheiceálacha tréidliachta ag an teorainn faoin treoir sin (IO L 54, 26.2.2011, lch. 1).

- (13) Go ginearálta, baineann riosca níos lú maidir le leathadh galar ainmhithe atá ar coimeád le gluaiseachtaí ainmhithe ar coimeád atá le marú láithreach ná cineálacha eile gluaiseachtaí ainmhithe atá ar coimeád ar choinníoll go bhfuil bearta maolaithe riosca i bhfeidhm. Is iomchuí, dá bhrí sin, go gceadófaí do na Ballstáit lena mbaineann maoluithe ar thoirmisc áirithe a leagtar síos sa Rialachán seo a dheonú go heisceachtúil maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe atá ar coimeád, ó chriosanna srianta II agus III, lena marú láithreach i seamlas atá suite lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III sa Bhallstát céanna. Dá bhrí sin, ba cheart foráil a dhéanamh sa Rialachán seo maidir le coinníollacha sonracha do na maoluithe sin chun a áirithiú nach mbeidh gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád ó chriosanna srianta I, II agus III ina riosca ó thaobh leathadh fhiabhras Afracach na muc-ainmhithe atá ar coimeád.
- (14) Tá údar leis na maoluithe maidir le gluaiseachtaí muc-ainmhithe áirithe atá ar coimeád ó chrios srianta II go chriosanna srianta eile II nó III de chuid Ballstáit eile ar choinníoll go gcuirtear bearta maolaithe riosca sonracha i bhfeidhm. Chuige sin, ní mór nós imeachta um chainéalú sábháilte a bhunú faoi dhianrialú údarais inniúla an Bhallstáit seolta, trasnaithe agus cinn scríbe.
- (15) Foráiltear le hAirteagal 143 de Rialachán (AE) 2016/429 go mbeidh deimhnithe sláinte ainmhithe ag gabháil le gluaiseachtaí ainmhithe, lena n-áirítear muc-ainmhithe atá ar coimeád. I gcás ina gcuirfeadh maoluithe ón toirmeasc ar ghluaiseachtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád ó chriosanna srianta I, II agus III i bhfeidhm maidir le coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe atá ar coimeád a bhfuil sé beartaithe iad a aistriú laistigh den Aontas, ba cheart tagairt don Rialachán seo a áireamh sna deimhnithe sláinte ainmhithe sin, chun a áirithiú go soláthrófar faisnéis leormhaith agus chruinn faoi shláinte ainmhithe sna deimhnithe sláinte ainmhithe sin. Is gá maolú a dhéanamh ar na rioscaí a eascroidh as gluaiseachtaí coinsíneachtaí, agus as gluaiseachtaí lena n-úsáid go príobháideach, táirgí feola úire agus aon táirgí eile de bhunadh ainmhíoch a fuarthas ó choirp muc-ainmhithe fiáine, atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, agus muc-ainmhithe fiáine ó chriosanna srianta I, II agus III laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann agus chuig Ballstáit eile. Ba cheart na rioscaí maidir le leathadh galar a laghdú trí thoirmeasc a chur ar oibreoirí gluaiseachtaí na dtáirgí sin agus gluaiseachtaí muc-ainmhithe fiáine a dhéanamh laistigh de na Ballstáit agus ó na Ballstáit mar a leagtar síos in Airteagal 101 de Rialachán Tarmligthe 2020/688 <sup>(12)</sup> ón gCoimisiún.
- (16) Foráiltear le hAirteagal 167(1)(b)(i) agus (ii) de Rialachán (AE) 2016/429 go ngabhfaidh deimhnithe sláinte ainmhithe a eisíonn údarás inniúil an Bhallstáit tionscnaimh le coinsíneachtaí táirgí de bhunadh ainmhíoch, lena n-áirítear coinsíneachtaí de bhunadh mucúil, a cheadaítear iad a aistriú ó chrios srianta a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 71(3) den Rialachán sin faoi réir bearta áirithe rialaithe galar. I gcás ina ndéanfar foráil sa Rialachán Cur Chun Feidhme seo maidir le maoluithe ar thoirmisc ar ghluaiseachtaí coinsíneachtaí táirgí de bhunadh ainmhíoch ó chriosanna srianta I, II agus III a ghabhann leis na deimhnithe sláinte ainmhithe, ba cheart tagairt don Rialachán seo a chur san áireamh iontu, chun a áirithiú go mbeidh faisnéis leormhaith bheacht faoi shláinte i gcomhréir le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154.
- (17) Maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr nó phróiseáilte agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I agus II nó a choimeádtar lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III agus a mharaítear i gcriosanna srianta I, II agus III, ba cheart iad a bheith faoi réir ceanglais deimhniúcháin nach bhfuil chomh dian sin chun srianta trádála neamhriachtanacha a bhfuil ualach rómhór ag baint leo a sheachaint. Ba cheart go bhféadfaí gluaiseachtaí coinsíneachtaí ábhartha laistigh de chríoch an Bhallstáit chéanna agus go Ballstáit eile a údarú bunaithe ar na marcanna sláinte nó ar na marcanna aitheantais a chuirtear i bhfeidhm i mbunaíochtaí, ar choinníoll go n-ainmnítear na bunaíochtaí sin i gcomhréir leis an Rialachán seo. Níor cheart do na húdaráis inniúla bunaíochtaí a ainmniú ach amháin má tá na muc-ainmhithe atá ar coimeád agus a dtáirgí atá incháilithe le haghaidh gluaiseachtaí lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III scartha go soiléir ó na hainmhithe agus táirgí sin nach bhfuil incháilithe le haghaidh gluaiseachtaí údaraithe den sórt sin. Maidir leis an bhfeoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III, agus an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, mura gcomhlíontar na coinníollacha sonracha maidir le húdaráí gluaiseachtaí na gcoinsíneachtaí sin lasmuigh de limistéar srianta II dá bhforáiltear sa Rialachán seo, ba cheart iad a mharcáil le marcanna speisialta sláinte i gcomhréir leis an Rialachán seo.

<sup>(12)</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/688 ón gCoimisiún an 17 Nollaig 2019 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2016/429 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, a mhéid a bhaineann le ceanglais sláinte ainmhithe maidir le gluaiseachtaí ainmhithe talún agus uibheacha goir laistigh den Aontas (IO L 174, 3.6.2020, lch. 140).

- (18) Ina theannta sin, ba cheart gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, ó mhuc-ainmhíthe atá ar coimeád ó chriosanna srianta III a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo a bheith faoi réir coinníollacha níos déine. I gcásanna sonracha, ba cheart feoil úr ó mhuc-ainmhíthe atá ar coimeád a mharcáil i gcomhréir leis na ceanglais maidir le marcáil feola úire ó chriosanna cosanta agus faireachais a leagtar amach in Iarscríbhinn IX a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 nó ba cheart an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, ó mhuc-ainmhíthe atá ar coimeád a mharcáil le marcanna speisialta nach féidir a mheascadh leis an marc sláinte dá dtagraítear in Airteagal 48 de Rialachán (AE) 2019/627 <sup>(13)</sup> ná leis an marc aitheantais dá bhforáiltear in Airteagal 5(1)(b) de Rialachán (CE) Uimh. 853/2004 <sup>(14)</sup>.
- (19) Foráiltear le hAirteagal 15 de Rialachán (AE) 2016/429 go ndéanfaidh an t-údarás inniúil bearta iomchuí chun an pobal a chur ar an eolas faoi chineál aon riosca a bhaineann le hainmhíthe nó táirgí agus faoi na bearta a rinneadh nó atá beartaithe chun an riosca sin a chosc nó a rialú. Ba cheart a fhoráil leis an Rialachán seo d'oibleagáidí speisialta faisnéise maidir le fiabhras Afracach na muc a thabharfadh aghaidh ar na rioscaí a bhaineann le gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'ainmhíthe ionfhabhtaithe, táirgí feola éillithe agus diúscairt neamhdhleathach conablach. Tá sé thar a bheith tábhachtach, dá bhrí sin, cosc a chur ar scaipeadh fhiabhras Afracach na muc a bhfuil baint aige le gníomhaíocht an duine, agus a áirithiú go ndéanfar faisnéis faoi na bearta rialaithe sláinte ainmhíthe a leagtar síos sa Rialachán seo, lena n-áirítear srianta ar ghluaiseachtaí muc-ainmhíthe atá ar coimeád agus táirgí ábhartha a chur in iúl go héifeachtach do thaistealaithe, lena n-áirítear taistealaithe de bhóthar nó d'iarnród. Ar an gcúis sin, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go ndéanfaidh oibreoirí iompair paisinéirí agus seirbhísí poist aird taistealaithe a tharraingt ar na srianta rialaithe sláinte ainmhíthe atá i bhfeidhm sna criosanna sin agus na taistealaithe sin ag gluaiseacht ó chriosanna srianta I, II agus III a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo. Ba cheart an fhaisnéis sin a chur in oiriúint don leibhéal riosca le haghaidh leathadh an ghalair sin. Ina theannta sin, maidir le gníomhaíocht chomhordaithe údaráis inniúla na mBallstát lena mbaineann chun dul i ngleic leis an mbaol go leathfaidh fiabhras Afracach na muc, ba cheart go n-áiritheofaí léi go mbeidh an fhaisnéis a scaipfead trí fheachtais feasachta poiblí sonracha oiriúnach dá feidhm.
- (20) Is léir ón taithí a fuarthas sa chomhrac i gcoinne fhiabhras Afracach na muc san Aontas go bhfuil gá le maolú riosca áirithe agus le bearta bithshlándála atreisithe chun an galar sin i mbunaíochtaí muc-ainmhíthe atá ar coimeád a chosc, a rialú agus a dhíothú. Ba cheart na bearta sin a leagan síos in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán seo agus ba cheart bunaíochtaí atá faoi réir maoluithe a leagtar síos le haghaidh gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhíthe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III a chumhdach leo.
- (21) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (an Comhaontú um Tharraingt Siar), agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótocal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótocal sin, tá feidhm ag Rialachán (AE) 2016/429, agus gníomhartha de chuid an Choimisiúin atá bunaithe air, maidir leis an Ríocht Aontaithe i ndáil le Tuaisceart Éireann agus sa Ríocht Aontaithe i ndáil le Tuaisceart Éireann tar éis dheireadh na hidirthréimhse dá bhforáiltear sa Chomhaontú um Tharraingt Siar. Dá bhrí sin, ba cheart an Ríocht Aontaithe i ndáil le Tuaisceart Éireann a áireamh sna tagairtí do na Ballstáit sa Rialachán seo.
- (22) Ós rud é go mbeidh feidhm ag Rialachán (AE) 2016/429 maidir le Sláinte Ainmhíthe le héifeacht ón 21 Aibreán 2021, ba cheart feidhm a bheith ag an Rialachán seo freisin ón dáta sin.
- (23) Ba cheart an Rialachán seo leanúint d'fheidhm a bheith aige ar feadh tréimhse seacht mbliana ar a laghad, agus taithí an Aontais sa chomhrac i gcoinne fhiabhras Afracach na muc agus staid epidéimeolaíoch an ghalair sin sna Ballstáit lena mbaineann á gcur san áireamh. Na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón mBuainchoiste um Plandaí, Ainmhíthe, Bia agus Beatha,

<sup>(13)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/627 ón gCoimisiún an 15 Márta 2019 lena leagtar síos socruithe praiticiúla aonfhoirmeacha maidir le rialuithe oifigiúla a dhéanamh ar tháirgí de bhunadh ainmhíoch atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine i gcomhréir le Rialachán (AE) 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2074/2005 ón gCoimisiún maidir le rialuithe oifigiúla (IO L 131, 17.5.2019, lch. 51).

<sup>(14)</sup> Rialachán (CE) Uimh. 853/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 ag leagan síos rialacha sonracha sláinteachais do bhia de thionscnamh ainmhíoch (IO L 139, 30.4.2004, lch. 55).

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

CAIBIDIL I

**ÁBHAR, RAON FEIDHME AGUS SAINMHÍNITHE**

*Airteagal 1*

**Ábhar agus raon feidhme**

1. Leis an Rialachán seo, leagtar síos rialacha maidir leis na nithe seo a leanas:
  - (a) bearta speisialta rialaithe galar maidir le fiabhras Afracach na muc atá le cur i bhfeidhm ar feadh tréimhse teoranta ama ag na Ballstáit <sup>(15)</sup> ina bhfuil criosanna srianta I, II nó III a liostaítear in Iarscríbhinn I (na Ballstáit lena mbaineann).

Tá feidhm ag na bearta speisialta rialaithe galar sin maidir le muc-ainmhithe fiáine agus ar coimeád agus maidir le táirgí a fhaightear ó mhuc-ainmhithe chomh maith leis na bearta is infheidhme sna criosanna cosanta, faireachais, sna criosanna srianta eile a thuilleadh agus sna criosanna ionfhabhtaithe arna mbunú ag údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann i gcomhréir le hAirteagail 21(1) agus 63 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.
  - (b) bearta speisialta rialaithe galar maidir le fiabhras Afracach na muc atá le cur i bhfeidhm ar feadh tréimhse teoranta ama ag gach Ballstát.
2. Tá feidhm ag an Rialachán seo maidir leis an méid seo a leanas:
  - (a) gluaiseachtaí coinsíneachtaí díobh seo a leanas:
    - (i) muc-ainmhithe a choimeádtar i mbunaíochtaí atá lonnaithe i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin;
    - (ii) táirgí geirmeacha, táirgí de bhunadh ainmhíoch agus seachtháirgí ainmhithe a fhaightear ó mhuc-ainmhithe atá ar coimeád dá dtagraítear i bpointe (a)(i);
  - (b) gluaiseachtaí díobh seo a leanas:
    - (i) coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe fiáine sna Ballstáit uile;
    - (ii) coinsíneachtaí agus gluaiseachtaí lena n-úsáid go príobháideach ag sealgairí táirgí de bhunadh ainmhíoch agus seachtháirgí ainmhithe a fhaightear ó mhuca fiáine sna criosanna srianta I, II agus III nó a phróiseáiltear i mbunaíochtaí atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III;
  - (c) oibreoirí gnólachtaí bia a láimhseálann coinsíneachtaí dá dtagraítear i bpointí (a) agus (b);
  - (d) gach Ballstát maidir le feasacht a ardú faoi fhiabhras Afracach na muc.
3. Leis na rialacha dá dtagraítear i mír 1, cumhdaítear an méid seo a leanas:
  - (a) leagtar síos i gCaibidil II rialacha speisialta maidir le criosanna srianta I, II agus III a bhunú i gcás ina mbeidh ráig d'fhiabhras Afracach na muc ann agus i gcás ina gcuirfear bearta speisialta rialaithe galar i bhfeidhm sna Ballstáit uile;
  - (b) leagtar síos i gCaibidil III bearta speisialta rialaithe galar is infheidhme maidir le coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III agus táirgí a dhéantar astu sna Ballstáit lena mbaineann;
  - (c) leagtar síos i gCaibidil IV bearta speisialta maolaithe riosca maidir le fiabhras Afracach na muc le haghaidh gnólachtaí bia sna Ballstáit lena mbaineann;
  - (d) leagtar síos i gCaibidil V bearta speisialta rialaithe galar is infheidhme maidir le muc-ainmhithe fiáine sna Ballstáit;
  - (e) i gCaibidil VI, leagtar síos oibleagáidí speisialta faisnéise agus oiliúna sna Ballstáit;
  - (f) leagtar síos forálacha críochnaitheacha i gCaibidil VII.

<sup>(15)</sup> I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin, chun críocha an Rialachán seo, baineann tagairtí do na Ballstáit leis an Ríocht Aontaithe i dtaca le Thuaisceart Éireann de.

*Airteagal 2***Sainmhínte**

Chun críocha an Rialacháin seo, beidh feidhm ag na sainmhínte a leagtar síos i Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

Sa bhreis air sin, beidh feidhm ag na sainmhínte seo a leanas:

- (a) ciallaíonn “muc-ainmhí” ainmhí de na speicis crúbach den fhine *Suidae* a liostaítear in Iarscríbhinn III a ghabhann le Rialachán (AE) 2016/429;
- (b) ciallaíonn “táirgí geirmeacha” seamhan, úicítí agus suthanna mucúla a fhaightear ó mhuc-ainmhíthe atá ar coimeád lena n-atáirgeadh saorga;
- (c) ciallaíonn “crios srianta I” limistéar Ballstáit a liostaítear i gCuid I d'Iarscríbhinn I a bhfuil teorannú geografach beacht leis atá faoi réir bearta speisialta rialaithe galar agus a bhfuil teorainn aige le criosanna srianta II nó III;
- (d) ciallaíonn “crios srianta II” limistéar Ballstáit a liostaítear i gCuid II d'Iarscríbhinn I a bhfuil teorannú geografach beacht leis atá faoi réir bearta speisialta rialaithe galar;
- (e) ciallaíonn “crios srianta III” limistéar ballstát a liostaítear i gCuid III d'Iarscríbhinn I a bhfuil teorannú geografach beacht leis atá faoi réir bearta speisialta rialaithe galar;
- (f) ciallaíonn “Ballstát saor ó ghalair roimhe sin” Ballstát nár deimhníodh fiabhras Afracach na muc i muc-ainmhíthe atá ar coimeád ann le linn na tréimhse dhá mhí dhéag roimhe sin;
- (g) ciallaíonn “ábhair i gCatagóir 2” seachtháirgí ainmhíthe dá dtagraítear in Airteagal 9 de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 a fhaightear ó mhuc-ainmhíthe atá ar coimeád;
- (h) ciallaíonn “ábhair i gCatagóir 3” seachtháirgí ainmhíthe dá dtagraítear in Airteagal 10 de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 a fhaightear ó mhuc-ainmhíthe atá ar coimeád.

## CAIBIDIL II

**RIALACHA SPEISIALTA MAIDIR LE CRIOSANNA SRIANTA I, II AGUS III A BHUNÚ I gCÁS RÁIGE D'FHIABHRAS AFRACACH NA MUC AGUS BEARTA SPEISIALTA RIALAITHE GALAR A CHUR I bhFEIDHM SNA BALLSTÁIT UILE***Airteagal 3***Rialacha speisialta maidir le criosanna srianta agus criosanna ionfhabhtaithe a bhunú i gcás ráige d'fhiabhras Afracach na muc**

I gcás ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhíthe atá ar coimeád nó i muc-ainmhíthe fiáine, socróidh údarás inniúil an Bhallstáit ceann den dá rud seo a leanas:

- (a) i gcás ráige i muc-ainmhíthe atá ar coimeád, crios srianta i gcomhréir le hAirteagal 21(1) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus faoi na coinníollacha a leagtar amach san Airteagal sin; nó
- (b) i gcás ráige i muc-ainmhíthe fiáine, crios ionfhabhtaithe i gcomhréir le hAirteagal 63 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

*Airteagal 4***Rialacha speisialta maidir le crios srianta breise a bhunú i gcás ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhíthe atá ar coimeád nó i muc-ainmhíthe fiáine**

1. I gcás ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhíthe atá ar coimeád nó i muc-ainmhíthe fiáine, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit, ar bhonn na gcritéar agus na bprionsabal maidir le teorannú geografach na gcriosanna srianta a leagtar síos in Airteagal 64(1) de Rialachán (AE) 2016/429, crios srianta breise a bhunú a mbeidh teorainn aige leis an gcrios srianta bunaithe nó leis an gcrios ionfhabhtaithe dá dtagraítear in Airteagal 3 den Rialachán seo chun na criosanna sin a scaradh ó limistéir neamhsrianta.

2. Áiritheoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann go bhfreagraíonn an crios srianta breise dá dtagraítear i mír 1 don chrios srianta I a liostaítear i gCuid I d'Iarscríbhinn I i gcomhréir le hAirteagal 5.

#### *Airteagal 5*

### **Rialacha speisialta maidir le criosanna srianta I a liostú i gcás ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhithe atá ar coimeád nó i muc-ainmhithe fiáine i limistéar Ballstáit a bhfuil teorainn aige le limistéar nach bhfuil aon ráig d'fhiabhras Afracach na muc deimhnithe go hoifigiúil ann**

1. Tar éis ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhithe atá ar coimeád nó i muc-ainmhithe fiáine i limistéar an Bhallstáit, a bhfuil teorainn aige le limistéar nach bhfuil aon ráig d'fhiabhras Afracach na muc deimhnithe go hoifigiúil i muc-ainmhithe atá ar coimeád ann nó i muc-ainmhithe fiáine ann, déanfar an limistéar sin a liostú, más gá, i gCuid I d'Iarscríbhinn I mar chrios srianta I.

2. Tar éis limistéar a liostú i gCuid I d'Iarscríbhinn I mar chrios srianta I, áiritheoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann go ndéanfar crios srianta breise a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 64(1) de Rialachán 2016/429 a choigeartú gan mhoill chun go gcuimseofar, ar a laghad, crios srianta ábhartha I a liostaítear in Iarscríbhinn I le haghaidh an Bhallstáit sin.

3. Bunóidh údarás inniúil an Bhallstáit gan mhoill an crios srianta breise ábhartha i gcomhréir le hAirteagal 64(1) de Rialachán 2016/429, má liostaítear an crios srianta I in Iarscríbhinn I.

#### *Airteagal 6*

### **Rialacha speisialta maidir le criosanna srianta II a liostú i gcás ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhithe fiáine i mBallstát**

1. Tar éis ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhithe fiáine i limistéar Ballstáit, liostófar an limistéar sin mar chrios srianta II i gCuid II d'Iarscríbhinn I.

2. Áiritheoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann go ndéanfar an crios ionfhabhtaithe a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 63 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 a choigeartú gan mhoill chun go gcuimseoidh sé ar a laghad crios srianta ábhartha II a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo i gcás an Bhallstáit sin.

#### *Airteagal 7*

### **Rialacha speisialta maidir le criosanna srianta III a liostú i gcás ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhithe atá ar coimeád sa Bhallstát**

1. Tar éis ráige d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhithe atá ar coimeád i limistéar Ballstáit, liostófar an limistéar sin mar chrios srianta III i gCuid III d'Iarscríbhinn I.

Mar sin féin, i gcás nár deimhníodh ach an chéad ráig agus an t-aon ráig amháin d'fhiabhras Afracach na muc i muc-ainmhithe atá ar coimeád i limistéar Ballstáit a bhí saor ó ghalair roimhe sin, ní dhéanfar an limistéar sin a liostú mar chrios srianta III i gCuid III d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo.

2. Áiritheoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann go ndéanfar an crios srianta a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 21(1) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 a choigeartú gan mhoill chun go gcuimseofar, ar a laghad, crios srianta ábhartha III a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo i gcás an Bhallstáit sin.

#### *Airteagal 8*

### **Cur i bhfeidhm ginearálta na mbearta speisialta rialaithe galari gcriosanna srianta I, II agus III**

Déanfaidh na Ballstáit lena mbaineann na bearta speisialta rialaithe galara leagtar síos sa Rialachán seo a chur i bhfeidhm i gcriosanna srianta I, II agus III sa bhreis ar na bearta rialaithe galara atá le cur i bhfeidhm i gcomhréir le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 sna limistéir seo a leanas:

(a) limistéir shrianta a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 21(1) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;

(b) limistéir ionfhabhtaithe a bhunaítear i gcomhréir le hAirteagal 63 de Rialachán Tarmlichte (AE) 2020/687.

### CAIBIDIL III

## **BEARTA RIALAITHE GALAR IS INFHEIDHME MAIDIR LE COINSÍNEACHTAÍ MUC-AINMHITHE A CHOIMEÁDтар I gCRÍOSANNA SRIANTA I, II AGUS III AGUS TÁIRGÍ A DHÉANTAR ASTU SNA BALLSTÁIT LENA mBAINEANN**

### ROINN 1

#### ***Toirmisc shonracha a chur i bhfeidhm ar choinsíneachtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád agus a dtáirgí sna ballstáit lena mbaineann***

#### *Airteagal 9*

#### **Toirmisc shonracha i ndáil le gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

1. Cuirfidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann toirmeasc ar ghluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin.
2. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a chinneadh nach mbeidh feidhm ag an toirmeasc dá bhforáiltear i mír 1 maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta I maidir le bunaíochtaí atá lonnaithe i gcriosanna srianta eile I, II agus III nó lasmuigh de na criosanna sin ar choinníoll go bhfuil an bhunaíocht chinn scribe suite i gcríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann.

#### *Airteagal 10*

#### **Toirmisc shonracha i ndáil le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

Cuirfidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann toirmeasc ar ghluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin.

#### *Airteagal 11*

#### **Toirmisc shonracha maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

1. Cuirfidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann toirmeasc ar ghluaiseachtaí coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin.
2. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a chinneadh nach mbeidh feidhm ag an toirmeasc dá bhforáiltear i mír 1 maidir le sheachtháirgí ainmhithe a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar lasmuigh de chriosanna srianta II agus III agus a mharáítear i seamlais atá suite i gcriosanna srianta II agus III ar choinníoll go scarfar go soiléir na sheachtháirgí ainmhithe sin i mbunaíochtaí agus le linn a n-iompair ó sheachtháirgí ainmhithe a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III.

*Airteagal 12***Toirmisc shonracha i ndáil le gluaiseacht coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

1. Cuirfidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann toirmeasc ar choinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin.
2. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a chinneadh nach mbeidh feidhm ag an toirmeasc dá bhforáiltear i mír 1 maidir le táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, a ndearnadh an chóireáil ábhartha orthu i gcomhréir le hIarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687, maidir le fiabhras Afracach na muc, i mbunaíochtaí arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1) den Rialachán seo.

*Airteagal 13***Toirmisc ghinearálta maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe ar coimeád agus a dtáirgí a meastar gur riosca iad maidir le fiabhras Afracach na muc a leathadh**

Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann, laistigh de chríoch an Bhallstáit chéanna, toirmeasc a chur ar ghluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe ar coimeád agus ar tháirgí a fhaightear ó mhuc-ainmhithe ar coimeád má mheasann an t-údarás inniúil go baol ann go leathfaidh fiabhras Afracach na muc chuig na muc-ainmhithe sin, uathu nó tríothu nó go leathfaidh an fiabhras chuig a dtáirgí, uathu nó tríothu.

## ROINN 2

***Coinníollacha ginearálta agus sonracha maidir le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta i, ii agus iii lasmuigh de na criosanna sin****Airteagal 14***Coinníollacha ginearálta maidir le maoluithe ar thoirmisc shonracha i ndáil le gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

1. De mhaolú ar na toirmisc shonracha dá bhforáiltear in Airteagal 9(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III a údarú lasmuigh de na criosanna sin sna cásanna a chumhdaítear le hAirteagail 22, 23, 24, 25, 28 agus 29 agus faoi na coinníollacha sonracha dá bhforáiltear sna hAirteagail sin, agus:

- (a) na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687; agus
- (b) na coinníollacha ginearálta maidir leis an méid seo a leanas:
  - (i) gluaiseachtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád ó chriosanna srianta I, II agus III a leagtar síos in Airteagal 15;
  - (ii) bunaíochtaí le haghaidh muc-ainmhithe atá ar coimeád atá lonnaithe i gcriosanna srianta I, II agus III a leagtar síos in Airteagal 16;
  - (iii) na modhanna iompair a úsáidtear chun muc-ainmhithe atá ar coimeád a iompar ó chriosanna srianta I, II agus III a leagtar síos in Airteagal 17.

2. Sula ndeonófar údaruithe dá bhforáiltear in Airteagail 22 go 25 agus 28 go 30, déanfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann measúnú ar na rioscaí a easraíonn as na húdaruithe sin agus ní mór a léiriú sa mheasúnú sin gur diomaibhseach an riosca go leathfaidh fiabhras Afracach na muc.



3. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a chinneadh nach mbeidh feidhm ag na coinníollacha ginearálta breise dá dtagraítear in Airteagail 15 agus 16 maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i seamlais atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) nach mór na muc-ainmhithe atá ar coimeád a aistriú go seamlas eile mar gheall ar imthosca eisceachtúla, amhail cliseadh mór sa seamlas;
- (b) go bhfuil an seamlas cinn scríbe suite i gceann den dá áit seo a leanas:
  - (i) i gcriosanna srianta I, II nó III den Bhallstát céanna; nó
  - (ii) in imthosca eisceachtúla, nuair nach ann do na seamlais dá dtagraítear i bpointe (b)(i), lasmuigh de chriosanna srianta I, II nó III i gcríoch an Bhallstáit chéanna;
- (c) go bhfuil an ghluaiseacht údaraithe ag údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann.

#### *Airteagal 15*

### **Coinníollacha ginearálta breise maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

1. Déanfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III a údarú lasmuigh de na criosanna sin sna cásanna a chumhdaítear le hAirteagail 22 go 25 agus 28 go 30 faoi na coinníollacha sonracha dá bhforáiltear sna hAirteagail sin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) gur coimeádadh na muc-ainmhithe isteach agus nár aistríodh iad ón mbunaíocht seolta ar feadh tréimhse 30 lá ar a laghad roimh an dáta gluaiseachta, nó ó rugadh iad, má tá siad níos óige ná 30 lá d'aois, agus i rith na tréimhse sin nár tugadh aon mhuc-ainmhithe eile atá ar coimeád isteach ó chriosanna srianta II agus III:
  - (i) an bhunaíocht sin; nó
  - (ii) go ndearnadh an t-aonad eipidéimeolaíoch ina raibh na muc-ainmhithe le haistriú a choinneáil go hiomlán scartha. Cinnfidh an t-údarás inniúil, tar éis measúnú riosca a dhéanamh, teorainneacha an aonaid eipidéimeolaíoch sin lena ndeimhnítear go n-áiríthítear, leis an struchtúr, méid agus fad idir aonaid eipidéimeolaíoch a éagsúla agus na hoibríochtaí atá á ndéanamh, saoráidí ar leith le haghaidh muc-ainmhithe atá ar coimeád ó thaobh tithíocht a chur ar fáil dóibh, iad a choimeád agus a bheathú ionas nach féidir le víreas Afracach fhiabhras na muc leathadh ó aonad eipidéimeolaíoch amháin go ceann eile;
- (b) go ndearnadh scrúdú cliniciúil ar na muc-ainmhithe a choimeádtar sa bhunaíocht seolta, lena n-áirítear na hainmhithe sin atá le haistriú nó le húsáid chun táirgí geirmeacha a bhailiú, scrúdú a raibh torthaí fabhracha air maidir le fiabhras Afracach na muc:
  - (i) ag tréidlia oifigiúil;
  - (ii) laistigh den tréimhse 24 uair an chloig roimh am gluaiseachta na coinsíneachta muc-ainmhithe nó roimh an am ar bailíodh táirgí geirmeacha; agus
  - (iii) i gcomhréir le hAirteagal 3(1) agus (2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus le pointe A.1 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis.
- (c) más gá, agus ag leanúint teoracha ón údarás inniúil, go ndearnadh tástálacha sainaitheantais pataigine roimh dháta gluaiseachta na coinsíneachta ón mbunaíocht seolta nó roimh dháta bailithe na dtáirgí geirmeacha:
  - (i) tar éis an scrúdaithe chliniciúil ar mhuc-ainmhithe a choimeádtar sa bhunaíocht dá dtagraítear i bpointe (b), lena n-áirítear na hainmhithe sin atá le haistriú nó le húsáid chun táirgí geirmeacha a bhailiú; agus
  - (ii) i gcomhréir le pointe A.2 d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

2. Gheobhaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann, i gcás inarb ábhartha, torthaí diúltacha ar thástálacha sainaitheantais pataigine dá dtagraítear i bpointe (1)(c) sula n-údarófar gluaiseacht na coinsíneachta.

3. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann an méid seo a leanas a chinneadh, i gcás gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád ó bhunaíochtaí seolta atá suite i gcriosanna srianta I agus II, go dtí bunaíochtaí atá suite laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann, an scrúdú cliniciúil dá dtagraítear i mír (1)(b):

- (a) nach ndéanfar é ach amháin chun ainmhithe a aistriú; nó
- (b) nach gá é a dhéanamh, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:
  - (i) gur thug tréidlia oifigiúil cuairt ar bhunaíocht seolta a mhinice dá dtagraítear in Airteagal 16(a)(i) agus go raibh toradh fabhrach ar na cuairteanna uile a thug tréidlia oifigiúil ar feadh tréimhse dhá mhí dhéag ar a laghad roimh dháta na gluaiseachta, lena léirítear an méid seo a leanas:
    - cuireadh na ceanglais bhithshlándála dá dtagraítear in Airteagal 16(b) chun feidhme sa bhunaíocht seolta;
    - rinne tréidlia oifigiúil scrúdú cliniciúil a raibh torthaí fabhracha air maidir le fiabhras Afracach na muc le linn na gcuariteanna sin ar na muc-ainmhithe a choimeádtar sa bhunaíocht seolta i gcomhréir le hAirteagal 3(1) agus (2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus pointe A.1 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis;
  - (ii) bhí an faireachas leanúnach dá dtagraítear in Airteagal 16(c) ar bun i mbunaíocht seolta ar feadh tréimhse dhá mhí dhéag ar a laghad roimh dháta na gluaiseachta.

#### *Airteagal 16*

### **Coinníollacha ginearálta breise maidir le bunaíochtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III**

1. Ní údaróidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i mbunaíochtaí atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III ach amháin lasmuigh de na criosanna sin sna cásanna a chumhdaítear le hAirteagal 22 go 25 agus 28 go 30 agus faoi na coinníollacha sonracha dá bhforáiltear sna hAirteagail sin ar choinníoll:

- (a) go bhfuil cuairt tugtha ag tréidlia oifigiúil ar an mbunaíocht seolta uair amháin ar a laghad tar éis liostú na gcriosanna srianta I, II agus III in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo nó le linn thréimhse trí mhí roimh an ngluaiseacht, agus go bhfuil sí faoi réir cuairteanna rialta ó thréidlianna oifigiúla dá bhforáiltear in Airteagal 26(2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 mar seo a leanas:

- (i) sna criosanna srianta I agus II: ar a laghad dhá uair sa bhliain, agus eatramh ceithre mhí ar a laghad ann idir na cuairteanna sin;
- (ii) i gcrios srianta III: uair amháin gach trí mhí ar a laghad.

Féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh cuairteanna a thabhairt ar an mbunaíocht i gcrios srianta III a mhinice dá dtagraítear i mír (a)(i) bunaithe ar thoradh fabhrach na cuairte deiridh tar éis liostú na gcriosanna srianta I, II agus III in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo nó le linn thréimhse trí mhí roimh an ngluaiseacht, lena léirítear gur cuireadh na ceanglais bhithshlándála dá dtagraítear i mír (b) chun feidhme agus go bhfuil an faireachas leanúnach dá dtagraítear i mír (c) á chur i bhfeidhm sa bhunaíocht sin.

- (b) go gcuireann an bhunaíocht seolta ceanglais bhithshlándála chun feidhme maidir le fiabhras Afracach na muc:

- (i) i gcomhréir leis na bearta bithshlándála athneartaithe a leagtar amach in Iarscríbhinn II; agus
- (ii) de réir mar atá bunaithe ag an mBallstát atá i gceist;

- (c) go ndéantar faireachas leanúnach trí thástáil le tástálacha sainaitheantais pataigine le haghaidh fhiabhras Afracach na muc i mbunaíocht seolta:

- (i) i gcomhréir le hAirteagal 3(2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus le hIarscríbhinn I a ghabhann leis;
- (ii) tástálacha a bhfuil torthaí diúltacha orthu gach seachtain ar an gcéad dá mhuc-ainmhí mharbha ar coimeád atá os cionn 60 lá d'aois nó, murab ann d'ainmhithe marbha den sórt sin atá os cionn 60 lá d'aois, ar mhuc-ainmhithe marbha atá ar coimeád tar éis iad a bhaint den diúl, i ngach aonad eipidéimeolaíoch;
- (iii) ar a laghad ar feadh na tréimhse faireacháin le haghaidh fhiabhras Afracach na muc a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 roimh ghluaiseacht na coinsíneachta ón mbunaíocht seolta.

2. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a chinneadh nach mbeidh gá leis an bhfálú stocdhíonach dá bhforáiltear i bpointe (2)(h) d'Iarscríbhinn II dá dtagraítear i mír (1)(b)(i) den Airteagal seo i gcás bunaíochtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád ar feadh tréimhse trí mhí tar éis na chéad ráige d'fhiabhras Afracach na muc sa Bhallstát sin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) go bhfuil measúnú déanta ag údarás inniúil an Bhallstáit ar na rioscaí a eascraíonn as an gcinneadh agus go léirítear sa mheasúnú sin gur diomaibhseach an baol go leathfaidh fiabhras Afracach na muc;
- (b) go bhfuil córas malartach i bhfeidhm lena gcinntítear go ndéantar muc-ainmhithe a choimeádtar i mbunaíochtaí a scaradh ó mhuc-ainmhithe fiáine sna Ballstáit ina bhfuil líon na muc-ainmhithe fiáine;
- (c) nach n-aistrítear muc-ainmhithe atá ar coimeád ó na bunaíochtaí sin chuig Ballstát eile.

#### *Airteagal 17*

### **Coinníollacha ginearálta breise maidir leis na modhanna iompair a úsáidtear le haghaidh iompar muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

Ní údaróidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin ach amháin más rud é gur fíor an méid seo a leanas faoi na modhanna iompair a úsáidtear chun na coinsíneachtaí sin a iompar:

- (a) go gcomhlíontar na ceanglais leo a leagtar síos in Airteagal 24(1) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687; agus
- (b) go ndéantar iad a ghlanadh agus a dhíghalrú i gcomhréir le hAirteagal 24(2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 faoi rialú nó faoi mhaoirseacht údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann.

#### ROINN 3

### ***Oibleagáidí atá ar oibreoírí maidir le deimhnithe sláinte ainmhithe***

#### *Airteagal 18*

### **Oibleagáidí ar oibreoírí maidir le deimhnithe sláinte ainmhithe i dtaca le gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

Ní aistreoidh oibreoírí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát lena mbaineann nó chuig Ballstát eile ach amháin i gcásanna a chumhdaítear le hAirteagail 22 go 25 agus 28 go 30 má ghabhann deimhniú sláinte ainmhithe leis na coinsíneachtaí sin dá bhforáiltear in Airteagal 143(1) de Rialachán (AE) 2016/429 ina bhfuil ceann amháin ar a laghad de na fianuithe seo a leanas ar chomhlíonadh na gceanglas dá bhforáiltear sa Rialachán seo:

- (a) “Muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta I gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”;
- (b) “Muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II i gcomhréir leis na bearta speisialta rialaithe a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”;
- (c) “Muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”;

I gcás gluaiseachtaí laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann, áfach, féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh nach gá deimhniú sláinte ainmhithe dá dtagraítear sa dara fómhír d'Airteagal 143(2) de Rialachán (AE) 2016/429 a eisiúint.

## Airteagal 19

**Na hoibleagáidí atá ar oibreoirí maidir le deimhnithe sláinte ainmhithe i dtaca le gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe ó chriosanna srianta I, II agus III**

1. Ní aistreoidh oibreoirí coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I agus II lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile i gcásanna a chumhdaítear le hAirteagail 38 agus 39, ach amháin má ghabhann deimhniú sláinte ainmhithe leis na coinsíneachtaí sin dá bhforáiltear in Airteagal 167(1) de Rialachán (AE) 2016/429 ina bhfuil an méid seo a leanas:

- (a) an fhaisnéis a cheanglaítear i gcomhréir le hAirteagal 3 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154; agus
- (b) ceann amháin ar a laghad de na fianuithe seo a leanas ar chomhlíonadh na gceanglas dá bhforáiltear sa Rialachán seo:
  - (i) “Feoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta I i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”;
  - (ii) “Feoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”

2. Ní aistreoidh oibreoirí ach coinsíneachtaí de tháirgí feola próiseáilte, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) go ndearnadh an chóireáil ábhartha maolaithe riosca a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 ar tháirgí de bhunadh ainmhíoch;
- (b) go ngabhann deimhniú sláinte ainmhithe leis na coinsíneachtaí sin dá bhforáiltear in Airteagal 167(1) de Rialachán (AE) 2016/429 ina bhfuil an méid seo a leanas:
  - (i) an fhaisnéis a cheanglaítear i gcomhréir le hAirteagal 3 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154; agus
  - (ii) an fianú seo a leanas ar chomhlíonadh na gceanglas dá bhforáiltear sa Rialachán seo:

“Táirgí feola próiseáilte, lena n-áirítear cásálacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”

3. Ní aistreoidh oibreoirí coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III agus a mharaítear i seamlais atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile, má tá na nithe seo a leanas ag gabháil leis na coinsíneachtaí sin:

- (a) deimhniú sláinte ainmhithe dá bhforáiltear in Airteagal 167(1) de Rialachán (AE) 2016/429 ina bhfuil an fhaisnéis a cheanglaítear i gcomhréir le hAirteagal 3 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154; agus
- (b) an fianú seo a leanas ar chomhlíonadh na gceanglas dá bhforáiltear sa Rialachán seo:

“Feoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III agus a mharaítear i gcriosanna srianta I, II agus III i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”

4. Ní aistreoidh oibreoirí ach coinsíneachtaí de tháirgí feola próiseáilte, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III agus a phróiseáiltear i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) go ndearnadh an chóireáil ábhartha maolaithe riosca a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 ar tháirgí de bhunadh ainmhíoch;
- (b) go ngabhann deimhniú sláinte ainmhithe leis na coinsíneachtaí sin dá bhforáiltear in Airteagal 167(1) de Rialachán (AE) 2016/429 ina bhfuil an méid seo a leanas:
  - (i) an fhaisnéis a cheanglaítear i gcomhréir le hAirteagal 3 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154; agus
  - (ii) an fianú seo a leanas ar chomhlíonadh na gceanglas dá bhforáiltear sa Rialachán seo:

“Táirgí feola próiseáilte, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III agus a phróiseáiltear i gcriosanna srianta I, II agus III i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”

5. I gcás gluaiseachtaí coinsíneachtaí dá dtagraítear i míreanna 1, 2, 3 agus 4 laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann, féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh nach gá deimhniú sláinte ainmhithe dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 167(1) de Rialachán (AE) 2016/429 a eisiúint.

6. Féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a chinneadh go bhféadfaidh marc sláinte nó, i gcás inarb ábhartha, marc aitheantais dá bhforáiltear i bpointe (b) d'Airteagal 5(1) de Rialachán (CE) Uimh. 853/2004 a cuireadh i bhfeidhm maidir leis an bhfeoil úr nó phróiseáilte, táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, i mbunaíochtaí a ainmnítear i gcomhréir le hAirteagal 41(1) den Rialachán seo nó i mbunaíochtaí a láimhseálann feoil úr nó phróiseáilte, táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III nó an deimhniú sláinte ainmhithe a chur in ionad an deimhnithe sláinte ainmhithe le haghaidh ghluaiseachtaí na gcoinsíneachtaí seo a leanas:

- (a) an fheoil úr, na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I agus II lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile, mar a leagtar síos i mír 1;
- (b) na táirgí feola próiseáilte, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I agus II lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile, mar a leagtar síos i mír 2;
- (c) an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III agus a mharaítear i seamlais atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile, mar a leagtar síos i mír 3;
- (d) na táirgí feola próiseáilte, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III agus a phróiseáiltear i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile, mar a leagtar síos i mír 4.

#### *Airteagal 20*

#### **Na hoibleagáidí ar oibreoirí maidir le deimhnithe sláinte ainmhithe i dtaca le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i mbunaíochtaí atá suite i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

Ní aistreoidh oibreoirí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile i gcásanna a chumhdaítear le hAirteagail 31 agus 32, ach amháin má tá deimhniú sláinte ainmhithe ag gabháil leis na coinsíneachtaí sin dá bhforáiltear in Airteagal 161(1) de Rialachán (AE) 2016/429 ina bhfuil ceann amháin ar a laghad de na fianuithe seo a leanas ar chomhlíonadh na gceanglas dá bhforáiltear sa Rialachán seo:

- (a) “Táirgí geirmeacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”;

- (b) “Táirgí geirmeacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III i gcomhréir leis na bearta rialaithe speisialta a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”.

I gcás gluaiseachtaí laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann, áfach, féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh nach gá deimhniú sláinte ainmhithe dá dtagraítear sa dara fomhír d’Airteagal 161(2) de Rialachán (AE) 2016/429 a eisiúint.

#### Airteagal 21

### **Na hoibleagáidí ar oibreoírí maidir le deimhniú sláinte ainmhithe maidir le gluaiseachtaí coinsíneachtaí d’ábhair i gCatagóir 2 agus 3 a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin**

Ní aistreoidh oibreoírí coinsíneachtaí d’ábhair i gCatagóir 2 agus 3 a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann nó chuig Ballstát eile ach amháin i gcásanna a chumhdaítear le hAirteagail 33 go 37, ach amháin má tá na nithe seo a leanas ag gabháil leis na coinsíneachtaí sin:

- (a) an doiciméad tráchtála dá dtagraítear i gCaibidil III d’Iarscríbhinn VIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011; agus
- (b) deimhniú sláinte ainmhithe dá dtagraítear in Airteagal 22(5) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;

I gcás gluaiseachtaí laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann, áfach, féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh nach n-eiseofar deimhniú sláinte ainmhithe dá dtagraítear in Airteagal 22(6) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

#### ROINN 4

### ***Coinníollacha sonracha maidir le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta I lasmuigh den chríos sin***

#### Airteagal 22

### **Coinníollacha sonracha maidir le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta I lasmuigh den chríos sin**

1. De mhaolú ar an toirmeasc dá bhforáiltear in Airteagal 9(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta I lasmuigh den chríos sin a údarú chuig na háiteanna seo a leanas:

- (a) bunaíocht atá suite ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann:

- (i) i gcrios srianta I eile;
- (ii) i gcriosanna srianta II agus III;
- (iii) lasmuigh de na criosanna srianta I, II agus III;

- (b) bunaíocht atá suite i gcríoch Bhallstáit eile;

- (c) na tríú tíortha.

2. Ní thabharfaidh an t-údarás inniúil na húdaraithe dá bhforáiltear i mír 1 ach amháin faoi réir chomhlíonadh na gcoinníollacha seo a leanas:

- (a) na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2) agus in Airteagail 15(1)(b)(c), (2) agus (3), agus Airteagail 16 agus 17.

## ROINN 5

**Coinníollacha sonracha maidir le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin**

## Airteagal 23

**Coinníollacha sonracha maidir le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin i gcríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann**

1. De mhaolú ar an toirmeasc dá bhforáiltear in Airteagal 9, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin a údarú chuig bunaíocht atá suite i gcríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann:

- (a) i gcrios srianta II eile;
- (b) i gcriosanna srianta I agus III;
- (c) lasmuigh de na criosanna srianta I, II agus III.

2. Ní thabharfaidh an t-údarás inniúil na húdairithe dá bhforáiltear i mír 1 ach amháin faoi réir chomhlíonadh na gcoinníollacha seo a leanas:

- (a) na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagail 14(2) agus 15, 16 agus 17.

3. Áiríteoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann go bhfanfaidh muc-ainmhithe atá faoi réir gluaiseacht údairithe dá dtagraítear i mír 1 sa bhunaíocht chinn scríbe ar feadh na tréimhse faireacháin ar a laghad a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

## Airteagal 24

**Coinníollacha sonracha maidir le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin chuig seamlas atá suite i gcríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann chun iad a mharú láithreach**

1. De mhaolú ar an toirmeasc dá bhforáiltear in Airteagal 9, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí de choinsíneachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin a údarú chuig seamlas atá suite i gcríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) go n-aistrítear na muc-ainmhithe atá ar coimeád lena marú láithreach;
- (b) go bhfuil an seamlas cinn scríbe ainmnithe i gcomhréir le hAirteagal 41(1).

2. Ní thabharfaidh an t-údarás inniúil na húdairithe dá bhforáiltear i mír 1 ach amháin faoi réir chomhlíonadh na gcoinníollacha seo a leanas:

- (a) na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2), Airteagal 15(1)(b)(c), (2) agus (3), agus Airteagail 16 agus 17.

## Airteagal 25

**Coinníollacha sonracha maidir le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin chuig criosanna srianta II nó III i mBallstát eile**

1. De mhaolú ar an toirmeasc dá bhforáiltear in Airteagal 9, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin a údarú chuig bunaíocht atá suite i gcrios srianta II nó i gcrios srianta III i mBallstát eile.

2. Ní thabharfaidh an t-údarás inniúil na húdaruithe dá bhforáiltear i mír 1 ach amháin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) go gcomhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) go gcomhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagail 14(2) agus 15, 16 agus 17;
- (c) gur bunaíodh nós imeachta cainéalaithe de réir Airteagal 26;
- (d) go gcomhlíonann na muc-ainmhithe atá ar coimeád aon ráthaíochtaí iomchuí eile a bhaineann le fiabhras Afracach na muc bunaithe ar thoradh dearfach ar mheasúnú riosca ar na bearta i gcoinne leathadh an ghalair sin:
  - (i) measúnú atá ag teastáil ó údarás inniúil na bunaíochta seolta;
  - (ii) measúnú atá formheasta ag údarás inniúla na mBallstát trasnaithe agus ag an mbunaíocht chinn scríbe, roimh ghluaiseacht na muc-ainmhithe atá ar coimeád;
- (e) nár deimhníodh aon ráig d'fhiabhras Afracach na muc go hoifigiúil i muc-ainmhithe atá ar coimeád i gcomhréir le hAirteagal 11 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 le linn tréimhse dhá mhí dhéag ar a laghad sa bhunaíocht seolta;
- (f) gur thug an t-oibreoir fógra don údarás inniúil roimh ré go bhfuil sé beartaithe coinsíneacht na muc-ainmhithe atá ar coimeád a aistriú i gcomhréir le pointe (b) d'Airteagal 152 de Rialachán (AE) 2016/429 agus le hAirteagal 96 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/688.

3. Déanfaidh údarás inniúil na bunaíochta seolta na nithe seo a leanas:

- (a) liosta bunaíochtaí a chomhlíonann na ráthaíochtaí dá dtagraítear i mír 2(d) a dhréachtú;
- (b) na ráthaíochtaí dá bhforáiltear i mír (2)(d) agus an ceadú ó na húdarás inniúla dá bhforáiltear i mír 2(d)(ii) a chur in iúl láithreach don Choimisiún agus do na Ballstáit eile.

4. Ní cheanglófar an formheas dá bhforáiltear i mír 2(d)(ii) ná an oibleagáid maidir le faisnéis láithreach dá bhforáiltear i mír 3(b) nuair atá bunaíocht seolta, áiteanna trasnaithe agus an bhunaíocht chinn scríbe lonnaithe i gcriosanna srianta I, II agus III agus nuair atá na criosanna sin leanúnach, á áirithiú ar an gcaoi sin nach n-aistrítear na muc-ainmhithe atá ar coimeád ach trí aon cheann amháin de na criosanna srianta sin I, II agus III i gcomhréir le coinníollacha sonracha dá bhforáiltear in Airteagal 22(4) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

#### Airteagal 26

#### **Nós imeachta sonracha um chainéalú lena ndéanfaidh maoluithe i ndáil le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II amach as an gcrios sin chuig criosanna srianta II nó III i mBallstát eile**

1. Bunóidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann nós imeachta um chainéalú mar a fhoráiltear in Airteagal 25(2)(c) chun coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II a bhogadh amach as an gcrios sin chuig bunaíocht atá suite i gcriosanna srianta II nó III i mBallstát eile faoi rialú na n-údarás inniúil a bhfuil ceann acu de na nithe seo a leanas faoina gcúram:

- (a) an bhunaíocht seolta;
- (b) trasnú;
- (c) an bhunaíocht chinn scríbe.

2. Déanfaidh údarás inniúil na bunaíochta seolta na nithe seo a leanas:

- (a) an méid seo a leanas a áirithiú i gcás gach modha iompair a úsáidtear le haghaidh na ngluaiseachtaí dá dtagraítear i mír 1:
  - (i) beidh córas um loingseoireacht satailíte ag gach ceann acu chun a shuíomh a chinneadh, a tharchur agus a thaifead san fhíor-am;
  - (ii) séalóidh tréidlia oifigiúil iad díreach tar éis an choinsíneacht de mhuc-ainmhithe ar coimeád a bheith lódáilte; ní fhéadfaidh ach tréidlia oifigiúil nó údarás forfheidhmithe de chuid an Bhallstáit lena mbaineann an séala a bhriseadh agus ceann nua a chur ina ionad, i gcás inarb ábhartha, de réir mar a chomhaontaítear leis an údarás inniúil.



- (b) é a chur in iúl d'údarás inniúil áit na bunaíochta seolta agus, i gcás inarb ábhartha, d'údarás inniúil áit an trasnaithe, go bhfuil sé beartaithe an choinsíneacht de mhuc-ainmhíthe ar coimeád a sheoladh;
- (c) córas a bhunadh faoina mbeidh sé de cheangal ar oibreoirí fógra láithreach a thabhairt d'údarás inniúil áit na bunaíochta seolta maidir le haon timpiste nó aon chliseadh a tharlaíonn d'aon mhodh iompair a úsáidtear chun an choinsíneacht de mhuc-ainmhíthe ar coimeád a iompar;
- (d) é a áirithiú go mbunófar plean éigeandála, slabhra ceannais agus na socruithe is gá le haghaidh comhar idir na húdaráis inniúla dá dtagraítear i mír 1(a), (b) agus (c) i gcás aon timpiste a d'fhéadfadh tarlú le linn an iompair, aon mhórchliseadh nó aon ghníomhaíocht chalaíseach ó thaobh na n-oibreoirí de.

#### *Airteagal 27*

#### **Oibleagáid ar údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann, údarás inniúil áit na bunaíochtaí ceann scríbe le haghaidh coinsíneachtaí de mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcrios srianta II i mBallstát eile**

Údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann, údarás inniúil áit na bunaíochta ceann scríbe le haghaidh coinsíneachtaí de mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcrios srianta II i mBallstát eile, déanfaidh sé na nithe seo a leanas:

- (a) fógra a thabhairt gan moill mhíchúí d'údarás inniúil na bunaíochta seolta faoi theacht na coinsíneachta;
- (b) na nithe seo a leanas a áirithiú i gcás na muc-ainmhíthe ar coimeád:
  - (i) coinneofar iad sa bhunaíocht chinn scríbe ar feadh ar a laghad na tréimhse faireacháin le haghaidh fhiabhras Afracach na muc a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687; nó
  - (ii) aistrefar iad go díreach chuig seamlas arna ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1) den Rialachán seo.

#### ROINN 6

#### **Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcrios srianta III lasmuigh den chríos sin**

#### *Airteagal 28*

#### **Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcrios srianta III amach as an gcrios sin chuig crios srianta II sa Bhallstát céanna lena mbaineann**

1. De mhaolú ar an toirmeasc dá bhforáiltear in Airteagal 9, in imthosca eisceachtúla, i gcás ina dtagann fadhbanna leasa ainmhíthe chun cinn i mbunaíocht ina gcoimeádtar muc-ainmhíthe, i ngeall ar an toirmeasc sin, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar muc-ainmhíthe a choimeádtar i gcrios srianta III a bhogadh amach as an gcrios sin chuig bunaíocht atá suite i gcrios srianta II ar chríoch an Bhallstáit céanna, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:
  - (a) comhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
  - (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2), Airteagail 15, 16 agus 17;
  - (c) baineann an bhunaíocht chinn scríbe leis an slabhra soláthair céanna agus tá na muc-ainmhíthe ar coimeád le bogadh chun an timhriall táirgeachta a chomhlánú.
2. Déanfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a áirithiú nach mbogfar muc-ainmhíthe ar coimeád ón mbunaíocht chinn scríbe atá suite i gcrios srianta II le linn ar a laghad na tréimhse faireacháin le haghaidh fhiabhras Afracach na muc a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

*Airteagal 29***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III amach as an gcrios sin lena marú láithreach sa Bhallstát céanna lena mbaineann**

1. De mhaolú ar an toirmeasc dá bhforáiltear in Airteagal 9, in imthosca eisceachtúla, i gcás ina dtagann fadhbanna leasa ainmhithe chun cinn i mbunaíocht ina gcoimeádtar muc-ainmhithe i ngeall ar an toirmeasc dá dtagraítear in Airteagal 5(1), agus i gcás srianta lóistíochta ó thaobh acmhainneacht mharaithe na seamlas atá suite i gcrios srianta III agus arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1), nó in éagmais an tseamlais ainmnithe i gcrios srianta III, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú, chun críche maraithe láithrigh, go ndéanfar muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios III a bhogadh amach as an gcrios sin chuig seamlas arna ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1) sa Bhallstát céanna agus atá chomh cóngarach agus is féidir leis an mbunaíocht seolta, bunaíocht atá suite i gceann de na háiteanna seo a leanas:

- (a) crios srianta II;
- (b) crios srianta I nuair nach féidir na hainmhithe a mharú sa chrios srianta II sin;
- (c) lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III nuair nach féidir na hainmhithe a mharú sna criosanna III, II agus I sin.

2. Ní thabharfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann an t-údarú dá bhforáiltear i mír 1 ach amháin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) comhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmlichte (AE) 2020/687;
- (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2) agus Airteagail 15(1)(b)(c) agus (2), 16 agus 17;

3. Áiríteoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann na nithe seo a leanas:

- (a) beidh na muc-ainmhithe ar coimeád le cur go díreach chuig seamlas lena marú láithreach, seamlas arna ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1);
- (b) ar theacht dóibh chuig an seamlas ainmnithe, coimeádfar na muc-ainmhithe ó chrios srianta III scartha amach ó mhuc-ainmhithe eile agus marófar iad;
  - (i) ar lá sonrach nuair nach maráítear ach muc-ainmhithe ó chrios srianta III; nó
  - (ii) ag deireadh lae mharaithe, rud a áirithíonn nach marófar muc-ainmhithe eile ar coimeád ina dhiaidh sin;
- (c) tar éis mharú na muc-ainmhithe ó chrios srianta III, agus roimh thús a chur le marú na muc-ainmhithe eile ar coimeád, ní mór an seamlas a ghlanadh agus a dhífhabhtú i gcomhréir leis na dtreoracha ó údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann.

4. Áiríteoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann na nithe seo a leanas:

- (a) seachtháirgí ainmhithe arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III agus a bhogtar amach as an gcrios sin, déanfar iad a phróiseáil nó a dhiúscairt i gcomhréir le hAirteagail 33 agus 36;
- (b) feoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III agus a bhogtar amach as crios srianta III, déanfar iad a phróiseáil agus a stóráil i gcomhréir le hAirteagal 40.

## ROINN 7

***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III amach as na criosanna sin chuig gléasra formheasta um sheachtháirgí ainmhithe***

## Airteagal 30

***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III chuig gléasra formheasta um sheachtháirgí ainmhithe atá suite lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III sa Bhallstát céanna lena mbaineann***

1. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 9, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III a bhogadh chuig gléasra formheasta um sheachtháirgí ainmhithe atá suite lasmuigh de chriosanna I, II agus III sa Bhallstát céanna lena mbaineann ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) maraítear láithreach na muc-ainmhithe ar coimeád; agus
- (b) diúscaítear na seachtháirgí ainmhithe a eascraíonn as sin i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009.

2. Ní thabharfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann an t-údarú dá bhforáiltear i mír 1 ach amháin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) comhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmlichte (AE) 2020/687;
- (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2) agus 17.

## ROINN 8

***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, lasmuigh den chrios sin***

## Airteagal 31

***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, lasmuigh den chrios sin ar chríoch an Bhallstáit chéanna***

De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 10, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha a bhogadh ó bhunaíocht táirgí geirmeacha atá suite i gcrios srianta II chuig crios srianta II eile agus chuig criosanna srianta I agus III, nó chuig limistéir atá lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) rinneadh na táirgí geirmeacha a bhailiú nó a tháirgeadh, a phróiseáil agus a stóráil i mbunaíochtaí agus fuarthas iad ó mhuc-ainmhithe ar coimeád, bunaíochtaí agus muc-ainmhithe a chomhlíonann na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 15(1)(b)(c) (2) agus in Airteagal 16;
- (b) coimeádadh deontóirí fireanna agus deontóirí baininne na muc-ainmhithe i mbunaíochtaí táirgí geirmeacha nár tugadh isteach iontu aon mhuc-ainmhí eile ar coimeád ó chriosanna srianta II agus III le linn tréimhse 30 lá ar a laghad roimh dháta bhailiú nó tháirgeadh na dtáirgí geirmeacha.

*Airteagal 32***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcrios srianta II, as an gcrios sin chuig criosanna srianta II agus III ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann**

1. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 10, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcrios srianta II a bhogadh ó bhunaíocht formheasta um tháirgí geirmeacha atá suite i gcrios srianta II chuig criosanna srianta II agus III ar chríoch Ballstáit eile lena mbaineann ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) rinneadh na táirgí geirmeacha a bhailiú nó a tháirgeadh, a phróiseáil agus a stóráil i mbunaíochtaí táirgí geirmeacha faoi na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 15(1)(b)(c) agus (2) agus Airteagal 16;
- (b) coimeádh deontóirí fireanna agus deontóirí baininne na muc-ainmhíthe i mbunaíochtaí táirgí geirmeacha nár tugadh isteach iontu aon mhuc-ainmhí eile ar coimeád ó chriosanna srianta II agus III le linn tréimhse 30 lá ar a laghad roimh dháta bhailiú nó tháirgeadh na dtáirgí geirmeacha;
- (c) comhlíonann na coinsíneachtaí de tháirgí geirmeacha aon rátháíocht eile is iomchuí i leith sláinte ainmhíthe ar bhonn toradh dearfach ó mheasúnú riosca ar bhearta in aghaidh leathadh fhiabhras Afracach na muc:
  - (i) bearta arna n-éileamh ag údarás inniúla na bunaíochta seolta;
  - (ii) bearta arna bhformheas ag údarás inniúil Bhallstát na bunaíochta cinn scríbe roimh ghluaiseacht na dtáirgí geirmeacha.

2. Déanfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann na nithe seo a leanas:

- (a) liosta a tharraingt suas de na bunaíochtaí táirgí geirmeacha formheasta a chomhlíonann na coinníollacha a leagtar síos i mír 1 agus atá údaraithe i ndáil le gluaiseachtaí táirgí geirmeacha as crios srianta II sa Bhallstát sin lena mbaineann chuig criosanna srianta II agus III i mBallstát eile lena mbaineann; is éard a bheidh sa liosta sin an fhaisnéis a bhfuil sé de cheangal ar údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a choimeád maidir le bunaíochtaí táirgí geirmeacha formheasta le haghaidh muc-ainmhíthe, mar a leagtar síos in Airteagal 7 de Rialachán Tarmlichte (AE) 2020/686;
- (b) an liosta dá bhforáiltear i bpointe (a) a chur ar fáil don phobal ar a shuíomh gréasáin agus é a choimeád cothrom le dáta;
- (c) an nasc chuig an suíomh gréasáin dá dtagraítear i mír (b) a chur ar fáil don Choimisiún agus do na Ballstáit.

## ROINN 9

**Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhíthe, arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, lasmuigh de na criosanna sin***Airteagal 33***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhíthe, arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, lasmuigh de na criosanna sin sa Bhallstát céanna, chun críche próiseála nó diúscartha**

1. De mhaolú ar Airteagal 11(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhíthe arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III a bhogadh amach as na criosanna sin chuig gléasra nó bunaíocht atá suite lasmuigh de chriosanna II agus III sa Bhallstát céanna, gléasra nó bunaíocht arna formheas ag údarás inniúil le haghaidh próiseáil, dhiúscairt mar dhramhaíl trí loscadh, nó dhiúscairt nó aisghabháil trí chomhloscadh na seachtháirgí ainmhíthe dá dtagraítear in Airteagal 24(1)(a), (b) agus (c) de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009, ar choinníoll go bhfuil córas um loingseoireacht satailíte feistithe ar gach modh iompair ar leith chun a shuíomh a chinneadh, a tharchur agus a thairgeadh san fhíor-am.

2. An t-oibreoir iompair atá freagrach as gluaiseachtaí na seachtháirgí ainmhithe dá dtagraítear i mír 1, déanfaidh sé an méid seo a leanas:

- (a) é a chur ar a chumas don údarás inniúil gluaiseacht an mhodha iompair a rialú san fhíor-am trí chóras um loingseoireacht satailíte;
- (b) taifid leictreonacha ar an ngluaiseacht sin a choimeád ar feadh tréimhse dhá mhí ar a laghad ó dháta na gluaiseachta.

3. Féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh go gcuirfear séala ar leith ar an modh iompair in ionad an chórais um loingseoireacht satailíte dá dtagraítear i mír 1 ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, ní bhogfar iad laistigh den Bhallstát céanna ach amháin le haghaidh na n-úsáidí dá dtagraítear i mír 1;
- (b) séalóidh tréidlia oifigiúil gach modh iompair go díreach tar éis an choinsíneacht de sheachtháirgí ainmhithe a bheith lódáilte; ní fhéadfaidh ach tréidlia oifigiúil nó údarás forfheidhmithe de chuid an Bhallstáit an séala a bhriseadh agus ceann nua a chur ina ionad, i gcás inarb ábhartha, de réir mar a chomhaontaítear leis an údarás inniúil.

#### Airteagal 34

#### **Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí aoiligh, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, lasmuigh de na criosanna sin sa Bhallstát céanna**

1. De mhaolú ar Airteagal 11(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí aoiligh, lena n-áirítear eascair úsáidte, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, a bhogadh chuig líonadh talún atá suite lasmuigh de na criosanna sin sa Bhallstát céanna i gcomhréir leis na coinníollacha sonracha a leagtar síos in Airteagal 51 de Rialachán Tarmiligthe (AE) 2020/687.

2. De mhaolú ar Airteagal 11(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí aoiligh, lena n-áirítear eascair úsáidte, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, a bhogadh lena bpróiseáil nó lena ndiúscairt i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 i ngléasra arna fhorhmeas chun na gcrióch sin ar chríoch an Bhallstáit chéanna.

3. An t-oibreoir iompair atá freagrach as gluaiseachtaí na gcoinsíneachtaí aoiligh, lena n-áirítear eascair úsáidte, dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2, déanfaidh sé na nithe seo a leanas:

- (a) é a chur ar a chumas don údarás inniúil gluaiseacht an mhodha iompair a rialú san fhíor-am trí chóras um loingseoireacht satailíte;
- (b) taifid leictreonacha ar an ngluaiseacht sin a choimeád ar feadh tréimhse dhá mhí ar a laghad ó dháta na gluaiseachta.

4. Féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh go gcuirfear séala ar leith ar gach modh iompair in ionad an chórais um loingseoireacht satailíte dá dtagraítear i mír 3(a) ar choinníoll go séalóidh tréidlia oifigiúil gach modh iompair díreach tar éis an choinsíneacht aoiligh, lena n-áirítear eascair úsáidte, a bheith lódáilte, dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2.

Ní fhéadfaidh ach tréidlia oifigiúil nó údarás forfheidhmithe de chuid an Bhallstáit an séala a bhriseadh agus ceann nua a chur ina ionad, i gcás inarb ábhartha, de réir mar a chomhaontaítear leis an údarás inniúil.

#### Airteagal 35

#### **Coinníollacha sonracha i ndáil le gluaiseachtaí ábhair Chatagóir 3, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II, lasmuigh de na criosanna sin sa Bhallstát céanna chun na seachtháirgí ainmhithe dá dtagraítear in Airteagal 24(1)(a), (e) agus (g) de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 a phróiseáil**

1. De mhaolú ar Airteagal 11(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 3 arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II a bhogadh amach as an gcrios sin chuig gléasra nó bunaíocht atá suite lasmuigh de chríos srianta II sa Bhallstát céanna, gléasra nó bunaíocht arna formheas ag an údarás inniúil chun na hábhair a phróiseáil a thuilleadh ina mbeatha ainmhithe phróiseáilte, chun bia

peataí nó táirgí díorthaithe atá le húsáid lasmuigh den slabhra bia a mhonarú, nó chun seachtháirgí ainmhithe a thiontú ina mbithghás nó ina múirín de réir Airteagal 24(1)(a), (e) agus (g) de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) comhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmlichte (AE) 2020/687;
- (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2);
- (c) faightear na hábhair Chatagóir 3 ó mhuc-ainmhithe ar coimeád agus ó bhunaíochtaí a chomhlíonann na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 15(1)(b)(c), (2) agus (3) agus Airteagal 16;
- (d) faightear na hábhair Chatagóir 3 ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II agus a mharaítear:
  - (i) i gcrios srianta II:
    - sa Bhallstát céanna lena mbaineann; nó
    - i mBallstát eile lena mbaineann i gcomhréir le hAirteagal 25;
  - nó
  - (ii) lasmuigh de chrios srianta II atá suite sa Bhallstát céanna lena mbaineann i gcomhréir le hAirteagal 24;
- (e) feistítear córas um loingseoireacht satailíte ar gach modh iompair ar leith chun a shuíomh a chinneadh, a tharchur agus a thaifead san fhíor-am;
- (f) bogtar coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 3 ón seamlas arna ainmniú i gcomhréir le Airteagal 41(1) go díreach chuig ceann de na háiteanna seo a leanas:
  - (i) gléasra próiseála le haghaidh phróiseáil na táirgí díorthaithe dá dtagraítear in Iarscríbhinn X a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011;
  - (ii) gléasra bia peataí arna fhorhmeas chun bia peataí próiseáilte a tháirgeadh dá dtagraítear i gCaibidil II, pointe 3(a) agus (b)(i) go (iii), d'Iarscríbhinn XIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011;
  - (iii) gléasra bithgháis nó múirínithe arna formheas chun seachtháirgí ainmhithe a thiontú ina muinín nó ina mbithghás i gcomhréir leis na paraiméadair chaighdeánacha tionaithe dá dtagraítear i gCaibidil III, Roinn 1, d'Iarscríbhinn V a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011; nó
  - (iv) gléasra próiseála le haghaidh phróiseáil na dtáirgí díorthaithe dá dtagraítear in Iarscríbhinn XIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011.

2. An t-oibreoir iompair atá freagrach as gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 3, déanfaidh sé an méid seo a leanas:

- (a) é a chur ar a chumas don údarás inniúil gluaiseacht an mhodha iompair a rialú san fhíor-am trí chóras um loingseoireacht satailíte;
- (b) taifid leictreonacha ar an ngluaiseacht sin a choimeád ar feadh tréimhse dhá mhí ar a laghad ó dháta na gluaiseachta.

3. Féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh go gcuirfear séala ar leith ar an modh iompair in ionad an chórais um loingseoireacht satailíte dá dtagraítear i mír 1(e) ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) baineann an méid seo a leanas leis na hábhair de Chatagóir 3:
  - (i) faightear iad ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II;
  - (ii) ní bhogtar iad laistigh den Bhallstát céanna ach amháin le haghaidh na n-úsáidí dá dtagraítear i mír 1;
- (b) séalóidh tréidlia oifigiúil gach modh iompair go díreach tar éis an choinsíneacht d'ábhair Chatagóir 3 a bheith lódáilte; ní fhéadfaidh ach tréidlia oifigiúil nó údarás forfheidhmithe de chuid an Bhallstáit an séala a bhriseadh agus ceann nua a chur ina ionad, i gcás inarb ábhartha, de réir mar a chomhaontaítear leis an údarás inniúil.

*Airteagal 36***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 2, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, lasmuigh de na criosanna sin chun iad a phróiseáil nó a dhiúscairt i mBallstát eile**

1. De mhaolú ar Airteagal 11(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe d'ábhair Chatagóir 2, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, a bhogadh chuig gléasra próiseála lena bpróiseáil faoi mhodhanna 1 go 5 mar a leagtar amach i gCaibidil III d'Iarscríbhinn IV a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011, nó chuig gléasra loiscithe nó comhloiscithe, dá dtagraítear in Airteagal 24(1)(a)(b) agus (c) de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) comhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2);
- (c) feistítear córas um loingseoireacht satailíte ar gach modh iompair ar leith chun a shuíomh a chinneadh, a tharchur agus a thairfeadh san fhíor-am;

2. An t-oibreoir iompair atá freagrach as gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 2, déanfaidh sé an méid seo a leanas:

- (a) é a chur ar a chumas don údarás inniúil gluaiseacht an mhodha iompair a rialú san fhíor-am trí chóras um loingseoireacht satailíte; agus
- (b) taifid leictreonacha ar an ngluaiseacht sin a choimeád ar feadh tréimhse dhá mhí ar a laghad ó dháta na gluaiseachta.

3. Údarás inniúla Bhallstáit seolta agus chinn scríbe na coinsíneachta d'ábhair Chatagóir 2, áiríteoidh siad rialuithe na coinsíneachta sin i gcomhréir le hAirteagal 48(1) agus (3) de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009.

*Airteagal 37***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 3, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, lasmuigh den chrios sin chun iad a phróiseáil a thuilleadh nó a thiontú i mBallstáit eile**

1. De mhaolú ar Airteagal 11(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 3, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, a bhogadh amach as an gcrios sin chuig gléasra nó bunaíocht atá suite i mBallstáit eile, gléasra nó bunaíocht arna formheas ag an údarás inniúil chun ábhair chatagóir 3 a phróiseáil ina mbeatha ainmhithe phróiseáilte, bia peataí, táirgí díorthaithe atá le húsáid lasmuigh den slabhra bia, nó chun ábhair Chatagóir 3 a thiontú ina mbithghás nó ina múirín de réir Airteagal 24(1)(a), (e) agus (g) de Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) comhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2);
- (c) faightear na hábhair Chatagóir 3 ó mhuc-ainmhithe ar coimeád agus ó bhunaíochtaí a chomhlíonann na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 15(1)(b)(c), (2) agus (3) agus Airteagal 16;
- (d) faightear na hábhair Chatagóir 3 ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II agus a mharaítear:

(i) i gcrios srianta II:

- sa Bhallstát céanna lena mbaineann; nó
- i mBallstát eile lena mbaineann i gcomhréir le hAirteagal 25;

nó

- (ii) lasmuigh de chrios srianta II atá suite sa Bhallstát céanna lena mbaineann i gcomhréir le hAirteagal 24;
  - (e) feistítear córas um loingseoireacht satailíte ar gach modh iompair ar leith chun a shuíomh a chinneadh, a tharchur agus a thairfeadh san fhíor-am;
  - (f) bogtar na seachtháirgí ainmhithe go díreach ón seamlas arna ainmniú i gcomhréir le Airteagal 41(1) chuig ceann de na háiteanna seo a leanas:
    - (i) gléasra próiseála le haghaidh phróiseáil na dtáirgí díorthaithe dá dtagraítear in Iarscríbhinní X agus XIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011;
    - (ii) gléasra bia peataí arna fhorghas chun bia peataí próiseáilte a tháirgeadh dá dtagraítear i gCaibidil II, pointe 3(b)(i)(ii) agus (iii) d'Iarscríbhinn XIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011;
    - (iii) gléasra bithgháis nó múirínithe arna fhorghas chun seachtháirgí ainmhithe a thiontú ina muinín nó ina mbithghás i gcomhréir leis na paraiméadair chaighdeánacha tiontaithe dá dtagraítear i gCaibidil III, Roinn 1, d'Iarscríbhinn V a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011.
2. An t-oibreoir iompair atá freagrach as gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'ábhair Chatagóir 3, déanfaidh sé an méid seo a leanas:
- (a) é a chur ar a chumas don údarás inniúil gluaiseacht an mhodha iompair a rialú san fhíor-am trí chóras um loingseoireacht satailíte; agus
  - (b) taifid leictreonacha ar an ngluaiseacht sin a choinneáil ar feadh tréimhse dhá mhí ar a laghad ó dháta na gluaiseachta.

## ROINN 10

***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, lasmuigh de na criosanna sin***

## Airteagal 38

***Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaráítear gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, lasmuigh den chrios sin ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann***

1. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 12, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, a bhogadh lasmuigh den chrios sin ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:
- (a) go gcomhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmlichte (AE) 2020/687;
  - (b) faightear an fheoil úr agus na táirgí úra ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i mbunaíochtaí a chomhlíonann na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2), Airteagal 15(1)(b)(c), (2) agus (3) agus Airteagal 16;
  - (c) táirgeadh an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, i mbunaíochtaí arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1).
2. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 12, mura gcomhlíontar na coinníollacha a leagtar síos i mír 1, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, a bhogadh amach as an gcrios sin ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:
- (a) táirgeadh an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, i mbunaíochtaí arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1);



(b) déantar ceann acu de na nithe seo a leanas i gcás na feola úire agus na dtáirgí feola

(i) i gcás na feola úire amháin, déantar í a mharcáil agus a bhogadh i gcomhréir leis na coinníollacha sonracha lena n-údaraitear gluaiseachtaí na feola úire, arna fáil ó ainmhithe ar cóiméad de speicis liostaithe, ó bhunaíochtaí áirithe a leagtar síos in Airteagal 33(2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687, chuig gléasra próiseála, áit a rachaidh sí faoi cheann amháin de na cóireálacha ábhartha um maolú riosca a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann leis;

nó

(ii) rinneadh iad a mharcáil le marc speisialta sláinte i gcomhréir le hAirteagal 44, nó, i gcás inarb ábhartha, le marc aitheantais nach marc ubhchruthach é agus nach féidir é a mheascadh leis an marc sláinte nó leis an marc aitheantas dá dtagraítear in Airteagal 5(1), pointí (a) agus (b), de Rialachán (CE) Uimh. 853/2004; agus

(iii) níl sé beartaithe iad a bhogadh ach amháin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann.

#### *Airteagal 39*

### **Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr nó táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, amach as an gcrios sin chuig Ballstáit eile agus chuig tríú tíortha**

De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 12, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II a bhogadh amach as an gcrios sin chuig Ballstáit eile agus chuig tríú tíortha, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) go gcomhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2);
- (c) faightear an fheoil úr agus na táirgí úra ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i mbunaíochtaí a chomhlíonann na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagail 15 agus 16;
- (d) táirgeadh an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, i mbunaíochtaí arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1).

#### *Airteagal 40*

### **Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III, chuig criosanna srianta I, II agus III eile, nó chuig limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III ar chríoch an Bhallstáit chéanna**

De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 12, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí d'fheoil úr agus táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III a bhogadh chuig criosanna srianta I, II, agus III eile nó chuig limistéir lasmuigh de shrianta I, II agus III ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) go gcomhlíontar na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagal 28(2) go (7) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;
- (b) comhlíontar na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagal 14(2);
- (c) faightear an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, ó mhuc-ainmhithe sna cásanna seo a leanas:
  - (i) coimeádtar iad i mbunaíochtaí a chomhlíonann na coinníollacha ginearálta a leagtar síos in Airteagail 15 agus 16; agus
  - (ii) maraítear iad:
    - laistigh den chrios srianta III céanna; nó
    - lasmuigh de chrios srianta III tar éis na gluaiseachta údaraithe i gcomhréir le hAirteagal 29;

- (d) táirgeadh an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, i mbunaíochtaí arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1); agus i gcás ceann amháin acu seo:
- (i) i gcás na feola úire amháin, déantar í a mharcáil agus a bhogadh i gcomhréir leis na coinníollacha sonracha lena n-údaraitear gluaiseachtaí na feola úire, arna fáil ó ainmhithe ar cóiméad de speicis liostaithe, ó bhunaíochtaí áirithe a leagtar síos in Airteagal 33(2) de Rialachán Tarmlichte (AE) 2020/687, chuig gléasra próiseála, áit a rachaidh sí faoi cheann amháin de na cóireálacha ábhartha um maolú riosca a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann leis;
- nó
- (ii) rinneadh iad a mharcáil le marc speisialta sláinte i gcomhréir le hAirteagal 44, nó, i gcás inarb ábhartha, le marc aitheantais nach marc ubhchruthach é agus nach féidir é a mheascadh leis an marc sláinte nó leis an marc aitheantas dá dtagraítear in Airteagal 5(1), pointí (a) agus (b), de Rialachán (CE) Uimh. 853/2004; agus
  - (iii) níl sé beartaithe iad a bhogadh ach amháin laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann.

## CAIBIDIL IV

**BEARTA SPEISIALTA MAOLAITHE RIOSCA MAIDIR LE FIABHRAS AFRACACH NA MUC LE HAGHAIDH GNÓLACHTAÍ BIA SNA BALLSTÁIT LENA mBAINEANN***Airteagal 41***Ainmniú speisialta le haghaidh seamlas, ionaid spólta, fuarstóras, agus bunaíochtaí próiseála feola agus láimhseála géimfheola**

1. Údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann, tar éis dó iarratas a fháil ó oibreoir gnólachta bia, ainmneoidh sé bunaíochtaí le haghaidh na nithe seo a leanas:

- (a) marú láithreach muc-ainmhithe ar coimeád ó chriosanna srianta II agus III:
  - (i) laistigh de na criosanna srianta II agus III sin;
  - (ii) lasmuigh de na criosanna srianta II agus III sin, dá dtagraítear in Airteagail 24 agus 29;
- (b) spól, próiseáil agus stóráil na feola úire agus na dtáirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, dá dtagraítear in Airteagail 38, 39 agus 40;
- (c) ullmhú géimfheola dá dtagraítear i bpointe 1(1.18) d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 853/2004 agus próiseáil agus stóráil na feola úire agus na dtáirgí feola arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine i gcriosanna srianta I, II agus III mar a fhoráiltear in Airteagail 48 agus 49 den Rialachán seo;
- (d) ullmhú géimfheola dá dtagraítear i bpointe 1(1.18) d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 853/2004 agus próiseáil agus stóráil na feola úire agus na dtáirgí feola ó mhuc-ainmhithe fiáine, má tá na bunaíochtaí sin suite i gcriosanna srianta I, II agus III mar a fhoráiltear in Airteagail 48 agus 49 den Rialachán seo.

2. Féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh nach mbeidh gá leis an ainmniú dá dtagraítear i mír 1 i gcás bunaíochtaí ina ndéantar próiseáil, spól agus stóráil na feola úire agus na dtáirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III agus ó mhuc-ainmhithe fiáine arna bhfáil i gcriosanna srianta I, II agus III, agus na bunaíochtaí dá dtagraítear i mír 1(d), ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) an fheoil úr agus na táirgí feola de bhunadh mucúil, lena n-áirítear cásálacha, déantar iad a mharcáil sna bunaíochtaí sin le marc speisialta sláinte nó, i gcás inarb ábhartha, marc aitheantais dá dtagraítear in Airteagal 44;
- (b) an fheoil úr agus na táirgí feola de bhunadh mucúil ó na bunaíochtaí sin, lena n-áirítear cásálacha, níl siad ceaptha ach amháin le haghaidh an Bhallstáit chéanna lena mbaineann;
- (c) seachtháirgí ainmhithe de bhunadh mucúil ó na bunaíochtaí sin, ní dhéantar iad a phróiseáil ná a dhiúscairt ach amháin i gcomhréir le hAirteagal 33 sa Bhallstát céanna.

3. Déanfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann na nithe seo a leanas:
- (a) nasc a chur ar fáil don Choimisiún agus do na Ballstáit eile chuig suíomh gréasáin an údaráis inniúil ina bhfuil liosta de na bunaíochtaí ainmnithe agus a ngníomhaíochtaí dá dtagraítear i mír 1;
  - (b) an liosta dá bhforáiltear i mír (a) a choinneáil cothrom le dáta.

#### Airteagal 42

### **Coinníollacha speisialta i ndáil le bunaíochtaí a ainmniúle haghaidh mharú láithreach na muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II agus III**

Ní ainmneoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann bunaíochtaí le haghaidh mharú láithreach na muc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II agus III ach amháin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) marú na muc-ainmhithe a choimeádtar lasmuigh de chriosanna srianta II agus III agus marú na muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III agus atá faoi réir na ngluaiseachtaí údaraithe dá bhforáiltear in Airteagail 24 agus 29, agus táirgeadh agus stóráil na dtáirgí a thagann uathu, coinneofar an marú sin scartha amach ó mharú na muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III agus ó tháirgeadh agus stóráil na dtáirgí a thagann uathu nach gcomhlíonann na nithe ábhartha seo a leanas:
  - (i) na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagail 15, 16 agus 17; agus
  - (ii) na coinníollacha speisialta dá dtagraítear in Airteagail 24 agus 29;
- (b) tá treoracha nó nósanna imeachta doiciméadaithe i bhfeidhm ag oibreoir na bunaíochta, treoracha nó nósanna imeachta arna bhformheas ag údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann chun a áirithiú go gcomhlíontar na coinníollacha a leagtar síos i mír (a).

#### Airteagal 43

### **Coinníollacha speisialta i ndáil le bunaíochtaí a ainmniú le haghaidh spól, phróiseáil agus stóráil na feola úire agus na dtáirgí úire, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III**

Ní ainmneoidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann bunaíochtaí le haghaidh spól, phróiseáil agus stóráil na feola úire agus na dtáirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III atá faoi réir gluaiseacht údaraithe dá bhforáiltear in Airteagail 38, 39 agus 40 ach amháin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) spól, próiseáil agus stóráil na feola úire agus na dtáirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar lasmuigh de chriosanna srianta II agus III agus ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III, beidh siad scartha amach ó fheoil úr agus ó tháirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III nach gcomhlíonann an méid seo a leanas:
  - (i) na coinníollacha ginearálta breise a leagtar síos in Airteagail 15, 16 agus 17; agus
  - (ii) na coinníollacha sonracha dá dtagraítear in Airteagail 38, 39 agus 40;
- (b) tá treoracha nó nósanna imeachta doiciméadaithe i bhfeidhm ag oibreoir na bunaíochta, treoracha nó nósanna imeachta arna bhformheas ag údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann chun a áirithiú go gcomhlíontar na coinníollacha a leagtar síos i mír (a).

#### Airteagal 44

### **Marcanna speisialta sláinte nó aitheantais**

Déanfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a áirithiú go ndéanfar na táirgí de bhunadh ainmhíoch seo a leanas a mharcáil le marc speisialta sláinte nó, i gcás inarb ábhartha, le marc aitheantais nach marc ubhchruthach é agus nach féidir é a mheascadh leis an marc sláinte nó an marc aitheantais dá bhforáiltear in Airteagal 5(1) de Rialachán (CE) Uimh. 853/2004:

- (a) an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta III mar a leagtar síos in Airteagal 40(d)(ii);

- (b) an fheoil úr agus na táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II, mura gcomhlíontar na coinníollacha sonracha i ndáil le húdarú ghluaiseachtaí na gcoinsíneachtaí sin amach as crios srianta II, mar a fhoráiltear in Airteagal 38(1), mar a leagtar síos i gcomhréir le hAirteagal 38(2)(b)(ii):
- (c) an fheoil úr agus na táirgí feola ó mhuc-ainmhithe fiáine arna mbogadh laistigh de chrios srianta I nó amach as an gcrios sin ón mbunaíocht arna hainmniú i gcomhréir le Airteagal 41(1), mar a leagtar síos in Airteagal 49(1)(c)(iii), an chéad fhleasc.

## CAIBIDIL V

## BEARTA SPEISIALTA RIALAITHE GALAR IS INFHEIDHME MAIDIR LE MUC-AINMHITHE FIÁINE SNA BALLSTÁIT

## Airteagal 45

**Toirmisc speisialta i ndáil le gluaiseachtaí muc-ainmhithe fiáine**

Cuirfidh údarás inniúla na mBallstát uile toirmeasc ar ghluaiseachtaí muc-ainmhithe fiáine ag oibreoirí mar a fhoráiltear in Airteagal 101 de Rialachán Tarmhligthe (AE) 2020/688 sna háiteanna seo a leanas:

- (a) laistigh de chríoch iomlán an Bhallstáit;
- (b) as críoch iomlán an Bhallstáit chuig:
  - (i) Ballstáit eile; agus
  - (ii) tríú tíortha.

## Airteagal 46

**Toirmisc speisialta i ndáil le gluaiseachtaí laistigh de chriosanna srianta I, II, III agus amach as na criosanna sin, gluaiseachtaí feola úire, táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch, seachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe agus ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine**

1. Cuirfidh údarás inniúla na mBallstát lena mbaineann toirmeasc ar ghluaiseachtaí laistigh de chriosanna srianta I, II agus III agus amach astu, gluaiseachtaí coinsíneachtaí d'fheoil úr, táirgí feola agus aon táirge eile de bhun ainmhíoch, seachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine agus ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine.

2. Cuirfidh údarás inniúla na mBallstát lena mbaineann toirmisc speisialta ar ghluaiseachtaí laistigh de chriosanna srianta I, II, III agus amach as na criosanna sin, gluaiseachtaí feola úire, táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch, seachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe agus ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine seo a leanas:

- (a) i gcás úsáid phríobháidigh;
- (b) má bhaineann sé le gníomhaíochtaí fiagaí a sholáthraíonn méideanna beaga de ghéimfheoil mhucúil fhiáin nó de ghéimfheoil de bhunadh mucúil go díreach don tomhaltóir deiridh nó do bhunaíochtaí miondíola áitiúla a sholáthraíonn an tomhaltóir deiridh go díreach, mar a fhoráiltear in Airteagal 1(3)(e) de Rialachán (AE) Uimh. 853/2004.

## Airteagal 47

**Toirmisc ghinearálta i ndáil le gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine agusó choirp muc-ainmhithe fiáine, atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, i bhfianaise riosca leathadh fhiabhras Afracach na muc**

Féadfadh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann toirmeasc a chur, laistigh de chríoch an Bhallstáit céanna, ar ghluaiseachtaí feola úire, táirgí feola agus aon táirge eile arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine agus ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, má mheasann an t-údarás inniúil go bhfuil riosca ann go leathfar fiabhras Afracach na muc chuig na muc-ainmhithe fiáine sin nó go leathfar é uathu nó tríothu, nó go leathfar é chuig táirgí a fhaightear ó na muc-ainmhithe fiáine sin nó go leathfar é uathu nó tríothu.

*Airteagal 48*

**Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí feola próiseáilte arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe fiáine laistigh de chriosanna srianta I, II agus III agus amach as na criosanna sin**

1. De mhaolú ar an toirmeasc dá bhforáiltear in Airteagal 46(1), féadfaidh údarás an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí de tháirgí feola próiseáilte, arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe fiáine ó bhunaíocht atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III, a bhogadh laistigh de chriosanna srianta I, II agus III agus amach as na criosanna sin chuig na háiteanna seo a leanas:
  - (a) criosanna srianta I, II agus III eile atá suite sa Bhallstát céanna lena mbaineann;
  - (b) limistéir lasmuigh de chriosanna I, II, III sa Bhallstát céanna lena mbaineann; agus
  - (c) Ballstáit eile agus tríú tíortha.
2. Údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann, ní údaróidh sé gluaiseachtaí coinsíneachtaí de tháirgí feola próiseáilte, arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe fiáine ó bhunaíochtaí atá suite i gcrios srianta I, II agus III, dá dtagraítear i mír 1 ach amháin ar choinníoll an mhéid seo a leanas:
  - (a) rinneadh tástálacha sainaitheantais pataigine le haghaidh fhiabhras Afracach na muc i gcás gach muc-ainmhí a úsáidtear chun táirgí feola a tháirgeadh agus a phróiseáil i gcrios srianta I, II agus III;
  - (b) fuair an t-údarás inniúil torthaí diúltacha ó na tástálacha sainaitheantais pataigine le haghaidh fhiabhras Afracach na muc dá dtagraítear i bpointe (a) roimh na cóireála dá dtagraítear i bpointe (c)(ii);
  - (c) táirgí feola ó mhuc-ainmhíthe fiáine sna cásanna seo a leanas:
    - (i) rinneadh iad a tháirgeadh, a phróiseáil agus a stóráil i mbunaíochtaí arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1); agus
    - (ii) cuireadh cóireála maolaithe riosca orthu le haghaidh táirgí de bhunadh ainmhíoch ó na criosanna srianta i gcomhréir le hIarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 a mhéid a bhaineann le fiabhras Afracach na muc.

*Airteagal 49*

**Coinníollacha sonracha i ndáil le maoluithe lena n-údaraitear gluaiseachtaí laistigh de shrianta I, II agus III agus amach as crios srianta I, gluaiseachtaí feola úire, táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe fiáine agus ó choirp muc-ainmhíthe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine**

1. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 46(1) agus (2), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar feoil úr, táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch, arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe agus ó choirp muc-ainmhíthe atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, a bhogadh laistigh de chrios srianta I agus amach as an gcrios sin chuig criosanna srianta I, II agus III eile nó chuig limistéir lasmuigh de chriosanna I, II agus III sa Bhallstát céanna ar choinníoll an mhéid seo a leanas:
  - (a) rinneadh tástálacha sainaitheantais pataigine le haghaidh fhiabhras Afracach na muc i gcás gach muc-ainmhí ábhartha roimh ghluaiseacht na feola úire, na dtáirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch arna bhfáil ó mhuc-ainmhíthe fiáine;
  - (b) fuair an t-údarás inniúil sa Bhallstát lena mbaineann torthaí diúltacha ó na tástálacha sainaitheantais pataigine le haghaidh fhiabhras Afracach na muc dá dtagraítear i bpointe (a) roimh an ngluaiseacht;
  - (c) an fheoil úr, na táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch ó mhuc-ainmhíthe fiáine agus ó choirp muc-ainmhíthe atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, déantar iad a bhogadh laistigh de chrios srianta I nó amach as crios srianta I laistigh den Bhallstát céanna:
    - (i) i gcás úsáid phríobháidigh; nó
    - (ii) má bhaineann sé le gníomhaíochtaí fiagaí a sholáthraíonn méideanna beaga de ghéimfheoil mhucúil fhiáin nó de ghéimfheoil de bhunadh mucúil go díreach don tomhaltóir deiridh nó do bhunaíochtaí miondíola áitiúla a sholáthraíonn an tomhaltóir deiridh go díreach, mar a fhoráiltear in Airteagal 1(3)(e) de Rialachán (AE) Uimh. 853/2004; nó

(iii) ón mbunaíocht arna hainmniú i gcomhréir le hAirteagal 41(1) ina ndearnadh an fheoil úr agus na táirgí feola a mharcáil:

— le marc speisialta sláinte nó aitheantais i gcomhréir le hAirteagal 44, pointe (c);

nó

— i gcomhréir le hAirteagal 33(2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687 agus déantar iad a bhogadh chuig gléasra próiseála chun dul faoi cheann amháin de na cóireálacha ábhartha um maolú riosca a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann leis.

2. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 46(2), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar an fheoil úr, na táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch ó mhuc-ainmhithe fiáine agus ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine a bhogadh laistigh de chriosanna srianta II agus III sa Bhallstát céanna, ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

(a) rinneadh tástálacha sainaitheantais pataigine le haghaidh fhiabhras Afracach na muc i gcás gach muc-ainmhí ábhartha roimh ghluaiseacht na feola úire, na dtáirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine nó ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine;

(b) fuair an t-údarás inniúil sa Bhallstát lena mbaineann torthaí diúltacha ó na tástálacha sainaitheantais pataigine le haghaidh fhiabhras Afracach na muc dá dtagraítear i bpointe (a) roimh an ngluaiseacht;

(c) an fheoil úr, na táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch ó mhuc-ainmhithe fiáine agus ó choirp muc-ainmhithe atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, bogfar iad laistigh de chriosanna srianta II agus III sa Bhallstát céanna chun na gcríoch seo a leanas:

(i) úsáid phríobháideach;

nó

(ii) i gcomhréir le hAirteagal 33(2) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687, bogfar iad chuig gléasra próiseála chun dul faoi cheann de na cóireálacha ábhartha um maolú riosca a leagtar amach in Iarscríbhinn VII a ghabhann leis.

#### Airteagal 50

### **Oibleagáidí na n-oibreoirí maidir le deimhnithe sláinte ainmhithe le haghaidh coinsíneachtaí d'fheoil úr, táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine agus ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, i ndáil le gluaiseachtaí lasmuigh de chriosanna I, II agus III**

Coinsíneachtaí d'fheoil úr, táirgí feola agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch, arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine agus ó choirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, ní bhogfaidh na hoibreoirí amach as criosanna srianta I, II agus III iad ach amháin sna cásanna seo a leanas:

(a) i gcásanna a chumhdaítear le hAirteagail 48 agus 49; agus

(b) má ghabhann deimhniú sláinte ainmhithe leis na coinsíneachtaí sin, mar a fhoráiltear in Airteagal 167(1) de Rialachán (AE) 2016/429, ina bhfuil an fhaisnéis seo a leanas:

(i) an fhaisnéis a cheanglaítear i gcomhréir le hAirteagal 3 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/2154; agus

(ii) ceann amháin ar a laghad de na fianuithe seo a leanas ina léirítear go gcomhlíontar na ceanglais dá bhforáiltear sa Rialachán seo:

— “Feoil úr agus táirgí feola, agus aon táirge eile de bhunadh ainmhíoch ó chrios srianta I arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine, tá siad i gcomhréir leis na bearta speisialta rialaithe a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”;

— “Coirp muc-ainmhithe fiáine atá ceaptha lena gcaitheamh ag an duine, ó chrios srianta I, tá siad i gcomhréir leis na bearta speisialta rialaithe a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”;

- “Táirgí feola próiseáilte ó chriosanna srianta I, II agus III arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine, tá siad i gcomhréir leis na bearta speisialta rialaithe a bhaineann le fiabhras Afracach na muc a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/605 ón gCoimisiún.”.

Mar sin féin, i gcás gluaiseacht laistigh den Bhallstát céanna lena mbaineann, féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh nach gá deimhniú sláinte ainmhithe a eisiúint, mar a thagraítear dó in Airteagal 167(1), an chéad fhomhír de Rialachán (AE) 2016/429.

#### *Airteagal 51*

### **Coinníollacha sonracha i ndáil le gluaiseachtaí a údarú laistigh de chriosanna srianta I, II agus III agus lasmuigh de na criosanna sin, gluaiseachtaí coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe ó mhuc-ainmhithe fiáine**

1. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 46, féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí de tháirgí díorthaithe arna bhfáil ó mhuc-ainmhithe fiáine a bhogadh laistigh de chriosanna srianta I, II agus III agus amach as na criosanna sin chuig criosanna srianta I, II agus III eile nó chuig limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III sa Bhallstát céanna agus chuig Ballstáit eile ar choinníoll gur cuireadh na táirgí díorthaithe faoi chóireáil lena n-áirithítear nach mbaineann aon riosca leo ó thaobh fhiabhras Afracach na muc de.

2. De mhaolú ar na toirmisc dá bhforáiltear in Airteagal 46(1), féadfaidh údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a údarú go ndéanfar coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe ó mhuc-ainmhithe fiáine a bhogadh laistigh de chriosanna srianta I, II agus III agus amach as na criosanna sin chuig criosanna srianta I, II, agus III eile agus chuig limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III sa Bhallstát céanna ar choinníoll an mhéid seo a leanas:

- (a) déantar na seachtháirgí ainmhithe a bhailiú, a iompar agus a dhiúscairt i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009;
- (b) i gcás gluaiseachtaí amach as criosanna srianta I, II agus III, feistítear córas um loingseoireacht satailíte ar gach modh iompair ar leith chun a shuíomh a chinneadh, a tharchur agus a thaifead san fhíor-am. Cuirfidh an t-oibreoir iompair ar a chumas don údarás gluaiseacht fíor-ama an mhodh iompair a rialú agus taifid leictreonacha a choimeád ar an ngluaiseacht ar feadh tréimhse dhá mhí ar a laghad ón am a bogadh an choinsíneacht.

#### *Airteagal 52*

### **Oibleagáidí oibreoirí i ndáil le deimhnithe sláinte ainmhithe le haghaidh gluaiseachtaí coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe ó mhuc-ainmhithe fiáine lasmuigh de chriosanna I, II agus III ar chríoch an Bhallstáit chéanna lena mbaineann**

Ní bhogfaidh oibreoirí coinsíneachtaí de sheachtháirgí ainmhithe ó mhuc-ainmhithe fiáine lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III sa Bhallstát céanna lena mbaineann sa chás dá dtagraítear in Airteagal 51(2) ach amháin má ghabhann na nithe seo a leanas leis na coinsíneachtaí sin:

- (a) doiciméad tráchtála dá dtagraítear i gCaibidil III d'Iarscríbhinn VIII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 142/2011; agus
- (b) deimhniú sláinte ainmhithe dá dtagraítear in Airteagal 22(5) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687;

Mar sin féin, féadfaidh an t-údarás inniúil a chinneadh nach gá deimhniú sláinte ainmhithe a eisiúint, mar a thagraítear dó in Airteagal 22(6), an chéad fhomhír, de Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/687.

## CAIBIDIL VI

## OIBLEAGAÍDÍ SPEISIALTA FAISNÉISE AGUS OILIÚNA SNA BALLSTÁIT

## Airteagal 53

**Oibleagáidí speisialta faisnéise na mBallstát lena mbaineann**

1. Déanfaidh na Ballstáit lena mbaineann a áirithiú go bhfuil sé de cheangal ar oibreoirí iarnróid, cóistí, aerfort agus port, agus ar ghníomhaireachtaí taistil, eagraithe turas fiaigh agus oibreoirí seirbhísí poist aird a gcustaiméirí a tharraingt ar na bearta speisialta rialaithe galar a leagtar síos sa Rialachán seo, trí fhaisnéis a chur ar fáil ar bhealach iomchuí do thaistealaithe atá ag gluaiseacht ó chriosanna srianta I, II agus III agus do chustaiméirí seirbhísí poist maidir leis na príomhthoirmisc ar a laghad a leagtar síos in Airteagail 9, 11, 12, 45 agus 46.

Chun na críche sin, déanfaidh na Ballstáit lena mbaineann feachtais feasachta poiblí a eagrú agus a chur i bhfeidhm go rialta chun an fhaisnéis maidir leis na bearta speisialta rialaithe galar a leagtar síos sa Rialachán seo a chur chun cinn agus a scaipeadh.

2. Faoi chuimsiú an Bhuanchoiste um Plandaí, Ainmhithe, Bia agus Beatha, cuirfidh na Ballstáit lena mbaineann an Coimisiún agus na Ballstáit eile ar an eolas faoin méid seo a leanas:

- (a) athruithe ar an staid eipidéimeolaíoch a mhéid a bhaineann le fiabhras Afracach na muc ar a gcricoch;
- (b) torthaí faireachais ar fhiabhras Afracach na muc a rinneadh i gcriosanna srianta I, II agus III agus i limistéir lasmuigh de chriosanna srianta I, II agus III maidir le muc-ainmhithe ar cóiméad agus muc-ainmhithe fiáine;
- (c) bearta agus tionscnaimh eile a ghlactar chun fiabhras Afracach na muc a chosc, a rialú agus a dhíothú.

## Airteagal 54

**Oibleagáidí speisialta oiliúna na mBallstát lena mbaineann**

Déanfaidh na Ballstáit lena mbaineann seisiúin oiliúna a eagrú agus a chur i bhfeidhm go rialta, nó ag eatraimh iomchuí, seisiúin oiliúna ar na rioscaí a bhaineann le fiabhras Afracach na muc agus ar bhearta coiscithe, rialaithe agus díothaithe a d'fhéadfaí a chur i bhfeidhm le haghaidh ar a laghad na spriocghrúpaí seo a leanas:

- (a) tréidlianna;
- (b) feirmeoirí a bhfuil muc-ainmhithe acu;
- (c) fiagaithe.

## Airteagal 55

**Oibleagáidí speisialta faisnéise na mBallstát uile**

1. Áiritheoidh na Ballstáit uile an méid seo a leanas:

- (a) ar mhórbhealaí bonneagair talún, amhail bóithre agus iarnróid chumarsáide idirnáisiúnta, agus ar líonraí iompair talún gaolmhara, díreofar aird taistealaithe ar fhaisnéis iomchuí ar na rioscaí a bhaineann le leathadh fhiabhras Afracach na muc agus ar na bearta speisialta rialaithe galar a leagtar síos sa Rialachán seo, agus déanfar é sin ar an mbealach seo a leanas:
  - (i) ar bhealach soiléir agus feiceálach;
  - (ii) ar bhealach atá curtha i láthair sa tslí gur féidir le taistealaithe í a thuiscint go héasca agus iad ag teacht ó na háiteanna seo a leanas nó ag dul chucu:
    - criosanna srianta I, II agus III; nó
    - tríú tíortha atá i mbaol leathadh fhiabhras Afracach na muc;
- (b) tá na bearta is gá i bhfeidhm chun feasacht a mhéadú i measc páirtithe leasmhara atá gníomhach in earnáil na muc-ainmhithe ar coimeád, lena n-áirítear bunaíochtaí beaga, maidir leis na rioscaí a bhaineann le tabhairt isteach fhiabhras Afracach na muc agus chun an fhaisnéis is iomchuí a chur ar fáil dóibh maidir le bearta atreistithe bithshlándála le haghaidh bunaíochtaí ina gcoimeádtar muc-ainmhithe atá suite i gcriosanna srianta I, II agus III mar a fhoráiltear dóibh in Iarscríbhinn II, go háirithe na bearta atá le forfheidhmiú i gcriosanna srianta I, II agus III, trí na modhanna is oiriúnaí chun a n-aird a tharraingt ar an fhaisnéis sin.



2. Déanfaidh na Ballstáit uile feasacht a mhéadú ar fhiabhras Afracach na muc i measc na bpáirtithe leasmhara seo a leanas:

- (a) an pobal dá bhforáiltear in Airteagal 15 de Rialachán (AE) 2016/429;
- (b) tréidlianna, feirmeoirí agus fiagaithe agus an fhaisnéis is iomchuí a chur ar fáil dóibh maidir leis na bearta maolaithe riosca agus na bearta bithshlándála atreaisithe dá bhforáiltear sna doiciméid seo a leanas:
  - (i) Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán seo;
  - (ii) treoirlínte an Aontais maidir le fiabhras Afracach na muc arna gcomhaontú leis na Ballstáit ag an Buanchoiste um Plandaí, Ainmhithe, Bia agus Beatha;
  - (iii) fianaise eolaíoch a chuireann an tÚdarás Eorpach um Shábháilteacht Bia ar fáil;
  - (iv) Cód um Shláinte na nAinmhithe Talún de chuid na hEagraíochta Domhanda um Shláinte Ainmhithe.

#### CAIBIDIL VII

### FORALACHA CRÍOCHNAITHEACHA

#### *Airteagal 56*

#### **Teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an tríú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 21 Aibreán 2021 go dtí an 20 Aibreán 2028.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 7 Aibreán 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

## IARSCRÍBHINN I

## CRIOSANNA SRIANTA

## CUID I

**1. An Eastóin**

Na criosanna srianta seo a leanas san Eastóin:

- Hiiu maakond.

**2. An Ungáir**

Na criosanna srianta I seo a leanas san Ungáir:

- Békés megye 950950, 950960, 950970, 951950, 952050, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953650, 953660, 953750, 953850, 953960, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150 és 956160 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 600150, 600850, 601550, 601650, 601660, 601750, 601850, 601950, 602050, 603250, 603750 és 603850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Csongrád-Csanád megye 800150, 800160, 800250, 802220, 802260, 802310 és 802450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403250, 403350, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404570, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950, 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754950, 755050, 755150, 755250, 755350 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250350, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 250850, 250950, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251450, 251550, 251650, 251750, 251850, 252150 és 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

**3. An Laitvia**

Na criosanna srianta I seo a leanas sa Laitvia:

- Pāvilostas novada Vērgales pagasts,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Grobiņas novads,
- Rucavas novada Dunikas pagasts.

**4. An Liotuáin**

Na criosanna srianta I seo a leanas sa Liotuáin:

- Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dovilų, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,
- Palangos miesto savivaldybė.

## 5. An Pholainn

Na criosanna srianta I seo a leanas sa Pholainn:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Wielbark i Rozogi w powiecie szczycieńskim,
- gminy Janowiec Kościelny, Janowo i część gminy Kozłowo położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie nidzickim,
- gminy Iłowo – Osada, Lidzbark, Płońnica, Rybno, miasto Działdowo, część gminy wiejskiej Działdowo położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejowe biegnące od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie działdowskim,
- gminy Kisielice, Susz, miasto Iława i część gminy wiejskiej Iława położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 521 biegnącą od zachodniej granicy gminy do zachodniej granicy miasta Iława oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od południowej granicy gminy miasta Iława przez miejscowość Katarzynki do południowej granicy gminy w powiecie iławskim,
- powiat nowomiejski.

w województwie podlaskim:

- gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
- gminy Szumowo, Zambrów z miastem Zambrów i część gminy Kołaki Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,

w województwie mazowieckim:

- powiat ostrołęcki,
- powiat miejski Ostrołęka,
- gminy Bielsk, Brudzeń Duży, Drobin, Gąbin, Łąck, Nowy Duninów, Radzanowo, Słupno i Stara Biała w powiecie płockim,
- powiat miejski Płock,
- powiat sierpecki,
- powiat żuromiński,
- gminy Andrzejewo, Brok, Stary Lubotyń, Szulborze Wielkie, Wąsewo, Ostrów Mazowiecka z miastem Ostrów Mazowiecka, część gminy Małkinia Górna położona na północ od rzeki Brok w powiecie ostrowskim,
- gminy Dzierzgowo, Lipowiec Kościelny, miasto Mława, Radzanów, Szreńsk, Szydłowo i Wieczfnia Kościelna, w powiecie mławskim,
- powiat przasnyski,
- powiat makowski,
- gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
- gminy wyszkowski,
- gminy Jadów, Strachówka i Tłuszcz w powiecie wołomińskim,
- gminy Korytnica, Liw, Łochów, Miedzna, Sadowne, Stoczek i miasto Węgrów w powiecie węgrowskim,
- gminy Kowala, Wierzbica, część gminy Wolanów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie radomskim,
- powiat miejski Radom,

- gminy Jastrząb, Mirów, Orońsko w powiecie sztydlowieckim,
- powiat gostyniński,

w województwie podkarpackim:

- gminy Pruchnik, Rokietnica, Roźwienica, w powiecie jarosławskim,
- gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywca, Medyka, Orły, Żurawica, Przemyśl w powiecie przemyskim,
- powiat miejski Przemyśl,
- gminy Gać, Jawornik Polski, Kańczuga, część gminy wiejskiej Przeworsk położona na zachód od miasta Przeworsk i na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 biegnącą od granicy z gminą Tryńcza do granicy miasta Przeworsk, część gminy Zarzecze położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1594R biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Zarzecze oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogi nr 1617R oraz 1619R biegnącą do południowej granicy gminy w powiecie przeworskim,
- powiat łańcucki,
- gminy Trzebownik, Głogów Małopolski i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
- gminy Dzikowiec, Kolbuszowa, Niwiska i Raniszów w powiecie kolbuszowskim,
- gminy Borowa, Czermin, Gawłuszowice, Mielec z miastem Mielec, Padew Narodowa, Przeclaw, Tuszów Narodowy w powiecie mieleckim,

w województwie świętokrzyskim:

- powiat opatowski,
- powiat sandomierski,
- gminy Bogoria, Łubnice, Oleśnica, Osiek, Połaniec, Rytwiany i Staszów w powiecie staszowskim,
- gminy Bliżyn, Skarżysko – Kamienna, Suchedniów i Skarżysko Kościelne w powiecie skarżyskim,
- gmina Wąchock, część gminy Brody położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 oraz na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie, drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy oraz na północ od drogi nr 42 i część gminy Mirzec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno - wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,
- powiat ostrowiecki,
- gminy Falków, Ruda Maleniecka, Radoszyce, Smyków, część gminy Końskie położona na zachód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na południe od linii kolejowej w powiecie koneckim,
- gminy Mniów i Zagnańsk w powiecie kieleckim,

w województwie łódzkim:

- gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernoza, Chąšno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,
- gminy Cieladz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,
- gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,
- powiat miejski Skierniewice,

- gminy Mniszków, Paradyż, Sławno i Żarnów w powiecie opoczyńskim,
- gminy Czerniewice, Inowódz, Lubochnia, Rzeczyca, Tomaszów Mazowiecki z miastem Tomaszów Mazowiecki i Żelechlinek w powiecie tomaszowskim,
- gmina Aleksandrów w powiecie piotrkowskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gminy Lichnowy, Miłoradz, Nowy Staw, Malbork z miastem Malbork w powiecie malborskim,
- gminy Mikołajki Pomorskie, Stary Targ i Sztum w powiecie sztumskim,
- powiat gdański,
- Miasto Gdańsk,
- powiat tczewski,
- powiat kwidzyński,

w województwie lubuskim:

- gminy Przytoczna, Pszczew, Skwierzyna i część gminy Trzciel położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 w powiecie międzyrzeckim,
- gminy Lubniewice i Krzeszyce w powiecie sulęcińskim,
- gminy Bogdaniec, Deszczno, Lubiszyn i część gminy Witnica położona na północny - wschód od drogi biegnącej od zachodniej granicy gminy od miejscowości Krześnica, przez miejscowości Kamień Wielki - Mościce - Witnica - Kłopotowo do południowej granicy gminy w powiecie gorzowskim,

w województwie dolnośląskim:

- gminy Bolesławiec z miastem Bolesławiec, Gromadka i Osiecznica w powiecie bolesławieckim,
- gmina Węgliniec w powiecie zgorzeleckim,
- gmina Chocianów i część gminy Przemków położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie polkowickim,
- gmina Jemielno, Niechlów i Góra w powiecie górowskim,
- gmina Rudna i Lubin z miastem Lubin w powiecie lubińskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Krzemieniewo, Rydzyna, część gminy Świąciechowa położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie leszczyńskim,
- część gminy Kwilcz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 24, część gminy Międzychód położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 24 w powiecie międzychodzkiem,
- gminy Lwówek, Kuślin, Opalenica, część gminy Miedzichowo położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy Nowy Tomyśl położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 305 w powiecie nowotomyskim,
- gminy Granowo, Grodzisk Wielkopolski i część gminy Kamieniec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,
- gmina Czempień, miasto Kościan, część gminy wiejskiej Kościan położona na północny - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 5 oraz na wschód od linii wyznaczonej przez kanał Obry, część gminy Krzywiń położona na wschód od linii wyznaczonej przez kanał Obry w powiecie kościańskim,
- powiat miejski Poznań,

- gminy Buk, Dopiewo, Komorniki, Tarnowo Podgórne, Stęszew, Swarzędz, Pobiedziska, Czerwonak, Mosina, miasto Luboń, miasto Puszczykowo i część gminy Kórnik położona na zachód od linii wyznaczonych przez drogi: nr S11 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 434 i drogę nr 434 biegnącą od tego skrzyżowania do południowej granicy gminy, część gminy Rokietnica położona na południowy zachód od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy gminy w miejscowości Krzyszkowo do południowej granicy gminy w miejscowości Kiekrz oraz część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na południe od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,
  - gmina Kiszkowo i część gminy Kłecko położona na zachód od rzeki Mała Wełna w powiecie gnieźnieńskim,
  - gminy Lubasz, Czarnków z miastem Czarnków, część gminy Połajewo na położona na północ od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy oraz część gminy Wieleń położona na południe od linii kolejowej biegnącej od wschodniej granicy gminy przez miasto Wieleń i miejscowość Herbutowo do zachodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
  - gminy Duszniki, Kaźmierz, Pniewy, Ostroróg, Wronki, miasto Szamotuły i część gminy Szamotuły położona na zachód od zachodniej granicy miasta Szamotuły i na południe od linii kolejowej biegnącej od południowej granicy miasta Szamotuły, do południowo-wschodniej granicy gminy oraz część gminy Obrzycko położona na zachód od drogi nr 185 łączącej miejscowości Gaj Mały, Słopanowo i Obrzycko do północnej granicy miasta Obrzycko, a następnie na zachód od drogi przebiegającej przez miejscowość Chraplewo w powiecie szamotulskim,
  - gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,
  - gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,
  - gmina Dobrzyca i część gminy Gizalki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 443 w powiecie pleszewskim,
  - gmina Zagórów w powiecie śłupeckim,
  - gmina Pyzdry w powiecie wrzesińskim,
  - gminy Kotlin, Żerków i część gminy Jarocin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr S11 i 15 w powiecie jarocińskim,
  - gmina Rozdrażew, część gminy Koźmin Wielkopolski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 15, część gminy Krotoszyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 15 oraz na wschód od granic miasta Krotoszyn w powiecie krotoszyńskim,
  - gminy Nowe Skalmierzyce, Raszków, Ostrów Wielkopolski z miastem Ostrów Wielkopolski w powiecie ostrowskim,
  - powiat miejski Kalisz,
  - gminy Ceków – Kolonia, Godziesze Wielkie, Koźminek, Lisków, Mycielin, Opatówek, Szczytniki w powiecie kaliskim,
  - gmina Malanów i część gminy Tuliszków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 72 w powiecie tureckim,
  - gminy Rychwał, Rzgów, część gminy Grodziec położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 443, część gminy Stare Miasto położona na południe od linii wyznaczonej przez autostradę nr A2 w powiecie konińskim,
- w województwie zachodniopomorskim:
- część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie będzie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,

- gminy Chojna, Trzcianko - Zdrój oraz część gminy Cedynia położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 124 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miasta Cedynia, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 125 biegnącą od miasta Cedynia do wschodniej granicy gminy w powiecie gryfińskim.

## 6. An tSlóvaic

Na criosanna srianta I seo a leanas sa tSlóvaic:

- ceantar iomlán Vranov nad Topaou, seachas bardais a áirítear i gcuid II,
- ceantar iomlán Humenné,
- ceantar iomlán Snina,
- ceantar iomlán Medzilaborce
- ceantar iomlán Stropkov
- ceantar iomlán Svidník, seachas bardais a áirítear i gcuid II,
- ceantar iomlán Stará Ľubovňa, seachas na bardais a áirítear i gcuid II,
- ceantar iomlán Kežmarok,
- ceantar iomlán Poprad,
- i gceantar Rožňava, bardais iomlána Dobšiná, Vlachovo, Gočovo, Kobeliarovo, Markuška, Kocelovce, Vyšná Slaná Rejdová, Čierna Lehota, Slavošovce, Rochovce, Brdárka, Hanková, Slavoška, Dedinky, Stratená,
- ceantar iomlán Revúca, seachas bardais a áirítear i gcuid II,
- i gceantar Michalovce, bardas iomlán Strážske,
- i gceantar Rimavská Sobota, bardais atá suite laistean den bhóthar Uimh.526 nach n-áirítear i gcuid II,
- ceantar iomlán Lučenec, ach amháin bardais a áirítear i gcuid II,
- ceantar iomlán Veľký Krtíš, seachas bardais a áirítear i gcuid II,
- i gceantar Zvolen, bardas iomlán Lešť,
- i gceantar Detva, bardas iomlán Horný Tisovník.

## 7. An Ghréig

Na criosanna srianta I seo a leanas sa Ghréig:

- in aonad réigiúnach Drama:
- ranna pobail Sidironero agus Skaloti agus ranna bardasacha Livadero agus Ksiropotamo (i mbardas Drama),
- roinn bhardasach Paranesti (i mbardas Paranesti),
- ranna bardasacha Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (i mbardas Prosotsani),
- ranna bardasacha Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou agus Potamoi (i mbardas Kato Nevrokopi),
- aonad réigiúnach Xanthi:
- ranna bardasacha Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto agus Neochori (i mbardas Xanthi),
- ranna pobail Satres, Thermes, Kotyli, agus ranna bardasacha Myki, Echinós agus Oraio agus (i mbardas Myki),
- roinn phobail Selero agus roinn bhardasach Sounio (i mbardas Avdira),
- in aonad réigiúnach Rodopi:
- ranna bardasacha Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori agus Mega Doukato (i mbardas Komotini),

- ranna bardasacha ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos agus Ranna Pobail Kehros agus Organi (i mbardas Arriana),
- ranna bardasacha Iasmos, Sostis, Asomatoi, Polyanthos agus Amvrosia agus roinn phobail Amaxades (i mbardas Iasmos),
- roinn bhardasach Amaranta (i mbardas Maroneia Sapon),
- aonad réigiúnach Evros:
  - ranna bardasacha Kyriaki, Mandra, Mavrokklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sriko, Sgalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani agus Petrolofos (i mbardas Soufli),
  - ranna bardasacha Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofofos, Petrota, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (i mbardas Orestiada),
  - ranna bardasacha Asvestades, Ellinochori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri agus Poimeniko (i mbardas Didymoteixo),
- in aonad réigiúnach Serres:
  - ranna bardasacha Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori, Platanakia, Petritsi, Akritochori, Vyroneia, Gonimo, Mandraki, Megalochori, Rodopoli, Ano Poroia, Katw Poroia, Sidirokastro, Vamvakophyto, Promahonas, Kamaroto, Strymonochori, Charopo, Kastanousi agus Chortero agus forbairtí pobail Achladochori, Agkistro and Kapnophyto (i mbardas Sintiki),
  - ranna bardasacha Serres, Elaionas agus Oinoussa agus ranna pobail Orini agus Ano Vrontou (i mbardas Serres),
  - ranna bardasacha Dasochoriou, Irakleia, Valtero, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Podismeno agus Chrysochorafa (i mbardas Irakleia).

## 8. An Ghearmáin

Na criosanna srianta I seo a leanas sa Ghearmáin:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Dahme-Spreewald:
- Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk,
- Gemeinde Byhleguhre-Byhlen,
- Gemeinde Märkische Heide,
- Gemeinde Neu Zauche,
- Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Groß Liebitz, Gühlen, Mochow und Siegadel,
- Gemeinde Spreewaldheide,
- Gemeinde Straupitz,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
- Gemeinde Neuhardenberg,
- Gemeinde Gusow-Platkow,
- Gemeinde Lietzen,
- Gemeinde Falkenhagen (Mark),
- Gemeinde Zeschdorf,
- Gemeinde Treplin,
- Gemeinde Lebus mit den Gemarkungen Wüste-Kunersdorf, Wulkow bei Booßen, Schönfließ, Mallnow – westlich der Bahnstrecke RB 60,
- Gemeinde Fichtenhöhe – westlich der Bahnstrecke RB 60,
- Gemeinde Lindendorf – westlich der Bahnstrecke RB 60,



- Gemeinde Vierlinden – westlich der Bahnstrecke RB 60,
- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Trebnitz und Jahnsfelde,
- Gemeinde Letschin mit den Gemarkungen Steintoch, Neu Rosenthal, Letschin, Kiehnwerder, Sietzing, Kienitz, Wilhelmsaue, Posedin, Solikante, Klein Neuendorf, Neubarnim, Ortwig, Groß Neuendorf, Ortwig Graben, Mehrin-Graben und Zelliner Loose,
- Gemeinde Seelow – westlich der Bahnstrecke RB 60,
- Landkreis Oder-Spree:
  - Gemeinde Storkow (Mark),
  - Gemeinde Wendisch Rietz,
  - Gemeinde Reichenwalde,
  - Gemeinde Diensdorf-Radlow,
  - Gemeinde Bad Saarow,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf mit den Gemarkungen Buckow, Glienicke, Behrendorf, Ahrendorf, Herzberg, Görzig, Pfaffendorf, Sauen, Wilmersdorf (G), Neubrück, Drahendorf, Alt Golm,
- Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Briescht, Kossenblatt, Werder, Görsdorf (B), Giesendorf, Wiesendorf, Wulfersdorf, Falkenberg (T), Lindenberg,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Demnitz, Steinhöfel, Hasenfelde, Ahrendorf, Heinersdorf, Tempelberg,
- Gemeinde Langewahl,
- Gemeinde Berkenbrück,
- Gemeinde Briesen (Mark),
- Gemeinde Jacobsdorf,
- Landkreis Spree-Neiße:
  - Gemeinde Jänschwalde,
  - Gemeinde Peitz,
  - Gemeinde Tauer,
  - Gemeinde Turnow-Preilack,
  - Gemeinde Drachhausen,
  - Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
  - Gemeinde Drehnow,
  - Gemeinde Guben mit der Gemarkung Schlagsdorf,
  - Gemeinde Schenkendöbern mit den Gemarkungen Grabko, Kerkwitz, Groß Gastrose,
  - Gemeinde Teichland,
  - Gemeinde Dissen-Striesow,
  - Gemeinde Heinersbrück,
  - Gemeinde Briesen,
  - Gemeinde Forst,
  - Gemeinde Wiesengrund,
  - Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
  - Gemeinde Neiße-Malxetal,
  - Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
  - Gemeinde Tschernitz,
  - Gemeinde Döbern,
  - Gemeinde Felixsee,

- Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Lieskau, Schönheide, Graustein, Türkendorf, Groß Luja, Wadelsdorf, Hornow,
  - Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Kathlow, Haasow,
  - Stadt Cottbus mit den Gemarkungen Dissenchen, Döbbrick, Merzdorf, Saspow, Schmellwitz, Sielow, Willmersdorf,
  - kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),
- Bundesland Sachsen:
- Landkreis Görlitz:
  - Landkreis Görlitz nördlich der Bundesautobahn 4 sofern nicht bereits Teil des gefährdeten Gebietes.

## CUID II

### 1. An Bhulgáir

Na criosanna srianta II seo a leanas sa Bhulgáir:

- ceantar iomlán Haskovo
- ceantar iomlán Yambol,
- ceantar iomlán Stara Zagora,
- ceantar iomlán Pernik,
- ceantar iomlán Kyustendil,
- ceantar iomlán Plovdiv,
- ceantar iomlán Pazardzhik,
- ceantar iomlán Smolyan,
- ceantar iomlán Burgas gan na limistéir i gCuid III a chur san áireamh.

### 2. An Eastóin

Na criosanna srianta II seo a leanas san Ungáir:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

### 3. An Ungáir

Na criosanna srianta II seo a leanas san Ungáir:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952150, 952250, 952350, 952450, 952550, 952650, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953950, 954050, 954060, 954150, 956250, 956350, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403260, 404250, 404550, 404560, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751250, 751260, 751350, 751360, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 751750, 751850, 751950, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753650, 753660, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754150, 754250, 754360, 754370, 754850, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye: 251950, 252050, 252350, 252450, 252460, 252550, 252650, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 577250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe.

#### 4. An Laitvia

Na criosanna srianta II seo a leanas san Ungáir:

- Ādažu novads,
- Aizputes novada Aizputes, Cīravas un Lažas pagasts, Kalvenes pagasta daļa uz rietumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz dienvidiem no autoceļa A9, uz rietumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz rietumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296, Aizputes pilsēta,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alsungas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltinavas novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Durbes novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,

- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novads,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada, Laidu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1296, Padures, Rumbas, Rendas, Kabiles, Vārmes, Pelču, Ēdoles, Īvandes, Kurmāles, Turlavas, Gudenieku un Snēpeles pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts, Pāvilostas pilsēta,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekules novads,
- Priekuļu novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,

- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novada Raņķu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1272 līdz robežai ar Ventas upi, Skrundas pagasta daļa no Skrundas uz ziemeļiem no autoceļa A9 un austrumiem no Ventas upes,
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Vaiņodes novada Vaiņodes pagasts un Embūtes pagasta daļa uz dienvidiem autoceļa P116, P106,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novads,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

## 5. An Liotuáin

Na criosanna srianta II seo a leanas san Ungáir:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,

- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Girdžių, Jurbarko miesto, Jurbarkų, Raudonės, Šimkaičių, Skirsnemunės, Smalininkų, Veliuonos ir Viešvilės seniūnijos,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Batniavos, Ežerėlio, Domeikavos, Garliavos, Garliavos apylinkių, Karmėlavos, Kulautuvos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Vandžiogalos, Užliedžių, Vilkijos, ir Zapyškio seniūnijos, Babtų seniūnijos dalis į rytus nuo kelio A1, ir Vilkijos apylinkių seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 1907,
- Kazlų rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Dotnuvos, Gudžiūnų, Kėdainių miesto, Krakių, Pelėdnagių, Surviliškio, Šėtos, Truskavos, Vilainių ir Josvainių seniūnijos dalis į šiaurę ir rytus nuo kelio Nr. 229 ir Nr. 2032,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Kretingos rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė: Žlibinų, Stalgėnų, Nausodžio, Plungės miesto, Šateikių ir Kulių seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė: Betygalos, Girkalnio, Kalnujų, Nemakščių, Pagojukų, Paliepių, Raseinių miesto, Raseinių, Šiluvos, Viduklės seniūnijos,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Skuodo rajono savivaldybės: Aleksandrijos, Ylakių, Lenkimų, Mosėdžio, Skuodo ir Skuodo miesto seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,

- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

## 6. An Pholainn

Na criosanna srianta II seo a leanas san Ungáir:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- powiat elbląski,
- powiat miejski Elbląg,
- powiat gołdapski,
- powiat piski,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie i Sępólno w powiecie bartoszyckim,
- gminy Biskupiec, Kolno, część gminy Olsztynek położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S51 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Ameryka oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą S51 do północnej granicy gminy, łączącej miejscowości Mańki – Myncyny – Ameryka w powiecie olsztyńskim,
- gminy Dąbrówno, Grunwald, część gminy Małdyty położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S7, część gminy Miłomłyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S7, część gminy wiejskiej Ostróda położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S7 oraz na południe od drogi nr 16, część miasta Ostróda położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S7 w powiecie ostródzkim,
- powiat giżycki,
- powiat braniewski,
- powiat kętrzyński,
- gminy Lubomino i Orneta w powiecie lidzbarskim,
- gmina Nidzica i część gminy Kozłowo położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie nidzickim,
- gminy Dźwierzuty, Jedwabno, Pasym, Szczytno i miasto Szczytno i Świątajno w powiecie szczywieńskim,

- powiat mrągowski,
- gminy Lubawa, miasto Lubawa, Zalewo i część gminy wiejskiej Iława położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 521 biegnącą od zachodniej granicy gminy do zachodniej granicy miasta Iława oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od południowej granicy gminy miasta Iława przez miejscowość Katarzynki do południowej granicy gminy w powiecie iławskim,
- powiat węgorszewski,
- część gminy wiejskiej Działdowo położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejowe biegnące od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie działdowskim,

w województwie podlaskim:

- powiat bielski,
- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- powiat siemiatycki,
- powiat hajnowski,
- gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- gmina Rutki i część gminy Kołaki Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,
- powiat kolneński z miastem Kolno,
- powiat białostocki,
- gminy Filipów, Jeleniewo, Przerośl, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki, Szypliszki Wizajny oraz część gminy Bakalarzewo położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 653 biegnącej od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą 1122B oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1122B biegnącą od drogi 653 w kierunku południowym do skrzyżowania z drogą 1124B i następnie na północny - wschód od drogi nr 1124B biegnącej od skrzyżowania z drogą 1122B do granicy z gminą Raczki w powiecie suwalskim,

- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- powiat sokólski,
- powiat miejski Białystok,

w województwie mazowieckim:

- powiat siedlecki,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Bielany, Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń i gmina wiejska Sokółów Podlaski w powiecie sokołowskim,
- gminy Grębków i Wierzbno w powiecie węgrowskim,
- powiat łosicki,
- powiat ciechanowski,
- powiat sochaczewski,
- gminy Policzna, Przyłęk, Tczów i Zwoleń w powiecie zwoleńskim,



- powiat kozienicki,
  - gminy Chotcza i Solec nad Wisłą w powiecie lipskim,
  - gminy Gózd, Jastrzębia, Jedlnia Letnisko, Pionki z miastem Pionki, Skaryszew, Jedlińsk, Przytyk, Zakrzew, część gminy Iłża położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9, część gminy Wolanów położona na północ od drogi nr 12 w powiecie radomskim,
  - gminy Bodzanów, Bulkowo, Staroźreby, Słubice, Wyszogród i Mała Wieś w powiecie plockim,
  - powiat nowodworski,
  - powiat płoński,
  - gminy Pokrzywnica, Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
  - gminy Dębówka, Klembów, Poświętne, Radzymin, Wołomin, miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Ząbki, miasto Zielonka w powiecie wołomińskim,
  - gminy Borowie, Garwolin z miastem Garwolin, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, część gminy Wilga położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia do rzeki Wisły, część gminy Górzno położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Łąki i Górzno biegnącą od wschodniej granicy gminy, następnie od miejscowości Górzno na północ od drogi nr 1328W biegnącej do drogi nr 17, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od drogi nr 17 do zachodniej granicy gminy przez miejscowości Józefów i Kobyła Wola w powiecie garwolińskim,
  - gminy Boguty – Pianki, Zaręby Kościelne, Nur i część gminy Małkinia Górna położona na południe od rzeki Brok w powiecie ostrowskim,
  - gminy Stupsk, Wiśniewo i Strzegowo w powiecie mławskim,
  - gminy Chlewiska i Szydłowiec w powiecie szydlowieckim,
  - powiat miński,
  - powiat otwocki,
  - powiat warszawski zachodni,
  - powiat legionowski,
  - powiat piaseczyński,
  - powiat pruszkowski,
  - powiat grójecki,
  - powiat grodziski,
  - powiat zyrardowski,
  - powiat białobrzegi,
  - powiat przysuski,
  - powiat miejski Warszawa,
- w województwie lubelskim:
- powiat bialski,
  - powiat miejski Biała Podlaska,
  - gminy Batorz, Godziszów, Janów Lubelski, Modliborzyce i Potok Wielki w powiecie janowskim,
  - gminy Janowiec, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Markuszów, Nałęczów, Puławy z miastem Puławy, Wąwolnica i Żyrzyn w powiecie puławskim,
  - gminy Nowodwór, miasto Dęblin i część gminy Ryki położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową powiecie ryckim,

- gminy Adamów, Krzywda, Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wola Mysłowska, Trzebieszów, Stanin, Wojcieszków, gmina wiejska Łuków i miasto Łuków w powiecie łukowskim,
  - powiat lubelski,
  - powiat miejski Lublin,
  - gminy Niedźwiada, Ostrów Lubelski, Serniki i Uścimów w powiecie lubartowskim,
  - powiat łęczyński,
  - powiat świdnicki,
  - gminy Fajslawice, Gorzków, Izbica, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Kraśniczyn, Łopiennik Górny, Siennica Różana i część gminy Żółkiewka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 842 w powiecie krasnostawskim,
  - gminy Chełm, Ruda – Huta, Sawin, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny, Siedliszcze, Wierzbica, część gminy Dorohusk położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Wojsławice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę 1839L, część gminy Leśniowice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę 1839L w powiecie chełmskim,
  - powiat miejski Chełm,
  - powiat kraśnicki,
  - powiat opolski,
  - powiat parczewski,
  - powiat włodawski,
  - powiat radzyński,
- w województwie podkarpackim:
- powiat stalowowolski,
  - gminy Oleszyce, Lubaczów z miastem Lubaczów, Wielkie Oczy w powiecie lubaczowskim,
  - część gminy Kamień położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19, część gminy Sokołów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
  - gminy Cmolos i Majdan Królewski w powiecie kolbuszowskim,
  - gminy Grodzisko Dolne, część gminy wiejskiej Leżajsk położona na południe od miasta Leżajsk oraz na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę San, w powiecie leżajskim,
  - gmina Jarocin, część gminy Harasiuki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 1048 R, część gminy Ulanów położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Tanew, część gminy Nisko położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 oraz na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 19, część gminy Jeżowe położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie niżańskim,
  - powiat tarnobrzeski,
- w województwie pomorskim:
- gminy Dzierzgoń i Stary Dzierzgoń w powiecie sztumskim,
  - gmina Stare Pole w powiecie malborskim,
  - gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- w województwie świętokrzyskim:
- gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 w powiecie opatowskim,

- część gminy Brody położona na zachód od linii kolejowej biegnącej od miejscowości Marcule i od północnej granicy gminy przez miejscowości Klepacze i Karczma Kunowska do południowej granicy gminy oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 i na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie oraz przez drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno - wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,
- gmina Gowarczów, część gminy Końskie położona na wschód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na północ od linii kolejowej w powiecie koneckim,

w województwie lubuskim:

- powiat wschowski,
- gmina Kostrzyn nad Odrą i część gminy Witnica położona na południowy zachód od drogi biegnącej od zachodniej granicy gminy od miejscowości Krześnica, przez miejscowości Kamień Wielki - Mościce - Witnica - Kłopotowo do południowej granicy gminy w powiecie gorzowskim,
- gminy Gubin z miastem Gubin, Maszewo i część gminy Bytnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1157F w powiecie krośnieńskim,
- powiat ślubicki,
- gminy Słońsk, Sulęcín i Torzym w powiecie sulęcińskim,
- gminy Bledzew i Międzyrzecz w powiecie międzyrzeckim,
- gminy Kolsko, część gminy Kozuchów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 283 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 290 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 290 biegnącej od miasta Mirocín Dolny do zachodniej granicy gminy, część gminy Bytom Odrzański położona na północny zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 293 i 326, część gminy Nowe Miasteczko położona na zachód od linii wyznaczonych przez drogi 293 i 328, część gminy Siedlisko położona na północny zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od rzeki Odry przy południowe granicy gminy do drogi nr 326 łączącej się z drogą nr 325 biegnącą w kierunku miejscowości Różanówka do skrzyżowania z drogą nr 321 biegnącą od tego skrzyżowania w kierunku miejscowości Bielawy, a następnie przedłużoną przez drogę przeciwpożarową biegnącą od drogi nr 321 w miejscowości Bielawy do granicy gminy w powiecie nowosolskim,
- gminy Nowogród Bobrzański, Trzebiechów część gminy Bojadła położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 278 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 282 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 282 biegnącej od miasta Bojadła do zachodniej granicy gminy i część gminy Sulechów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S3 w powiecie zielonogórskim,
- powiat żarski,
- gminy Brzeźnica, Iłowa, Małomice, Szprotawa, Wymiarki, Żagań, miasto Żagań, miasto Gozdnicza, część gminy Niegosławice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 328 w powiecie żagańskim,
- gminy Lubrza, Łągów i Świebodzin w powiecie świebodzińskim,

w województwie dolnośląskim:

- gmina Pęcław, część gminy Kotla położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Krzycki Rów, część gminy wiejskiej Głogów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 12, 319 oraz 329, część miasta Głogów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie głogowskim,
- gminy Grębocice i Polkowice w powiecie polkowickim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Przemęt i Wolsztyn w powiecie wolsztyńskim,

- gmina Wielichowo część gminy Kamieniec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 i część gminy Rakoniewice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 305 w powiecie grodziskim,
- gminy Lipno, Osieczna, Wijewo, Włoszakowice i część gminy Świąciechowa położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie leszczyńskim,
- gmina Śmigiel, część gminy wiejskiej Kościan położona na południowy – wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 5 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez kanał Obry, część gminy Krzywiń położona na zachód od linii wyznaczonej przez kanał Obry w powiecie kościańskim,
- powiat miejski Leszno,
- powiat obornicki,
- część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
- gmina Suchy Las, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na północ od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy oraz część gminy Rokietnica położona na północ i na wschód od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy gminy w miejscowości Krzyszkowo do południowej granicy gminy w miejscowości Kiekrz w powiecie poznańskim,
- część gminy Szamotuły położona na wschód od wschodniej granicy miasta Szamotuły i na północ od linii kolejowej biegnącej od południowej granicy miasta Szamotuły do południowo-wschodniej granicy gminy oraz część gminy Obrzycko położona na wschód od drogi nr 185 łączącej miejscowości Gaj Mały, Słopanowo i Obrzycko do północnej granicy miasta Obrzycko, a następnie na wschód od drogi przebiegającej przez miejscowość Chraplewo w powiecie szamotulskim.

w województwie łódzkim:

- gminy Białaczów, Drzewica, Opoczno i Poświętne w powiecie opoczyńskim,
- gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowiec w powiecie rawskim,
- gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,

w województwie zachodniopomorskim:

- gmina Boleszkowice i część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Mieszkowice, Moryń, część gminy Cedynia położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 124 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miasta Cedynia, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 125 biegnącą od miasta Cedynia do wschodniej granicy gminy w powiecie gryfińskim.

## 7. An tSlóvaic

Na criosanna srianta II seo a leanas san Ungáir:

- ceantar iomlán Gelnica
- ceantar iomlán Spišská Nová Ves,
- ceantar iomlán Levoča,
- i gceantar Michalovce, bardais iomlána an cheantair nach n-áirítear i gCuid I,
- ceantar iomlán Košice-okolie,
- ceantar iomlán Rožnava, seachas na bardais a áirítear i gCuid I,
- Ceantar iomlán Košice,
- ceantar iomlán Sobrance,

- i gceantar Vranov nad Topľou, bardais iomlána Zámutov, Rudlov, Jusková Voľa, Banské, Cabov, Davidov, Kamenná Poruba, Vechec, Čaklov, Sol', Komárany, Čičava, Nižný Kručov, Vranov nad Topľou, Sačurov, Sečovská Polianka, Dlhé Klčovo, Nižný Hrušov, Poša, Nižný Hrabovec, Hencovce, Kučín, Majerovce, Sedliská, Kladzany and Tovarnianska Polianka, Herrmanovce nad Topľou, Petrovce, Pavlovce, Hanušovce nad Topľou, Medzianky, Radvanovce, Babie, Vlača, Ďurďoš, Prosačov, Remeniny, Skrabské, Bystré, Petkovce, Michalok, Vyšný Žipov, Čierne nad Topľou, Zlatník, Hlinné, Jastrabie nad Topľou, Merník,
- ceantar iomlán Prešov,
- ceantar iomlán Sabinov,
- i gceantar Svidník, bardais iomlána Dukovce, Želmanovce, Kuková, Kalnište, Lužany pri Ondave, Lúčka, Giraltovec, Kračúnovce, Železník, Kobylince, Mičakovce,
- ceantar iomlán Bardejov,
- i gceantar Stará Ľubovňa, ceantair iomlána Kyjov, Pusté Pole, Šarišské Jastrabie, Čirč, Ruská Voľa nad Popradom, Obručné, Vislanka, Ďurková, Plaveč, Ľubotín, Orlov,
- i gceantar Revúca, bardais iomlána Gemer, Tornaľa, Žiar, Gemerská Ves, Levkuška, Otročok, Polina, Rašice, Licince, Leváre, Držkovce, Chvalová, Sekerešovo, Višňové, Gemerské Teplice, Gemerský Sad, Hucín, Jelšava, Nadraž, Prihradzany, Šivetice, Kameňany,
- i gceantar Rimavská Sobota, ceantair iomlána Abovce, Barca, Bátka, Čakov, Chanava, Dulovo, Figa, Gemerské Michalovce, Hubovo, Ivanice, Kaloša, Kesovce, Kráľ, Lenartovce, Lenka, Neporadza, Orávka, Radnovce, Rakytník, Riečka, Rimavská Seč, Rumince, Stránska, Uzovská Panica, Valice, Vieska nad Blhom, Vlkyňa, Vyšné Valice, Včelince, Zádor, Číž, Štrkovec Tomášovce, Žíp, Španie Pole, Hostišovce, Budikovany, Teplý Vrch, Veľký Blh, Janice, Chrámec, Orávka, Martinová, Bottovo, Dubovec, Šimonovce, Širkovce Drňa, Hostice, Gemerské Dechtáre, Jestice, Petrovce, Dubno, Gemerský Jablonec,
- i gceantar Veľký Krtíš, bardais iomlána Ľuboriečka, Muľa, Dolná Strehová, Závada, Pravica, Chrtány, Senné, Brusník, Horná Strehová, Slovenské Kľačany, Vieska, Veľký Lom, Suché Brezovo, Horné Strháre, Dolné Strháre, Modrý Kameň, Veľký Krtíš, Veľké Zlievce, Malé Zlievce, Veľké Stračiny, Malé Stračiny, Bušince, Čeláre, Gabušovce, Zombor, Olováry, Malý Krtíš, Nová Ves
- i gceantar Lučenec, bardais iomlána Kalonda, Panické Dravce, Halič, Mašková, Lehôtka, Ľuboreč, Jelšovec, Veľká nad Ipľom, Trenč, Rapovce, Mučín, Lipovany.

## 8. An Ghearmáin

Na criosanna srianta II seo a leanas san Ungáir:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Oder-Spree:
- Gemeinde Grunow-Dammendorf,
- Gemeinde Mixdorf
- Gemeinde Schlaubetal,
- Gemeinde Neuzelle,
- Gemeinde Neißemünde,
- Gemeinde Lawitz,
- Gemeinde Eisenhüttenstadt,
- Gemeinde Vogelsang,
- Gemeinde Ziltendorf,
- Gemeinde Wiesenau,
- Gemeinde Friedland,

- Gemeinde Siehdichum
- Gemeinde Müllrose,
- Gemeinde Groß Lindow,
- Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,
- Gemeinde Ragow-Merz,
- Gemeinde Beeskow,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf mit den Gemarkungen Groß Rietz und Birkholz,
- Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Stremmen, Ranzig, Trebatsch, Sabrodt, Sawall, Mitweide und Tauche,
- Landkreis Dahme-Spreewald:
- Gemeinde Jamlitz,
- Gemeinde Lieberose,
- Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,
- Landkreis Spree-Neiße:
- Gemeinde Schenkendöbern mit den Gemarkungen Stakow, Reicherskreuz, Groß Drewitz, Sembten, Lauschütz, Krayne, Lübbinchen, Grano, Pinnow, Bärenklau, Schenkendöbern und Atterwasch,
- Gemeinde Guben mit den Gemarkungen Bresinchen, Guben und Deulowitz,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
- Gemeinde Zechin,
- Gemeinde Bleyen-Genschmar,
- Gemeinde Golzow,
- Gemeinde Küstriner Vorland,
- Gemeinde Alt Tucheband,
- Gemeinde Reitwein,
- Gemeinde Podelzig,
- Gemeinde Letschin mit der Gemarkung Sophienthal,
- Gemeinde Seelow – östlich der Bahnstrecke RB 60,
- Gemeinde Vierlinden – östlich der Bahnstrecke RB 60,
- Gemeinde Lindendorf – östlich der Bahnstrecke RB 60,
- Gemeinde Fichtenhöhe – östlich der Bahnstrecke RB 60,
- Gemeinde Lebus mit den Gemarkungen Lebus und Mallnow – östlich der Bahnstrecke RB 60,
- Bundesland Sachsen:
- Landkreis Görlitz:
  - Gemeinde Bad Muskau,
  - Gemeinde Krauschwitz i.d. O.L. östlich der Linie: Straßenzug B115/B156 nördlicher Teil (Jämlitzer Weg) bis Abzweig Forstweg, weiter entlang des Wildzaunes: Forstweg – Bautzener Straße – Waldstück „Drachenberge“ – S126 bis B115,
  - Gemeinde Hähnichen östlich der B115,
  - Gemeinde Horka nördlich der Bahnstrecke DB6207 “Roßlau (Elbe) – Horka – Grenze DE/PL”,
  - Gemeinde Neißeau nördlich der Bahnstrecke DB6207 “Roßlau (Elbe) – Horka – Grenze DE/PL”,
  - Gemeinde Niesky östlich der B115 und nördlich der Bahnstrecke DB6207 “Roßlau (Elbe) – Horka – Grenze DE/PL”,

- Gemeinde Rietschen östlich der B115,
- Gemeinde Rothenburg/O.L. nördlich der Bahnstrecke DB6207 "Roßlau (Elbe) – Horka – Grenze DE/PL",
- Gemeinde Weißkeißel östlich der B115 sowie Gebiet westlich der B115 und nördlich der S126 (Friedhof).

## CUID III

**1. An Bhulgáir**

Na criosanna srianta III seo a leanas san Ungáir:

- ceantar iomlán Blagoevgrad,
- ceantar iomlán Dobrich,
- ceantar iomlán Gabrovo,
- ceantar iomlán Kardzhali,
- ceantar iomlán Lovech,
- ceantar iomlán Montana,
- ceantar iomlán Pleven,
- ceantar iomlán Razgrad,
- ceantar iomlán Ruse,
- ceantar iomlán Shumen,
- ceantar iomlán Silistra,
- ceantar iomlán Sliven,
- ceantar iomlán chathair Shóifia,
- ceantar iomlán Chúige Shoifia,
- ceantar iomlán Targovishte,
- ceantar iomlán Vidin,
- ceantar iomlán Varna,
- ceantar iomlán Veliko Tarnovo,
- ceantar iomlán Vratza,
- i gceantar Burgas:
  - bardas iomlán Burgas,
  - bardas iomlán Kameno,
  - Bardas iomlán Malko Tarnovo,
  - bardas iomlán Primorsko,
  - bardas iomlán Sozopol,
  - bardas iomlán Sredets,
  - bardas iomlán Tsarevo,
  - bardas iomlán Sungurlare,
  - bardas iomlán Ruen,
  - bardas iomlán Aytos.

**2. An Laitvia**

Na criosanna srianta III seo a leanas san Ungáir:

- Aizputes novada Kalvenes pagasta daļa uz austrumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz ziemeļiem no autoceļa A9, uz austrumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz austrumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296,

- Kuldīgas novada, Laidu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1296,
- Skrundas novada Rudbāržu, Nīkrāces pagasts, Raņķu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1272 līdz robežai ar Ventas upi, Skrundas pagasts (izņemot pagasta daļa no Skrundas uz ziemeļiem no autoceļa A9 un austrumiem no Ventas upes), Skrundas pilsēta,
- Vaiņodes novada Embūtes pagasta daļa uz ziemeļiem autoceļa P116, P106.

### 3. An Liotuáin

Na criosanna srianta III seo a leanas san Ungáir:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Seredžiaus ir Juodaičių seniūnijos,
- Kauno rajono savivaldybė: Čekiškės seniūnija, Babtų seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio A1 ir Vilkijs apylinkių seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 1907,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Pernaravos seniūnija ir Josvainių seniūnijos pietvakarinė dalis tarp kelio Nr. 229 ir Nr. 2032,
- Plungės rajono savivaldybė: Alsėdžių, Babrungo, Paukštakių, Platelių ir Žemaičių Kalvarijos seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos ir Ariogalos miesto seniūnijos,
- Skuodo rajono savivaldybės: Barstyčių, Notėnų ir Šačių seniūnijos.

### 4. An Pholainn

Na criosanna srianta III seo a leanas san Ungáir:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Bisztynek i Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- gminy Kiwity i Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński w powiecie lidzbarskim,
- gminy Łukta, Morąg, Miłakowo, część gminy Małdyty położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S7, część gminy Miłomłyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S7, część gminy wiejskiej Ostróda położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S7 oraz na północ od drogi nr 16, część miasta Ostróda położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr w powiecie ostródzkim,
- powiat olecki,
- gminy Barczewo, Gietrzwałd, Jeziorany, Jonkowo, Dywity, Dobre Miasto, Purda, Stawiguda, Świątki, część gminy Olsztynek położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S51 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Ameryka oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą S51 do północnej granicy gminy, łączącej miejscowości Mańki – Mycyny – Ameryka w powiecie olsztyńskim,
- powiat miejski Olsztyn,

w województwie podlaskim:

- część gminy Bakałarzewo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę 653 biegnącej od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą 1122B oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1122B biegnącą od drogi 653 w kierunku południowym do skrzyżowania z drogą 1124B i następnie na południowy - zachód od drogi nr 1124B biegnącej od skrzyżowania z drogą 1122B do granicy z gminą Raczki w powiecie suwalskim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Sobolew, Trojanów, Żelechów, część gminy Wilga położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Wilga biegnącą od wschodniej granicy gminy do ujścia do rzeki Wisły, część gminy Górzno położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Łąki i Górzno biegnącą od wschodniej granicy gminy, następnie od miejscowości Górzno na południe od drogi nr 1328W biegnącej od drogi nr 17, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od drogi nr 17 do zachodniej granicy gminy przez miejscowości Józefów i Kobyła Wola w powiecie garwolińskim,



- część gminy Iłża położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 w powiecie radomskim,
  - gmina Kazanów w powiecie zwoleńskim,
  - gminy Ciepeliów, Lipsko, Rzecznów i Siemno w powiecie lipskim,
- w województwie lubelskim:
- powiat tomaszowski,
  - gminy Białopole, Dubienka, Kamień, Żmudź, część gminy Dorohusk położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Wojsławice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę 1839L, część gminy Leśniowice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę 1839L w powiecie chełmskim,
  - gmina Rudnik i część gminy Żółkiewka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 842 w powiecie krasnostawskim,
  - powiat zamojski,
  - powiat miejski Zamość,
  - powiat biłgorajski,
  - powiat hrubieszowski,
  - gminy Dzwola i Chrzanów w powiecie janowskim,
  - gmina Serokomla w powiecie łukowskim,
  - gminy Abramów, Kamionka, Michów, Lubartów z miastem Lubartów, Firlej, Jeziorzany, Kock, Ostrówek w powiecie lubartowskim,
  - gminy Kłoczew, Stężycza, Ułęż i część gminy Ryki położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie ryckim,
  - gmina Baranów w powiecie puławskim,
- w województwie podkarpackim:
- gminy Cieszanów, Horyniec – Zdrój, Narol i Stary Dzików w powiecie lubaczowskim,
  - gminy Kuryłówka, Nowa Sarzyna, miasto Leżajsk, część gminy wiejskiej Leżajsk położona na północ od miasta Leżajsk oraz część gminy wiejskiej Leżajsk położona na wschód od linii wyznaczonej przez rzekę San, w powiecie leżajskim,
  - gminy Krzeszów, Rudnik nad Sanem, część gminy Harasiuki położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 1048 R, część gminy Ulanów położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Tanew, część gminy Nisko położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 oraz na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 19, część gminy Jeżowe położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie niżańskim,
  - gminy Chłopice, Jarosław z miastem Jarosław, Laszki, Wiązownica, Pawłosiów, Radymno z miastem Radymno, w powiecie jarosławskim,
  - gmina Stubno w powiecie przemyskim,
  - część gminy Kamień położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie rzeszowskim,
  - gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, miasto Przeworsk, część gminy wiejskiej Przeworsk położona na wschód od miasta Przeworsk i na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 biegnącą od granicy z gminą Tryńcza do granicy miasta Przeworsk, część gminy Zarzecze położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1594R biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Zarzecze oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogi nr 1617R oraz 1619R biegnącą do południowej granicy gminy w powiecie przeworskim,

w województwie lubuskim:

- gminy Nowa Sól i miasto Nowa Sól, Otyń oraz część gminy Kozuchów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 283 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 290 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 290 biegnącej od miasta Mirocin Dolny do zachodniej granicy gminy, część gminy Bytom Odrzański położona na południowy wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 293 i 326, część gminy Nowe Miasteczko położona na wschód od linii wyznaczonych przez drogi 293 i 328, część gminy Siedlisko położona na południowy wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od rzeki Odry przy południowe granicy gminy do drogi nr 326 łączącej się z drogą nr 325 biegnącą w kierunku miejscowości Różanówka do skrzyżowania z drogą nr 321 biegnącą od tego skrzyżowania w kierunku miejscowości Bielawy, a następnie przedłużoną przez drogę przeciwpożarową biegnącą od drogi nr 321 w miejscowości Bielawy do granicy gminy w powiecie nowosolskim,
- gminy Babimost, Czerwieńsk, Kargowa, Świdnica, Zabór, część gminy Bojadła położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 278 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 282 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 282 biegnącej od miasta Bojadła do zachodniej granicy gminy i część gminy Sulechów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S3 w powiecie zielonogórskim,
- część gminy Niegosławice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 328 w powiecie żagańskim,
- powiat miejski Zielona Góra,
- gminy Skąpe, Szczaniec i Zbąszynek w powiecie świebodzińskim,
- gminy Bobrowice, Dąbie, Krosno Odrzańskie i część gminy Bytnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 1157F w powiecie krośnieńskim,
- część gminy Trzciel położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 w powiecie międzyrzeckim,

w województwie wielkopolskim:

- gmina Zbąszyń, część gminy Miedzichowo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy Nowy Tomyśl położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 305 w powiecie nowotomyskim,
- gmina Siedlec w powiecie wolsztyńskim,
- część gminy Rakoniewice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 305 w powiecie grodziskim,
- gminy Chocz, Czermin, Gołuchów, Pleszew i część gminy Gizałki położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 443 w powiecie pleszewskim,
- część gminy Grodziec położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 443 w powiecie konińskim,
- gminy Blizanów, Stawiszyn, Żelazków w powiecie kaliskim,

w województwie dolnośląskim:

- gminy Jerzmanowa, Żukowice, część gminy Kotła położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Krzycki Rów, część gminy wiejskiej Głogów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 12, 319 oraz 329, część miasta Głogów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie głogowskim,
- gminy Gaworzycy, Radwanice i część gminy Przemków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie polkowickim,

w województwie świętokrzyskim:

- część gminy Brody położona na wschód od linii kolejowej biegnącej od miejscowości Marcule i od północnej granicy gminy przez miejscowości Klepacze i Karczma Kunowska do południowej granicy gminy w powiecie starachowickim.

## 5. An Rómáin

Na criosanna srianta III seo a leanas san Ungáir:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Bistriţa Năsăud,
- Judeţul Brăila,
- Judeţul Buzău,
- Judeţul Călăraşi,
- Judeţul Dâmboviţa,
- Judeţul Galaţi,
- Judeţul Giurgiu,
- Judeţul Ialomiţa,
- Judeţul Ilfov,
- Judeţul Prahova,
- Judeţul Sălaj,
- Judeţul Suceava
- Judeţul Vaslui,
- Judeţul Vrancea,
- Judeţul Teleorman,
- Judeţul Mehedinţi,
- Judeţul Gorj,
- Judeţul Argeş,
- Judeţul Olt,
- Judeţul Dolj,
- Judeţul Arad,
- Judeţul Timiş,
- Judeţul Covasna,
- Judeţul Braşov,
- Judeţul Botoşani,
- Judeţul Vâlcea,
- Judeţul Iaşi,
- Judeţul Hunedoara,
- Judeţul Alba,
- Judeţul Sibiu,
- Judeţul Caraş-Severin,
- Judeţul Neamţ,
- Judeţul Harghita,
- Judeţul Mureş,
- Judeţul Cluj,
- Judeţul Maramureş.

**6. An tSlóvaic**

Na criosanna srianta III seo a leanas san Ungáir:

— ceantar iomlán Trebišov.

**7. An Iodáil**

Na criosanna srianta III seo a leanas san Ungáir:

tutto il territorio della Sardegna.

---

## IARSCRÍBHINN II

**BEARTA BITHSHLÁNDÁLA TREISITHE LE HAGHAIDH BUNAÍOCHTAÍ MUC-AINMHITHE AR COIMEÁD ATÁ LONNAITHE I GCRIOSANNA SRIANTA I, II AGUS III**

(dá dtagraítear in Airteagal 16(1)(b)(i))

1. Beidh feidhm ag na bearta bithshlándála treisithe seo a leanas, dá dtagraítear in Airteagal 16(1)(b)(i) maidir le bunaíochtaí muc-ainmhithe ar coimeád atá lonnaithe i gcriosanna srianta I, II agus III atá suite sna Ballstáit lena mbaineann i gcás gluaiseachtaí údaraithe coinsíneachtaí díobh seo a leanas:
  - (a) muc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta I, II agus III lasmuigh de na criosanna sin dá bhforáiltear in Airteagal 22, 23, 24, 25, 28 agus 29;
  - (b) táirgí geirmeacha a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin dá bhforáiltear in Airteagal 31 agus 32;
  - (c) seachtháirgí ainmhithe a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcrios srianta II lasmuigh den chrios sin dá bhforáiltear in Airteagal 35 agus 37;
  - (d) feoil úr, táirgí feola, lena n-áirítear cásálacha, a fhaightear ó mhuc-ainmhithe a choimeádtar i gcriosanna srianta II agus III lasmuigh de na criosanna sin dá bhforáiltear in Airteagal 38, 39 agus 40.
2. Déanfaidh oibreoirí bunaíochtaí muc-ainmhithe ar coimeád atá lonnaithe i gcriosanna srianta I, II agus III atá suite sna Ballstáit lena mbaineann i gcás gluaiseachtaí údaraithe lasmuigh de na criosanna sin a áirithiú go gcuirfear na bearta bithshlándála treisithe seo a leanas i bhfeidhm i mbunaíochtaí muc-ainmhithe atá ar coimeád:
  - (a) ní ceart aon teagmháil dhíreach nó indíreach a bheith ann idir muc-ainmhithe atá ar coimeád agus, ar a laghad:
    - (i) muc-ainmhithe eile atá ar coimeád ó bhunaíochtaí eile;
    - (ii) muc-ainmhithe fiáine;
  - (b) bearta sláinteachais iomchuí amhail éadaí agus bróga a athrú ar dhul isteach do dhuine san áitreabh ina gcoimeádtar muc-ainmhithe agus ar fhágáil an áitribh sin dó;
  - (c) lámha a ní agus a dhíghalrú agus bróga a dhíghalrú ar an mbealach isteach do dhuine san áitreabh ina gcoimeádtar muc-ainmhithe;
  - (d) gan aon teagmháil a bheith ag duine le muc-ainmhithe atá ar coimeád ar feadh tréimhse 48 uair an chloig ar a laghad tar éis dó a bheith i mbun aon ghníomhaíocht fiaigh a bhaineann le muc-ainmhithe fiáine nó tar éis dó aon teagmháil eile a bheith aige le muc-ainmhithe fiáine;
  - (e) toirmeasc a chur ar dhaoine nó ar mhodhanna iompair neamhúdaraithe dul isteach sa bhunaíocht, lena n-áirítear an t-áitreabh, ina gcoimeádtar muc-ainmhithe;
  - (f) coimeád taifead leordhóthanach a dhéanamh ar dhaoine agus modhanna iompair a théann isteach sa bhunaíocht ina gcoimeádtar na muc-ainmhithe;
  - (g) ní mór na nithe seo a leanas a bheith fíor faoin áitreabh agus faoi fhoirgneamh na bhunaíochta ina gcoimeádtar muc-ainmhithe:
    - (i) é a bheith tógtha sa chaoi nach mbeidh aon ainmhithe eile in ann dul isteach san áitreabh ná sna foirgnimh agus nach mbeidh teagmháil acu leis na muc-ainmhithe atá ar coimeád ná lena mbeatha agus lena n-ábhar leapa;
    - (ii) ní agus díghalrú lámh a chur san áireamh;
    - (iii) ní agus díghalrú an áitribh a chur san áireamh;
    - (iv) seomraí feistis iomchuí a chur ar fáil chun gur féidir le daoine a mbróga agus a n-éadaí a athrú ar an mbealach isteach san áitreabh ina gcoimeádtar muc-ainmhithe;
  - (h) fálú stocdhíonach a dhéanamh ar an áitreabh ina gcoimeádtar na muc-ainmhithe agus ar na foirgnimh ina gcoimeádtar beatha agus easair, ar a laghad;
  - (i) ní mór plean bithshlándála a fhorghéallú údarás inniúil an Bhallstáit lena mbaineann a chur i bhfeidhm, plean lena gcuirtear próifíl na bhunaíochta agus an reachtaíocht náisiúnta san áireamh; go n-áireofar an méid seo a leanas ar a laghad sa phlean bithshlándála sin:
    - (i) limistéir 'ghlana' agus limistéir 'shalacha' a bhunú le haghaidh na foirne, limistéir atá oiriúnach do thíopeolaíocht na feirme, amhail seomraí feistis, cithfholcadán, seomra bia;
    - (ii) na socruithe lóistíochta a bhunú agus a athbhreithniú, más infheidhme, maidir le muc-ainmhithe nua atá ar coimeád a thabhairt isteach sa bhunaíocht;

- (iii) na nósanna imeachta maidir leis na saoráidí, iompar agus trealamh a ní agus maidir le sláinteachas na foirne;
  - (iv) rialacha a leagan amach maidir le bia le haghaidh na foirne ar an láthair agus toirmeasc a chur ar an bhfoireann muc-ainmhithe a choimeád, i gcás inarb ábhartha agus más infheidhme;
  - (v) clár tiomnaithe d'fheasacht leanúnach na foirne ar an mbunaíocht a chur ar fáil;
  - (vi) socruithe lóistíochta a bhunú agus a athbhreithniú, más infheidhme, chun deighilt chuí idir aonaid eipidéimeolaíocha éagsúla a áirithiú agus chun nach mbeidh teagmháil ag muc-ainmhithe atá ar coimeád le seachtháirgí ainmhithe agus aonaid eile;
  - (vii) na nósanna imeachta agus na treoracha maidir le ceanglais bhithshlándála a fhorfheidhmiú le linn thógáil an áitribh nó na bhfoirgneamh nó le linn dheisiú an áitribh nó na bhfoirgneamh;
  - (viii) iniúchadh inmheánach nó féinmheastóireacht chun na bearta bithshlándála a fhorfheidhmiú.
-

**RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/606 ÓN gCOIMISIÚN**  
**an 14 Aibreán 2021**

**lena leasaítear Iarscríbhinn I, Iarscríbhinní IV go XIII, agus Iarscríbhinn XVI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405 a mhéid a bhaineann le hiontrálacha na Bealarúise agus na Ríochta Aontaithe agus Spleáchríocha Corónach Gheansaí, Oileán Mhanann, agus Gheirsí ar na liostaí de thríú tíortha nó de réigiúin sna tríú tíortha sin atá údaraithe chun ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine a thabhairt isteach san Aontas**

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Márta 2017 maidir le rialuithe oifigiúla agus gníomhaíochtaí oifigiúla eile a rinneadh lena áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm dlí an bhia agus na beatha, rialacha maidir le sláinte agus leas ainmhithe, sláinte plandaí agus táirgí cosanta plandaí, lena leasaítear Rialacháin (CE) Uimh. 999/2001, (CE) Uimh. 396/2005, (CE) Uimh. 1069/2009, (CE) Uimh. 1107/2009, (AE) Uimh. 1151/2012, (AE) Uimh. 652/2014, (AE) 2016/429 agus (AE) 2016/2031 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Rialacháin (CE) Uimh. 1/2005 agus (CE) Uimh. 1099/2009 ón gComhairle agus Treoracha 98/58/CE, 1999/74/CE, 2007/43/CE, 2008/119/CE agus 2008/120/CE ón gComhairle, agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CE) Uimh. 854/2004 agus (CE) Uimh. 882/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Treoracha 89/608/CEE, 89/662/CEE, 90/425/CEE, 91/496/CEE, 96/23/CE, 96/93/CE agus 97/78/CE ón gComhairle agus Cinneadh 92/438/CEE ón gComhairle (an Rialachán maidir le Rialuithe Oifigiúla) <sup>(1)</sup>, agus go háirithe Airteagal 127(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán Tarmligthe (AE) 2019/625 ón gCoimisiún <sup>(2)</sup>, déantar forlíonadh ar Rialachán (AE) 2017/625 maidir leis na coinníollacha a bhaineann le coinsíneachtaí ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine, ó thríú tíortha nó ó réigiúin sna tríú tíortha sin, a thabhairt isteach san Aontas, lena áirithiú go gcomhlíonann siad na ceanglais is infheidhme a leagtar síos sna rialacha maidir le sábháilteacht bia dá dtagraítear in Airteagal 1(2)(a) de Rialachán (AE) 2017/625 nó na ceanglais a aithnítear a bheith ar a laghad coibhéiseach leo. Áirítear ar na coinníollacha sin sainaithint na n-ainmhithe agus na n-earraí sin lena gcaitheamh ag an duine nach féidir a thabhairt isteach san Aontas ach ó thríú tíortha ná ó réigiúin a liostaítear i gcomhréir le hAirteagal 126(2)(a) de Rialachán (AE) 2017/625.
- (2) I Rialacháin (CE) Uimh. 798/2008 <sup>(3)</sup>, (CE) Uimh. 119/2009 <sup>(4)</sup>, (AE) Uimh. 206/2010 <sup>(5)</sup> agus (AE) Uimh. 605/2010 ón gCoimisiún <sup>(6)</sup>, a aisghairtear ón 21 Aibreán 2021 le Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/692 ón gCoimisiún <sup>(7)</sup>, agus le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/626 ón gCoimisiún <sup>(8)</sup>, a aisghairtear ón 21 Aibreán 2021 le Rialachán Cur

<sup>(1)</sup> IO L 95, 7.4.2017, lch. 1.

<sup>(2)</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2019/625 ón gCoimisiún an 4 Márta 2019 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le ceanglais i ndáil le coinsíneachtaí ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine, a thabhairt isteach san Aontas (IO L 131, 17.5.2019, lch. 18).

<sup>(3)</sup> Rialachán (CE) Uimh. 798/2008 ón gCoimisiún an 8 Lúnasa 2008 lena leagtar síos liosta de thríú tíortha, críocha, criosanna nó rannáin óna bhféadfar éanlaith chlóis agus táirgí éineola a allmhairiú isteach sa Chomhphobal agus a bheith faoi bhealach tríd agus na ceanglais maidir le deimhniúchán tréidliachta (IO L 226, 23.8.2008, lch. 1).

<sup>(4)</sup> Rialachán (CE) Uimh. 119/2009 ón gCoimisiún an 9 Feabhra 2009 lena leagtar síos liosta de thríú tíortha nó codanna díobh, maidir le feoil ó leipirdigh fiáine, ó mhamaigh thalún fiáine áirithe agus feoil ó choiníní feirme a allmhairiú isteach sa Chomhphobal agus a bheith faoi bhealach tríd agus na ceanglais maidir le deimhniúchán tréidliachta (IO L 39, 10.2.2009, lch. 12).

<sup>(5)</sup> Rialachán (AE) Uimh. 206/2010 ón gCoimisiún an 12 Márta 2010 lena leagtar síos liostaí de thríú tíortha, críocha nó codanna díobh atá údaraithe chun ainmhithe áirithe agus feoil úr áirithe a thabhairt isteach san Aontas Eorpach agus na ceanglais maidir le deimhniúchán tréidliachta (IO L 73, 20.3.2010, lch. 1).

<sup>(6)</sup> Rialachán (AE) Uimh. 605/2010 ón gCoimisiún an 2 Iúil 2010 lena leagtar síos coinníollacha deimhniúcháin sláinte ainmhithe, sláinte poiblí agus tréidliachta maidir le bainne amh agus táirgí déiríochta, gruth buí agus táirgí atá bunaithe ar ghruth buí lena gcaitheamh ag an duine, a thabhairt isteach san Aontas Eorpach (IO L 175, 10.7.2010, lch. 1).

<sup>(7)</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2020/692 ón gCoimisiún an 30 Eanáir 2020 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2016/429 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le rialacha maidir le coinsíneachtaí ainmhithe áirithe, táirgí geirmeacha agus táirgí de bhunadh ainmhíoch a thabhairt isteach san Aontas, agus maidir lena ngluaiseacht agus lena láimhseáil tar éis iad a thabhairt isteach (IO L 174, 3.6.2020, lch. 379).

<sup>(8)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/626 ón gCoimisiún an 5 Márta 2019 maidir le liostaí de thríú tíortha nó réigiúin sna tríú tíortha sin atá údaraithe chun ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine a thabhairt isteach san Aontas Eorpach, lena leasaítear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2016/759 maidir leis na liostaí sin (IO L 131, 17.5.2019, lch. 31).

Chun Feidhme (AE) 2021/405 ón gCoimisiún <sup>(9)</sup>, leagtar síos na liostaí de thríú tíortha nó de réigiúin sna tríú tíortha sin atá údaraithe chun ainmhithe agus earraí áirithe a thabhairt isteach san Aontas. Cuirtear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405, a mbeidh feidhm aige ón 21 Aibreán 2021 in ionad liostaí maidir le ceanglais sábháilteachta bia i Rialachán (CE) Uimh. 798/2008, (CE) Uimh. 119/2009, (AE) Uimh. 206/2010 agus (AE) Uimh. 605/2010 ón gCoimisiún, agus i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/626.

- (3) Áirítear an Bhealarúis ar liosta na dtríú tíortha óna gceadaítear táirgí iascaigh seachas moilisc dhébhlaoscacha, eicínideirmigh, túinicigh agus gastrapóid mhuirí a thabhairt isteach san Aontas, mar a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/626, agus tá plean formheasta aici chun faireachán a dhéanamh ar iarmhar do bharshaothraithe, atá i gcomhréir le hAirteagal 1 de Chinneadh 2011/163/AE ón gCoimisiún <sup>(10)</sup>. Dá bhrí sin, tá fianaise ábhartha ann lena áirithiú go gcomhlíonfaidh an Bhealarúis ceanglais phointí (a) go (f) d'Airteagal 4 de Rialachán Tarmlichte (AE) 2019/625 maidir le táirgí iascaigh a thabhairt isteach san Aontas, lena n-áirítear táirgí do bharshaothraithe, seachas moilisc dhébhlaoscacha, eicínideirmigh, túinicigh agus gastrapóid mhuirí. An ráiteas 'gabháil iasc fiáin amháin' a bhaineann leis an mBealarúis faoi láthair sa liosta a leagtar amach in Iarscríbhinn IX a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405, ba cheart é a bhaint d'fhonn údarú a thabhairt don tríú tír sin táirgí iascaigh ó dhobharshaothrú a thabhairt isteach san Aontas.
- (4) Le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2205 <sup>(11)</sup>, (AE) 2020/2206 <sup>(12)</sup>, (AE) 2020/2204 <sup>(13)</sup>, (AE) 2020/2207 <sup>(14)</sup> agus (AE) 2020/2209 <sup>(15)</sup>, faoi seach ón gCoimisiún, leasaíodh Rialachán (CE) Uimh. 798/2008, (CE) Uimh. 119/2009, (AE) Uimh. 206/2010 agus (AE) Uimh. 605/2010 agus Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/626 a mhéid a bhaineann le hiontrálacha na Ríochta Aontaithe agus Spleáchríocha Corónach Gheansaí, Oileán Mhanann, agus Gheirsí ar na liostaí de thríú tíortha nó de réigiúin sna tríú tíortha sin atá údaraithe chun ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine, a thabhairt isteach san Aontas.
- (5) Le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405, níor áiríodh an Ríocht Aontaithe ná Spleáchríocha Corónach Gheansaí, Oileán Mhanann agus Gheirsí ar na liostaí sin. Dá bhrí sin, ba cheart an Rialachán Cur Chun Feidhme sin a leasú dá réir chun na hiontrálacha sin a áireamh.
- (6) Tá fianaise ábhartha curtha ar fáil ag an Ríocht Aontaithe chun a áirithiú go gcomhlíonfar na ceanglais maidir le hearraí agus ainmhithe atá údaraithe a thabhairt isteach san Aontas ón Ríocht Aontaithe agus ó Spleáchríocha Corónach Gheansaí, Oileán Mhanann agus Gheirsí, a leagtar síos i bpointe (a) go pointe (e) d'Airteagal 4 de Rialachán Tarmlichte (AE) 2019/625 ón gCoimisiún.

<sup>(9)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405 ón gCoimisiún an 24 Márta 2021 lena leagtar síos liostaí de thríú tíortha nó réigiúin sna tríú tíortha sin atá údaraithe chun ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine a thabhairt isteach san Aontas i gcomhréir le Rialachán (AE) 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 114, 31.3.2021, lch. 118).

<sup>(10)</sup> Cinneadh 2011/163/AE ón gCoimisiún an 16 Márta 2011 maidir le formheas pleananna arna gcur isteach ag tríú tíortha i gcomhréir le hAirteagal 29 de Threoir 96/23/CE ón gComhairle (IO L 70, 17.3.2011, lch. 40).

<sup>(11)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2205 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 2020 lena leasaítear Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 798/2008 maidir le hiontrálacha na Ríochta Aontaithe agus Spleáchríoch Corónach Gheansaí ar an liosta de thríú tíortha, críocha, criosanna nó rannáin óna bhféadfar coinsíneachtaí d'éanlaith chlóis agus táirgí éineola a thabhairt isteach san Aontas nó a bheith faoi bhealach tríd (IO L 438, 28.12.2020, lch. 11).

<sup>(12)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2206 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 2020 lena leasaítear Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 119/2009 a mhéid a bhaineann le hiontráil na Ríochta Aontaithe ar an liosta de thríú tíortha nó codanna díobh atá údaraithe chun coinsíneachtaí feola ó leipirdigh fhiáine, ó mhamaigh thalún fhiáine áirithe agus ó choiníní feirme a thabhairt isteach san Aontas (IO L 438, 28.12.2020, lch. 15).

<sup>(13)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2204 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 2020 lena leasaítear Iarscríbhinn I agus II a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 206/2010 a mhéid a bhaineann le hiontrálacha na Ríochta Aontaithe agus Spleáchríocha na Corónach ar liostaí de thríú tíortha, críocha, criosanna nó codanna díobh atá údaraithe chun earraí áirithe agus feoil úr áirithe a thabhairt isteach san Aontas (IO L 438, 28.12.2020, lch. 7).

<sup>(14)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2207 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 2020 lena leasaítear Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 605/2010 a mhéid a bhaineann le hiontrálacha na Ríochta Aontaithe agus Spleáchríocha na Corónach ar an liosta de thríú tíortha nó codanna díobh atá údaraithe chun bainne amh, táirgí déiríochta, gruth buí agus táirgí atá bunaithe ar gruth buí, lena gcaitheamh ag an duine, a thabhairt isteach san Aontas Eorpach (IO L 438, 28.12.2020, lch. 18).

<sup>(15)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2209 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 2020 lena leasaítear Iarscríbhinn I, II agus III a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/626 a mhéid a bhaineann le hiontrálacha na Ríochta Aontaithe agus Spleáchríocha na Corónach ar an liosta de thríú tíortha nó réigiúin sna tríú tíortha sin atá údaraithe chun ainmhithe agus earraí áirithe lena gcaitheamh ag an duine, a thabhairt isteach san Aontas Eorpach (IO L 438, 28.12.2020, lch. 24).



- (7) Déantar foráil le pointe (f) d'Airteagal 4 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2019/625 do chlár rialaithe iarmhar arna fhorfhéas ag an gCoimisiún a bheith ann, a chur chun feidhme agus a thuairisciú, i gcás inarb infheidhme, agus go mbeidh ceanglas breise maidir le tríú tíortha nó réigiúin díobh a áireamh sa liosta dá dtagraítear in Airteagal 126 (2) (a) de Rialachán (AE) 2017/625. Leagtar amach liosta de na tríú tíortha a ndearnadh formheas ar a bpleananna faireacháin le haghaidh iarmhar san Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh 2011/163/AE, agus a leasaíodh a mhéid a bhaineann le formheas na bpleananna faireacháin le haghaidh iarmhar arna gcur isteach ag an Ríocht Aontaithe agus ag Spleáchríocha Corónach Gheansaí, Oileán Mhanann agus Gheirsí le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2218 ón gCoimisiún <sup>(16)</sup>.
- (8) Agus fianaise agus ráthaíochtaí na Ríochta Aontaithe á gcur san áireamh gur cheart tríú tíortha agus Spleáchríocha Corónach Gheansaí, Oileán Mhanann agus Gheirsí a áireamh in Iarscríbhinn I, Iarscríbhinní IV go XIII, agus Iarscríbhinn XVI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405, gan dochar do chur i bhfeidhm dhlí an Aontais maidir leis an Ríocht Aontaithe agus sa Ríocht Aontaithe i ndáil le Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hAirteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann a ghabhann leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin. Ní gá athmheasúnú a dhéanamh ar chomhlíonadh na gceanglas a leagtar síos i bpointe (a) go pointe (f) d'Airteagal 4 de Rialachán Tarmligthe (AE) 2019/625.
- (9) Dá bhrí sin, ba cheart Iarscríbhinn I, Iarscríbhinní IV go XIII, agus Iarscríbhinn XVI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405 a leasú dá réir.
- (10) Ós rud é go mbeidh feidhm ag Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405 ón 21 Aibreán 2021, ba cheart feidhm a bheith ag an Rialachán seo ón dáta céanna.
- (11) Na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo, is bearta iad atá i gcomhréir leis an tuairim ón mBuanchoiste um Plandaí, Ainmhithe, Bia agus Beatha,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

#### *Airteagal 1*

Leasaítear Iarscríbhinn I, Iarscríbhinní IV go XIII, agus Iarscríbhinn XVI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405 i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo.

<sup>(16)</sup> Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2218 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 2020 lena leasaítear an Iarscríbhinn a ghabhann le Cinneadh 2011/163/AE a mhéid a bhaineann le formheas na bpleananna faireacháin le haghaidh iarmhar arna gcur isteach ag an Ríocht Aontaithe agus ag Spleáchríocha na Corónach (IO L 438, 28.12.2020, lch. 63).

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an tríú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 21 Aibreán 2021.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 14 Aibreán 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## IARSCRÍBHINN

Leasaítear Iarscríbhinn I, Iarscríbhinní IV go XIII, agus Iarscríbhinn XVI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/405 mar a leanas:

- (1) in Iarscríbhinn I, cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na hEilvéise agus iontráil na Nua Shéalainne:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
-----	-------------------------	--

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótocal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótocal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

- (2) in Iarscríbhinn IV, cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na hEilvéise agus iontráil na Seapáine:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
-----	-------------------------	--

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótocal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótocal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

- (3) in Iarscríbhinn V, cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na Síne agus iontráil na Macadóine Thuaidh:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
-----	-------------------------	--

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótocal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótocal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

- (4) in Iarscríbhinn VI, cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil Cheanada agus iontráil na Graonlainne:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
-----	-------------------------	--

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótocal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótocal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

- (5) in Iarscríbhinn VII, cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na Síne agus iontráil na Graonlainne:

"GB	An Ríocht Aontaithe (*)	A	A	A	A	A
-----	-------------------------	---	---	---	---	---

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Tuaisceart Éireann.”;

- (6) Leasaítear Iarscríbhinn VIII mar a leanas:

- (a) cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach idir iontráil na Sile agus iontráil na Graonlainne:

"GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
GG	Geansaí	Gabháil iasc fiáin amháin

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Tuaisceart Éireann.”;

- (b) cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach idir iontráil na Graonlainne agus iontráil na hIamáice:

"IM	Oileán Mhanann	
JE	Geirsí	Gabháil iasc fiáin amháin”

- (7) Leasaítear Iarscríbhinn IX mar a leanas:

- (a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad na hiontrála a bhaineann leis an mBealarúis:

"BY	an Bhealarúis”	
-----	----------------	--

- (b) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na Gabúine agus iontráil Ghreanáda:

"GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
-----	-------------------------	--

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Tuaisceart Éireann.”;

- (c) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na Seoirsia agus iontráil Ghána:

"GG	Geansaí	Gabháil iasc fiáin amháin”
-----	---------	----------------------------

- (d) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil Iosrael agus iontráil na hIndia:

“IM	Oileán Mhanann”	
-----	-----------------	--

- (e) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na hIaráine agus iontráil na hIamáice:

“JE	Geirsí	Gabháil iasc fiáin amháin”
-----	--------	----------------------------

- (8) in Iarscríbhinn X, cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach idir iontráil na hEilvéise agus iontráil na Seapáine:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
GG	Geansaí	
IM	Oileán Mhanann	
JE	Geirsí	

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótocal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótocal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

- (9) Leasaítear Iarscríbhinn XI mar a leanas:

- (a) cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach idir iontráil na hÉigipte agus iontráil Ghána:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
GG	Geansaí	

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótocal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótocal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

- (b) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na hIndinése agus iontráil na hIndia:

“IM	Oileán Mhanann”	
-----	-----------------	--

- (c) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na hIndia agus iontráil Mharacó:

“JE	Geirsí”	
-----	---------	--

(10) Leasaítear Iarscríbhinn XII mar a leanas:

(a) cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach idir iontráil Oileáin Fháclainne agus iontráil na Graonlainne:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
GG	Geansaí	

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

(b) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil Iosrael agus iontráil na hIndia:

“IM	Oileán Mhanann	
-----	----------------	--

(c) cuirtear an iontráil seo a leanas isteach idir iontráil na hIndia agus iontráil na Seapáine:

“JE	Geirsí	
-----	--------	--

(11) in Iarscríbhinn XIII, cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach idir iontráil na Síne agus iontráil na Graonlainne:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	
GG	Geansaí	

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”;

(12) in Iarscríbhinn XVI, cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach idir iontráil na hEilvéise agus iontráil Iosrael:

“GB	An Ríocht Aontaithe (*)	BPP, DOC, HEP	BPP, DOC, HEP
GG	Geansaí	BPP	BPP

(\*) I gcomhréir leis an gComhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus go háirithe Airteagal 5(4) den Phrótacal maidir le hÉirinn/Tuaisceart Éireann i gcomhréir le hIarscríbhinn 2 a ghabhann leis an bPrótacal sin, chun críocha na hIarscríbhinne seo, ní bhaineann tagairtí don Ríocht Aontaithe le Thuaisceart Éireann.”

**RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/607 ÓN gCOIMISIÚN**  
**an 14 Aibreán 2021**

**lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí aigéid chitrigh de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, arna leathnú chun allmhairí aigéid chitrigh a chuirtear chun bealaigh ón Malaeisia a chumhdach, bíodh dearbhú ann gur de thionscnamh na Malaeisia iad nó ná bíodh, tar éis athbhreithniú éaga de bhun Airteagal 11(2) den Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.**

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad <sup>(1)</sup> (“an bun-Rialachán”), agus go háirithe Airteagal 11(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

**1. NÓS IMEACHTA**

**1.1. Imscrúduithe a rinneadh roimhe agus bearta atá i bhfeidhm**

- (1) Le Rialachán (CE) Uimh. 1193/2008 <sup>(2)</sup> d’fhorchuir an Chomhairle dleachtanna frithdhumpála ar allmhairí aigéid chitrigh ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad (“DPS”, “an tSín” nó “an tír lena mbaineann”) (“na bearta bunaidh”). An t-imscrúdú ar forchuireadh na bearta bunaidh mar thoradh air, tagrófar dó mar “an t-imscrúdú bunaidh”. Dleacht *ad valorem* ó 6,6 % go 42,7 % a bhí sna bearta sin.
- (2) Le Cinneadh (2008/899/CE) <sup>(3)</sup>, ghlac an Coimisiún Eorpach (“an Coimisiún”) le gealltanais i dtaca le praghsanna arna dtáirgeadh ag sé tháirgeoir onnmhairiúcháin de chuid na Síne (lena n-áirítear grúpa táirgeoirí onnmhairiúcháin) in éineacht le Comhlachas Tráchtála Allmhaireoirí agus Onnmhaireoirí Míotal, Mionraí agus Ceimiceán na Síne (“CCCMC”). B'iad seo na táirgeoirí: Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd. (COFCO Bio-Chemical Energy (Yushu) Co., Ltd. mar atá sé anois); Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd.; RZBC Co., Ltd. agus RZBC (Juxian) Co., Ltd.; TTCA Co., Ltd.; Weifang Ensign Industry Co., Ltd. agus Yixing Union Biochemical Co., Ltd. (Jiangsu Guoxin Union Energy Co., Ltd. mar atá sé anois).
- (3) Le Cinneadh 2012/501/AE <sup>(4)</sup>, tharraing an Coimisiún siar an gealltanais arna thairgeadh ag táirgeoir onnmhairiúcháin amháin, i.e. Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd. (“Laiwu Taihe”).
- (4) Le Rialachán (AE) 2015/82 <sup>(5)</sup> d’fhorchuir an Coimisiún na bearta frithdhumpála cinntitheacha arís ar allmhairí aigéid chitrigh ar de thionscnamh DPS iad tar éis athbhreithniú éaga (an “t-athbhreithniú éaga roimhe seo”).
- (5) De bhun Rialachán (AE) 2016/32 <sup>(6)</sup>, leathnaigh an Coimisiún na bearta ar allmhairí aigéid chitrigh de thionscnamh na Síne chun allmhairí aigéid chitrigh a chuirtear chun bealaigh ón Malaeisia a chumhdach, bíodh dearbhú ann gur de thionscnamh na Malaeisia iad nó ná bíodh.
- (6) De bhun Rialachán (AE) 2016/704 <sup>(7)</sup>, tharraing an Coimisiún siar an gealltanais ó dhá chuideachta eile ar bhonn cinntí gur sáraíodh an gealltanais agus go raibh sé neamhphraiticiúil, dhá chinneadh lena dtugtar bonn cirt le tarraingt siar ghlacadh an gealltanais.
- (7) De bhun Rialachán (AE) 2018/1236 <sup>(8)</sup>, chuir an Coimisiún deireadh leis an imscrúdú maidir leis an bhféidearthacht go ndéanfaí allmhairí aigéid chitrigh de thionscnamh na Síne a imchémniú trí allmhairí aigéid chitrigh a chur chun bealaigh ón gCambóid, bíodh dearbhú ann gur de thionscnamh na Cambóide iad nó ná bíodh.

<sup>(1)</sup> IO L 176, 30.6.2016, lch. 21.

<sup>(2)</sup> IO L 323, 3.12.2008, lch. 1.

<sup>(3)</sup> IO L 323, 3.12.2008, lch. 62.

<sup>(4)</sup> IO L 244, 8.9.2012, lch. 27.

<sup>(5)</sup> IO L 15, 22.1.2015, lch. 8.

<sup>(6)</sup> IO L 10, 15.1.2016, lch. 3.

<sup>(7)</sup> IO L 122, 12.5.2016, lch. 19.

<sup>(8)</sup> IO L 231, 14.9.2018, lch. 20.

- (8) Is idir 15,3 % agus 42,7 % iad na dleachtanna frithdhumpála atá i bhfeidhm faoi láthair i ndáil le hallmhairí ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha agus tá feidhm ag ráta dleachta 42,7 % maidir le hallmhairí ó gach cuideachta eile.

### 1.2. Iarraidh ar athbhreithniú éaga

- (9) Tar éis d'fhógra a bheith foilsithe maidir le dul in éag a bheith ag teacht <sup>(9)</sup>, fuair an Coimisiún iarraidh ar athbhreithniú de bhun Airteagal 11(2) den bhun-Rialachán.
- (10) Chuir N.V. Citrique Belge S.A. agus Jungbunzlauer Austria AG (“na hiarratasóirí”) an iarraidh ar athbhreithniú isteach an 21 Deireadh Fómhair 2019 thar ceann tháirgeoirí an Aontais atá freagrach as 100 % de tháirgeacht iomlán aigéid chitriugh an Aontais. Bhí an iarraidh ar athbhreithniú bunaithe ar an bhforas gur dócha go leanfaí den dumpáil agus go ndéanfaí díobháil arís do thionscal an Aontais dá rachadh na bearta in éag.

### 1.3. Athbhreithniú éaga a thionscnamh

- (11) Tar éis don Choimisiún a chinneadh go raibh fianaise leordhóthanach ann chun athbhreithniú éaga a thionscnamh, agus tar éis dó dul i gcomhairle leis an gCoiste arna bhunú faoi Airteagal 15(1) den bhun-Rialachán, chuir an Coimisiún tús le hathbhreithniú éaga maidir le hallmhairí aigéid chitriugh de thionscnamh na Síne de bhun Airteagal 11(2) den bhun-Rialachán. An 20 Eanáir 2020, d'fhoilsigh an Coimisiún fógra tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* <sup>(10)</sup> (“an fógra tionscnaimh”).

### 1.4. Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe agus an tréimhse a breithníodh

- (12) Cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2019 go dtí an 31 Nollaig 2019 san imscrúdú ar leanúint nó ar atarlú na dumpála (“tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe”). Sa scrúdú ar threochtaí atá ábhartha chun a mheas an dócha go leanfaí den dochar nó an dtarlódh sé arís, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2016 go dtí deireadh thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe (“an tréimhse a breithníodh”).

### 1.5. Páirtithe leasmhara

- (13) San fhógra tionscnaimh, d'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leis chun bheith rannpháirteach san imscrúdú. Sa bhreis air sin, chuir an Coimisiún na hiarratasóirí, na táirgeoirí onnmhairiúcháin aitheanta, údaráis na Síne, na hallmhairí aitheanta agus na húsáideoirí ar an eolas go sonrath faoi thionscnamh an athbhreithnithe agus d'iarr sé orthu a bheith páirteach ann.
- (14) Bhí deis ag na páirtithe leasmhara barúil a thabhairt ar thionscnamh an athbhreithnithe éaga agus éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála.

### 1.6. Sampláil

- (15) San fhógra tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go bhféadfadh sé na páirtithe leasmhara a shampláil i gcomhréir le hAirteagal 17 den bhun-Rialachán.

#### 1.6.1. Níor sampláladh táirgeoirí an Aontais

- (16) San fhógra tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go raibh ar an dá tháirgeoir aitheanta de chuid an Aontais, N.V. Citrique Belge S.A. agus Jungbunzlauer Austria AG, an ceistneoir comhlánaithe a chur isteach laistigh de 37 lá ó dháta foilsithe an fhógra tionscnaimh. D'iarr an Coimisiún freisin ar tháirgeoirí agus ar chomhlachais ionadaíocha eile de chuid an Aontais iad féin a chur in iúl, dá mba ann dóibh, agus ceistneoir a iarraidh. Níor tháinig aon tháirgeoir nó aon chomhlachas ionadaíoch eile de chuid an Aontais chun cinn.

<sup>(9)</sup> IO C 165, 14.5.2019, lch. 3.

<sup>(10)</sup> Fógra tionscnaimh maidir le hathbhreithniú éaga ar na dleachtanna frithdhumpála is infheidhme i dtaca le hallmhairí aigéid chitriugh de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne IO C 18, 20.1.2020, lch. 3.



### 1.6.2. *Sampláil allmhaireoirí*

- (17) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar allmhaireoirí neamhghaolmhara an fhaisnéis a shonraítear san fhógra tionscnaimh a sholáthar.
- (18) Sholáthair allmhaireoir neamhghaolmhar amháin an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh sé a bheith san áireamh sa sampla. I bhfianaise a laghad freagraí a fuarthas, chinn an Coimisiún nach raibh gá le sampláil.

### 1.6.3. *Sampláil táirgeoirí onnmhairiúcháin sa tSín*

- (19) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar na táirgeoirí onnmhairiúcháin uile sa tSín an fhaisnéis a shonraítear san fhógra tionscnaimh a sholáthar. Sa bhreis air sin, d'iarr sé ar mhisean Dhaon-Phoblacht na Síne chuig an Aontas Eorpach táirgeoirí onnmhairiúcháin eile a shainaithint agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, dá mba ann dóibh, ar táirgeoirí iad a bhféadfadh suim a bheith acu a bheith rannpháirteach san imscrúdú.
- (20) Sholáthair ceithre tháirgeoir onnmhairiúcháin sa tír lena mbaineann an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I bhfianaise a laghad freagraí a fuarthas, chinn an Coimisiún nach raibh gá le sampláil.
- (21) San iomlán, níor leor comhobair tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne. Go deimhin, an táirgeoir onnmhairiúcháin is mó sa tSín, Laiwu Taihe, arb é atá freagrach as 53 % de na honnmhairí ón tSín chuig an Aontas, níor chomhoibrigh sé leis an athbhreithniú éaga reatha. Ina ionad sin, bhain an Coimisiún úsáid as sonraí ó na ceithre tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha.

### 1.7. **Freagraí ar an gceistneoir**

- (22) Tráth an tionscnaimh, chuir an Coimisiún na ceistneoirí le haghaidh na dtáirgeoirí, na n-allmhaireoirí, na n-úsáideoirí ón Aontas agus na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sa tSín ar fáil sa chomhad lena n-iniúchadh ag na páirtithe leasmhara agus cuireadh iad ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúrtóireacht na Trádála chomh maith <sup>(1)</sup>. Ina theannta sin, chuir an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas Dhaon-Phoblacht na Síne ("Rialtas na Síne") maidir le saobhadh suntasach a bheith ann sa tSín de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán.
- (23) Fuair an Coimisiún freagraí ar an gceistneoir ó na hiarratasóirí, allmhaireoir amháin, ceithre úsáideoir agus ceithre tháirgeoir onnmhairiúcháin. Níor fhreagair Rialtas na Síne an ceistneoir maidir le saobhadh suntasach a bheith ann sa tSín.

### 1.8. **Fíorú**

- (24) De bharr ráig phaindéim COVID-19 agus na mbearta a glacadh dá réir chun déileáil leis an ráig mar a shonraítear i bhfógra a foilsíodh i ndáil leis an gcáschomhad ("Fógra COVID – 19" <sup>(2)</sup>), níorbh fhéidir leis an gCoimisiún cuairteanna fíorúcháin a dhéanamh de bhun Airteagal 16 den bhun-Rialachán ar áitribh na n-eintiteas a chuir freagraí ar an gceistneoir faoina bhráid.
- (25) Ina ionad sin, rinne an Coimisiún cross-seiceáil go cianda ar an bhfianaise uile a measadh a bheith riachtanach le haghaidh a chinntí. Rinne an Coimisiún cross-seiceáil go cianda ar na cuideachtaí/páirtithe seo a leanas:

Táirgeoirí an Aontais:

— S.A. Citrique Belge N.V., Tienen, an Bheilg,

— Jungbunzlauer Austria AG, Vín, an Ostair, agus Jungbunzlauer Ladenburg GmbH, Ladenburg, an Ghearmáin;

Úsáideoirí:

— Reckitt Benckiser (ENA) BV, Schiphol, an Ísiltír,

— Henkel AG & Co. KGaA, Düsseldorf, an Ghearmáin;

<sup>(1)</sup> Nasc chuig suíomh gréasáin an cháis shonraigh: [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2432](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2432)

<sup>(2)</sup> Fógra i ndáil leis an gcáschomhad ar fáil faoin uimhir t20.002450.

Táirgeoirí onnmhairiúcháin sa tSín:

- COFCO Bio-Chemical Energy (Yushu) Co. Ltd., Changchun, Cúige Jilin, Daon-Phoblacht na Síne,
- Jiangsu Guoxin Union Energy Co., Ltd., Yixing, Cúige Jiangsu, Daon-Phoblacht na Síne,
- RZBC Group, Rizhao, Cúige Shandong, Daon-Phoblacht na Síne,
- Weifang Ensign Industry Co., Ltd., Weifang, Cúige Shandong, Daon-Phoblacht na Síne.

### 1.9. Nós imeachta um an ngnáthluach a chinneadh faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán

- (26) Ó tharla gur leordhóthanach an fhianaise a bhí ar fáil ag tús an imscrúdaithe lenar tugadh le fios gurb ann do shaobhadh suntasach sa tSín de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, mheas an Coimisiún gurb iomchuí tús a chur leis an imscrúdú, ag féachaint d'Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán.
- (27) Dá bhrí sin, chun na sonraí a bhailiú, sonraí is gá le haghaidh chur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán amach anseo, san fhógra tionscnaimh d'iarr an Coimisiún ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin sa tSín an fhaisnéis arna hiarraidh in Iarscríbhinn III a ghabhann leis an bhfógra tionscnaimh a sholáthar maidir leis na hionchuir a úsáidtear chun aigéad citreach a tháirgeadh. Sholáthair ceithre thairgeoir onnmhairiúcháin de chuid na Síne an fhaisnéis ábhartha.
- (28) Chuir an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas na Síne freisin chun faisnéis a fháil, faisnéis a mheas an Coimisiún a bheith riachtanach le haghaidh a imscrúdaithe i ndáil leis an saobhadh suntasach a líomhnaíodh de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Níor fhreagair Rialtas na Síne an ceistneoir sin, áfach. Ina dhiaidh sin, chuir an Coimisiún in iúl do Rialtas na Síne go n-úsáidfeadh sé na fíricí a bhí ar fáil de réir bhrí Airteagal 18 den bhun-Rialachán chun a chinneadh an ann do shaobhadh suntasach sa tSín.
- (29) San fhógra tionscnaimh, d'iarr an Coimisiún freisin ar na páirtithe leasmhara uile a gcuid tuairimí a chur in iúl, faisnéis a chur isteach agus fianaise thacaíochta a sholáthar maidir lena iomchuí atá sé Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm laistigh de 37 lá ó dháta foilsithe an fhógra tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Mar fhreagairt ar an bhfógra tionscnaimh, chuir CCCMC a bharúlacha in iúl maidir le ceist an tsaofa shuntasáigh. Rinneadh mionanailís ar na barúlacha sin faoi phointe 3.2 thíos.
- (30) San fhógra tionscnaimh, shonraigh an Coimisiún, i bhfianaise na fianaise atá ar fáil, go bhféadfadh sé gur ghá dó tír ionadaíoch iomchuí a roghnú de bhun Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán, chun an gnáthluach a chinneadh ar bhonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa.
- (31) An 5 Márta 2020 d'fhoilsigh an Coimisiún an chéad nóta i ndáil leis an gcomhad maidir le foinsí chun an gnáthluach a chinneadh ("Nóta an 5 Márta 2020"), nóta inar lorg sé tuairimí ó na páirtithe leasmhara i leith na bhfoinsí ábhartha a d'fhéadfadh an Coimisiún úsáid a bhaint astu chun an gnáthluach a chinneadh, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(e), an dara mír, den bhun-Rialachán <sup>(13)</sup>. Sa nóta sin, sholáthair an Coimisiún liosta na dtosca táirgeachta uile amhail ábhair, fuinneamh agus saothar a úsáideann na táirgeoirí onnmhairiúcháin chun an táirge faoi athbhreithniú a tháirgeadh. Sa bhreis air sin, ar bhonn na gcritéar lena dtreoraítear rogha na bpraghsanna nó na dtagarmharcanna neamhshaofa, ag an gcéim sin, shainithin an Coimisiún an Bhrasáil, an Cholóim agus an Téalainn mar thíortha a d'fhéadfadh a bheith ina dtíortha ionadaíoch. An 13 Márta 2020, arna iarraidh sin do CCCMC, nocht an Coimisiún Iarscríbhinn IV a ghabhann le Nóta an 5 Márta 2020 ina raibh sonraí *Global Trade Atlas* ("GTA") <sup>(14)</sup> a bhí ar fáil go poiblí, ar sonraí iad a bheartaigh seirbhísí an Choimisiúin a úsáid le haghaidh na n-ábhar ionchuir agus na seachtháirgí a liostaítear i Nóta an 5 Márta 2020.
- (32) Thug an Coimisiún deis do na páirtithe leasmhara uile a gcuid barúlacha a chur in iúl. Fuair an Coimisiún barúlacha ó cheithre thairgeoir onnmhairiúcháin de chuid na Síne, ó CCCMC agus ó na hiarratasóirí. Níor sholáthair Rialtas na Síne aon bharúil.

<sup>(13)</sup> Fógra i ndáil leis an gcáschomhad ar fáil faoin uimhir t20.002149.

<sup>(14)</sup> Bunachar sonraí na faisnéise trádála arna sholáthar ag IHS Markit, <https://ihsmarkit.com/products.html>.

- (33) Thug an Coimisiún freagra do na barúlacha a fuarthas maidir le Nóta an 5 Márta sa Dara Nóta maidir leis na Foinsí le haghaidh Chinneadh an Ghnáthluacha an 30 Samhain 2020 (“Nóta an 30 Samhain 2020”) <sup>(15)</sup>. Bhunaigh an Coimisiún liosta sealadach tosca táirgeachta freisin agus tháinig sé ar an gconclúid go raibh sé beartaithe aige, ag an gcéim sin, an Cholóim a úsáid mar thír ionadaíoch faoi Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán. D’iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara a gcuid barúlacha a chur in iúl agus fuair sé barúlacha ó na hiarratasóirí agus ó CCCMC. Rinneadh mionanailís ar na barúlacha sin faoi phointí 3.3. agus 3.4 thíos.

## 2. TÁIRGE FAOI ATHBHREITHNIÚ AGUS TÁIRGE COMHCOSÚIL

### 2.1. Táirge faoi athbhreithniú

- (34) Is ionann an táirge atá faoi réir an athbhreithnithe seo agus an táirge a bhí faoi réir an imscrúdaithe bunaidh agus an athbhreithnithe éaga roimhe seo, is é sin aigéad citreach agus déhiodráit chiotráite trisóidiam, a thagann faoi láthair faoi chóid CN 2918 14 00 agus ex 2918 15 00 (cód TARIC 2918 15 00 11 agus 2918 15 00 19) (“an táirge faoi athbhreithniú”).
- (35) Úsáidtear aigéad citreach mar bhogaigéadaitheach agus mar rialtán pH a bhfuil réimse leathan feidhmeanna aige, cuir i gcás glantaigh bhaile, deochanna, bia, táirgí cosmaideacha agus táirgí cógaisíochta. Is iad na príomh-chomhábhair atá ann, siúcra/molás, taipióca, arbhar nó glúcós (a fhaightear ó ghránaigh) agus oibreáin éagsúla le haghaidh choipeadh miocróbach tumtha na gcarbaihiodráití.

### 2.2. Táirge comhchosúil

- (36) Mar a suíodh san imscrúdú bunaidh chomh maith leis an athbhreithniú éaga roimhe seo, dheimhnigh imscrúdú an athbhreithnithe éaga seo go bhfuil na bunghnéithe fisiciúla, ceimiceacha agus teicniúla céanna mar aon leis na bunúsáidí céanna ag na táirgí seo a leanas:
- an táirge faoi athbhreithniú ar de thionscnamh na tíre lena mbaineann sé;
  - an táirge a táirgeadh agus a díoladh ar mhargadh intíre na tíre lena mbaineann; agus
  - an táirge arb é tionscal an Aontais a tháirg agus a dhíol san Aontas é.
- (37) Dá bhrí sin, measadh gur táirgí comhchosúla iad na táirgí sin de réir bhrí Airteagal 1(4) den bhun-Rialachán.

### 2.3. Éilimh maidir leis an raon táirge

- (38) Ní bhfuair an Coimisiún éilimh maidir leis an raon táirge. Thug CCCMC dá aire ina bharúlacha maidir leis an tionscnamh go gcumhdaíonn an táirge faoi athbhreithniú, de réir mar a shainmhínítear san fhógra tionscnaimh é, na cineálacha táirge a bhí faoi réir na mbeart bunaidh mar aon leis na cineálacha táirge a cumhdaíodh faoin gcéad athbhreithniú éaga.

## 3. DUMPÁIL

### 3.1. Réambharúlacha

- (39) I gcomhréir le hAirteagal 11(2) den bhun-Rialachán, rinne an Coimisiún scrúdú le fáil amach an leanfadh an tSín de bheith i mbun dumpála nó an rachadh sí i mbun dumpála arís de thoradh dhul in éag na mbeart atá i bhfeidhm.
- (40) Tuairim agus 72 % d’acmhainneacht táirgthe mheasta na Síne, sin acmhainneacht táirgthe dearbhaithe iomlán na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríoch. I bhfianaise a laghad comhoibre a fuarthas, chuir an Coimisiún Airteagal 18 i bhfeidhm agus is ar na fíricí a bhí ar fáil a bhunaigh sé a thorthaí maidir le margadh aigéid chitrich na Síne, lena n-áirítear táirgeacht, acmhainneacht agus acmhainneacht spártha.
- (41) Na torthaí maidir leis an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil, bhí siad bunaithe go háirithe ar fhaisnéis a bhí san iarraidh ar athbhreithniú, bhí na staitisticí bunaithe ar na sonraí a thuairiscigh na Ballstáit don Choimisiún i gcomhréir le hAirteagal 14(6) den bhun-Rialachán (“bunachar sonraí Airteagal 14(6)”) mar aon leis na freagraí samplála a soláthraíodh tráth an tionscnaimh agus na freagraí ar na ceistneoirí. Sa bhreis air sin, bhain an Coimisiún úsáid as foinsí eile sonraí a bhí ar fáil go poiblí amhail bunachair sonraí GTA agus *Orbis Bureau van Dijk* <sup>(16)</sup> (“Orbis”).

<sup>(15)</sup> Fógra i ndáil leis an gcáschomhad ar fáil faoin uimhir t20.007937.

<sup>(16)</sup> Bunachar sonraí airgeadais cuideachta arna sholáthar ag Bureau van Dijk, [www.bvdinfo.com](http://www.bvdinfo.com)

### 3.2. Gnáthluach

- (42) De réir Airteagal 2(1) den bhun-Rialachán, “beidh an gnáthluach bunaithe ar an bpraghas a íocadh nó atá le híoc de ghnáth, i ngnáthchúrsa trádála, ag custaiméirí neamhspleácha sa tír is onnmhaireoir”.
- (43) Mar sin féin, sonraítear in Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán gur i gcás ina gcinntear nach iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid sa tír is onnmhaireoir toisc gurb ann do shaobhadh suntasach sa tír sin de réir bhrí phointe (b), ríomhfar an gnáthluach go heisiach ar bhonn costais táirgthe agus díola a léiríonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaoifa, faoi réir na rialacha seo a leanas, agus áireofar sa ghnáthluach méid neamhshaoifa agus réasúnach le haghaidh costais riaracháin, díola agus ghinearálta agus le haghaidh na mbrabús.
- (44) Mar a mhínítear a thuilleadh thíos, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid san imscrúdú reatha gur ar bhonn na fianaise atá ar fáil agus i bhfianaise na heaspa comhoibre a fuarthas ó Rialtas na Síne, b'iomchuí Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm.

#### 3.2.1. Saobhadh suntasach a bheith ann

##### 3.2.1.1. Réamhrá

- (45) In Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán sainmhínítear an méid gurb é atá i “saobhadh suntasach an saobhadh sin a tharlaíonn nuair nach torthaí ar fhórsaí an mhargaidh shaoir iad na praghsanna ná na costais a tuairiscíodh, lena n-áirítear costais amháibhar agus fuinnimh, toisc go bhfuil tionchar ag idirghabháil shubstainteach rialtais orthu. Agus measúnú á dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach, tabharfar aird, *inter alia*, ar an tionchar a d'fhéadfadh a bheith ag ceann amháin nó níos mó de na nithe seo a leanas:
- “an margadh atá i gceist a bheith á chothú go suntasach ag fiontair a oibríonn faoi úinéireacht, smacht, maoirseacht bheartais nó stiúir údaráis na tíre is onnmhaireoir;
  - an stát a bheith i láthair i gcuideachtaí lena gcumasaítear don stát cur isteach i leith praghsanna nó costas;
  - beartais phoiblí nó bearta poiblí lena ndéantar idirdhealú i bhfabhar soláthraithe intíre nó lena n-imrítear tionchar ar chaoi eile ar fhórsaí an mhargaidh shaoir;
  - maidir leis na dlíthe féimheachta, corparáideacha, nó maoine, easnamh a bheith ann ina leith, nó iad a chur i bhfeidhm go hidirdhealaitheach nó iad a fhorfheidhmiú go neamhleor;
  - saobhadh a bheith á dhéanamh ar chostais pá;
  - rochtain ar mhaoiniú a dheonaíonn institiúidí a chuireann cuspoirí beartais phoiblí chun feidhme nó ar dhóigh eile nach ngníomhaíonn go neamhspleách ar an Stát”.
- (46) De réir Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, agus measúnú á dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a), tabharfar aird, *inter alia*, ar an liosta neamh-uileghabhálach de ghnéithe san fhoráil roimhe seo. De bhun Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, agus measúnú á dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach, tabharfar aird ar an tionchar a d'fhéadfadh a bheith ag ceann amháin nó níos mó de na heilimintí sin ar phraghsanna nó ar chostais sa tír óna n-onnmhairítear an táirge faoi athbhreithniú. Go deimhin, ó tharla nach carnach an liosta sin, ní gá aird a thabhairt ar na heilimintí uile chun a chinneadh gurb ann do shaobhadh suntasach. Thairis sin, is féidir féachaint ar na himthosca fíorasacha chun a léiriú gurb ann do cheann amháin nó níos mó d'eilimintí an liosta. Mar sin féin, aon chonclúid maidir le saobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a), ní mór í a dhéanamh ar bhonn na fianaise uile atá ar fáil. Agus measúnú foriomlán á dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach, féadfar aird a thabhairt ar an gcomhthéacs ginearálta agus an suíomh sa tír is onnmhaireoir, go háirithe i gcás ina dtugtar cumhachtaí suntasacha don rialtas, trí eilimintí bunúsacha shocrúcháin eacnamaíocha agus riaracháin na tíre is onnmhaireoir, tionchar a imirt ar an ngeilleagar sa tslí nach torthaí ar fhórsaí an mhargaidh shaoir iad na praghsanna ná na costais sa tír sin.
- (47) De réir fhoráil Airteagal 2(6a)(c) den bhun-Rialachán, “i gcás ina bhfuil údar maith ag an gCoimisiún le creidiúint go bhféadfadh saobhadh suntasach dá dtagraítear i bpointe (b) a bheith ann i dtír ar leith nó in earnáil ar leith sa tír sin, agus i gcás inarb iomchuí chun an Rialachán seo a chur i bhfeidhm ar bhealach éifeachtach, déanfaidh an Coimisiún tuarascáil lena dtuairisceofar imthosca an mhargaidh dá dtagraítear i bpointe (b) sa tír sin nó san earnáil sin a ullmhú, a phoiblíú agus a thabhairt cothrom le dáta”.

- (48) De bhun na forála sin, d'eisigh an Coimisiún tuarascáil tíre maidir leis an tSín (dá ngairtear “an Tuarascáil” nó “tuarascáil na Síne” anseo feasta) <sup>(17)</sup>, ina léirítear gurb ann d'idirghabháil shubstainteach rialtais ar roinnt leibhéal an gheilleagair, lena n-áirítear saobhadh sonrach ar roinnt príomhthosca táirgeachta (amhail talamh, fuinneamh, caipiteal, amhábhair agus saothar) agus in earnálacha ar leith chomh maith (amhail cruach agus ceimiceáin). Iarradh ar pháirtithe leasmhara a gcuid barúlacha a thabhairt ar an bhfianaise sa chomhad imscrúdaithe tráth an tionscnaimh, sin nó an fhianaise sin a bhréagnú nó í a fhorlíonadh. Cuireadh an Tuarascáil sa chomhad imscrúdaithe tráth an tionscnaimh.
- (49) San iarraidh ar athbhreithniú a chuir an t-iarratasóir isteach, sa bhreis ar na torthaí sa Tuarascáil a athdhearbhú, go háirithe na torthaí maidir leis an earnáil ceimiceáin, bhí faisnéis bhreise ann maidir le himeachtaí frithdhumpála SAM roimhe seo i ndáil leis an aigéad citreach, agus go háirithe na torthaí ó na himeachtaí is déanaí, mar a foilsíodh sa Mheabhrán Saincheisteanna agus Cinnidh le haghaidh Thorthaí Críochnaitheacha an Athbhreithnithe Riaracháin maidir le Dleacht Frithchúitimh: Aigéad Citreach agus Salainn Chiotráite Áirithe, an 7 Nollaig 2015. Luaigh an t-iarratasóir na torthaí maidir leis an méid seo a leanas go háirithe: iasachtaí straitéiseacha (iasachtaí a gcuireann bainc faoi úinéireacht stáit ar fáil do thionscal an aigéid chitrich a bhfuil rátaí úis acu atá faoi bhun na rátaí tráchtála); cánacha ioncaim laghdaithe (baineann tionscal an aigéid chitrich leas as cánacha ioncaim laghdaithe agus as creidmheasanna cánach a éileamh i ndáil le ceannach trealaimh intíre); rochtain níos saoire ar amhábhair thánaisteacha, go háirithe ceimiceáin, lena n-áirítear aigéad sulfarach, sóid loiscneach, gual gaile, carbónáit chailciam nó aol; talamh (torthaí maidir le cearta úsáide talún a fuarthas ar phraghas a bhí faoi bhun cúitimh leordhóthanaigh); leictreachas (fuair Roinn Tráchtála SAM amach go bhfuair an chuideachta faoi athbhreithniú leictreachas ar phraghas a bhí faoi bhun cúitimh leordhóthanaigh) mar aon le fóirdheontais i bhfoirm aistrithe dhírigh cistí agus cúitimh cánach comhshaoil.
- (50) Mar a tugadh le fios in aithrisí (23) agus (28) faoi seach, níor chuir Rialtas na Síne barúlacha in iúl nó níor sholáthair sé fianaise lena tacaíodh nó lena bréagnaíodh an fhianaise atá sa cháschomhad, lena n-áirítear an Tuarascáil agus an fhianaise bhreise a sholáthair an t-iarratasóir maidir le saobhadh suntasach a bheith ann agus/nó maidir lena iomchuí atá cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán sa chás faoi chaibidil.
- (51) Mar fhreagairt ar thionscnamh an cháis, fuarthas barúlacha maidir leis sin ó CCCMC thar ceann bhalltháirgeoirí comhoibríochá CCCMC.
- (52) Ar dtús, d'áitigh CCCMC nach bhfuil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i gcomhréir le dlí na hEagraíochta Domhanda Trádála (EDT). Sa chéad dul síos, mhaígh CCCMC nach sainaithnítear i gComhaontú Frithdhumpála EDT (“ADA”) coincheap an tsaofa shuntasach in Airteagal 2.2 ADA, airteagal faoina gceadaítear ríomh an ghnáthluacha sa chás nach bhfuil aon díolachán i ngnáthchúrsa na trádála agus sa chás sin amháin. Dúirt CCCMC nach luaitear san Airteagal sin saobhadh suntasach faoina gceadófaí ríomh an ghnáthluacha. Sa dara dul síos, mhaígh CCCMC gur ghá an gnáthluach ríofa a ríomh i gcomhréir le hAirteagal 2.2.1.1 den Chomhaontú Frithdhumpála agus lena léirmhíniú ag Buanchomhlacht Achomhairc EDT in EU – *Biodiesel* (DS478), fiú dá mbeadh coincheap an tsaofa shuntasach i gcomhréir le dlí EDT. Sa tríú dul síos, mhaígh CCCMC, de réir Airteagal 2.2.1, nach féidir caitheamh le díolacháin táirge mar dhíolacháin nach bhfuil de réir ghnáthchúrsa na trádála “ach amháin [...] más rud é go ndéantar na díolacháin sin laistigh de thréimhse ama sínithe agus i gcainníochtaí substainteacha agus ar phraghsanna nach bhforáilann maidir leis na costais uile a aisghabháil (...)”. Sa cheathrú dul síos, leis an gComhaontú Frithdhumpála ceanglaítear go ndéantar an gnáthluach a chinneadh ar bhonn praghsanna nó costas díolacháin lena léirítear an praghas nó an leibhéal costais sa tír thionscnaimh. Dá bhrí sin, le praghas ríofa atá bunaithe ar an tír ionadaíoch, ní féidir an praghas agus an leibhéal costais sa tír is onnmhaireoir a léiriú. De réir CCCMC, níl aon fhoráil i ndlí EDT lena gceadaítear úsáid sonraí ó thríú tír.
- (53) Mheas an Coimisiún go bhfuil foráil Airteagal 2(6a) go hiomlán comhsheasmhach le hoibleagáidí EDT an Aontais Eorpaigh agus leis an dlí-eolaíocht a luann CCCMC. Is é dearcadh an Choimisiúin gur i gcomhréir le tuairim Phainéal agus Bhuanachomhlacht Achomhairc EDT in EU – *Biodiesel* (DS473), forálacha an bhun-Rialacháin a bhfuil feidhm acu go ginearálta maidir le comhaltaí uile EDT, go háirithe Airteagal 2(5), an dara fómhír, ceadaítear faoi na forálacha sin sonraí ó thríú tír a úsáid, arna gcoigeartú mar is cuí nuair is gá leis an gcoigeartú sin agus nuair atá sé

<sup>(17)</sup> Doiciméad Inmheánach Oibre de chuid an Choimisiúin maidir le Saobhadh Suntasach i nGeilleagar Dhaon-Phoblacht na Síne chun críoch imscrúdaithe maidir le Cosaint Trádála, an 20 Nollaig 2017, SWD(2017) 483 final/2 (“Tuarascáil” anseo feasta).

réasúnaithe. Ó tharla gurb ann do shaobhadh suntasach, ní iomchuí úsáid a bhaint as costais agus praghsanna sa tír is onnmhaireoir chun an gnáthluach a ríomh. Sna himthosca sin, beartaítear leis an bhforáil sin go ndéantar na costais táirgthe agus díola a ríomh ar bhonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa, lena n-áirítear na cinn i dtír ionadaíoch iomchuí ina bhfuil leibhéal forbartha mar an gcéanna leis an tír is onnmhaireoir. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún don éileamh sin.

- (54) Sa dara dul síos, mhaígh CCCMC nach bhfuil aon fhianaise i leith saobhadh suntasach sa chás atá faoi chaibidil. Ar an gcéad dul síos, mhaígh CCCMC nár leor an fhianaise a sholáthair na hiarratasóirí i leith saobhadh suntasach chun tionscnamh i gcomhréir le hAirteagal 5(3) den bhun-Rialachán a éileamh, go háirithe ós rud é go raibh an fhianaise an-ghinearálta agus níor bhain sí le tionscadal an aigéid chitriugh go sonrath. Sa dara dul síos, foilsíodh an Tuarascáil i mí na Nollag 2017 ach baineann tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe le 2019. Dá bhrí sin, ní raibh an fhianaise a bailíodh sa Tuarascáil cothrom le dáta agus níor léirigh sí staid thionscadal an aigéid chitriugh sa chás faoi chaibidil. Sa tríú dul síos, in *US – Countervailing Measures (an tSín) (Airteagal 21.5)* ba é conclúid an Bhuanchomhlachta Achomhairc “nach mór a shuí gurb ann do shaobhadh suntasach ar phraghsanna mar gheall ar idirghabháil rialtais agus míniú leordhóthanach a thabhairt air” agus “nach mór an cinneadh (...) a dhéanamh ar bhonn cás ar chás”. Dá bhrí sin, mhaígh CCCMC nach raibh an Tuarascáil leordhóthanach mar fhoinsé lena húsáid mar fhianaise i leith thionscadal an aigéid chitriugh toisc go ndéantar tuairisc inti ar shaobhadh in earnáil an tionscail ceimiceán i gcoitinne. Sa cheathrú dul síos, d’áitigh CCCMC nach ábhartha imeachtaí frithdhumpála SAM a luaigh na hiarratasóirí sa chás seo ó tharla go mbaimeann siad le torthaí a fuarthas roimh thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe.
- (55) Mar fhreagairt, meabhraíonn an Coimisiún go dtagraítear i bpointe 4.1 den fhógra tionscnaimh do roinnt eilimintí i margadh aigéid chitriugh na Síne chun a fhíorú go raibh an margadh faoi thionchar an tsaofa in earnálacha amhábh, peitricéimiceán agus ceimiceán na Síne. Mheas an Coimisiún gur leor an fhianaise a liostaíodh san fhógra tionscnaimh chun go mbeadh údar le himscrúdú a thionscnamh ar bhonn Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Thairis sin, na torthaí a fuarthas sna himscrúduithe frithdhumpála a rinne údarais tíortha eile, cé nach fianaise saofa atá iontu i gcónaí in imscrúduithe frithdhumpála de chuid an Aontais, d’fhéadfadh sé go mbeadh gnéithe ábhartha fianaiseacha iontu a léiríonn go bhfuil mínórmáltachtaí ann i margadh ábhartha na tíre is onnmhaireoir, de réir mar a bhí sa chás seo maidir le tionscadal aigéid chitriugh na Síne.
- (56) Maidir leis an argóint i dtaca leis an Tuarascáil a bheith as dáta, mheabhraigh an Coimisiún nár soláthraíodh aon fhianaise go dtí seo a léiríonn go bhfuil an Tuarascáil as dáta. A mhálairt air sin, thug an Coimisiún dá aire gurbh ábhartha fós le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe iad na príomhdhoiciméid bheartais agus an fhianaise a bhí sa tuarascáil, lena n-áirítear na pleananna cúig bliana ábhartha agus an reachtaíocht is infheidhme maidir leis an táirge faoi athbhreithniú, agus níor chruthaigh CCCMC ná aon pháirtí eile nárbh amhlaidh an cás.
- (57) Mheabhraigh an Coimisiún thairis sin nár bhain *US – Countervailing Measures (an tSín) (DS437)* le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, airteagal atá ina bhunús dlí ábhartha le haghaidh chinneadh an ghnáthluacha san imscrúdú seo. Cás fíorasach eile ba ábhar na díospóide sin, agus bhain sé le léirmhíniú Chomhaontú EDT maidir le Fordheontais agus Bearta Frithchúitimh seachas an Comhaontú Frithdhumpála. In aon chás, mar a mhínítear in aithrisí (49) agus (55) thuas, bhain an fhianaise a cuireadh in iúl go soiléir le margadh aigéid chitriugh na Síne agus, dá réir sin, leis an táirge faoi athbhreithniú sa chás faoi chaibidil. Dá bhrí sin, diúltaíodh don éileamh sin.
- (58) Maidir leis an argóint dheireanach ó CCCMC nach ábhartha na torthaí ó imeachtaí frithdhumpála SAM sa chás seo, tugann an Coimisiún faoi deara go raibh torthaí eile seachas torthaí ó imscrúduithe SAM san áireamh san fhianaise a liostaigh an t-iarratasóir san fhógra tionscnaimh, go háirithe roinnt píosaí fianaise ar bhonn na Tuarascála. Measadh gur leor an fhianaise sin chun tionscnamh imscrúdaithe a éileamh ar bhonn Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. De bhrí gur tharla imscrúdú SAM roimh thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe, na barúlacha a sholáthair na hiarratasóirí tráth an tionscnaimh, ba léiriú tacaíochta breise iad ar neamhrialtachtaí i margadh na Síne.
- (59) Thairis sin, chuir CCCMC a bharúlacha isteach i leith an Chéad Nóta maidir leis na Foinsí le haghaidh Chinneadh an Ghnáthluacha. San aighneacht sin, sa chéad dul síos, d’athdhearbháigh CCCMC na barúlacha a thug sé tráth an tionscnaimh. Sa dara dul síos, mheabhraigh sé nár cheart ach na costais táirgthe agus díola ar cruthaíodh go ndearnadh saobhadh orthu a ionadú le praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa, de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Go sonrath, mhaígh CCCMC gur theip ar na hiarratasóirí a chruthú go ndearnadh saobhadh ar na costais saothair sa tSín agus, dá bhrí sin, gur cheart don Choimisiún na costais saothair éifeachtúla a úsáid de réir mar a thuairiscigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin. Dúirt CCCMC go raibh sé míréasúnta na costais saothair a ionadú leis na cinn ó thríú tír toisc go raibh siad faoi thionchar roinnt toscá amhail caidreamh idir an soláthar agus an

t-éileamh sa mhargadh lena mbaineann, a mhéid a úsáideadh an t-uathoibriú sa phróiseas táirgeachta, agus leibhéal phraghas an tráchtearra sa cheantar ina raibh na táirgeoirí lonnaithe. Dúirt CCCMC freisin go n-athraíonn na costais saothair ní hamháin de réir tíre ach de réir táirgeoirí éagsúla de chuid na Síne chomh maith. Thairis sin, dúirt CCCMC go n-athraíonn na costais fuinnimh de réir roinnt tosca, lena n-áirítear an cineál fuinnimh agus a mhéid atá sé ar fáil sa cheantar, an teicneolaíocht lena ngintear an fuinneamh, an caidreamh idir an soláthar agus an t-éileamh, etc. Dá bhrí sin, ní féidir praghsanna fuinnimh i dtír amháin a úsáid chun leibhéal praghsanna fuinnimh i dtír eile faoi ghnáthchoinníollacha an mhargaidh a léiriú.

- (60) Thug an Coimisiún dá aire gur ón uair a chinntear nach iomchuí praghsanna agus costais sa tír is onnmhaireoir a úsáid de bharr saobhadh suntasach a bheith ann sa tír is onnmhaireoir de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), féadfaidh an Coimisiún úsáid a bhaint as praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa i dtír ionadaíoch iomchuí chun an gnáthluach a ríomh le haghaidh gach táirgeora onnmhairiúcháin i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a). Faoi Aireagal 2(6a)(a), ceadaítear costais intíre a úsáid i gcás inar suíodh nach ndearnadh saobhadh orthu. Mar sin féin, i bhfianaise na fianaise a bhí ar fáil, níorbh fhéidir a shuí nach ndearnadh saobhadh ar chostais aonair saothair agus fuinnimh agus/nó ar chostais ionchuir eile tháirgeacht agus dhíol an táirge faoi athbhreithniú. Mar a léirítear i ranna 3.2.1.1 go 3.2.1.9, shuigh an Coimisiún gurb ann do shaobhadh suntasach i dtionscadal an aigéid chitriugh agus ní raibh aon fhianaise dheimhneach ann a léirigh nach ndearnadh saobhadh ar thosca táirgthe de chuid táirgeoirí onnmhairiúcháin ar leith.
- (61) In aon chás, ríomhadh na costais saothair agus fuinnimh ar bhonn an mhéid saothair agus fuinnimh faoi seach a úsáidtear sa phróiseas monaraíochta, mar a dhearbhaíonn na táirgeoirí onnmhairiúcháin. Dá bhrí sin, bhí méid an tsaothair agus an fhuinnimh ag teacht le fíorúsáid na dtosca sin ag táirgeoirí na Síne, agus ní dhearnadh ach costas an tsaothair agus an fhuinnimh a ionadú leis an luach neamhshaofa ón tír ionadaíoch. Cé go bhféadfadh sé a bheith fíor go n-athraíonn costais saothair agus fuinnimh go pointe áirithe de réir ceantair geografacha éagsúla, ní úsáideann an Coimisiún ach amháin na costais nach bhfuil faoi réir saofa i dtír ionadaíoch iomchuí, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a). D'fhoilsigh an Coimisiún dhá nóta i ndáil leis an gcomhad maidir leis na tosca táirgeachta, rud a thug neart ama do na páirtithe a gcuid barúlacha a thabhairt, lena n-áirítear béim a leagan ar aon mhínormáltacht a d'fhéadfaí a bheith ann nó aon saincheist eile sa tír ionadaíoch nó sna tíortha ionadaíocha a d'fhéadfaidh dul i bhfeidhm orthu. Sa chomhthéacs sin, níor cheistigh na páirtithe leasmhara leibhéal na gcostas saothair agus/nó fuinnimh sa tír ionadaíoch iomchuí arna leagan amach sa Nóta dar 30 Samhain 2020. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na héilimh sin.
- (62) Sa tríú dul síos, dúirt CCCMC gur cheart de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán measúnú a dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach i gcás gach táirgeora onnmhairiúcháin ar leithligh. Dá bhrí sin, bhí sé d'oibleagáid ar an gCoimisiún anailís a dhéanamh ar imthosca gach táirgeora de chuid na Síne a sampláladh agus a chinneadh an ndearnadh saobhadh ar aon cheann de na tosca atáirgthe nó díola i gcás gach ceann díobh.
- (63) Thug an Coimisiún dá aire gur ar leibhéal na tíre ar fad a shuítear gurb ann do shaobhadh suntasach lena dtionscnaítear cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, agus dá bhrí sin, tá feidhm aige maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin uile sa tír sin, mar is amhlaidh sa chás seo. In aon chás, mar a luaitear in aithris (60), faoin bhforáil chéanna sa bhun-Rialachán, foráiltear gur féidir costais intíre a úsáid má shuítear nach bhfuil tionchar ag saobhadh suntasach orthu, agus sna cásanna sin, úsáidtear na costais sin chun an gnáthluach a ríomh. Dá bhrí sin, diúltaíodh don éileamh sin.
- (64) In aighneachtaí ar leithligh, d'athdhearbhaigh táirgeoirí onnmhairiúcháin Weifang Ensign Industry, RZBC agus Jiangsu Guoxin Union Energy na héilimh a rinne CCCMC i ndáil leis an gcéad nóta. Thairis sin, in aighneacht ó COFCO Bio-Chemical Energy (Yushu), dúirt an táirgeoir onnmhairiúcháin sin go dtéann cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i gcoinne fhoráil Airteagal 2.2 den Chomhaontú Frithdhumpála.
- (65) Thug an Coimisiún dá aire gur míníodh ceist chomhréireacht Airteagal 2(6a) le dlí EDT cheana féin in aithris (53) thuas.
- (66) Tar éis an nochta, chuir CCCMC agus Weifang Ensign Industry, RZBC agus Jiangsu Guoxin Union Energy ("na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin") sraith barúlacha isteach maidir le saobhadh suntasach.

- (67) Ar dtús, d'athdhearbhaigh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin an t-éileamh nach bhfuil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i gcomhréir le hAirteagal 2.2.1.1 agus 2.2 den Chomhaontú Frithdhumpála agus leis na torthaí a fuarthas sna cásanna EDT seo a leanas: AE – Bitdhíosal (an Airgintín) (Torthaí an Phainéil agus an Bhuanchomhlachta) AE-Bithdhíosal (an Indinéis) (torthaí an Phainéil), an Úcráin – Níotráit Amóiniam (torthaí an Phainéil agus an Bhuanchomhlachta), an Astráil - Cóip-Pháipéar (torthaí an Phainéil) agus AE – Modheolaíochtaí um Coigeartú Costas (torthaí an Phainéil). Déanann na páirtithe seo tagairt shonrach do na torthaí sna tuarascáil dheireanach sin, is é sin nárbh fhoras leordhóthanach é an idirghabháil rialtais/saobhadh margaidh a cuireadh i leith Rialtas na Rúise chun conclúid a dhéanamh nach léiriú réasúnta a bhí i dtaifid na dtairgeoirí onnmhairiúcháin ar na costais a bhaineann le táirgeacht agus díol an táirgthe lena mbaineann.
- (68) Mheabhraigh an Coimisiún nár bhain aon cheann de na cásanna EDT a luaitear thuas le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ná leis na coinníollacha le haghaidh a chur i bhfeidhm. Thairis sin, ní hionann na bunstaidéanna fíorasacha sna cásanna sin agus an bunstaid agus na critéir is cúis le cur i bhfeidhm na modheolaíochta faoin bhforáil seo den bhun-Rialachán. Maidir leis an díospóid EDT, AE – Modheolaíochtaí um Choigeartú Costas, mheabhraigh an Coimisiún go ndearna an tAontas agus an Rúis araon achomharc i gcoinne thorthaí an Phainéil, agus dá bhrí sin, ní críochnaitheach na torthaí sin agus, i gcomhréir le cásdlí EDT, níl stádas dlíthiúil acu i gcóras GATT ná EDT, ó tharla nár formhuiníodh iad le cinntí ó na PÁIRTITHE CONARTHACHA IN GATT nó ó Chomhaltaí EDT. In aon chás, measadh go sonrach i dTuarascáil an Phainéil go raibh na forálacha in Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán lasmuigh de raon feidhme na díospóide. Chinn an Painéal go bhfuil gné dhifriúil ag na forálacha sin agus nach ionann na himpleachtaí dlíthiúla atá leo agus na cinn atá leis na forálacha faoi Airteagal 2(5) den bhun-Rialachán, forálacha arbh ábhar iad don díospóid sin, agus ní dhearnadh forálacha Airteagal 2(5) a ionadú le forálacha Airteagal 2(6a) nuair a tugadh isteach iad<sup>(18)</sup>. Dá bhrí sin, níl aon bhaint ag na torthaí a fuarthas sna cásanna a luaitear thuas le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a), ar foráil nua í nach raibh faoi réir aon imeacht EDT roimhe seo agus nach ionadaíonn Airteagal 2(5) ná Airteagal 2(3). Dá bhrí sin, níl aon tábhacht ag baint leis na torthaí sin ó thaobh comhréireacht Airteagal 2(6a) le rialacha EDT ábhartha a mheas. Mar gheall ar na cúiseanna seo, diúltaíodh don éileamh sin.
- (69) Sa dara dul síos, mhaígh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin, d'ainneoin gur cuid lárnach de thorthaí an Aontais maidir leis an gnáthluach faoi Airteagal 2(6a) iad na torthaí EDT dá dtagraítear in aithris (67), níor léirigh an nochtheadh aon réasúnú maidir leis an gcaoi a raibh an fhoráil seo i gcomhréir le forálacha Airteagal 2.2.1.1 den Chomhaontú Frithdhumpála agus le forálacha comhfhreagracha Airteagal 2(5) den bhun-Rialachán. Ina theannta sin, níor léirigh sé aon nasc idir Airteagal 2(6a) agus “staid margaidh ar leith” a d'fhéadfadh a bheith ann, mar a thagraítear dó in Airteagal 2.2 den Chomhaontú Frithdhumpála agus i bhforálacha comhfhreagracha Airteagal 2(3) den bhun-Rialachán. Thairis sin, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur theip ar an gCoimisiún míniú a thabhairt ar an gcaoi mbeadh údar maith le húsáid na sonraí ó thríú tír ag an gCoimisiún faoi Airteagal 2(5), an dara fómhír, den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur theip ar an gCoimisiún míniú a thabhairt ar chomhsheasmhacht dhlíthiúil Airteagal 2(6a) le dlí-eolaíochta EDT a luaitear thuas.
- (70) Mheabhraigh an Coimisiún ar dtús go bhfuil feidhm ag forálacha Airteagal 2(5) agus Airteagal 2(3) den bhun-Rialachán maidir le himscrúduithe frithdhumpála ar choinníoll go gcomhlíontar coinníollacha ábhartha na bhforálacha sin faoi seach. Os a choinne sin, baineann forálacha Airteagal 2(6a) le cás sonrach na n-imscrúduithe a dhéantar ar tháirgí de thionscnamh tíortha ina ndearbhaíodh gurb ann do shaobhadh suntasach agus nach iomchuí na costais agus na praghsanna intíre a úsáid chun an gnáthluach a ríomh mar gheall ar an saobhadh suntasach sin. Dá bhrí sin, an nós imeachta a chuirtear i bhfeidhm faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán agus ábhar an mheasúnaithe, ní hionann iad sin agus na cinn faoi Airteagal 2(3) agus 2(5) den bhun-Rialachán. Ina n-éileamh, glacann CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin leis go bhfuil nasc idir na forálacha in Airteagal 2(6a) agus na forálacha in Airteagal 2(5) agus 2(3) den bhun-Rialachán, agus maíonn siad i ngeall air sin gur cheart don Choimisiún údar dlíthiúil a thabhairt le cur i bhfeidhm na modheolaíochta faoi Airteagal 2(6a), faoi Airteagal 2(5) agus/nó 2(3) den bhun-Rialachán. Ní raibh sa bharúil sin ag CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin ach tuairimíocht ó tharla go bhforáiltear in Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán nach mór an mhodheolaíocht faoin airteagal sin a chur i bhfeidhm má chomhlíontar na coinníollacha ábhartha lena chur i bhfeidhm. Ní cheanglaítear leis an bhforáil sin aon anailís dhlíthiúil bhreise a dhéanamh faoi Airteagal 2(3) agus/nó Airteagal 2(5) den bhun-Rialachán, gan trácht ar an dlí-eolaíocht atá leo, mar a dhearbhaíonn CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin go mícheart. Tá na forálacha sin neamhspleách ar a chéile. Dá bhrí sin, diúltaíodh don éileamh sin.

<sup>(18)</sup> EDT DS 494, *EU – Cost Adjustment Methodologies*, míreanna 7.76, 7.80 agus 7.81.



- (71) Sa tríú dul síos, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur i gcás thorthaí an Phainéil in AE – Modheolaíochtaí um Choigeartú Costas maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(5) den bhun-Rialachán, bhí feidhm ag na torthaí sin i dtaca le hAirteagal 2(6a) freisin. Thairis sin, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin nach ndearnadh aon tagairt sa nochtadh do choigeartuithe a rinneadh ar na sonraí ón gColóim chun costais táirgeachta sa tSín a léiriú, rud a bheadh ina chéim riachtanach faoi Airteagal 2.2 den Chomhaontú Frithdhumpála lena ndéantar foráil maidir le coigeartú a dhéanamh ar aon sonraí ó thríú tír arna n-úsáid ag an údarás imscrúdaithe chun costais táirgeachta sa tír tionscnaimh a léiriú.
- (72) Mar fhreagairt, dúirt an Coimisiún, mar a mhínítear in aithrisí (68) agus (70) cheana féin, na torthaí ó imscrúdaithe EDT go dtí seo, lena n-áirítear AE – Modheolaíochtaí um Choigeartú Costas, níor bhain siad go sonrach le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ach le hAirteagal 2(5) den bhun-Rialachán. An rud is tábhachtaí, ní críochnaitheach na torthaí ón díospóid sin toisc go ndearna an tAontas agus an Rúis araon achomharc ina gcoinne agus, dá bhrí sin, de réir chásdlí seasmhach EDT, níl aon stádas dlíthiúil acu i gcóras GATT nó EDT ós rud é nár formhuiníodh iad trí chinntí ó na PÁIRTITHE CONARTHACHA in GATT nó ó Chomhaltaí EDT. Thairis sin, sa tuarascáil sin ón bPainéal, luaitear go sonrach nach ionann an ghné atá ag na forálacha faoi seach, agus nach ionann na himpleachtaí dlíthiúla atá leo agus na cinn atá le hAirteagal 2(6a). Rud atá chomh tábhachtach chéanna, mar a mhínítear in aithris (53) agus mar a mhínítear thuilleadh in aithris (74) thíos, go gceadaítear faoi dhlí-eolaíocht ábhartha EDT, úsáid a bhaint as sonraí ó thríú tír i gcás ina bhfuil údar maith leis sin. Maidir leis na sonraí ón gColóim, bunaíonn CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin a n-éileamh arís ar mheascán de na forálacha in Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán agus in Airteagal 2(3) den bhun-Rialachán. Mar a mhionsonraítear thíos i Ranna 3.3 go dtí 3.8 den Rialachán seo agus sna nochtaí sonracha, d'úsáid an Coimisiún na sonraí ábhartha ón gColóim (nó ó fhoinsí eile le haghaidh tosca áirithe táirgeachta) ar bhealach atá go hiomlán i gcomhréir le forálacha Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Rinneadh coigeartuithe áirithe ar an luach ábhartha chun teacht ar phraghsanna nó tagarmharcanna neamhsaofa chun an gnáthluach a ríomh. Dá bhrí sin, diúltaíodh don éileamh sin.
- (73) Sa cheathrú dul síos, mhaígh na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur i bhfianaise thorthaí an Phainéil in AE – Modheolaíochtaí um Choigeartú Costas maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 11(3) den Chomhaontú Frithdhumpála, ní dlisteanach conclúid an Choimisiúin maidir leis an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil, mar a mhínítear in aithrisí 170-186, ná rún an Choimisiúin na bearta atá i bhfeidhm faoi láthair a choinneáil ar bun. D'áitigh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin ar an gCoimisiún míniú agus réasúnú mionsonraithe a thabhairt lena éileamh dlíthiúil in aithris 53 den Nochtadh, is é sin go bhfuil an mhodheolaíocht atá bunaithe ar Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i gcomhréir leis na forálacha agus an dlí-eolaíocht is infheidhme den Chomhaontú Frithdhumpála.
- (74) Arís eile, cuireann an Coimisiún i dtábhacht nach críochnaitheach na torthaí ón díospóid EDT sin toisc go ndearna an tAontas agus an Rúis araon achomharc ina gcoinne agus, dá bhrí sin, de réir chásdlí seasmhach EDT, níl aon stádas dlíthiúil acu i gcóras GATT nó EDT ós rud é nár formhuiníodh iad trí chinntí ó na PÁIRTITHE CONARTHACHA in GATT nó ó Chomhaltaí EDT. Thairis sin, rialaigh an Painéal go sainráite go raibh Airteagal 2(6a) lasmuigh dá théarmaí tagartha i bhfianaise ghné dhifriúil na forála agus na n-impleachtaí dlíthiúla difriúla a ghabhann leis, i gcomparáid le hAirteagal 2(5). Thairis sin, mar a mhínítear in aithris (53), is é dearcadh an Choimisiúin gur de réir thorthaí chás EDT *EU – Biodiesel* (DS473), forálacha an bhun-Rialacháin a bhfuil feidhm acu go ginearálta maidir le Comhaltaí uile EDT, go háirithe Airteagal 2(5), an dara fómhír, ceadaítear faoi na forálacha sin sonraí ó thríú tír a úsáid, arna gcoigeartú mar is cuí nuair is gá leis an gcoigeartú sin agus nuair atá sé réasúnaithe. Ó tharla nach bhfuil aon torthaí sonracha ó Chomhlacht EDT um Réiteach Díospóide maidir leis na forálacha faoi Airteagal 2(6a), mheas an Coimisiún gur i gcás ina meastar gur ábhartha na torthaí ó chás *EU-Biodiesel* (DS473) sa chomhthéacs difriúil agus sa staid difriúil a thagann faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán frithdhumpála, bheadh na torthaí sin go hiomlán comhsheasmhach in aon chás leis an bhféidearthacht sonraí lasmuigh den tír a úsáid chun luachanna neamhsaofa a fháil i dtír ionadaíoch iomchuí. Dá bhrí sin, diúltaíodh don argóint sin.
- (75) Sa chúigiú dul síos, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin nach bhfuil aon bhunús dlí in EDT chun ríomh gnáthluacha a chur i bhfeidhm lasmuigh de chreat Chomhaontú Frithdhumpála EDT ó chuaigh Prótacal Aontachas na Síne le EDT in éag i mí na Nollag 2016. Dá bhrí sin, faoina oibleagáidí idirnáisiúnta, tá ceangal ar an Aontas cloí go docht le forálacha Airteagal 2 ADA maidir le cinneadh an ghnáthluacha.

- (76) Mheabhraigh an Coimisiún ag an tús, maidir le himeachtaí frithdhumpála a bhaineann le táirgí ón tSín, go bhfuil feidhm fós, agus an gnáthluach á ríomh, ag na codanna de Roinn 15 de Phrótacal Aontachas na Síne le EDT nach bhfuil imithe in éag, maidir le caighdeán an gheilleagair margaidh agus maidir le húsáid modheolaíochta nach bhfuil bunaithe ar chomparáid dhocht le costais nó praghsanna sa tSín. Thairis sin, mheabhraigh an Coimisiún gur tugadh isteach Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán le Rialachán (AE) 2017/2321 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(9)</sup> agus tagairt á déanamh aige d'Airteagal 207(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh arb é atá ina bhunús dlí leis. Mar a soiléiríodh freisin in aithris (53), tá forálacha Airteagal 2(6a) go hiomlán comhsheasmhach le hoibleagáidí idirnáisiúnta an Aontais, lena n-áirítear rialacha ábhartha EDT. Ó tharla nach ndearna an Coimisiún conclúid i Roinn 3.2.1 gurb iomchuí Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm san imscrúdú seo agus go bhfuil an fhoráil sin go hiomlán comhsheasmhach le rialacha EDT, diúltaíodh don éileamh sin.
- (77) Sa séú dul síos, dúirt CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin go raibh na torthaí san imscrúdú bunaithe i gcoitinne ar Thuarascáil 2017 ón gCoimisiún, tuarascáil nach mbaineann le hearnáil an aigéid chitriugh go sonrach ach, ar bhealach níos ginearálta, leis an earnáil ceimiceán i gcoitinne, le margaí amhábhbar réamhtheachtacha agus/nó le gnéithe gheilleagar na Síne agus beartais Rialtas na Síne nach mbaineann go soiléir le hearnáil an aigéid chitriugh. I ndáil leis sin, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur de réir thorthaí Bhuanchomhlacht Achomhairc EDT ar SAM– Bearta Frithchúitimh, tá sé de cheangal ar an gCoimisiún cinneadh cás ar chás a dhéanamh maidir le haon saobhadh. Dúirt CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin nár aontaigh siad le ráiteas an Choimisiúin nach ábhartha na torthaí sin ó thaobh an cháis seo toisc go mbaineann siad le Comhaontú EDT maidir le Fóirdheontais agus le Bearta Frithchúitimh (“ASCM”). Chuir CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin i dtábhacht go bhfuil na torthaí sin ábhartha freisin sa chás atá faoi chaibidil.
- (78) Mheabhraigh an Coimisiún gur faoi ASCM, tugtar aghaidh ar chomhthéacs an tsaofa ó thaobh dhearcadh sonrach an fhóirdheonaithe a chruthaíonn sé i bhfabhar na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin. Iarmhairtí na n-imeachtaí sin is ea cur i bhfeidhm dleachta frithchúitimh arna ríomh go sonrach ar bhonn an mhéid fóirdheonaithe dhíobhálaigh a d'aimsigh údarás imscrúdaithe. Os a choinne sin, i gcomhthéacs na frithdhumpála faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, ní hí cuspóir na hanailíse a shuí an fóirdheontas in-fhrithchúitithe atá sa saobhadh agus an gcomhlíonann sé na coinníollacha ábhartha, ach ina ionad sin táthar ag iarraidh a shuí an suntasach an saobhadh de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), rud a chiallaíonn go mbeadh údar maith le cur i bhfeidhm na modheolaíochta chun an gnáthluach a ríomh, mar a fhoráiltear san fhoráil sin. Ní hionann an bunord dlíthiúil, na cásanna agus an comhthéacs, tá cuspóirí éagsúla acu agus eascraíonn iarmhairtí dlíthiúla éagsúla astu. Dá bhrí sin, choinnigh an Coimisiún a thuairim nach ábhartha na torthaí sa chás a luaitear thuas i gcás an imscrúdaithe reatha agus mar sin dhiúltaigh sé don éileamh sin.
- (79) Maidir leis an argóint nach n-áirítear i dTuarascáil 2017 ón gCoimisiún caibidil shonrach maidir le haigéad citreach, dúirt an Coimisiún nach bhfuil aon nasc idir saobhadh suntasach a bheith ann, rud is cúis le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán agus caibidil shonrach earnála a bheith ann lena gcumhdaítear an táirge atá faoi imscrúdú. Sa Tuarascáil déantar tuairisc ar chineálacha éagsúla saofa atá ann in DPS, saofaí atá trasghearrthach agus infheidhme ar fud gheilleagar na Síne agus a dhéanann dífead do phraghsanna agus/nó comhábhbar agus costais táirgeachta an táirge atá faoi imscrúdú. Thairis sin, ní hí an Tuarascáil an t-aon fhoinse fianaise a úsáideann an Coimisiún chun cinneadh a dhéanamh ó tharla gurb ann do ghnéithe imscrúdaithe breise a úsáidtear chun na críche sin. Mar a mhínítear in ranna 3.2.1.2 go dtí 3.2.1.9 thíos, tá tionscal an aigéid chitriugh faoi réir roinnt idirghabhálacha rialtais a ndéantar tuairisc orthu sa Tuarascáil (cuimsiú sna Pleananna Cúig Bliana agus i ndoiciméid eile, saobhadh ar chomhábhbar, saobhadh airgeadais etc.), idirghabhálacha a liostaítear agus a ndéantar tagairt dóibh go sainráite sa Rialachán seo. Sa bhreis air sin, in aithrisí (94), (97), (100) agus (101) den Rialachán seo, sonraítear roinnt saofaí atá infheidhme maidir le hearnáil an aigéid chitriugh agus/nó lena chomhábhbar agus a ionchuir thar an saobhadh suntasach a luaitear sa Tuarascáil cheana féin. Dálaí an mhargaidh agus na bunbheartais agus na bunphleananna as a n-eascraíonn an saobhadh suntasach, tá siad infheidhme fós maidir le hearnáil an aigéid chitriugh agus maidir leis na costais táirgeachta a ghabhann léi, d'ainneoin gur foilsíodh an Tuarascáil i mí na Nollag 2017. Níor chuir aon pháirtí aon fhianaise dá mhalairt isteach. Dá bhrí sin, diúltaíodh don argóint sin.

<sup>(9)</sup> IO L 338, 19.12.2017, lch. 1.

- (80) Sa seachtú dul síos, d'áitigh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur cé gur luaigh an Coimisiún coincheapa treoracha éagsúla de chuid an rialtais agus forálacha cur chun feidhme lena gceadaítear idirghabhálacha agus lena bhféadfaí iad a shainordú sa gheilleagar nua, theip ar an gCoimisiún a léiriú gurb ann i ndáiríre do shaobhadh suntasach i ngeall ar an méid sin. Dúirt CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin freisin gur de bhun thorthaí SAM – Bearta Frithchúitímh, ba é conclúid an Bhuanchomhlachta Achomhairc “nach mór a shuí gurb ann do shaobhadh suntasach ar phraghsanna mar gheall ar idirghabháil rialtais agus míniú leordhóthanach a thabhairt air” agus “nach mór an cinneadh [...] a dhéanamh ar bhonn cás ar chás.” D'áitigh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin thairis sin nach mór anailís an Choimisiúin ar shaobhadh ar phraghsanna a dhéanamh ar bhonn táirgeoirí ar leith agus ar bhonn cás ar chás, toisc go bhféadfadh sé go dtarlódh idirghabháil rialtais ar leibhéil éagsúla rialtais mar shampla, agus i ndáil le réigiúin éagsúla sa tír, agus sa chaoi sin ní dhéanfaí difear i ngach cuid den tír agus ar an mbealach céanna do tháirgeoirí uile an táirge atá faoi imscrúdú.
- (81) Mheabhraigh an Coimisiún gur de réir Airteagal 2(6a)(b), agus measúnú á dhéanamh aige an ann do shaobhadh suntasach, nach mór don Choimisiún “tionchar féideartha” na n-eilimintí a liostaítear san Airteagal sin a mheas. Léiríonn na torthaí i ranna 3.2.1.2 go dtí 3.2.1.9 den Rialachán seo go bhfuil rochtain fhabhrach ag táirgeoirí aigéid chitrigh na Síne ar mhaoiniú stáit agus gurb ann do shaobhadh ar fud na tíre i ndáil le gach ceann de na sé ghné a thugann le fios gurb ann do shaobhadh, mar a liostaítear in Airteagal 2(6a)(b). Dá bhrí sin, nuair atá measúnú á dhéanamh an ann do shaobhadh suntasach faoi Airteagal 2(6a)(b), tá sé ábhartha más ann do shaobhadh den chineál sin san earnáil. Mheabhraigh an Coimisiún freisin, bíodh na táirgeoirí onnmhairiúcháin faoi thionchar idirghabhála díri ón stát nó ná bíodh, cuir i gcás má fhaigheann siad fordheontais, is dócha go mbeidh tionchar ag idirghabháil dhíreach ón stát ar a gcuid soláthróirí nó ar ghníomhaithe eile a bhfuil baint acu le margáí réamhtheachtacha nó iartheachacha tháirgeacht an táirgthe atá i gceist, cuir i gcás rochtain fhabhrach ar mhaoiniú, rud eile a léiríonn nach toradh ar fhórsaí an mhargaidh shaoir iad na praghsanna agus ná costais. Maidir leis an tagairt do thorthaí EDT in SAM – Bearta Frithchúitímh, mar a mhínítear in aithrisí (57) agus (78), athdhearbhaíonn an Coimisiún nach bhfuil siad ábhartha i gcomhthéacs an imscrúdaithe seo toisc go mbaineann siad leis an ionstraim frith-fhóirdheontais, agus in aon chás, ní dhéanann siad difear do na torthaí maidir le saobhadh suntasach a bheith ann faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, diúltaíodh don éileamh sin.
- (82) Ar deireadh, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur theip ar an Nochtadh go leanúnach, ó thaobh na dtagairtí do bheartais nó do phleananna an rialtais i gcoitinne agus ó thaobh na hidirghabhála rialtais a líomhnaíodh in earnáil an aigéid chitrigh go sonrach, cásanna inar tharla fíor-idirghabháil rialtais in oibríochtaí tháirgeoirí aigéid chitrigh na Síne a raibh saobhadh suntasach ar phraghsanna na dtáirgeoirí sin mar thoradh air. Mar shampla, luaigh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin an plean rialtas a luaitear in aithris (76) den Nochtadh ina spreagtar táirgeoirí aigéid chitrigh chun fiontair níos mó a chruthú trí bhithin cumasc agus atheagrúchán. Mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin nach mbaineann an plean a luaitear thuas ach le cúigí, réigiúin nó limistéir táirgeachta áirithe, rud a chiallaíonn nach mbaineann an spreagadh sin go cuimsitheach leis na táirgeoirí uile ar fud na Síne, rud a éilíonn arís anailís agus nochtadh maidir le táirgeoirí ar leith. Thairis sin, dúirt CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin freisin nach ionann “spreagadh” simplí agus fíor-idirghabháil lena gceanglaítear cumaisc/atheagrúcháin agus gur theip ar an gCoimisiún fíorshamplaí idirghabhála a chur ar fáil. Ar deireadh, mhaígh CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin gur áiríodh sa doiciméad céanna bearta eile amháil cur i bhfeidhm caighdeán cosanta comhshaoil, iarrachtaí maidir le táirgeacht ghlan a fhíorú agus feabhsuithe cuimsitheacha ar chaomhnú fuinnimh agus ar laghdú astaíochtaí, laghdú ar ídiú fuinnimh agus uisce, agus táirgeacht ghlan agus athchúrsáil a chur chun cinn. Bheadh sé sách níos éifeachtúla na bearta sin uile a chur i bhfeidhm dá mbeadh na haonaid táirgeachta níos mó, mar a spreagtar.
- (83) Mheabhraigh an Coimisiún nach dearbhú nó moladh gan bhunús atá sa “spreagadh” sin ón rialtas maidir le gníomhaíochtaí áirithe amháil cumaisc agus atheagrúcháin lena gcruthófar ilchuideachtaí, ach gurb ann i ndáiríre do dhreasachtaí airgeadais a thacaíonn leis na moltaí a dhéanann an rialtas sna pleananna oifigiúla (féach Roinn 3.2.1.8 agus aithris (110) go háirithe). Fiú mura gcuireann rialtas na Síne iallach nó oibleagáid ar na cuideachtaí iad féin a ghrúpáil ina n-eintitis mhóra ar bhonn a phlean, rud nach amhlaidh anseo, in aon chás, tá tairbhí airgeadais áirithe nó coinníollacha fabhracha iasachta ar fáil do na fiontair a chinneann moltaí an phlean a leanúint, agus dá bhrí sin, déantar saobhadh ar fhórsaí an mhargaidh shaoir a stiúrfadh na cuideachtaí in éagmais na bpleananna sin. In aon chás, léiríonn an anailís agus na torthaí i Ranna 3.2.1.2 go dtí 3.2.1.9 den Rialachán seo go soiléir gurb ann do shaobhadh suntasach in earnáil an aigéid chitrigh agus gur dócha go mbeidh tionchar aige ar sholáthróirí na n-amháibhar do tháirgeoirí an táirge atá i gceist.

- (84) Dá bhrí sin, rinne an Coimisiún scrúdú ar cé acu an iomchuí nó nach iomchuí úsáid a bhaint as praghsanna agus costais intíre sa tSín i ngeall ar shaobhadh suntasach a bheith ann de réir phointe (b) d’Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Rinne an Coimisiún amhlaidh ar bhonn na fianaise atá ar fáil sa chomhad, lena n-áirítear an fhianaise atá sa Tuarascáil ar fianaise í atá ag brath ar fhoinse atá ar fáil go poiblí. San anailís sin, rinneadh scrúdú ar na hidirghabhálacha substaintiúla rialtais i ngeilleagar na Síne go ginearálta agus ina theannta sin, féachadh ar an suíomh margaidh sonracha san earnáil ábhartha, lena n-áirítear earnáil an táirge faoi athbhreithniú. Ar an mbonn sin, diúltaíodh do na héilimh sin.

### 3.2.1.2. Saobhadh suntasach a imríonn tionchar ar phraghsanna agus costais sa tSín

- (85) Is é “geilleagar margaidh sóisialach” an coincheap ar a bhfuil córas eacnamaíoch na Síne bunaithe. Tá an coincheap sin cumhdaithe i mBunreacht na Síne agus cinneann sé rialachas eacnamaíoch na Síne. “Úinéireacht phoiblí shóisialach na modhanna táirgeachta, is é sin, úinéireacht an phobail uile agus úinéireacht chomhchoiteann an lucht saothair” is ea an croíphrionsabal. Tá an geilleagar faoi úinéireacht Stáit ina “ceann feadhnachta ar an ngeilleagar náisiúnta” agus tá sainordú ag an Stát “comhdhlúthú agus fás [an gheilleagair] a áirithiú” <sup>(20)</sup>. Dá réir sin, ní hamháin go bhfuil geilleagar na Síne socraithe ar an iomlán sa chaoi gur féidir leis an Rialtas idirghabhálacha substaintiúla a dhéanamh sa gheilleagar, tá idirghabhálacha den chineál sin sainordaithe go sonracha. Tá coincheap fhorlámhas na húinéireachta poiblí thar an úinéireacht phríobháideach lárnach ar fud an chórais dlí ina iomláine agus leagtar béim air mar phrionsabal ginearálta i ngach píosa lárnacha reachtaíochta. Is sampla cruthanta é dlí maoine na Síne: deirtear inti go bhfuil an tSín ag an gcéad chéim den sóisialachas agus cuirtear cúram chaomhnú an chórais bhunúsach eacnamaíoch ar an Stát faoina bhfuil ról ceannasach ag an úinéireacht phoiblí. Glactar le foirmeacha eile úinéireachta agus de réir an dlí ceadaítear dóibh forbairt taobh le húinéireacht an Stáit <sup>(21)</sup>.
- (86) Thairis sin, faoi dhlí na Síne, is í ceannaireacht Pháirtí Cumannach na Síne (“PCS”) a fhorbraíonn an geilleagar margaidh sóisialach. Tá struchtúr Stát na Síne agus PCS fite fuaite le chéile ar gach leibhéal (dlíthiúil, institiúideach, pearsanta), rud a chruthaíonn forstruchtúr faoi nach féidir idirdhealú a dhéanamh idir ról PCS agus ról an Stáit. Mar gheall ar leasú ar Bhunreacht na Síne i mí an Mhárta 2018, cuireadh níos mó béime ar ról PCS trí athdhearbhú a dhéanamh ar a ról i dtéacs Airteagal 1 den Bhunreacht. I ndiaidh na chéad abairte den fhoráil a bhí ann cheana: “is é an córas sóisialach córas bunúsach Dhaon-Phoblacht na Síne”, cuireadh an dara habairt nua isteach mar a leanas: “is í ceannaireacht Pháirtí Cumannach na Síne an ghné is mó a shainíonn an sóisialachas a bhfuil saintréithe Síneacha aige” <sup>(22)</sup>. Léiríonn an méid sin an smacht gan cheistiú atá ag PCS ar chóras eacnamaíoch an Síne, smacht atá ag dul i méid i gcónaí. Is gnéithe lárnacha de chóras na Síne iad an cheannaireacht agus an smacht sin agus téann siad i bhfad thar an ngnáthstaid i dtíortha eile ina bhfeidhmíonn an rialtas smacht ginearálta maicreacnamaíoch laistigh de na teorainneacha ina mbíonn fórsaí an mhargaidh shaoir i gceist.
- (87) Téann Stát na Síne i mbun beartas eacnamaíoch crioscaíolach chun spriocanna a shaothrú, spriocanna atá i gcomhréir leis an gclár polaitiúil a shocraíonn PCS seachas spriocanna a léiríonn dálaí eacnamaíocha reatha i margadh saor <sup>(23)</sup>. Is iomaí uirlis eacnamaíoch crioscaíolach a mbaineann údarás na Síne úsáid aisti, lena n-áirítear córas an phleanála tionscail, an córas airgeadais agus leibhéal na timpeallachta rialála chomh maith.
- (88) Sa chéad dul síos, ar leibhéal an smachta riaracháin ginearálta, tá treo gheilleagar na Síne á rialú ag córas casta um pleanáil tionscail a bhfuil tionchar aige ar gach gníomhaíocht eacnamaíoch sa tír. Leis na pleananna sin i dteannta a chéile, cumhdaítear maitrís chuimsitheach chasta earnálacha agus beartas trasghearrtha, agus tá siad le fáil ar gach leibhéal rialtais. Is mionsonraithe iad na pleananna ar leibhéal na gcúigí agus leagtar amach spriocanna níos leithne sna pleananna náisiúnta. Sonraítear sna pleananna freisin na modhanna lena dtacófar leis na tionscail/earnálacha ábhartha chomh maith leis na tráthchlár faoinar gá na cuspóirí a ghnóthú. Bíonn spriocanna aschuir sainráite fós le fáil i bpleananna áirithe agus ba ghné choitianta í sin de thimthriallacha pleanála roimhe sin. Faoi na pleananna, luaitear earnálacha agus/nó tionscadail ar leith mar thosaíochtaí (dearfacha nó diúltacha) i gcomhréir le tosaíochtaí an rialtais agus sanntar spriocanna forbartha ar leith dóibh (uasghrádú tionsclaíoch, leathnú idirnáisiúnta etc.). Is gá do na hoibreoírí eacnamaíocha, idir oibreoírí príobháideacha agus oibreoírí faoi úinéireacht Stáit, a gcuid

<sup>(20)</sup> Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 6-7.

<sup>(21)</sup> Tuarascáil – Caibidil 2, lch. 10.

<sup>(22)</sup> Ar fáil ag [http://www.fdi.gov.cn/1800000121\\_39\\_4866\\_0\\_7.html](http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html) (an dáta deireanach a breathnaíodh air 15 Iúil 2019).

<sup>(23)</sup> Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 20-21.

gníomhaíochtaí gnó a chur in oiriúint don mhéid a cheanglaítear leis an gcóras pleanála. Tarlaíonn sé seo ní hamháin mar gheall ar ghné cheangailteach na bpleananna ach toisc go gcloíonn údaráis ábhartha na Síne ar gach leibhéal rialtais le córas na bpleananna agus úsáideann siad a gcumhachtaí dílsithe dá réir, rud a thugann ar na hoibreoírí eacnamaíocha na tosaíochtaí a leagtar amach sna pleananna a chomhlíonadh (féach freisin roinn 3.2.1.5 thíos) <sup>(24)</sup>.

- (89) Sa dara dul síos, maidir le leibhéal leithdháileadh na n-acmhainní airgeadais, tá córas airgeadais na Síne go mór faoi cheannas na mbanc faoi úinéireacht Stáit. Nuair atá a mbeartas iasachta á shocrú agus á chur chun feidhme ag na bainc sin, is gá dóibh a bheith i gcomhréir le cuspóirí bheartas tionscail an rialtais seachas tús áite a thabhairt do na buanna eacnamaíocha atá ag tionscadal áirithe (féach freisin roinn 3.2.1.8 thíos) <sup>(25)</sup>. Tá feidhm ag an méid céanna maidir le gnéithe eile de chóras airgeadais na Síne amháin na stocmhargaí, na margaí bannaí, margaí an chothromais phríobháidigh etc. Ina theannta sin, na codanna eile sin den earnáil airgeadais lasmuigh den earnáil baincéireachta, tá siad socraithe go hinstiúideach agus go hoibríochtúil ar bhealach nach bhfuil dírithe ar an bhfeidhm is éifeachtúla is féidir a bhaint as na margaí airgeadais ach ar bhealach a áirithíonn smacht an Stáit agus PCS agus a thugann cead dóibh idirghabháil a dhéanamh <sup>(26)</sup>.
- (90) Sa tríú dul síos, ar leibhéal na timpeallachta rialála, is iomaí bealach is féidir leis an Stát idirghabháil a dhéanamh sa gheilleagar. Mar shampla, is minic a úsáidtear na rialacha maidir le soláthar poiblí chun spriocanna beartais a shaothrú seachas éifeachtúlacht eacnamaíoch a shaothrú, rud a bhaineann an bonn de na prionsabail mhargadhbhunaithe sa réimse seo. Sa reachtáocht is infheidhme, foráiltear go sonrach go ndéanfar an soláthar poiblí a sheoladh chun gnóthú na gcuspóirí a ainmnítear i mbeartais Stáit a éascú. Mar sin féin, níor sainíodh fós nádúr na gcuspóirí sin, rud a fhágann go bhfuil solúbthacht fhairsing ag na comhlachtaí déanta cinntí ó thaobh a léirthisceana <sup>(27)</sup>. Ar an gcaoi chéanna, i réimse na hinfheistíochta, coinníonn Rialtas na Síne smacht suntasach agus imríonn sé tionchar ar cheann scríbe agus ar mhéid na hinfheistíochta Stáit agus na hinfheistíochta príobháidí araon. Scagadh infheistíochta mar aon le dreasachtaí, srianta agus toirmisc éagsúla a bhaineann leis an infheistíocht, tá siad ina n-uirlisí tábhachtacha ag na húdarais chun tacú le cuspóirí an bheartais tionscail amháin smacht an Stáit a choinneáil ar phríomhearnálacha nó borradh a chur faoin tionsclaíocht intíre <sup>(28)</sup>.
- (91) San iomlán, tá samhail eacnamaíoch na Síne bunaithe ar aicsímí bunúsacha áirithe, lena bhforáiltear maidir leis an iliomad idirghabhálacha rialtais agus lena spreagtar iad chomh maith. Níl idirghabhálacha suntasacha rialtais den chineál sin i gcomhréir le fórsaí margaidh gan srian, rud a dhéanann saobhadh ar leithdháileadh éifeachtach acmhainní de réir phrionsabail an mhargaidh <sup>(29)</sup>.

3.2.1.3. Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán: “an margadh atá i gceist a bheith á chothú go suntasach ag fiontair a oibríonn faoi úinéireacht, smacht, maoirseacht bheartais nó stiúir údarais na tíre is onnmhaireoir.

- (92) Sa tSín, is cuid ríthábhachtach den gheilleagar iad fiontair a oibríonn faoi úinéireacht, smacht agus/nó maoirseacht bheartais nó faoi threoir an Stáit.
- (93) Áirithíonn na struchtúir atá ag Rialtas na Síne agus ag PCS go leanfar den tionchar atá acu ar fhiontair, go háirithe fiontair atá faoi úinéireacht Stáit. Ní hamháin go bhfuil ról gníomhach ag an Stát (agus ag PCS i mórán gnéithe) i bhfoirmliú agus maoirsiú chur chun feidhme na mbeartas eacnamaíoch ginearálta ag fiontair ar leith atá faoi úinéireacht Stáit, ina theannta sin, éilíonn sé a chearta chun bheith rannpháirteach i gcinnteoireacht oibríochtúil i bhfiontair faoi úinéireacht Stáit. Déantar é sin de ghnáth trí chaidrí a bhogadh idir údarais rialtais agus fiontair faoi úinéireacht Stáit, trí chomhaltaí den pháirtí a bheith i láthair ar chomhlachtaí feidhmiúcháin na bhfiontar faoi úinéireacht Stáit agus trí chealla den pháirtí a bheith i láthair i gcuideachtaí (féach freisin roinn 3.2.1.4.) mar aon le múnú a dhéanamh ar struchtúr corparáideach earnáil na bhfiontar faoi úinéireacht Stáit <sup>(30)</sup>. Mar gheall air sin, tá

<sup>(24)</sup> Tuarascáil – Caibidil 3, lgh. 41, 73-74.

<sup>(25)</sup> Tuarascáil – Caibidil 6, lgh. 120-121.

<sup>(26)</sup> Tuarascáil – Caibidil 6, lgh. 122-135.

<sup>(27)</sup> Tuarascáil – Caibidil 7, lgh. 167-168.

<sup>(28)</sup> Tuarascáil – Caibidil 8, lgh. 169-170, 200-201.

<sup>(29)</sup> Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 15-16, Tuarascáil – Caibidil 4, lch. 50, lch. 84, Tuarascáil – Caibidil 5, lgh. 108-9.

<sup>(30)</sup> Tuarascáil – Caibidil 3, lgh. 22-24, agus Caibidil 5 lgh. 97-108.

stádas ar leith ag fiontair faoi úinéireacht Stáit laistigh de gheilleagar na Síne, rud a thugann roinnt tairbhí eacnamaíocha dóibh, go háirithe cosaint ar iomaíochas agus rochtain fhabhrach ar ionchuir ábhartha, le n-áirítear airgeadas <sup>(31)</sup>. Na gnéithe a thugann le fios gurb ann do smacht rialtais ar fhiontair in earnáil an aigéid chitriugh, déantar tuilleadh tuairisce orthu i Roinn 3.2.1.4 thíos.

- (94) Go sonrach, in earnáil an aigéid chitriugh, is léir gurb ann do mhéid áirithe úinéireachta ag Rialtas na Síne. Léirigh an t-imscrúdú gur fiontair faoi úinéireacht stáit iad ar laghad trí cinn de na táirgeoirí onnmhairiúcháin, COFCO, Jiangsu Guoxin Union Energy agus Laiwu Taihe. Thairis sin, de réir an 13<sup>ú</sup> Plean Cúig Bliana maidir le Próiseáil Gráin agus Ola, moltar do thionscadal an aigéid chitriugh fiontair atá níos mó a chruthú trí bhíthin cumasc agus atheagrúchán <sup>(32)</sup>. Is fianaise i leith idirghabháil rialtais i gcúrsaí tionscail é an moladh sin.
- (95) Leis an leibhéal ard idirghabhála rialtais i dtionscal an aigéid chitriugh agus le leitheadúlacht fiontair faoi úinéireacht stáit san earnáil sin, cuirtear cosc ar tháirgeoirí oibriú faoi dhálaí margaidh, fiú na táirgeoirí sin atá faoi úinéireacht phríobháideach. Go deimhin, fiontair faoi úinéireacht phoiblí agus fiontair faoi úinéireacht phríobháideach araon, tá siad faoi réir maoirseachta beartais agus treorach mar a shonraítear i roinn 3.2.1.5 thíos.

3.2.1.4. Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an dara fleasc den bhun-Rialachán: An Stát a bheith i láthair i gcuideachtaí lena gcuasaítear don stát cur isteach i leith praghsanna nó costas

- (96) Cé is moite de smacht a fheidhmiú ar an ngeilleagar trí fhiontair faoi úinéireacht stáit agus uirlisí eile, tá Rialtas na Síne in ann cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais tríd an Stát a bheith i láthair i ngnólachtaí. Cé gur féidir a mheas gur léiriú ar na cearta úinéireachta comhfhreagracha é an ceart atá ag na húdaráis ábhartha Stáit príomhphearsanra bainistíochta i bhfiontair faoi úinéireacht stáit a cheapadh agus a bhaint mar a fhoráiltear i reachtaíocht na Síne <sup>(33)</sup>, tá tábhacht leis na cealla PCS i bhfiontair, idir fhiontair faoi úinéireacht stáit agus fhiontair faoi úinéireacht príobháideach, mar tríd na cealla sin is féidir leis an Stát cur isteach ar chinntí gnó. De réir dhlí cuideachtaí na Síne, tá eagraíocht PCS le bunú i ngach cuideachta (ina bhfuil ar a laghad triúr comhaltaí de PCS mar a shonraítear i mBunreacht PCS <sup>(34)</sup>) agus cuirfidh an chuideachta in áit na coinníollacha is gá le haghaidh gníomhaíochtaí eagraíochta an pháirtí. San am atá thart, is cosúil nár comhlíonadh an ceanglas sin i gcónaí nó nár cuireadh i bhfeidhm go docht é. Ó bhí 2016 ann ar a laghad, áfach, tá neartú déanta ag PCS ar a chuid éileamh ar chinntí gnó a rialú i bhfiontair faoi úinéireacht stáit mar phrionsabal polaitiúil. Tuairiscítear freisin gur chuir PCS brú ar chuideachtaí príobháideacha chun tús áite a thabhairt don "tírghrá" agus cloí le disciplín an pháirtí <sup>(35)</sup>. In 2017, tuairiscíodh go raibh cealla páirtí ann i 70 % de na 1,86 milliún cuideachta faoi úinéireacht phríobháideach, agus go raibh brú ag méadú ar eagraíochtaí PCS an focal deiridh a bheith acu ar na cinntí gnó laistigh dá gcuideachtaí féin <sup>(36)</sup>. Tá feidhm ghinearálta ag na rialacha sin ar fud gheilleagar na Síne, maidir le gach earnáil, lena n-áirítear le táirgeoirí an aigéid chitriugh agus le soláthraithe a n-ionchur.
- (97) Go sonrach in earnáil an aigéid chitriugh, mar a luadh cheana, tá roinnt táirgeoirí faoi úinéireacht an Stáit. Thairis sin, léirigh an t-imscrúdú go bhfuil naisc idir an bhainistíocht shinsearach agus CCP agus go mbíonn gníomhaíochtaí tógála páirtí ar siúl i gcúig cinn de na táirgeoirí aigéid chitriugh, lena n-áirítear Cofco, Weifang Ensign, RZBC, Jiangsu Guoxin agus Laiwu Taihe Biochemistry.
- (98) Tá tionchar saofa breise ar an margadh ag láithreachta an Stáit agus ag idirghabháil an Stáit sna margaí airgeadais (féach roinn 3.2.1.8 thíos freisin) agus in amhábar a sholáthar agus in ionchuir freisin <sup>(37)</sup>. Dá bhrí sin, de bharr láithreachta an Stáit i ngnólachtaí, lena n-áirítear fiontair faoi úinéireacht stáit, in earnáil an aigéid chitriugh agus in earnálacha eile (amháil na hearnálacha airgeadais agus ionchuir), bíonn ar chumas Rialtas na Síne cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais.

<sup>(31)</sup> Tuarascáil – Caibidil 5, lgh. 104-9.

<sup>(32)</sup> Féach an 13<sup>ú</sup> Plean Cúig Bliana maidir le Próiseáil Gráin agus Ola, Roinn IV.2.1, ar fáil ar líne ag [http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/content\\_5155835.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/content_5155835.htm) (an 21 Nollaig 2020 an uair dheireanach a breathnaíodh air).

<sup>(33)</sup> Tuarascáil – Caibidil 5, lgh. 100-1.

<sup>(34)</sup> Tuarascáil – Caibidil 2, lch. 26.

<sup>(35)</sup> Tuarascáil – Caibidil 2, lgh. 31-2.

<sup>(36)</sup> Ar fáil ag <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (an dáta deireanach ar breathnaíodh air 15 Iúil 2019).

<sup>(37)</sup> Tuarascáil – Caibidil 14.1 go 14.3.

3.2.1.5. Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an tríú fleasc den bhun-Rialachán: beartais phoiblí nó bearta poiblí lena ndéantar idirdhealú i bhfabhar soláthraithe intíre nó lena n-imrítear tionchar ar chaoi eile ar fhórsaí an mhargaidh shaoir

- (99) Cinntear treo gheilleagar na Síne ar bhealach suntasach trí chóras pleanála ilchasta lena leagtar amach tosaíochtaí agus lena bhforordaítear na cuspóirí nach mór do na rialtais lárnacha agus áitiúla díriú orthu. Tá pleananna ábhartha ann ar gach leibhéal rialtais agus cumhdaítear leo beagnach gach earnáil eacnamaíoch. Tá na cuspóirí atá leagtha síos ag na hionstraimí pleanála ceangailteach agus déanann na húdaráis ag gach leibhéal riaracháin faireachán ar chur chun feidhme na bpleananna sin a dhéanann an rialtas chomhfhreagach ag leibhéal níos ísle. Ar an iomlán, is é an toradh a bhíonn ar an gcóras pleanála sa tSín go ndírítear acmhainní ar earnálacha atá ainmnithe ag an rialtas mar earnálacha straitéiseacha nó mar earnálacha atá tábhachtach ar shlí eile ó thaobh na polaitíochta de, in ionad na hacmhainní sin a leithdháileadh i gcomhréir le fórsaí an mhargaidh <sup>(38)</sup>.
- (100) Cé nach príomhthionscal sa tSín é tionscal an aigéid chitrigh ann féin, rialaítear go mór sa tSín na hamhábhair a úsáidtear i dtáirgeacht aigéid citreach. Tá an príomh-amhábhair, arbhar, faoi réir dianrialaithe.
- (101) Tá méideanna móra stoc-chairn arbhair ina seilbh ag an tSín, agus cuireann sé sin ar chumas an rialtais praghsanna an tráchtearra sin a íslú nó a ardú go saorga trí mhéideanna móra arbhar a cheannach nó a dhíol ar an margadh. Cé gur thosaigh an tSín a dhul i ngleic le fhadhb na gcúltaisí iomarcacha ábhar in 2016, tá stoc-chairn an-mhór ina seilbh aici i gcónaí, agus bíonn iarmhairt shaobhach ag na stoc-chairn sin ar phraghsanna <sup>(39)</sup>. Thairis sin, tá gnéithe éagsúla de luachshlabhra iomlán an árbhair á rialú ag an rialtas, lena n-áirítear fóirdheontais ar tháirgeacht árbhair <sup>(40)</sup> agus maoirseacht ar an bpróiseáil: “déanfaidh gach údaráis áitiúil an faireachán agus an anailís ar sholáthar agus ar éileamh arbhair sna réimsí ábhartha a leathnú, déanfaidh siad an mhaoirseacht ar chéim tógála thionscadail phróiseála dhoimhne arbhair agus ar chéim iarthógála díobh a neartú, déanfaidh siad an chothromaíocht idir soláthar agus éileamh arbhair a chothú agus slándáil náisiúnta bia a áirithiú” <sup>(41)</sup>. Tá beart rialaithe infheistíochta i bhfeidhm i nDaon-Phoblacht na Síne freisin: “beidh comhdú maidir le tionscadail phróiseála arbhair a thógáil faoi réir bainistíochta comhchuibhithe i gcomhréir le hOrdú Uimh. 673 ón gComhairle Stáit” <sup>(42)</sup>. Tá an fhéidearthacht ann go mbeidh éifeacht saofa ar phraghsanna ag an mbaint atá ag an rialtas leis an slabhra luacha iomlán.
- (102) Mar achoimre, tá bearta i bhfeidhm ag Rialtas na Síne chun oibreoirí a spreagadh chun na cuspóirí beartais phoiblí a chomhlíonadh, ar beartais iad chun tacú le tionscail spreagtha, lena n-áirítear táirgeacht arbhair; is arbhar an príomh-amhábhair a úsáidtear chun an t-aigéad citreach a mhonarú. Cuireann bearta den sórt sin bac ar fhórsaí an mhargaidh a oibriú gan bhac.

3.2.1.6. Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an ceathrú fleasc den bhun-Rialachán: maidir leis na dlíthe féimheachta, corparáideacha, nó maoine, easnamh a bheith ann ina leith, nó iad a chur i bhfeidhm go hidirdhealaitheach nó iad a fhorfheidhmiú go neamhleor

- (103) De réir na faisnéise ar chomhaid, ní chomhlíonann córas féimheachta na Síne a chuid phríomhchuspóirí féin go leordhóthanach, mar shampla éilimh agus fiacha a shocrú go cothrom agus cearta de réir dlí creidiúnaithe agus féichiúnaithe chomh maith lena gcuid leasanna a chosaint. Dealraíonn sé gurb é fírinne an scéil go bhfuil go bhfuil dlí féimheachta na Síne bunaithe go foirmiúil ar phrionsabail atá cosúil leis na prionsabail a chuirtear i bhfeidhm i ndlíthe comhfhreagracha i dtíortha eile seachas an tSín, ach go bhfuil an fo-fhorfheidhmiú córasach ina shaintréith den chóras Síneach. Tá líon na bhféimheachtaí fós thar a bheith íseal i gcomparáid le méid gheilleagar na tíre, go háirithe toisc go mbíonn roinnt easnamh ag baint leis na himeachtaí dócmhainneachta, agus go bhfeidhmíonn na himeachtaí sin go héifeachtach mar dhídhreasú i gcomhair comhdú féimheachta. Thairis sin, tá ról láidir agus gníomhach ag an Stát i gcónaí sna himeachtaí dócmhainneachta, agus is minic tionchar díreach aige ar thoradh na n-imeachtaí <sup>(43)</sup>.
- (104) Ina theannta sin, tá easnaimh chóras na gceart maoine soiléir go háirithe maidir le húinéireacht talún agus cearta úsáide talún sa tSín <sup>(44)</sup>. Is leis an Stát Síneach an talamh go léir (talamh tuaithe faoi úinéireacht an phobail agus talamh uirbeach faoi úinéireacht an Stáit). Is ar an Stát agus air sin amháin atá a leithdháileadh ag brath. Tá forálacha dlíthiúla ann a bhfuil sé d’aidhm acu cearta úsáide talún a leithdháileadh ar bhealach trédhearcach agus ar

<sup>(38)</sup> Tuarascáil – Caibidil 4, lgh. 41-42, 83.

<sup>(39)</sup> Tuarascáil – Caibidil 12, lch. 319.

<sup>(40)</sup> Tá teacht ar fhaisnéis maidir le fóirdheontais atá ar fáil ar shuíomh gréasáin Aireacht na Talmhaíochta: [http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416\\_6179338.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm).

<sup>(41)</sup> Féach Fógra 2017/627 NDRC lena n-aisghairtear “Fógra NDRC maidir le Cúrsaí a Bhaineann le Bainistiú Tionscadal Próiseála Dómhain arbhair”, atá ar fáil ag: [https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cyfz/zcyfz/201704/t20170417\\_1149901.html](https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cyfz/zcyfz/201704/t20170417_1149901.html).

<sup>(42)</sup> Ibid.

<sup>(43)</sup> Tuarascáil – Caibidil 6, lgh. 138-149.

<sup>(44)</sup> Tuarascáil – Caibidil 9, lch. 216.

phraghsanna margaidh, mar shampla trí nósanna imeachta tairisceana a thabhairt isteach. Mar sin féin, is minic nach n-urramaítear na forálacha sin, agus faigheann ceannaitheoirí áirithe a dtalamh saor in aisce nó faoi bhun rátaí an mhargaidh <sup>(45)</sup>. Thairis sin, is minic a shaothraíonn na húdaráis spriocanna sonracha polaitiúla, lena n-áirítear cur chun feidhme na bpleananna eacnamaíocha agus talamh á leithdháileadh acu <sup>(46)</sup>.

- (105) Tháinig an Coimisiún ar an réamhchonclúid nach n-oibríonn dlíthe féimheachta, corparáideacha nó maoinne na Síne i gcearta, rud a fhágann go ngintear saobhadh nuair a choinnítear gnólachtaí dócmhainneacha ar bun agus nuair a leithdháiltear cearta úsáide talún sa tSín. Dála eárnálacha eile i ngeilleagar na Síne, tá táirgeoirí aigéid chitrigh faoi réir na ndlíthe sin, agus dá bhrí sin tá siad faoi réir an saobhadh ón mbarr anuas a eascraíonn as iad a chur i bhfeidhm go hidirdhealaitheach nó iad a fhorfheidhmiú go neamhleor. Níor léirigh an t-imscrúdú seo aon rud a chaitheadh amhras ar na torthaí sin.
- (106) I bhfianaise an méid thuas, chinn an Coimisiún go raibh cur i bhfeidhm idirdhealaitheach nó forfheidhmiú neamhleor dlíthe féimheachta agus maoinne in eárnáil an aigéid chitrigh, lena n-áirítear i ndáil leis an táirge atá faoi athbhreithniú.

3.2.1.7. Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc den bhun-Rialachán: saobhadh a bheith á dhéanamh ar chostais pá

- (107) Ní féidir córas pá margadhbhunaithe a fhorbairt go hiomlán sa tSín toisc go gcuirtear bac ar oibrithe agus ar fhostóirí maidir lena gcearta chun comheagrú. Níor dhaingnigh an tSín roinnt coinbhinsiún bunriachtanach de chuid na hEagraíochta Idirnáisiúnta Saothair (“EIS”), go háirithe na coinbhinsiúin sin maidir le saoirse comhlachais agus le cómhargáil <sup>(47)</sup>. Faoin dlí náisiúnta, níl ach eagraíocht ceardchumainn amháin gníomhach. Tá easpa neamhspleáchais ag an eagraíocht sin ó údaráis an Stáit, áfach, agus tá a rannpháirtíocht sa chómhargáil agus sa chosaint ar chearta oibrithe fós buntúsach <sup>(48)</sup>. Thairis sin, tá soghluaisteacht lucht saothair na Síne srianta ag córas clárúcháin na dteaghlach, ar córas é a chuireann srian ar rochtain ar raon iomlán sochar na slándála sóisialta agus sochair eile do chónaitheoirí áitiúla i limistéar áirithe riaracháin. Is é an toradh air sin go hiondúil go bhfaightear oibrithe nach bhfuil an clárúchán cónaithe áitiúil ina seilbh acu i staid fostaíochta leochaileach agus iad ar ioncam níos ísle ná sealbhóirí cláraithe cónaithe <sup>(49)</sup>. Cuireann na torthaí sin saobhadh ar chostais pá sa tSín.
- (108) Níor cuireadh aon fhianaise isteach nach bhfuil eárnáil an aigéid chitrigh faoi réir chóras na Síne maidir le dlí an tsaothair a dtugtar tuairisc air. Dá bhrí sin, bíonn tionchar díreach ag saobhadh na gcostas pá ar eárnáil an aigéid chitrigh (nuair a tháirgtear an táirge faoi athbhreithniú nó an príomh-amhábhhar chun é a tháirgeadh) agus tionchar indíreach chomh maith (nuair a bhíonn rochtain ar chaipiteal nó ar ionchuir ó chuideachtaí atá faoi réir an chórais saothair chéanna atá i bhfeidhm sa tSín).

3.2.1.8. Saobhadh suntasach de réir Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den bhun-Rialachán: rochtain ar mhaoiniú a dheonaíonn institiúidí a chuireann cuspóirí beartais phoiblí chun feidhme nó ar dhóigh eile nach bhfuil an gníomhú go neamhspleách ar an Stát

- (109) Tá rochtain chaipirteal le haghaidh gníomhaithe corparáideacha sa tSín faoi réir saobhadh éagsúil.
- (110) Ar an gcéad dul síos, is é príomhthréith chóras airgeadais na Síne seasamh láidir na mbanc atá faoi úinéireacht an Stáit <sup>(50)</sup>, a chuireann san áireamh, agus rochtain á deonú acu ar mhaoiniú, critéir eile seachas inmharthanacht eacnamaíoch an tionscadail. Ar an dóigh céanna le fiontair neamhairgeadais faoi úinéireacht stáit, tá nasc ann fós idir na bainc agus an Stát, ní hamháin trí úinéireacht ach freisin trí chaidrimh phearsanta (is é PCS a cheapann príomhfheidhmeannaigh na n-institiúidí airgeadais faoi úinéireacht Stáit ar deireadh) <sup>(51)</sup> agus, arís díreach cosúil le fiontair neamhairgeadais faoi úinéireacht stáit, cuireann na bainc beartais phoiblí chun feidhme go rialta arna gceapadh ag an rialtas. Agus an méid sin á dhéanamh acu, comhlíonann na bainc oibleagáid dhlíthiúil fhollasach chun a ngnó a dhéanamh i gcomhréir le riachtanais na forbartha náisiúnta eacnamaíche agus sóisialta agus faoi threoir bheartais thionsclaíochta an Stáit <sup>(52)</sup>. Ag cur leis an méid sin, tá rialacha breise ann cheana a dhíríonn

<sup>(45)</sup> Tuarascáil – Caibidil 9, lgh. 213-215.

<sup>(46)</sup> Tuarascáil – Caibidil 9, lgh. 209-211.

<sup>(47)</sup> Tuarascáil – Caibidil 13, lgh. 332-337.

<sup>(48)</sup> Tuarascáil – Caibidil 13, lch. 336.

<sup>(49)</sup> Tuarascáil – Caibidil 13, lgh. 337-341.

<sup>(50)</sup> Tuarascáil – Caibidil 6, lgh. 114-117.

<sup>(51)</sup> Tuarascáil – Caibidil 6, lch. 119.

<sup>(52)</sup> Tuarascáil – Caibidil 6, lch. 120.



maoiniú ar earnálacha ainmníonn an rialtas mar earnálacha atá le spreagadh nó atá tábhachtach ar bhealach eile <sup>(53)</sup>.

- (111) Cé go n-aithnítear go dtagraítear le forálacha dlíthiúla éagsúla don ghá atá ann gnáthiompar baincéireachta agus rialacha stuamachta a urramú amhail an gá atá le hacmhainneacht creidmheasa an iasachtaí a scrúdú, tá faisnéis dhobhréagnaithe ann, lena n-áirítear torthaí a rinneadh in imscrúduithe cosanta trádála, a thugann le fios nach bhfuil ach ról tánaisteach ag na forálacha sin i gcur i bhfeidhm na n-ionstraimí dlíthiúla éagsúla.
- (112) Thairis sin, is minic a dhéantar rátálacha bannaí agus creidmheasa a shaobhadh ar chúiseanna éagsúla, lena n-áirítear go mbíonn tionchar ag tábhacht straitéiseach an ghnólachta do Rialtas na Síne ar an measúnú riosca agus ar neart aon ráthaíochta intuigthe ón rialtas. Tugann meastacháin le fios go bhfreagraíonn rátálacha creidmheasa Síneacha go córasach do rátálacha idirnáisiúnta níos ísle <sup>(54)</sup>.
- (113) Ag cur leis an méid sin, tá rialacha breise ann cheana a dhíríonn maoiniú ar earnálacha ainmníonn an rialtas mar earnálacha atá le spreagadh nó atá tábhachtach ar bhealach eile <sup>(55)</sup>. Is é an toradh atá air sin, claonadh i bhfabhar iasachtú le fiontair faoi úinéireacht stáit, le gnólachtaí móra príobháideacha dea-nasctha agus le gnólachtaí i bpríomhearnálacha tionsclaíocha, rud a thugann le fios nach ionann infhaighteacht agus costas caipitil do na gníomhaithe go léir ar an margadh.
- (114) Ar an dara dul síos, coinníodh na costais iasachtaíochta íseal go saorga chun borradh a chur faoin infheistíocht. Dá thoradh sin tá an iomarca úsáide á baint as infheistíocht chaipitil agus tá an toradh ar infheistíocht níos ísle ná riamh. Léirítear é sin leis an bhfás a tháinig le déanaí ar ghíaráil chorparáideach in earnáil an stáit in ainneoin titim ghéar ar bhrabúsacht, rud a thugann le fios nach leanann na sásraí atá ag obair sa chóras baincéireachta gnáthfhreagairtí tráchtála.
- (115) Ar an tríú dul síos, cé gur baineadh amach léirscaoileadh rátaí úis ainmniúil i mí Dheireadh Fómhair 2015, níl comharthaí praghaís fós ina dtoradh ar fhórsaí an mhargaidh shaoir, ach tá siad faoi thionchar saobhadh atá spreagtha ag an rialtas. Go deimhin, is ionann sciar an iasachtaithe ar an ráta tagarmhairc nó faoina bhun agus 45 % de gach iasachtú, agus is cosúil go bhfuil géarú tagtha ar an muinín i sochar sprioctha, ós rud é go bhfuil méadú suntasach tagtha ar an sciar sin ó 2015 in ainneoin go bhfuil na dálaí eacnamaíocha ag dul in olcas. Dá thoradh rátaí úis a bheith íseal go saorga, bíonn tearcphragsáil ann, agus dá bhrí sin, bíonn ró-úsáid á baint as caipiteal.
- (116) Léiríonn fás foriomlán creidmheasa sa tSín go bhfuil éifeachtúlacht an leithdháilte caipitil ag dul in olcas gan aon chomhartha go bhfuil géarú creidmheasa ann, ar ní é a mbeifí ag súil leis i dtimpeallacht margaidh neamhshaoifa. Dá thoradh sin, tá méadú tapa tagtha ar iasachtaí neamhthuillmheacha le blianta beaga anuas. I bhfianaise staid ina bhfuil méadú ag teacht ar fhiachas atá i mbaol, roghnaigh Rialtas na Síne mainneachtainí a sheachaint. Dá bhrí sin, rinneadh saincheisteanna drochfhiachais a láimhseáil trí fhiachas a thar-rolladh, rud a chruthaigh cuideachtaí “zombai” mar a thugtar orthu, nó trí úinéireacht an fhiachais a aistriú (e.g. trí chumaisc nó trí bhabhtálacha fiachais go cothromas), gan gá go mbeadh an fhadhb fhoriomlán fiachais bainte ná go dtabharfaí aghaidh ar bhunchúiseanna an fhiachais.
- (117) Go bunúsach, in ainneoin na gcéimeanna a glacadh le déanaí chun an margadh a léirscaoileadh, tá saobhadh suntasach atá ina thoradh ar ról forleatach an stáit sna margaí caipitil ina thionchar ar an gcóras creidmheasa corparáideach sa tSín.
- (118) Níor cuireadh aon fhianaise isteach á rá go ndéanfaí earnáil an aigéid chitriugh, agus/nó soláthróirí na hearnála sin, a dhíolmhú ón idirghabháil rialtais thuasluaite sa chóras airgeadais. Dá bhrí sin, de thoradh ar an idirghabháil shubstantiúil rialtais sa chóras airgeadais, cuirtear isteach go mór ar dhálaí an mhargaidh ar gach leibhéal.

<sup>(53)</sup> Tuarascáil – Caibidlí 6, lch. 121-122, 126-128, 133-135.

<sup>(54)</sup> Féach Páipéar Oibre CAI “Athréiteach Fadhb Fiachais Chorparáidigh na Síne”, le Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Deireadh Fómhair 2016, WP/16/203.

<sup>(55)</sup> Tuarascáil – Caibidlí 6, lch. 121-122, 126-128, 133-135.

### 3.2.1.9. Cineál sistéamach an tsaofa a bhfuil tuairisc tugtha air

- (119) Thug an Coimisiún dá aire gur saintréith de gheilleagar na Síne é an saobhadh a bhfuil tuairisc tugtha air sa Tuarascáil. Léiríonn an fhianaise atá ar fáil maidir le fíricí agus gnéithe an chórais Shínigh mar a dtugtar tuairisc orthu thuas i ranna 3.2.1.1 go 3.2.1.5 agus freisin i gCuid A den Tuarascáil, go bhfuil feidhm acu ar fud na tíre agus ar fud earnálacha an gheilleagair. Is amhlaidh atá maidir le tuairisc ar thosca táirgeachta mar a leagtar amach i ranna 3.2.1.6 go 3.2.1.8 thuas agus i gCuid B den Tuarascáil.
- (120) Mheabhraigh an Coimisiún go bhfuil gá le raon leathan ionchuir chun aigéad citreach a tháirgeadh, lena n-áirítear arbhar, prátaí milse triomaithe, aigéad sulfarach, aigéad hidreaclórach, gual etc. De réir fianaise ar an gcomhad, an chuid is mó de na táirgeoirí onnmhairithe samplála, faigheann siad a n-ionchuir go léir sa tSín, agus is cuid diomaibhseach de na hamhábhair iad ionchuir na dtáirgeoirí onnmhairithe sin a fhaigheann cuid dá n-ionchuir thar lear. Nuair a dhéanann táirgeoirí aigéid chitriugh na hionchuir sin a cheannach nó conradh a dhéanamh maidir leo, is léir go bhfuil na praghsanna a íocann siad (agus a thaifeadtar mar chostais) neamhchosanta ar an saobhadh sistéamach céanna a luaitear roimhe seo. Mar shampla, fostaíonn soláthraithe ionchuir oibrithe atá faoi réir saofa. Tá seans ann go bhfuair siad cistí ar iasacht atá faoi réir saofa san earnáil airgeadais. Ina theannta sin, tá siad faoi réir an chórais phleanála atá i bhfeidhm ar gach leibhéal rialtais agus earnála.
- (121) Dá thoradh sin, ní hamháin nach bhfuil praghsanna díolacháin intíre aigéid chitriugh iomchuí lena n-úsáid de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, ach bíonn tionchar freisin ar na costais ionchuir uile (lena n-áirítear amhábhair, fuinneamh, talamh, maoiniú, saothar, etc.) toisc go bhfuil tionchar ag idirghabháil shubstaintiúil rialtais ar a bpraghasmhúnú, mar a dtugtar tuairisc orthu i gCodanna A agus B den Tuarascáil. Go deimhin, tá na hidirghabhálacha rialtais a dtugtar tuairisc orthu i ndáil le leithdháileadh caipitil, talún, saothair, fuinnimh agus amhábhair, tá siad ann ar fud na Síne. Ciallaíonn sé sin, mar shampla, go bhfuil aon ionchur a tháirgtear sa tSín, fiú má chomhcheanglaíonn sé roinnt tosca táirgeachta, tá sé neamhchosanta ar shaobhadh suntasach. Is amhlaidh atá d'ionchur an ionchuir, agus mar sin de. Níl aon fhianaise ná argóint dá mhalairt á cur ar aird ag an GOC ná na táirgeoirí onnmhairiúcháin san imscrúdú reatha.

### 3.2.1.10. Conclúid

- (122) Leis an anailís a leagtar amach i ranna 3.2.1.2 go 3.2.1.9, lena n-áirítear scrúdú ar an bhfianaise ar fad atá ar fáil a bhaineann le hidirghabháil Síneach ina gheilleagar i gcoitinne agus in earnáil an aigéid chitriugh freisin (lena n-áirítear an táirge faoi athbhreithniú) léiríodh nach toradh ar fhórsaí an mhargaidh shaoir iad praghsanna nó costais an táirge atá faoi athbhreithniú, lena n-áirítear costais amhábhair, fuinneamh agus saothar, toisc go bhfuil tionchar suntasach ag idirghabháil rialtais orthu de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, mar a léirítear leis an tionchar iarbhir nó féideartha atá ag ceann amháin nó níos mó de na heilimintí ábhartha a liostaítear ann. Ar an mbonn sin, agus in éagmais aon chomhair ón GOC, chinn an Coimisiún nach bhfuil sé iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid chun gnáthluach a bhunú sa chás seo.
- (123) Dá bhrí sin, chuaigh an Coimisiún ar aghaidh leis an ngnáthluach a bhunú go heisiach ar bhonn na gcostas táirgthe agus díola agus praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa á léiriú, is é sin, sa chás seo, ar bhonn na gcostas comhfhreagrach táirgthe agus díola i dtír ionadaíoch iomchuí, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, mar a pléadh sa roinn a leanas.

## 3.3. Tír ionadaíoch

- (124) I gcomhréir le hAirteagal 2(6ú)(a) den bhun-Rialachán roghnaigh an Coimisiún tír ionadaíoch iomchuí chun praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa a chinneadh maidir leis na costais a bhaineann leis an táirge atá faoi athbhreithniú ar bhonn na gcritéar seo a leanas:

- Leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil leis an tSín. Chun na críche sin, bhreithnigh an Coimisiún tíortha a bhfuil ollioncam náisiúnta acu atá cosúil leis an tSín ar bhonn bhunachar sonraí an Bhainc Dhomhanda;
- Táirgeadh an táirge atá faoi athbhreithniú sa tír sin;

- Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír sin; agus,
- I gcás ina bhfuil níos mó ná rogha féideartha amháin i ndáil le tír ionadaíoch, thabharfaí tús áite, i gcás inarb iomchuí, do thír ina bhfuil leibhéal leordhóthanach cosanta sóisialta agus comhshaoil.
- (125) D'fhoilsigh an Coimisiún dhá nóta a ghabhann leis an gcomhad maidir leis na foinsí a úsáidfeadh chun an gnáthluach a cinneadh agus maidir leis an tír ionadaíoch ar an mbonn sin.
- (126) I Nóta an 5 Márta 2020, chuir an Coimisiún faisnéis mhionsonraithe ar fáil i ndáil leis na critéir thuas agus shainaithin sé an Bhrasaíl, an Cholóim agus an Téalainn mar thíortha ionadaíoch iomchuí a d'fhéadfadh a bheith ann. Ina theannta sin, shainaithin an Coimisiún táirgeoirí an táirge atá faoi athbhreithniú sna tíortha ionadaíoch iomchuí a d'fhéadfadh a bheith ann ar táirgeoirí iad a bhfuair sé sonraí airgeadais a bhí ar fáil go poiblí ina leith.
- (127) D'iarr an Coimisiún ar pháirtithe leasmhara barúlacha a thíolacadh ina leith sin. Fuair an Coimisiún barúlacha maidir le gnéithe éagsúla de roghnú na tíre ionadaíche ó CCCMC, na ceithre tháirgeoirí onnmhairithe comhoibríochacha agus ó thionscal an Aontais.
- (128) Ina n-aighneachtaí an 23 Márta 2020, thug CCCMC agus na ceithre tháirgeoirí onnmhairiúcháin Síneacha le fios gurb í an Bhrasaíl an tír ionadaíoch ab fhearr. Ar an gcéad dul síos, bunaithe ar bhunachar sonraí an Bhainc Dhomhanda, is é ollioncam náisiúnta na Brasaíle ("OIN") is gaire do cheann na Síne, agus tá OIN na Colóime agus na Téalainne i bhfad níos ísle. Chomh maith leis sin, bhí an dá chuideachta sa Bhrasaíl a sainaitníodh mar tháirgeoirí aigéid chitrigh brabúsach le blianta beaga anuas. Ina theannta sin, tá leibhéal leordhóthanach cosanta sóisialta agus comhshaoil ag an mBrasaíl. Ag an am céanna, chuir CCCMC agus na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríochacha in iúl go raibh siad i gcoinne rogha na Colóime mar an tír ionadaíoch iomchuí. D'éiligh siad nach raibh cuid de shonraí allmhairiúcháin na Colóime maidir le tosca áirithe táirgeachta ar fáil nó nach raibh siad ionadaíoch. D'áitigh siad freisin go raibh praghsanna allmhairiúcháin na Colóime de chuid de na príomh-amhábhair (i.e. aigéad sulfarach, aigéad hidreaclórach agus gual amh) i bhfad níos airde agus go míréasúnach níos airde ná praghsanna na dtíortha ionadaíochacha eile a d'fhéadfadh a bheith ann agus mar sin, nár cheart iad a mheas mar phraghsanna neamhshaoifa a d'fhéadfaí a úsáid chun gnáthluach aigéid chitrigh a bhunú.
- (129) Luaigh CCCMC agus na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríochacha freisin nach tír ionadaíoch iomchuí a bhí sa Téalainn toisc nach raibh dhá cheann de na trí tháirgeoirí aigéid chitrigh a sainaitníodh brabúsach in 2018 agus bhí an tríú ceann dírithe den chuid is mó ar mhargaid onnmhairiúcháin.
- (130) Ina n-aighneacht, mheas tionscal an Aontais gurbh í an Cholóim an rogha ab oiriúnaí chun costais neamhshaoifa a chinneadh. Chuir siad i bhfios go láidir nár iniúchadh sonraí airgeadais na gcuideachtaí sa Téalainn, rud a laghdaigh a luach ó thaobh iontaofachta de. Ina theannta sin, mhaigh siad maidir le dhá cheann de na trí tháirgeoirí a sainaitníodh sa Téalainn go raibh siad faoi thromlach na húinéireachta ag cuideachtaí Síneacha nó ag an Stát Síneach agus go raibh siad dírithe ar onnmhairí. Maidir leis an mBrasaíl, d'áitigh tionscal an Aontais gur bhain an dá chuideachta Bhrasaíleacha le grúpaí agus ba chosúil go raibh sé deacair measúnú a dhéanamh ar thionchar an ghrúpa ar na sonraí airgeadais, agus dhíol na cuideachtaí sin réimse éagsúil táirgí freisin.
- (131) Tar éis don Choimisiún mionanailís a dhéanamh ar na hargóintí thuas, d'fhoilsigh sé an dara nóta ar an 30 Samhain 2020 inar tugadh aghaidh ar na barúlacha sin go léir ar bhonn na gcritéir atá liostaithe thuas agus chuir sé a réamhchonclúid in iúl do pháirtithe leasmhara. Dúirt an Coimisiún sa Nóta sin go raibh sé beartaithe aige an Cholóim a úsáid mar thír ionadaíoch iomchuí dá ndearbhófaí saobhadh suntasach a bheith ann. Chuir an Coimisiún in iúl freisin go bhféadfadh sé, chun gnáthluach a ríomh, praghsanna, costais nó tagarmharcanna idirnáisiúnta neamhshaoifa iomchuí a úsáid, agus le haghaidh díolachán neamhshaoifa, costais ghinearálta agus riaracháin ("SG&A") agus brabús go bhféadfaidh sé breithniú a dhéanamh ar na roghanna oiriúnacha go léir atá ar fáil i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Go háirithe, bhí brabúsacht íseal in 2018 ag an aon chuideachta amháin ón gColóim a bhí ag táirgeadh an táirge faoi athbhreithniú agus go raibh cailteanas á dhéanamh aige in 2017 – cosúil leis an gcás le haghaidh tháirgeoirí na Téalainne agus na Brasaíle, agus dá thoradh sin bhreithneodh an Coimisiún sonraí níos déanaí dá mbeadh fáil orthu agus dá léireofaí leibhéal réasúnta SG&A agus brabúsacht. D'iarr an Coimisiún ar pháirtithe leasmhara barúlacha a thabhairt ina leith sin.
- (132) Fuair an Coimisiún barúlacha ó CCCMC agus ó tháirgeoirí an Aontais i ndáil le Nóta an 30 Samhain 2020.

- (133) D'áitigh CCCMC ina aighneacht an 9 Nollaig 2020 nach tír ionadaíoch iomchuí a bhí sa Cholóim, agus gur cheart an Bhrasaíl a roghnú mar thír iomchuí ina ionad. D'áitigh sé go raibh praghsanna allmhairiúcháin arbhair níos ísle sa Bhrasaíl mar gheall ar na buntáistí a bhaineann le faid iompair agus cainníocht seachas aon saobhadh. D'áitigh siad freisin, mura bhféadfaí praghsanna allmhairiúcháin na Brasaíle a úsáid, gur cheart praghsanna idirnáisiúnta a úsáid in ionad an Bhrasaíl a eisiáimh ar fad ón rogha tíre ionadaíche. D'áitigh CCCMC freisin nár thír ionadaíoch iomchuí í an Cholóim toisc go raibh costais oibriúcháin mhíreasúnta ag an táirgeoir sainaitheanta.
- (134) D'áitigh tionscal an Aontais gurbh í an Cholóim an tír ionadaíoch ab iomchuí. I bhfianaise go raibh cailteanas á dhéanamh ag cuideachta na Colóime a tháirgeann an táirge faoi athbhreithniú nó go raibh brabúsacht íseal aige in 2018 agus freisin in 2019, a raibh sonraí ar fáil ina leith idir an dá linn, shainaithin táirgeoir amháin an Aontais roinnt cuideachtaí a tháirgeann táirge atá cosúil leis an táirge atá faoi athbhreithniú. Go háirithe, dhírigh táirgeoir an Aontais ar cuideachtaí a mhonaraíonn combábhair do thionscal na dí, an ghlanta, an bhia, na sláinte agus na cógaisíochta sa Cholóim, ar léirigh a sonraí airgeadais leibhéal réasúnta de SG & A agus brabús i gcomhréir le forálacha an Bhunrialacháin.
- (135) Rinne an Coimisiún na hargóintí uile a tharraing na páirtithe go léir anuas a bhreithniú go cúramach. Maidir leis an Téalainn, d'aontaigh an Coimisiún le CCCMC agus le táirgeoir an Aontais nach tír ionadaíoch iomchuí í toisc go ndéanann na táirgeoirí an táirge atá faoi athbhreithniú cailteanas, agus/nó gur fochuideachtaí iad de chuideachtaí Síneacha, agus toisc go bhfuil srianta ar onnmhairiú ann le haghaidh tosca áirithe táirgeachta. Ina theannta sin, níor léirigh na cuideachtaí a mhonaraíonn an táirge faoi athbhreithniú leibhéal réasúnta SG&A agus brabúis. Dá bhrí sin, cuireadh an Téalainn as an áireamh.
- (136) Dá bhrí sin, dhírigh an Coimisiún a anailís ar an mBrasaíl agus ar an gColóim. Ar dtús rinne an Coimisiún anailís ar cé acu an raibh nó nach raibh srianta onnmhairiúcháin nó saobhadh eile ann maidir le príomhthosca táirgeachta. Is é arbhar príomhthosca táirgeachta an táirge atá faoi athbhreithniú, agus is ionann é agus breis agus 70 % de chostas iomlán na n-ábhar ionchuir do na táirgeoirí onnmhairiúcháin. Thug an Coimisiún dá aire nach raibh i gcainníocht na n-allmhairí arbhar isteach sa Bhrasaíl ach 1,5 milliún tonna, i gcomparáid le táirgeadh intíre arbhair na Brasaíle a bhí os cionn 100 milliún tonna <sup>(56)</sup>. Chuir CCCMC i gcoinne an fhíorais gur íseal iad na cainníochtaí sin d'allmhairithe arbhair isteach sa Bhrasaíl. Mar sin féin, nuair a chuirtear i gcomparáid le méid tháirgeadh na Brasaíle iad, níl sna cainníochtaí allmhairiúcháin sin ach 1,5 % den táirgeadh. I bhfianaise an mhéid an-teoranta allmhairí sin i gcomparáid leis an mórháirgeadh intíre, scrúdaigh an Coimisiún freisin na praghsanna allmhairiúcháin isteach sa Bhrasaíl agus thug sé dá aire go raibh siad an-éagsúil leis na praghsanna idirnáisiúnta arbhair. Sna barúlacha a thug sé i leith Nóta an 30 Samhain, chuir CCCMC i gcoinne go raibh difríocht shuntasach idir praghsanna agus d'iarr sé faisnéis bhreise maidir leis an gcomparáid idir na praghsanna. Ba é an meánphraghas idirnáisiúnta arbhair in 2019 a ndearna an Coimisiún tagairt dó i Nóta an 30 Samhain EUR 151 in aghaidh an tona ar bhonn SAB de réir InnéacsMundi <sup>(57)</sup>, agus níorbh ionann ach EUR 116 in aghaidh an tona ar bhonn SAB ar mheánphraghas allmhairiúcháin GTA arbhar isteach sa Bhrasaíl. Léirítear go soiléir leis an bhfigiúr sin go raibh na praghsanna allmhairiúcháin isteach sa Bhrasaíl i bhfad níos ísle ná an t-innéacs praghsanna idirnáisiúnta.
- (137) Ina theannta sin, d'áitigh CCCMC go raibh praghsanna allmhairiúcháin arbhair níos ísle sa Bhrasaíl ná mar a bhí sa Cholóim mar gheall ar chostais iompair níos ísle a bheith ann mar gur as tíortha comharsanachta, amhail an Airgintín agus Paragua, den chuid is mó, a rinneadh an t-allmhairiú isteach sa Bhrasaíl, cé go n-allmhairíonn an Cholóim arbhar ó SAM agus ón Airgintín den chuid is mó. Ní raibh bunús leis an líomhaint sin, toisc nár léirigh CCCMC tír thionscnaimh ná an calafort iarbhír an teacht isteach sna tíortha faoi seach, ná níor léirigh sé ráta na gcostais iompair arbhair isteach sna tíortha faoi seach. Dá bhrí sin, diúltaíodh an argóint sin.
- (138) Dúirt CCCMC freisin go gceannaíonn táirgeoirí Síneacha cainníocht mhór dá n-arbhar sa bhaile. Dá bhrí sin, d'áitigh sé gur fearr a bheadh praghas allmhairiúcháin na Brasaíle mar léiriú staid cheannacháin arbhair na dtáirgeoirí Síneacha. Thug an Coimisiún dá aire nach bhfuil aon tionchar ag an argóint sin ar an bhfíric go bhfuil na cainníochtaí a allmhairítear isteach sa Bhrasaíl íseal go hoibiachtúil i gcomparáid le méid an táirgthe intíre, rud a bhaineann an bonn ó ionadaíocht an phraghais allmhairiúcháin arbhair isteach sa Bhrasaíl. Ní bhaineann an argóint

<sup>(56)</sup> <https://www.indexmundi.com/agriculture/?commodity=corn>

<sup>(57)</sup> <https://www.indexmundi.com/commodities/?commodity=corn&months=60&currency=eur>

seo ach oiread ón gconclúid go bhfuil difríocht shuntasach idir praghsanna allmhairiúcháin isteach sa Bhrasaíl agus praghsanna idirnáisiúnta arbhair, rud is dócha de bharr leibhéal íseal na n-allmhairí agus méid suntasach an táirgthe intíre. Dá bhrí sin, diúltaíodh an argóint sin.

- (139) D'áitigh CCCMC freisin gur cheart an Bhrasaíl a roghnú mar thír ionadaíoch fiú mura bhféadfaí praghsanna allmhairiúcháin arbhair isteach sa Bhrasaíl a úsáid mar go raibh siad neamh-ionadaíoch, *quod non*, agus gur cheart praghas idirnáisiúnta neamhshaofa iomchuí a chur i bhfeidhm in ionad na bpraghsanna allmhairiúcháin isteach sa Bhrasaíl.
- (140) Mar fhreagairt, thug an Coimisiún dá aire, mar a mhínítear a thuilleadh sa roinn seo, gur mheas sé gur tír ionadaíoch iomchuí í an Cholóim san imscrúdú seo ar bhonn na n-eilimintí ábhartha atá liostaithe sa bhun-Rialachán, lena n-áirítear sonraí airgeadais níos iomchuí a bheith ar fáil do tháirgeoirí táirgí atá cosúil le haigéad citreach i gcomparáid leis an mBrasaíl. A mhéid a bhaineann le cainníochtaí allmhairiúcháin arbhair agus praghsanna arbhair na Colóime, de réir IndexMundi is ionann iomlán an táirgthe arbhair intíre sa Cholóim agus 1,5 milliún tona agus, de réir sonraí GTA, tá allmhairí arbhair thart ar 5,5 milliún tona, is ionann sin agus 365 % den táirgeadh. Léiríonn an chomparáid seo gur cosúil go bhfuil na cainníochtaí allmhairiúcháin isteach sa Cholóim ionadaíoch agus méid an táirgthe intíre á chur san áireamh, murab ionann agus an Bhrasaíl. Maidir le praghsanna arbhair, ba é an meánphraghas allmhairiúcháin arbhair GTA isteach sa Cholóim le haghaidh 2019 EUR 174 in aghaidh an tona ar bhonn CAL, i bhfad níos gaire agus i gcomhréir leis an meánphraghas idirnáisiúnta ar arbhair EUR 151 in aghaidh an tona ar bhonn SAB, ag cur san áireamh go mbeadh an praghas allmhairiúcháin idirnáisiúnta níos airde ar bhonn CAL. Ós rud é go meastar gur tír ionadaíoch iomchuí í an Cholóim ar bhealaí eile, mar atá mionsonraithe a thuilleadh thíos; tá na praghsanna allmhairiúcháin arbhair isteach sa Cholóim i gcomhréir, den chuid is mó, leis na praghsanna idirnáisiúnta arbhair; agus níl aon fhianaise ann go bhfuil aon saobhadh ann a dhéanann difear do phraghsanna arbhair sa Cholóim; níl aon chúis leis an mBrasaíl a roghnú mar thír ionadaíoch iomchuí agus tagarmharc idirnáisiúnta a úsáid in ionad na bpraghsanna allmhairiúcháin isteach sa chontae ionadaíoch iomchuí mar a fhorordaítear leis an dara fómhír d'Airteagal 2(6a)(a), 2<sup>a</sup>, an chéad dais.
- (141) Maidir leis na tosca táirgeachta atá fágtha, tá srianta ar onnmhairiú le haghaidh tosca áirithe táirgeachta sa Bhrasaíl (ceanglas um cheadúnú onnmhairiúcháin i gcás aoil) agus sa Téalainn (ceanglas um cheadúnú onnmhairiúcháin don ghiopsam), cé nach ann d'aon cheann sa Cholóim, mar a dhearbhaigh an Liosta ECFE ábhartha <sup>(88)</sup>. Cé go bhfuil meáchan i bhfad níos teoranta ag na fachtóirí sin maidir le costas táirgthe de tháirgeoirí onnmhairiúcháin áirithe agus nach raibh feidhm acu maidir le gach táirgeoir onnmhairiúcháin, ba ghné ábhartha eile é seo agus tír ionadaíoch iomchuí á roghnú.
- (142) Chun an tír ionadaíoch iomchuí a roghnú, bhreathnaigh an Coimisiún ar infhaighteacht shonraí airgeadais poiblí maidir le tháirgeoirí an táirge atá faoi athbhreithniú sa Téalainn, sa Bhrasaíl agus sa Cholóim i gcomhréir leis an mBunrialachán.
- (143) Toisc nár measadh gur tír ionadaíoch oiriúnach í an Téalainn, mar a míníodh in aithris (117), dhírigh an Coimisiún a anailís chomparáideach ar an mBrasaíl agus ar an gColóim.
- (144) Maidir leis an mBrasaíl agus leis an gColóim, d'fhógair an Coimisiún i Nóta an 5 Márta na cuideachtaí a tháirgeann aigéad citreach sna tíortha sin. Ag an am sin, ní raibh aon tháirgeoir a raibh brabús réasúnta acu sa Bhrasaíl ná sa Cholóim don bhliain 2018.
- (145) I Nóta an 30 Samhain 2020, dúirt an Coimisiún go raibh an chuideachta Colóime Sucroal SA, a raibh SG&A agus sonraí brabúis ar fáil dó go poiblí, ina chomhlacht ionadaíoch cuí toisc go dtáirgeann sé an táirge atá faoi athbhreithniú agus raon táirgí níos gaire d'aigéad citreach. Ag an am céanna, léirigh Sucroal SA leibhéal íseal brabúsachta in 2018 agus rinne sé caillteanas in 2017.
- (146) B'ionann an cás sa Bhrasaíl, áit a raibh an chuideachta Brasaíle a raibh sonraí airgeadais ar fáil di go poiblí ann, ar ilchuideachta mhór í a tháirgeann réimse níos leithne táirgí lena n-áirítear aigéad citreach, a léirigh brabúsacht íseal don bhliain 2018. Thug an Coimisiún le fios i Nóta an 30 Samhain 2020 dá mbeadh na sonraí is déanaí don bhliain

<sup>(88)</sup> [https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions\\_IndustrialRawMaterials](https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials)

2019 ar fáil, go bhféadfadh an Coimisiún sonraí sin a úsáid dá léireadh siad leibhéal réasúnta SG&A agus brabúsacht, nó murab amhlaidh a bhí, go mbreithneodh an Coimisiún na roghanna oiriúnacha go léir a bhí ar fáil.

- (147) Tar éis fhoilsiú an Nóta seo an 30 Samhain 2020, bhí sonraí 2019 le haghaidh Sucroal SA ar fáil in Orbis. Ós rud é gur thabhaigh Sucroal SA cailteanas in 2019, ní fhéadfaí a mheas go raibh na sonraí airgeadais don chuideachta sin oiriúnach chun leibhéal neamhsaofa SG&A agus brabús a bhunú.
- (148) Dá bhrí sin, bhreithnigh an Coimisiún roghanna malartacha oiriúnacha. Go háirithe, i gcásanna nach léiríonn aon táirgeoir an táirge atá faoi athbhreithniú i dtír ionadaíoch ionchasach leibhéal réasúnta SG&A agus bhrabús, féadfaidh an Coimisiún táirgeoirí táirge sa chatagóir ghinearálta chéanna agus/nó san earnáil chéanna den táirge atá faoi athbhreithniú a bhreithniú le sonraí airgeadais atá ar fáil go poiblí a léiríonn leibhéal réasúnta SG&A agus brabús.
- (149) Thíolaic CCCMC, ós rud é gur léirigh Sucroal SA cailteanais don bhliain 2019, nár cheart a mheas gur tír ionadaíoch iomchuí í an Cholóim agus gur cheart an Bhrasaíl a úsáid ina ionad. Thug CCCMC faoi deara go ndearna an táirgeoir sainaitheanta Cargill Agricola brabús arís in 2019 agus dá bhrí sin go raibh a SG&A agus an brabús a bhain sé oiriúnach do riachtanais an imscrúdaithe. Mar sin féin, thug an Coimisiún dá aire gur lú brabús Cargill Agricola ná aon faoin gcéad dá láimhdeachas in 2019 agus, dá bhrí sin, go raibh sé níos ísle fiú ná an brabús a rinne sé in 2018. Bhí an leibhéal íseal brabúis sin ag leibhéal a bhí cosúil leis an leibhéal do Sucroal SA sa bhliain chéanna agus níor measadh é a bheith réasúnta. Dá bhrí sin, diúltaíodh an argóint sin.
- (150) Ina dhá shraith barúlacha, mhol tionscal an Aontais úsáid a bhaint as na sonraí ó chuideachtaí sa tír chéanna, agus an chatagóir chéanna earraí a mhonarú aici nó í a bheith san earnáil mhonaraíochta chéanna leis an táirge atá faoi athbhreithniú. Moladh catagóir na monaróirí comhábhar don tionscal dí, glantacháin, bia, sláinte agus cógaisíochta sa Cholóim in éineacht le liosta d'aon cheann déag de chuideachtaí san earnáil chéanna.
- (151) I bhfianaise fhírí uile an imscrúdaithe agus na mbarúlacha a fuarthas, chuardaigh an Coimisiún cód NAICS 3259 98 (Gach Monarú Ceimiceach agus Ullmhúcháin Ilghnéitheacha Eile) i mbunachar sonraí Orbis. Is é seo an cód céanna atá in úsáid ag Cargill Agricola SA agus ag Sucroal SA. De thoradh an cuardaigh sin, bhí líon i bhfad níos airde cuideachtaí a léirigh leibhéal réasúnta brabúis sa Cholóim i gcomparáid leis an mBrasaíl, a léirigh go raibh infhaighteacht sonraí airgeadais poiblí ionadaíoch agus iontaofa sa Cholóim freisin. Ina theannta sin, d'fhonn toradh an cuardaigh sin a chúngú go dtí na cuideachtaí sin a tháirgeann táirge atá cosúil le haigéad citreach, rinne an Coimisiún anailís mhionsonraithe ar ghníomhaíocht agus ar tháirgeadh cuideachtaí brabúsacha na Colóime go léir. Ag baint úsáid as an tuairisc ar a ngníomhaíocht ghnó atá ar fáil in Orbis, shainaithin an Coimisiún ar deireadh seacht gcuideachta sa Cholóim a tháirgeann táirgí i gcatagóir táirgí atá an-chosúil le haigéad citreach. Measadh go raibh SG&A agus brabús na gcuideachtaí sin iontaofa. I gcomparáid leis sin, thug an Coimisiún dá aire nach raibh aon chuideachta sa Bhrasaíl a bhí sa réimse céanna gníomhaíochta agus sonraí airgeadais 2019 ar fáil go poiblí in Orbis.
- (152) Na cuideachtaí Colóime a shainaithin an Coimisiún ar an mbealach sin, mheitseáil siad na cuideachtaí a shainaithin tionscal an Aontais le bheith ina gcuideachtaí oiriúnacha sa chatagóir ghinearálta chéanna agus/nó san earnáil ghinearálta chéanna den táirge atá faoi athbhreithniú. Mhol tionscal an Aontais, de bhreis ar na 7 gcuideachta sin, ceithre chuideachta eile sa Cholóim, nach raibh na sonraí airgeadais nó an tuairisc ar ghníomhaíocht ina leith ar fáil go héasca in Orbis, áfach. Dá bhrí sin, níor cuireadh na cuideachtaí sin san áireamh chun an SG&A agus brabús a bhunú.
- (153) Bunaithe ar na heilimintí ar fad luaithe roimhe seo, agus go háirithe na sonraí airgeadais atá ar fáil agus ionadaíochas an phraghais allmhairiúcháin le haghaidh arbhair a léiríonn príomhthosca na táirgeachta, chinn an Coimisiún, dá bhrí sin, gur thír ionadaíoch iomchuí í an Cholóim chun an gnáthluach a ríomh san imscrúdú seo.
- (154) Tar éis an nochta, cheistigh CCCMC agus trí tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha maidir leis an gColóim a bheith roghnaithe ag an gCoimisiún mar thír ionadaíoch iomchuí. D'athdhearbhaigh siad an t-éileamh réamhluaithe nach raibh rogha na Colóime réasúnta ós rud é nach raibh brabús ann do tháirgeoir aigéad citreach na Colóime amháin le linn na tréimhse imscrúdaithe athbhreithnithe ach go raibh táirgeoir Brasaíleach. D'athdhearbhaigh siad

an t-éileamh réamhluaithe nach raibh praghsanna arbhair sa Bhrasaíl saofa. Ós rud é gur tugadh aghaidh ar na héilimh sin cheana in aithrisí (136) agus (149) an Rialacháin seo agus nár cuireadh aon fhianaise nua ar fáil ina leith sin, diúltaíodh do na héilimh.

- (155) D'éiligh na páirtithe thuasluaite freisin gur bhain an Coimisiún úsáid as sonraí SG&A agus as sonraí brabúsachta ó chuideachtaí na Colóime in earnálacha táirgí eile gan a chruthú go bhfuil an leibhéal céanna de SG&A agus de bhrabús ag na cuideachtaí sin agus atá ag táirgeoirí aigéid chitriugh.
- (156) I gcomhréir le hAirteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, déanfar an gnáthluach a chruthú ar bhonn costais táirgthe agus díola a léiríonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa nuair a dheimhneofar go bhfuil saobhadh suntasach ann. Áireofar sa ghnáthluach ríofa méid neamhshaofa agus réasúnach le haghaidh SG&A agus le haghaidh na mbrabús. Ós rud é nárbh fhéidir an SG&A agus brabús na cuideachta de chuid na Colóime Sucroal SA a úsáid ar na cúiseanna a míníodh in aithrisí (145) agus, (147), d'úsáid an Coimisiún sonraí le haghaidh na hearnála ba dhlúithe lena n-áirítear an táirge atá faoi imscrúdú, i gcás inar measadh go raibh na heilimintí costais réamhluaithe neamhshaofa agus réasúnta. Níor cuireadh aon fhianaise ar fáil chun an chonclúid sin a dhíospóid, agus go háirithe nach raibh leibhéal SG&A agus brabús na gcuideachtaí Colómacha san earnáil ba ghairne d'aigéad citreach réasúnach de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.
- (157) Ina theannta sin, thug an Coimisiún dá aire, murab ionann agus Tionscal an Aontais, CCCMC agus na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha nach ndearna liosta monaróirí a sholáthar ná a mholadh sa tír ionadaíoch fhéideartha chéanna, ina monaraítear an chatagóir chéanna earraí nó catagóirí comhchosúil earráí, nó atá san earnáil déantúsaíochta chéanna nó in earnáil chomhchosúil leis an táirge faoi athbhreithniú, a bhféadfadh an Coimisiún a shonraí airgeadais a úsáid.
- (158) Dá bhrí sin, agus ar na cúiseanna a leagtar amach in aithris (151), mheas an Coimisiún go raibh na sonraí airgeadais ó na seacht gcuideachta a d'aithin sé sa Cholóim agus a tháirgeann táirgí i gcatagóir atá comhchosúil le catagóir táirgí aigéid chitriugh ina n-ionadach iontaofa le haghaidh SG & A neamhshaofa agus brabús le húsáid chun an gnáthluach san imscrúdú a thógáil. Dá bhrí sin, diúltaíodh don éileamh ó CCCMC agus ó thrí tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha.

### 3.4. Foinsí a úsáideadh chun costais neamhshaofa a bhunú

- (159) Ar bhonn na faisnéise a chuir na páirtithe leasmhara isteach agus ar bhonn aon fhaisnéise ábhartha eile ar fáil sa chomhad, bhunaigh an Coimisiún liosta de thosca táirgeachta agus de fhoinsí amháil ábhair, fuinneamh agus saothar a d'úsáid na táirgeoirí onnmhairiúcháin i dtáirgeadh an táirge atá faoi athbhreithniú.
- (160) Shaináithin an Coimisiún freisin na foinsí a úsáidfear chun an gnáthluach a bhunú i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán (GTA, staidreamh náisiúnta, etc.). Sa nóta céanna, shaináithin an Coimisiún cóid an Chórais Chomhchuíbhíthe (HS) le haghaidh tosca táirgeachta ar measadh i dtús báire, ar bhonn faisnéise a chuir na páirtithe leasmhara ar fáil, go n-úsáidfí iad le haghaidh anailís GTA.
- (161) I Nóta an 30 Samhain 2020, dheimhnigh an Coimisiún go n-úsáidfeadh sé sonraí GTA chun costas neamhshaofa na dtosca táirgeachta a bhunú, lena n-áireofar amhábhair.

### 3.5. Foinsí a úsáidtear le haghaidh costais leictreachais, uisce agus saothair

#### 3.5.1. Leictreachas

- (162) I ndáil leis an leictreachas, d'úsáid an Coimisiún an praghas a bhfuil teacht go héasca air ó Enel, an príomhsholáthróir leictreachais sa Cholóim. Soláthraíonn an fhoinsé seo aon mheánphraghas amháin leictreachais in aghaidh na míosa.

### 3.5.2. Uisce

- (163) Bhí teacht go héasca ar an taraif uisce ón gcuideachta Acueducto, cuideacht atá freagrach as an soláthar uisce, as bailiú agus cóireáil camrais in Bogota. Leis an bhfaisnéis, bhíothas in ann na taraifí is infheidhme maidir le húsáideoirí tionsclaíocha a shainathint sa tréimhse athbheithnithe imscrúdaithe.

### 3.5.3. Saothar

- (164) D'úsáid an Coimisiún staitisticí EIS chun pá na Colóime a chinneadh <sup>(59)</sup>. Tugann siad seo eolas ar phá míosúil fostaithe san earnáil déantúsaíochta agus ar mheánuaireanta oibre sa Cholóim in 2019.
- (165) Ní bhfuair an Coimisiún aon bharúil ar na foinsí a úsáideadh chun costas neamhshaofa an leictreachais, an uisce agus an tsaothair a bhunú agus dá bhrí sin d'úsáid sé na foinsí sin chun an gnáthluach a bhunú.

## 3.6. Foinsí a úsáideadh le haghaidh SG&A agus brabúis

- (166) De réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, ba chóir go n-áireofaí sa ghnáthluach bunaithe méid réasúnta neamhshaofa le haghaidh SG&A agus le haghaidh brabúis. Ina theannta sin, bhí gá le luach le haghaidh forchostais mhonaraíochta a bhunú chun costais nach n-áirítear sna tosca táirgeachta a chumhdach.
- (167) D'fhonn luach neamhshaofa SG&A agus bhrabúis a bhunú, d'úsáid an Coimisiún an cion den chostas déantúsaíochta atá in SG&A agus sna brabúis sna cuideachtaí ionadaíocha sa Cholóim mar a mhínítear i Roinn 3.3.
- (168) B'ionann na luachanna a bhí ina dtoradh air sin agus 14,2 % le haghaidh brabúis agus 17 % le haghaidh SG&A.

## 3.7. Amhábhair

- (169) I gcás na n-amhábhair agus na n-ábhar choimhdeacha uile, bhraith an Coimisiún ar phraghsanna allmhairiúcháin isteach sa tír ionadaíoch. Rinneadh an praghas allmhairiúcháin isteach sa tír ionadaíoch a chinneadh mar mheán ualaithe de phraghsanna aonaid allmhairiúcháin ó na tríú tíortha ar fad seachas an tSín. Chinn an Coimisiún allmhairí ón tSín isteach sa tír ionadaíoch a eisiamh de bharr saobhadh suntasach a bheith ann i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán. Ós rud é nach bhfuil aon fhianaise ann a léiríonn nach ndéanann an saobhadh céanna an difear céanna do tháirgí atá le honnmhairiú, mheas an Coimisiún go ndearna an saobhadh céanna difear do na praghsanna sin. Ar an gcaoi chéanna, cuireadh as an áireamh freisin allmhairí isteach sa tír ionadaíoch ó chomhaltaí nach baill den Eagraíocht Dhomhanda Trádála iad agus atá liostaithe in Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(60)</sup>.
- (170) Chun praghas neamhshaofa na n-amhábhair dá bhforáiltear sa chéad fhleasc d'Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán a bhunú, chuir an Coimisiún dleachtanna allmhairiúcháin ábhartha na tíre ionadaíche i bhfeidhm. Níos déanaí, le linn ríomhanna le haghaidh an chorrtaigh dhumpála aonair, chuir an Coimisiún costais iompair intíre cuideachta-shonrach leis an bpraghas allmhairiúcháin. Bhí na costais iompair intíre do gach amhábhair bunaithe ar na sonraí fíoraithe a chuir na táirgeoirí onnmhairiúcháin chomhoibríocha ar fáil.
- (171) I gcás amhábhair nach bhfuil ach tionchar diomaibhseach acu ó thaobh costas de, nár thuairiscigh na cuideachtaí in Iarscríbhinn III den Fógra Tionscnaimh, áiríodh na costais sin sna forchostais mhonaraíochta mar a mhínítear i roinn 3.8. Liostaítear na tosca táirgeachta arna shloinneadh mar fhorchostais sna nochtaí cuideachta-shonracha.

<sup>(59)</sup> [https://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portalapp/pagehierarchy/Page21.jspx?\\_afLoop=2007202804813928&\\_afWindowMode=0&\\_afWindowId=ejmgka3iz\\_63#!%40%40%3F\\_afWindowId%3Dejmgka3iz\\_63%26\\_afLoop%3D2007202804813928%26\\_afWindowMode%3D0%26\\_adf.ctrl-state%3Dejmgka3iz\\_119](https://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portalapp/pagehierarchy/Page21.jspx?_afLoop=2007202804813928&_afWindowMode=0&_afWindowId=ejmgka3iz_63#!%40%40%3F_afWindowId%3Dejmgka3iz_63%26_afLoop%3D2007202804813928%26_afWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3Dejmgka3iz_119)

<sup>(60)</sup> IO L 123, 19.5.2015, lch. 33. Meastar in Airteagal 2(7) den bhun-Rialachán nach féidir praghsanna intíre sna tíortha sin a úsáid chun gnáthluach a chinneadh agus, ar aon chuma, gur sonraí diomaibhseacha a bhí sna sonraí allmhairiúcháin sin.



- (172) Shonraigh tionscal an Aontais ina bharúlacha an 16 Márta 2020 nárbh ann d'aon mheánluach allmhairiúcháin i gcás amhábhair áirithe, é sin nó gur bhain na meánluachanna le cainníochtaí beaga agus dá bhrí sin ní raibh siad iontaofa nó bhí cúiseanna eile ann a d'fhág go raibh amhras ann faoina n-iontaofacht. Mhol siad gur cheart na luachanna ó staidreamh le haghaidh an réigiúin nó luachanna arna bhfoilsíú ag suirbhéanna margaidh ó sholáthraithe amhail ArgusMedia, AgroChart nó IntraTec a úsáid sna cásanna sin.
- (173) D'athdhearbhaigh tionscal an Aontais ina chuid barúlacha an 11 Nollaig 2020 go bhféadfaí, i gcás na Colóime, na costais a bhaineann leis na figiúirí táirgeachta a chinneadh leis na sonraí maidir le hallmhairí agus na sonraí poiblí atá ar fáil i dtaca le praghsanna an leictreachais agus an uisce agus na sonraí poiblí maidir le costais saothair. Maidir le roinnt de na meánluachanna allmhairiúcháin le haghaidh fachtóirí costais gur lú an tábhacht a bhaineann leo, chuir siad i bhfios go láidir gur chosúil go raibh siad ard agus mhol siad go gcuirfí sonraí ó sholáthraithe seirbhísí sonraí speisialaithe ina n-ionad.
- (174) Dúirt CCCMC ina aighneacht an 23 Márta 2020 go raibh cuid de na praghsanna allmhairiúcháin ar phríomhábhair áirithe amhail gual, aigéad sulfarach agus aigéad hidreaclórach sa Cholóim as cuimse ard agus dá bhrí sin nach raibh siad ionadaíoch. D'éiligh siad freisin go raibh difríochtaí móra idir praghsanna allmhairiúcháin nocht na Colóime, na Téalainne agus na Brasaíle agus go raibh éagsúlacht shuntasach sna praghsanna allmhairiúcháin fiú i gcás an ábhair chéanna a d'allmhairigh an tír chéanna, a d'fhéadfadh a bheith de thoradh difríochtaí cáilíochta laistigh den chód HS céanna. D'iarr CCCMC ar an gCoimisiún cúis na ndifríochtaí sin a shainathint agus aghaidh a thabhairt orthu. Bhreithnigh an Coimisiún an argóint sin agus, nuair a bhí údar leis, chuir sé foinsí iontaofa in ionad praghsanna allmhairiúcháin neamhionadaithe mar a shonraítear i dTábla A thíos.
- (175) D'áitigh CCCMC freisin, ós rud é go gceannaítear roinnt de na hamhábhair sa tSín ar bhonn intíre, amhábhair a úsáidtear chun an táirge atá faoi imscrúdú a tháirgeadh, go bhfuil sé míréasúnta praghsanna allmhairiúcháin tríú tír ar leith a úsáid, toisc gur dócha go n-áireofar leis na praghsanna sin costais loingseoireachta/seachadta níos airde ná costais na n-amhábhair a ceannaítear sa bhaile. Tá sé seo fíor go háirithe i gcás ceimiceán contúirteach amhail aigéad sulfarach agus aigéad hidreaclórach a n-úsáidtear feithiclí speisialta lena seachadadh. Dá bhrí sin, mheas CCCMC nárbh mhór coigeartuithe cuí a dhéanamh chun comparáid chothrom a áirithiú.
- (176) A mhéid a bhaineann leis an argóint sin, thug an Coimisiún dá aire, ar na cúiseanna a leagtar amach i roinn 3.2.1 thuas, go gcuireann sé i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán san athbhreithniú reatha maidir le dul in éag. Dá bhrí sin, tá an Coimisiún ag lorg costais neamhshaoifa i dtír ionadaíoch iomchuí chun a áirithiú nach ndéanfar aon saobhadh ar an gcostas a chuirfear i bhfeidhm agus go mbeidh sé bunaithe ar shonraí a bheidh ar fáil go héasca. In éagmais aon fhaisnéise faoi aon saobhadh a d'fhéadfadh a bheith ar mhargadh na tíre ionadaíche i ndáil leis na ceimiceáin chontúirteacha sin agus in éagmais aon sonraí a chuir CCCMC ar fáil mar bhunús lena éileamh maidir le costais arda iompair, meastar go gcomhlíonann luachanna allmhairiúcháin na tíre ionadaíche critéir Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán agus meastar go soláthróidh siad meastachán réasúnta ar an bpraghas sa tír ionadaíoch, lena n-áirítear na costais iompair. Ina theannta sin, toisc go mbíonn na hionchuir allmhairiúcháin san iomaíocht i margadh intíre na tíre ionadaíche ó thaobh praghsanna de, mheas an Coimisiún gur ionadach iontaofa iad.
- (177) Dá thoradh sin, bhain an Coimisiún úsáid as praghsanna allmhairiúcháin GTA isteach sa Cholóim. I gcás nach raibh na praghsanna sin ionadaíoch nó go raibh siad neamhiontaofa ar shlí éigin, lorgaíodh tagarmharcanna idirnáisiúnta. I gcás nach raibh siad sin ar fáil, úsáideadh praghsanna iontaofa ó fhoinní eile, mar atá sonraithe i dtábla A thíos.
- (178) I bhfianaise na faisnéise go léir a thíolaic páirtithe leasmhara agus a bhailíodh le linn na cros-seiceála cianda, sainathníodh na tosca táirgeachta agus na cóid taraife seo a leanas a úsáidtear sa Bhrasáil, sa Cholóim nó sa Téalainn, i gcás inarb infheidhm:

Tábla A

Fachtóir táirgeachta	Cód Taraife	Foinse sonraí allmhairiúcháin a bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún a úsáid	Aonad tomhais
<b>Amhábhair/tomhaltáin</b>			
Arbhar	1005 90 11 00	GTA - an Cholóim <sup>(61)</sup>	KG
Prátaí milse triomaithe	0714 20 90 00	GTA an Cholóim	KG

<sup>(61)</sup> Ar fáil ag: <http://www.gtis.com/gta/>

Fachtóir táirgeachta	Cód Taraife	Foinse sonraí allmhairiúcháin a bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún a úsáid	Aonad tomhais
Clóiríd sóidiam/salann inite	2501 00 91 0-00/2501 00 10 00, 2501 00 20 00, 2501 00 92 00, 2501 00 99 00	GTA an Cholóim	KG
Aigéad sulfarach	2807 00 10	GTA an Bhrasaíl	KG
Sulfar/sulfar leachtach	2503 00 00 00	GTA an Cholóim	KG
Aigéad hidreaclórach	2806 10 20	GTA an Bhrasaíl	KG
Carbón gníomhachtaithe	3802 10 00 00	GTA An Cholóim	KG
Púdar/plúr aolchloiche	2521 00 00	GTA an Bhrasaíl	KG
Frithchúrthóir	3402 20 00 0-00/3402 90 90 00	GTA an Cholóim	KG
Déatóimít	2512 00 00 0-00/3802 90 10 00	GTA an Cholóim	KG
Péirlít	2530 10 00 00	GTA An Cholóim	KG
Aimíolase (Glúcómalase)/Einsím shúcairithe	3507 90 90 00	GTA an Cholóim	KG
Cailciam	2805 12 00	GTA an Bhrasaíl	KG
Sóid loiscneach (Hidrocsaíd sóidiam)	2815 11 00 0-00/2815 12 00 00	GTA - an Cholóim	KG
Alcaílí leachtacha	2815 12 00 00	GTA an Cholóim	KG
Sárocsaíd hidrigine	2847 00 00 00	GTA an Cholóim	KG
Plúr (cruithneacht nó maislín)	1101 00 00 00	GTA an Cholóim	KG
Plúr adhmaid	4405 00 00 00	GTA an Cholóim	M <sup>3</sup>
Ocsaíd chailciam	2825 90 40 00	GTA an Cholóim	KG
Aol beo	2522 10 00 00	GTA an Cholóim	KG
Bran ó arbhar	2302 10 00 00	GTA an Cholóim	KG
Licéar arbhair Indiaigh mhaosta	1901 90 10 00	GTA - an Cholóim	KG
Carbónáit chailciam/Cailcít	2836 50 00 00	GTA an Cholóim	KG
Cré gníomhachtaithe	3802 90 10 00	GTA - an Cholóim	KG
Scagchabhair (perlite)	2530 10 00 00	GTA an Cholóim	KG
Dé-aicéatáit sóidiam	2915 29 20 00	GTA an Cholóim	KG
Aigéad citreach	2918 14 00 00	GTA an Cholóim	KG
Ciotráit sóidiam	2918 15 30 00	GTA an Cholóim	KG
Coscaire creimthe agus scála	2921 59	GTA an Bhrasaíl	KG
Gual amh/Láib	2701 19 00	GTA an Bhrasaíl	KG
Díosal	2710 19 21 00	GTA an Cholóim	M <sup>3</sup>
Pacáil – Mála sceo	3923 29 90 00	GTA an Cholóim	Píosa
Pacáil – Tráidire bog	3923 90 00 00	GTA an Cholóim	Píosa
Pacáil – Pailléad	4421 99 90 00	GTA an Cholóim	Píosa

Fachtóir táirgeachta	Cód Taraife	Foinse sonraí allmhairiúcháin a bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún a úsáid	Aonad tomhais
Pacáil – Bosca páipéir	4819 20 00 00	GTA an Cholóim	Píosa
Pacáil – Mála páipéir	4819 30 10 00	GTA an Cholóim	Píosa
Pacáil – Mála páipéir	4819 40 00 00	GTA an Cholóim	Píosa
Pacáil – Mála fite	6305 33 10 00	GTA an Cholóim	Píosa
Pacáil – Mála sceo trom	3920 10 00 00	GTA an Cholóim	Píosa
<b>Seachtháirge/dramhaíl</b>			
Gás	2705 00 00 00	GTA an Cholóim	KG
Fuíoll ardphróitéine/larmhar stáirse arbhair	2303 10 00 00	GTA an Cholóim	KG
Beathú arbhair Indiaigh	2303 30 00 00	GTA an Cholóim	KG
Sulfáit chailciam	2833 29 90 00	GTA an Cholóim	KG
Táirgí iarmharacha eile ó na tionscail cheimiceacha (Láib ghráinneach)	3825 90 00	GTA an Bhrasaíl	KG
Ola ginidín arbhair/Ola arbhair	1518 00 90 00-00/1515 29 00 00	GTA an Cholóim	KG
Greana arbhair Indiaigh/larmhar stáirse arbhair Indiaigh	2303 10 00 00	GTA an Cholóim	KG
Plúr glútáin	1109 00 00 00	GTA an Cholóim	KG
Micéiliam (ullmhú beatha ainmhithe)	2309 90 90 00	GTA an Cholóim	KG
Ginidín gránach	1104 30 00 00	GTA - an Cholóim	KG
Púdar cloiche cailcíte	2836 50 00 00	GTA an Cholóim	KG
Gipseam	2520 10 00 00	GTA an Cholóim	KG
Luaith, slaig	2621 90 00 00	GTA an Cholóim	KG
Iarmhar eastócha d'ola ginidín arbhair	2306 90 1090	GTA an Téalainn	KG
Min/púdar glútáin arbhair	2302 10 00 00	GTA an Bhrasaíl	KG
Gráinníní púdair próitéine (iarmhar arbhair)	2302 10 00 00	GTA an Bhrasaíl	KG
Dríodar scagacháin próitéine (iarmhar arbhair)	2302 10 00 00	GTA an Bhrasaíl	KG
Crotal arbhair spraeáilte	2302 10 00 00	GTA an Bhrasaíl	KG

### 3.8. An gnáthluach a ríomh

- (179) Chun an gnáthluach a bhunú, rinne an Coimisiún na bearta seo a leanas.
- (180) Ar an gcéad dul síos, shuigh an Coimisiún costais neamhshaofa na monaraíochta (lena gcumhdaítear tomhaltas amháibhar, saothair agus fuinnimh). Ar bhonn na bhfoinsi a liostaítear thuas chuir sé na costais aonaid neamhshaofa i bhfeidhm maidir le tomhaltas iarbhír tosca táirgeachta aonaracha na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin a sampláladh.
- (181) Ar an dara dul síos, chun teacht ar na costais táirgeachta neamhshaofa, chuir an Coimisiún forchostais mhonaraíochta leis an méid sin. Na forchostais mhonaraíochta a thabhaigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríochta, tháinig méadú orthu de bharr chostais na n-amháibhar agus na n-ábhar cúnta dá dtagraítear in aithris (171) agus dá éis sin a shloinntear mar sciar de na costais mhonaraíochta a thabhaigh gach aon táirgeoir onnmhairiúcháin. Cuireadh an céatadán sin i bhfeidhm ar na costais mhonaraíochta neamhshaofa.

- (182) Ar deireadh, maidir le CDGRanna agus meánbhrabús ualaithe sheacht dtáirgeoir comhábhar ionadaíocha de chuid na Colóime, ar táirgeoirí iad sna tionscail a leanas: deochanna, glantachán, bia, sláinte agus cógaisíocht, chuir an Coimisiún na costais agus an meánbhrabús sin i bhfeidhm ar an ríomh thuas.
- (183) Nuair a shloinntear sin ina chéatadán de na costais mhonaraíochta, is é 24,82 % na CDGRanna agus 20,72 % an brabús. Nuair a shloinntear sin ina chéatadán den ioncam, costais díola, ghinearálta agus riaracháin, is é 17 % CDGRanna agus is é 14,2 % an brabús.
- (184) Ar an mbonn sin, ríomh an Coimisiún an gnáthluach in aghaidh an chineáil táirge ar bhonn díreach ón monarcha i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Ríomh an Coimisiún an gnáthluach in aghaidh an chineáil táirge le haghaidh gach aon cheann de na ceithre tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha.

### 3.9. Praghas onnmhairiúcháin

- (185) D'onnmhairigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha isteach san Aontas go díreach chuig custaiméirí neamhspleácha. Dá bhrí sin, ba é an praghas onnmhairiúcháin an praghas iarbhrí a íocadh nó a bhí iníochta iarbhrí le haghaidh an táirge faoi athbhreithniú nuair a díoladh lena onnmhairiú leis an Aontas é, i gcomhréir le hAirteagal 2(8) den bhun-Rialachán.

### 3.10. Comparáid

- (186) Rinne an Coimisiún comparáid idir gnáthluach agus praghas onnmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha a sampláladh ar bhonn an phraghais díreach ón monarcha.
- (187) I gcás ina raibh údar maith leis mar gheall ar an ngá a bhí le comparáid chothrom a áirithiú, rinne an Coimisiún an gnáthluach agus/nó an praghas onnmhairiúcháin a choigeartú le haghaidh difríochtaí lenar ndearnadh difear do phraghsanna agus d'inchomparáideacht praghsanna, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán. Ar an mbonn sin, i gcás inarb infheidhme agus ina bhfuil údar maith leo, cuireadh san áireamh costais iompair, árachais, láimhseála, lódála agus choimhdeacha, phacáistíochta, costais chreidmheasa, muirir bainc agus coimisiúin.

### 3.11. Corrlaigh dhumpála le haghaidh na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha

- (188) Maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin a sampláladh, rinne an Coimisiún comparáid idir gnáth-mheánluach ualaithe gach cineáil de chuid an táirge chomhchosúil agus meánphraghas onnmhairiúcháin ualaithe chineáil chomhfhreagrach an táirge faoi athbhreithniú, i gcomhréir le hAirteagal 2(11) agus (12) den bhun-Rialachán.
- (189) Ar an mbonn sin, is é atá sna meánchorrlaigh dhumpála ualaithe arna sloinneadh ina gcéatadán den phraghas CAL ag teorann an Aontais, agus an dleacht neamhíochta 42 % le haghaidh Weifang Ensign Industry Co., Ltd agus 144 % le haghaidh COFCO Bio-Chemical Energy (Yushu) Co. Ltd. Níor ríomhadh aon dumpáil le haghaidh RZBC Group (RZBC (Juxian) Co., Ltd. agus an trádálaí gaolmhar RZBC Imp. & Exp. Co., Ltd.), ná le haghaidh Jiangsu Guoxin Union Energy Co. Ltd, atá faoi réir ag gealltanais i dtaca le praghsanna faoi mar a mhínítear in aithris (191).

### 3.12. Corrlaigh dhumpála le haghaidh na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha

- (190) Shuigh an Coimisiún meánchorrlach ualaithe dumpála na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha. Ar bhonn na bhfíoras a bhí ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán, baineadh úsáid as corrlach dumpála ab airde na dtáirgeoirí comhoibríocha, seachas an corrlach dumpála ab ísle go háirithe mar gurb ísle go mór leibhéal na bpraghsanna onnmhairiúcháin ag cuideachtaí neamh-chomhoibríocha.

### 3.13. Conclúid maidir le leanúint den dumpáil

- (191) Ar an iomlán, rinneadh formhór onnmhairí na Síne chuig an Aontas (idir 70 % agus 90 %) ag praghsanna ar leibhéal suntasach dumpála le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe. Rinne dhá tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha an chuid eile d'onnmhairí na Síne nach ndearnadh aon dumpáil a shuí ina leith. Tá an dá tháirgeoir onnmhairiúcháin sin faoi réir gealltanais i dtaca le praghsanna agus rinneadh a n-onnmhairí chuig an Aontas ar an íosphraghas allmhairiúcháin. Measadh a gcuid praghsanna onnmhairiúcháin chuig an Aontas a bheith faoi thionchar na ngealltanais agus dá bhrí sin níor iontaofa go leor iad chun a chinneadh an leanfar den dumpáil i gcomhthéacs an athbhreithnithe éaga seo.

- (192) Mar achoimre, tá an dumpáil ann i gcónaí i gcás formhór mór onnmhairí na Síne chuig an Aontas. Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid gurb ann don dumpáil i gcónaí le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe.

#### 4. DÓCHÚLACHT GO RABHAS AG LEANÚINT DEN DUMPÁIL

- (193) Maidir leis an toradh gurbh ann do dhumpáil le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe, rinne an Coimisiún imscrúdú ar an dóchúlacht go leanfaí den dumpáil dá n-aisghairfí na bearta i gcomhréir le hAirteagal 11(2) den bhun-Rialachán. Rinneadh anailís ar na heilimintí seo a leanas: acmhainneacht an táirgthe agus an acmhainneacht spártha sa tír lena mbaineann, tarraingteacht mhargadh an Aontais; an gaol idir na praghsanna onnmhairiúcháin chuig tríú tíortha agus an leibhéal praghsanna san Aontas; agus cleachtais imchéimnithe.
- (194) Mar a luaitear thuas, níor tháinig ach ceithre tháirgeoir ón tSín chun cinn. Dá bhrí sin, ba theoranta an fhaisnéis a bhí ar fáil don Choimisiún maidir le hacmhainneacht táirgeachta agus acmhainneacht spártha tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne.
- (195) Ar an gcúis sin, b'éigean formhór na dtorthaí a leagtar amach thíos maidir le leanúint de dhumpáil nó atarlú dumpála a bhunú ar fhoinní eile, is iad sin Eurostat agus bunachair sonraí GTA agus an fhaisnéis a chuir tionscal an Aontais isteach san iarraidh ar athbhreithniú. Léiríodh an méid seo a leanas san anailís ar an bhfaisnéis sin.

##### 4.1. Acmhainneacht táirgeachta agus acmhainneacht spártha sa tír lena mbaineann

- (196) Bunaithe ar fhreagraí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha ar an gceistneoir, léiríodh san imscrúdú go raibh acmhainneacht táirgeachta spártha 129 000 tona, is é sin idir 20 agus 40 % d'éileamh an Aontais. Le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe, meastar go raibh acmhainneacht táirgeachta iomlán na Síne trí nó ceithre huairé níos mó ná tomhaltas iomlán an Aontais.
- (197) Measadh gur timpeall 465 000 tona éileamh na Síne—níos lú ná 24 % d'acmhainneacht táirgeachta tíre. Ina theannta sin, de réir méaduithe breise acmhainneachta atá beartaithe, tugtar le fios go mbeidh leibhéal acmhainneachta na tíre ag leibhéal tomhaltas iomlán an domhain faoi 2021 <sup>(62)</sup>—rud a chuirfidh go mór le ró-acmhainneacht na Síne. Is dócha go mbeidh tuilleadh brú fós ann chun táirgí a onnmhairiú mar thoradh ar an acmhainneacht bhreise sin, go háirithe i bhfianaise na bearna idir an acmhainneacht agus na leibhéil éilimh intíre thuasluaite. Is beag seans go dtiocfadh méadú chomh mór sin ar thomhaltas intíre na Síne agus go mbeadh sé in ann an acmhainneacht atá ann faoi láthair a thomhalt, gan trácht ar an acmhainneacht mhéadaithe. Thairis sin, de bharr bearta atá i bhfeidhm faoi láthair i roinnt margaí eile, is rídhócha go mbeidh méadú suntasach ar allmhairí dumpáilte má aisghairtear na bearta san Aontas.

##### 4.2. Tarraingteacht mhargadh an Aontais

- (198) Ba léir a tharraingtí atá margadh an Aontais d'onnmhairí na Síne mar gheall ar a ollmhéid agus gurbh ann dó i gcónaí, fiú agus bearta ann—bíonn sciar suas le 30 % go 50 % de mhargadh an Aontais acu.
- (199) Cuireadh tarraingteacht mhargadh an Aontais i dtábhacht de thairbhe go bhfuil infheisteoir de chuid na Síne ag tógáil monarchan nua san Aontas ina mbeidh acmhainneacht suas le 60 000 tona aici <sup>(63)</sup>.
- (200) Ina theannta sin, bhí srian ar onnmhairithe na Síne chuig margaí tábhachtacha eile amhail na Stáit Aontaithe, an Bhrasaíl, an Cholóim, an India nó an Téalainn mar gheall go bhfuil bearta cosanta trádála ann.
- (201) Deimhníodh a thuilleadh a tharraingtí atá margadh an Aontais de bharr na n-eilimintí praghsais seo a leanas.

##### 4.3. An gaol idir na praghsanna onnmhairiúcháin chuig tríú tíortha agus an leibhéal praghsanna san Aontas

- (202) Tá praghsanna onnmhairiúcháin na gceithre tháirgeoirí onnmhairiúcháin chomhoibríocha idir 20 % agus 40 % níos ísle ná na praghsanna onnmhairiúcháin chuig an Aontas, rud a léiríonn arís a tharraingtí atá sé.

<sup>(62)</sup> An fhaisnéis maidir le leibhéal na n-acmhainneachtaí sa tSín, i gcomhar le ábhair na bhfoiní, chur an Coimisiún sin ar fáil lena n-imscrúdú ag páirtithe leasmhara an 7 Meitheamh 2020, seachas uimh. t20.004035.

<sup>(63)</sup> An tSín -Institiúid CEE: “an tSín agus an Ungáir: Caidreamh déthaobhach 70 bliain i saol athraitheach”, Nollaig 2019, lch. 75.

#### 4.4. Cleachtais imchéimnithe

- (203) Le cleachtais imchéimnithe tríd an Malaesia, ar forchuireadh dleachtanna frith-dhul timpeall dá thoradh i mí Eanáir 2016 agus dá dtagraítear in aithris (5), cuireadh i dtábhacht a thuilleadh a tharraingtí atá margadh an Aontais d'allmhairí na Síne.

#### 4.5. Ba cheart praghsanna dóchúla agus corrlaigh dhumpála a aisghairm

- (204) Faoi mar a mínítear thuas, táthar ag leanúint den dumpáil le haghaidh formhór mór onnmhairí na Síne.
- (205) Ina theannta sin, bhí gach cosúlacht air go mbeadh díolacháin ar siúl ar leibhéal dhumpála i gcás ina rachadh bearta in éag.
- (206) Ar an gcéad dul síos, ós rud é gur díoladh gach cuideachta ag a bhfuil gealltanais go beacht ar íospgharghas allmhairiúcháin an ghealltanais, tugadh le fios go raibh an gealltanais ag feidhmiú mar íosráta. In éagmais íosráta den sórt sin, agus i gcás ina raibh gnólacht in iomaíocht le hallmhairí eile den tSín ar phraghas idir 30 % agus 40 % níos ísle ná a bhfuil ann faoin ngealltanais, bheadh ar ghnólachtaí díol ar an raon praghsanna níos ísle chun fanacht ar an margadh. Is dócha go bhfágfadh sin corrlaigh dhumpála níos airde maidir le gach cuideachta faoi réir an ghealltanais.
- (207) Ar an dara dul síos, d'fhéadfaí imchéimniú a mheas a bheith ina fhachtóir breise a léiríonn spéis an onnmhaireora dul isteach i margadh an Aontais agus a neamhábaltacht a bheith san iomaíocht i margadh an Aontais ar leibhéal neamhdhumpáilte. B'ann freisin do phatrún iompair éagóraigh praghsála ag gnólachtaí Síneacha nuair a onnmhairíonn siad chuig margaí eile, faoi mar a léirítear le líon ard beart cosanta trádála in aghaidh aigéad citreach i dtríú tíortha a luaitear san aithris (200).
- (208) Ar an tríú dul síos, bhí praghsanna onnmhairiúcháin na gceithre chuideachta chomhoibríocha chuig tríú tíortha i bhfad níos ísle ná na praghsanna a ghearrtar ar onnmhairiúcháin chuig an Aontas, lena léiríonn an dóchúlacht go dtiocfadh laghdú breise ar phraghsanna onnmhairiúcháin, agus méadú breise ar chorrlaigh dhumpála dá bharr, dá ligfí do bhearta dul in éag.

#### 4.6. Conclúid

- (209) Dá ligfí do bhearta dul in éag, léiríodh san anailís thuas go mbeifí ag leanúint den dumpáil agus gur rídhócha go dtiocfadh méadú ar na corrlaigh dhumpála agus go mbeadh níos mó allmhairí fós ag teacht isteach i margadh tarraingteach an Aontais.
- (210) Tar éis nochta, cheistigh CCCMC agus trí tháirgeoir chomhoibríocha na torthaí maidir le cumas spártha. D'áitigh siad, bunaithe ar ríomhanna an Choimisiúin féin, gur tháinig laghdú ar acmhainní breise ó 192 000 tona in 2015 (an t-athbhreithniú roimhe seo) go 129 000 tona in RIP, rud a tháinig salach ar an gcinneadh go dtiocfadh méadú de réir a chéile ar chumas táirgthe spártha agus go mbeadh brú níos airde ann onnmhairiú a dhéanamh dá bharr sin. Thug an Coimisiún dá aire go ndearna sé measúnú ar na hacmhainneachtaí spártha bunaithe ar shonraí ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha. Ní hionann na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha sin agus na táirgeoirí onnmhairiúcháin chomhoibríocha san athbhreithniú roimhe seo. Ar an gcúis sin, tá locht ar an gcomparáid a rinne CCCMC agus na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha. Ar aon chuma, tá 129 000 tona fós ina ró-acmhainn. Diúltaíodh don éileamh, dá bhrí sin.
- (211) Tar éis an nochta, d'áitigh CCCMC agus trí tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha nach ndearna an Coimisiún fíorú ar iontaofacht ná ar chruinneas na fianaise a mhaítear maidir le méaduithe ar an acmhainn bheartaithe arna gcur isteach ag tionscal an Aontais. Thug an Coimisiún dá aire go bhfuil athbhreithniú cúramach déanta aige ar aighneachtaí thionscal an Aontais agus ar aighneachtaí CCCMC araon ina leith sin agus níor thug a athbhreithniú aon ghnéithe chun solais a d'fhéadfadh athrú a dhéanamh ar a thorthaí mar a leagtar síos in aithris (197).
- (212) Tar éis an nochta, mhaígh CCCMC agus trí tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha gur amhantraíocht iomlán í conclúid an Choimisiúin go dtitfeadh praghsanna onnmhairiúcháin chuig an Aontas go dtí leibhéal tríú tíortha in éagmais bearta nua, Mhaígh siad freisin nár sholáthair an Coimisiún aon chainníocht nó anailís maidir lena chonclúid gur dhócha go dtiocfadh méadú ar onnmhairí ó PRC agus go ndéanfaí iad ag corrlaigh dhumpála níos airde in éagmais beart. Ar deireadh, mhaígh siad nach raibh réasúnú fóna eacnamaíoch ag an gCoimisiún maidir le cén bhfáth a laghdódh táirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne a bpraghsanna chuig an Aontas go mór in éagmais bearta athnuaite.

- (213) Mar fhreagairt air sin, thug an Coimisiún dá aire gur léiríodh go soiléir san imscrúdú go leantar den dumpáil, fiú amháin bunaithe ar phraghsanna onnmhairiúcháin a dtacaíonn MIP na ngnóthas leo. Bhí praghsanna na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin nach bhfuil faoi réir gnóthas i bhfad níos ísle, rud a léiríonn go soiléir gur dócha go dtitfeadh praghsanna in éagmais gnóthas. Ina theannta sin, chonacthas don Choimisiún go raibh na praghsanna onnmhairiúcháin chuig an Aontas i bhfad níos airde ná praghsanna onnmhairiúcháin chuig margáí eile i gcás gach táirgeora is onnmhaireoir faoi réir gnóthas, rud a thug le fios go dtiocfadh méadú ar allmhairí a bhuí le margadh an Aontais. Thacaigh na heilimintí sin, mar aon leis an acmhainn shuntasach spártha sa PRC, go soiléir leis an gcinneadh gur dhócha go leanfadh onnmhairí chuig an Aontas de bheith ann ag praghsanna dumpáilte agus ag méideanna méadaithe dá n-aisghairfí na bearta.

## 5. DÍOBHÁIL

### 5.1. Sainmhíniú ar thionscal an Aontais agus ar tháirgeadh an Aontais

- (214) Rinne dhá tháirgeoir san Aontas an táirge comhchosúil a mhonarú le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe. Is iad na táirgeoirí sin “tionscal an Aontais” de réir bhrí Airteagal 4(1) den bhun-Rialachán.
- (215) Ós rud é nach bhfuil ach dhá tháirgeoir i gceist le tionscal an Aontais, chuir an Coimisiún cuid de na figiúirí sa Rialachán i láthair, d’úsáid sé raonta agus/nó innéacsanna i gcomhréir le hAirteagal 19 den bhun-Rialachán chun faisnéis rúnda a chosaint.
- (216) Maidir le táirgeacht iomlán an Aontais le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe, suíodh é a bheith laistigh den raon idir 300 000 agus 350 000 tona. Shuigh an Coimisiún an uimhir ar bhonn na bhfreagraí ar an gceistneoir ón dá tháirgeoir de chuid an Aontais.

### 5.2. Tomhaltas an Aontais

- (217) Shuigh an Coimisiún tomhaltas an Aontais ar an saormhargadh ar bhonn dhíolacháin saormhargaidh thionscal an Aontais ar mhargadh an Aontais agus allmhairí ó DPS agus ó thríú tíortha eile, faoi mar a léirítear sna freagraí ar an gceistneoir agus staidreamh onnmhairiúcháin bunaithe ar bhunachar sonraí 14(6).
- (218) Tháinig forbairt ar thomhaltas saormhargaidh an Aontais mar a leanas:

Tábla 1

#### Tomhaltas an Aontais (tonaí)

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
Tomhaltas iomlán an Aontais	500 000 - 550 000	535 000 – 585 000	535 000 – 585 000	515 000 - 565 000
Innéacs	100	107	107	103

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir agus bunachar sonraí 14(6)

- (219) Tháinig méadú 7 % ar thomhaltas an Aontais ar dtús agus baineadh a bhuaic amach in 2017 agus 2018. Idir 2018 agus tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe, tháinig laghdú beag ar an tomhaltas agus lean sé de bheith sé 3 % níos airde ná mar a bhí ag tús na tréimhse a breithníodh.
- (220) Is é ba chúis leis an méadú ar thomhaltas aigéid chitriugh an méadú ar thomhaltas táirgí lena n-úsáidtear an táirge faoi athbhreithniú i dtionscail éagsúla amháil bia, glantaigh tí, cógais leighis agus táirgí cosmaideacha. Thairis sin, an reachtaíocht lena gceanglaítear fosfáití a ionadú i nglantaigh glantacháin tí, sin ba chúis leis an méadú a tháinig ar thomhaltas an táirge atá faoi athbhreithniú, ós rud é go bhfuil aigéad citreach ar cheann de na roghanna ionadacha is oiriúnaí d’fhosfáití sna táirgí sin.

### 5.3. Allmhairí ón tír lena mbaineann

#### 5.3.1. Méid agus sciar de mhargadh na n-allmhairí ón tír lena mbaineann

- (221) Shuigh an Coimisiún méid na n-allmhairí ar bhonn bhunachar sonraí 14(6). Suíodh sciar margaidh na n-allmhairí ar bhonn bhunachar sonraí 14(6) agus fhreagraí thionscal an Aontais ar an gceistneoir a úsáideadh.
- (222) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar allmhairí ón tír lena mbaineann:

Tábla 2

#### Méid na n-allmhairí (tonaí) agus an sciar den mhargadh

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
Méid na n-allmhairí ón tSín	207 295	190 750	223 185	205 595
Innéacs	100	92	108	99
Sciar den mhargadh %	40 - 45	34 - 39	40 - 45	38 - 43
Innéacs	100	86	100	96

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir agus bunachar sonraí 14(6)

- (223) Bhí méid na n-allmhairí ón tSín suntasach i rith na tréimhse a breithníodh, d'fhán siad beagnach ar an leibhéal céanna le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe i gcomparáid le 2016. Déantar aigéad citreach a iompar i gcainníochtaí móra, fíoras atá nasctha leis an líon allmhairí níos lú in 2017 agus an líon allmhairí níos airde in 2018, agus tháinig méid aigéid chitriugh chomh mór sin isteach i margadh an Aontais i mí Eanáir 2018 gur cuireadh an líon allmhairí i leith 2018 (bhí allmhairí mhí Eanáir 2018 beagnach 50 % níos mó ná allmhairí mhí na Nollag 2017). Ar an iomlán, bhí méid na n-allmhairí ón tSín cobhsaí.
- (224) Bhí sciar mór den mhargadh ag allmhairí aigéid chitriugh ón tSín agus d'fhan an sciar sin timpeall 40 % agus tháinig laghdú beag 1.4 pointe céatadáin air le linn na tréimhse a breithníodh. Ós rud é gur tháinig laghdú ar mhéid na n-allmhairí ó thíortha eile freisin, faoi mar a thuairiscítear in aithrisí (234) go (235), thug an Coimisiún ar aird gur sásaíodh an t-éileamh méadaithe le linn na tréimhse a breithníodh leis an méadú a tháinig ar tháirgeacht thionscal an Aontais.

#### 5.3.2. Praghsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann agus sladghearradh praghsais

- (225) Shuigh an Coimisiún praghsanna na n-allmhairí ar bhonn bhunachar sonraí 14(6). Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mheánphraghas allmhairí ón tír lena mbaineann:

Tábla 3

#### Praghsanna allmhairiúcháin (EUR/tona)

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
an tSín	736,7	773,8	738,2	701,9
Innéacs	100	105	100	95

Foinse: Bunachar sonraí 14(6)



- (226) Le linn na tréimhse a breithníodh bhí praghas an aigéid chitrigh a allmhairíodh cobhsaí. Ar an iomlán, tháinig laghdú 5 % ar phraghas aigéid chitrigh na Síne i gcomparáid le 2016. D'fhan praghsanna allmhairiúcháin na Síne i bhfad níos ísle i gcomparáid le praghsanna an Aontais, mar a léirítear i dTábla 8.
- (227) Tá nasc idir méadú ar praghsanna allmhairiúcháin in 2017 agus an méadú ar thomhaltas, a bhí an-ard in 2017, faoi mar a míníodh in aithris (219), de bharr an athraithe reachtaíochta maidir le fosfáit a bhfuil tuairisc air in aithris (220). An méadú ar an éileamh ba chúis leis an méadú a tháinig ar praghsanna onnmhairiúcháin. Tháinig laghdú ar phraghsanna ansin in 2018 agus in 2019 de réir mar a tháinig athrú ar an éileamh.
- (228) Chinn an Coimisiún an sladghearradh praghas le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe tríd an méid seo a leanas a chur i gcomparáid:
- na meánphraghsanna díola ualaithe in aghaidh chineál táirge na dtáirgeoirí de chuid an Aontais, rud a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara ar mhargadh an Aontais, arna gcoigeartú de réir leibhéal díreach ón monarcha; agus
  - meánphraghsanna ualaithe comhfhreagracha in aghaidh an chineáil táirge a allmhairíonn táirgeoirí comhoibríocha na Síne chuig an gcéad chustaiméir ar mhargadh an Aontais, arna mbunú ar bhonn costais, árachais agus last-táille (CAL), lena n-áirítear an dleacht frithdhumpála, mar aon le coigeartuithe iomchuí ar dhleachtanna custaim agus ar chostais iar-allmhairiúcháin.
- (229) Léirítear dhá leibhéal corrlach sladghearrtha thíos agus is é a chumhdaítear sa chéad cheann na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha nach bhfuil faoi réir an ghealltanais a luaitear in aithris (189). Áirítear sa dara leibhéal na trí chomhoibreoir a bhí faoi réir an ghealltanais. Déantar idirdhealú toisc go raibh tionchar ag téarmaí an ghealltanais ar phraghsanna na gcuideachtaí faoi réir an ghealltanais.
- (230) Maidir le táirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha, níorbh féidir sladghearradh praghas a shuí trí úsáid a bhaint as praghsanna in aghaidh an chineáil táirge, toisc nach raibh an fhaisnéis sin ar fáil. Dá bhrí sin, suíodh an sladghearradh praghas trí chomparáid a dhéanamh idir meánphraghsanna ualaithe foriomlána díolacháin ag táirgeoirí an Aontais mar aon le táirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha na Síne.
- (231) Rinneadh an chomparáid praghsanna ar bhonn cineál ar chineál idirbhearta ar an leibhéal trádála céanna, arna gcoigeartú go cuí i gcás inar gá, agus tar éis lacáistí agus lascaí a asbhaint. Sloinneadh torthaí na comparáide ina chéatadán de láimhdeachas na dtáirgeoirí de chuid an Aontais le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe. Léiríodh leis sin meánchorrlach sladghearrtha ualaithe maidir le táirgeoirí onnmhairiúcháin nach bhfuil faoi réir gealltanais níos mó ná 19 % agus maidir le táirgeoirí onnmhairiúcháin faoi réir gealltanais is mó ná 10 %.

#### 5.4. Allmhairí ó thrú tíortha nach an tSín iad

- (232) Na hallmhairí aigéid chitrigh a tháinig ó thrú tíortha nach an tSín iad, tháinig siad ón gCambóid, an Cholóim agus an Téalainn go príomha.
- (233) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar mhéid (comhiomlánaithe) na n-allmhairí chomh maith leis an sciar den mhargadh agus treochtaí praghsanna maidir le hallmhairí aigéid chitrigh ó thrú tíortha eile:

Tábla 4

#### Allmhairí ó thrú tíortha

Tír		2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
an Téalainn	Méid (tonaí)	19 410	20 163	13 203	13 305
	Innéacs	100	104	68	69
	Sciar den mhargadh (%)	< 5	< 5	< 5	< 5
	Meánphraghas (EUR)	817	887	847	784
	Innéacs	100	109	104	96

Tríú tíortha eile	Méid (tonaí)	10 331	18 612	7 909	7 194
	<i>Innéacs</i>	100	180	77	70
	Sciar den mhargadh (%)	< 5	< 5	< 5	< 5
	Meánphraghas (EUR)	1 094	1 001	1 251	1 265
	<i>Innéacs</i>	100	92	114	116
Iomlán na dtríú tíortha uile	Méid (tonaí)	29 741	38 775	21 112	20 500
	<i>Innéacs</i>	100	130	71	69
	Sciar den mhargadh (%)	5-10	5-10	< 5	< 5
	Meánphraghas (EUR)	913	942	998	952
	<i>Innéacs</i>	100	103	109	104

Foinse: Bunachar sonraí 14(6)

- (234) Is ón Téalainn a tháinig na méideanna is mó allmhairí aigéid chitrigh ó thríú tír nach í an tSín í i rith na tréimhse a breithníodh. Tháinig laghdú 31 % ar allmhairí ón Téalainn le linn na tréimhse a breithníodh. Le linn gach bliain den tréimhse a breithníodh, lean na praghsanna sin an treocht maidir le héabhlóid praghsanna allmhairí na Síne ach bhí siad 11 % go 15 % níos airde.
- (235) Tháinig laghdú 30 % ar allmhairí aigéid chitrigh ó na tríú tíortha ar fad le linn na tréimhse a breithníodh. Bhí a gcuid praghsanna níos airde freisin i gcomparáid le praghsanna allmhairíúcháin ón tSín.

## 5.5. Staid eacnamaíoch thionscal an Aontais

### 5.5.1. Barúlacha ginearálta

- (236) Cuimsíodh sa mheasúnú ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais meastóireacht ar gach táscaire eacnamaíoch a raibh tionchar aige ar staid thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

### 5.5.2. Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

- (237) Tháinig forbairt ar tháirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta iomlán an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 5

### Méid táirgeachta, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta an Aontais

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
An méid táirgeachta (tonaí)	300 000 – 350 000	342 000 – 392 000	339 000 – 389 000	327 000 – 377 000
<i>Innéacs</i>	100	114	113	109
An acmhainneacht táirgeachta (tonaí)	350 000 – 400 000	381 000 – 431 000	395 000 – 445 000	395 000 – 445 000
<i>Innéacs</i>	100	109	113	113

Úsáid acmhainne (%)	90 - 100	90 - 100	90 - 100	87 - 97
<i>Innéacs</i>	100	105	100	97
<i>Foinse: Freagraí ar an gceistneoir</i>				

- (238) Tháinig méadú 9 % ar mhéid na táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh agus bhí buaic na táirgeachta ann in 2017 (nuair a bhí sé 14 % níos airde ná mar a bhí in 2016). Tá an treocht maidir le méid táirgeachta thionscal an Aontais ag teacht den chuid is mó leis an treocht maidir tomhaltas iomlán an Aontais.
- (239) Tháinig méadú seasta ar an acmhainneacht táirgeachta le linn na tréimhse a breithníodh agus i gcomparáid le 2016 bhí sé 13 % níos airde le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe.
- (240) Maidir le húsáid acmhainneachta, luainigh sé le linn na tréimhse a breithníodh agus bhí sé ar an leibhéal ab ísle le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe nuair a bhí sé 3 % faoin leibhéal a bhí ann in 2016.

#### 5.5.3. Méid díolachán agus sciar den mhargadh

- (241) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mhéid díolacháin agus sciar margaidh thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 6

#### Méid allmhairí agus sciar den mhargadh an Aontais

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
Méid iomlán na ndíolachán ar mhargadh an Aontais (tonaí)	250 000 – 300 000	292 000 – 342 000	280 000 – 330 000	275 000 – 325 000
<i>Innéacs</i>	100	117	112	110
Díolacháin an mhargaidh faoi chuing	0 – 5 000	0 – 5 000	0 – 5 000	0 – 5 000
Díolacháin an mhargaidh shaoir	245 000 – 300 000	287 000 – 342 000	275 000 – 330 000	270 000 – 325 000
<i>Innéacs</i>	100	116	112	110
Sciar den mhargadh ag díolacháin an mhargaidh shaoir (%)	50 - 60	54 - 64	52 - 62	54 - 64
<i>Innéacs</i>	100	109	104	107
<i>Foinse: Freagraí ar an gceistneoir</i>				

- (242) Bhí díolacháin an mhargaidh faoi chuing, atá nasctha go príomha le sainearraí agus salainn speisialta a n-úsáidtear aigéad citreach mar ábhar ionchuir iontu, ar leibhéal beag faoi bhun 5 000 tona i ngach bliain den tréimhse a breithníodh agus, dá bhrí sin, ní raibh tionchar suntasach acu ar staid thionscal an Aontais, lena n-áirítear sciartha den mhargadh.
- (243) An fhorbairt a tháinig ar na díolacháin, bhí sé ar an gcuma chéanna leis an treocht maidir le táirgeacht agus tháinig méadú 10 % ar an díolacháin le linn na tréimhse a breithníodh, arbh in 2017 a bhí siad ar an leibhéal ab airde.
- (244) Bhí sciar thionscal an Aontais den mhargadh idir 50 % agus 64 % i ngach bliain den tréimhse a breithníodh. Tháinig méadú timpeall 4 phointe céatadán ar an sciar sin le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe.

#### 5.5.4. Fostaíocht agus táirgiúlacht

- (245) Tháinig forbairt ar an bhfostaíocht agus ar an táirgiúlacht san Aontas le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 7

## Fostaíocht agus táirgiúlacht san Aontas

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
Líon na bhfostaithe	600 - 650	624 - 674	642 - 692	642 - 792
<i>Innéacs</i>	100	104	107	107
Táirgiúlacht (aonad/fostaí)	500 - 550	550 - 600	530 - 580	510 - 560
<i>Innéacs</i>	100	110	106	102

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (246) Maidir le líon na bhfostaithe a shloinntear mar coibhéseach lánaimseartha, tháinig méadú thart ar 7 % air le na tréimhse a breithníodh agus bhí breis agus 640 fostaí ann le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe.
- (247) Tháinig méadú beag ar an táirgiúlacht le linn na tréimhse a breithníodh, méadú timpeall 2 %. I ndáil leis sin, sloinntear an táirgiúlacht mar líon tonaí in aghaidh an líon fostaithe (coibhéisí lánaimseartha) le linn na bliana.

## 5.5.5. Méid an chorrlaigh dumpála, agus téarnamh ó dhumpáil roimhe sin

- (248) Maolaíodh tionchar na gcorrlach dumpála iarbhír ar thionscal an Aontais de bharr an ghealltanais is infheidhme maidir le leibhéal praghsanna tháirgeoirí móra onnmhairiúcháin de chuid na Síne, a bhí ag feidhmiú mar íosráta le haghaidh praghsanna onnmhairiúcháin ábhartha na Síne.
- (249) Is féidir a bhaint de thátal as gur tháinig tionscal an Aontais chuige féin ón díobháil a rinneadh le dumpáil tháirgeoirí onnmhairiúcháin de chuid na Síne san am atá thart. Le linn na tréimhse a breithníodh, leanadh de phróiseas téarnaimh thionscal an Aontais faoi mar a léiríodh le treocht fhabhrach na bpríomhtháscairí díobhála.

## 5.5.6. Pragsanna agus fachtóirí a mbíonn tionchar acu ar phragsanna

- (250) Tháinig forbairt ar mheánphragsanna díola aonaid ualaithe tháirgeoirí an Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 8

## Pragsanna díolacháin san Aontas

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
An meánphraghas díola aonaid ar an saormhargadh (EUR/tona)	1 000 - 1 100	980 - 1 080	1 010 - 1 110	1 010 - 1 110
<i>Innéacs</i>	100	98	101	101
Costas aonaid an táirgthe (EUR/tona)	800 - 900	760 - 860	824 - 924	840 - 940
<i>Innéacs</i>	100	95	103	105

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (251) Maidir le meánphraghsanna ualaithe díola aonaid tháirgeoirí an Aontais chuig custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas, bhí siad cobhsaí agus níor tháinig ach méadú 1 % orthu le linn na tréimhse a breithníodh.
- (252) Luainigh costas aonaid an táirgthe le linn na tréimhse a breithníodh agus bhí sé ar leibhéal 5 % níos airde le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe i gcomparáid le 2016. De bharr mhéadú na gcostas mar aon le méadú beag amháin ar phraghsanna díolacháin tháinig laghdú ar bhrabúsacht, a bhfuil tuairisc air in aithris (257).

#### 5.5.7. Costais saothair

- (253) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mheánchostais saothair tháirgeoirí an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 9

#### Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí (EUR)	70 000 – 80 000	70 000 – 80 000	71 400 – 81 400	72 800 – 82 800
Innéacs	100	100	102	104

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (254) Tháinig méadú 4 % ar mheánchostais saothair tháirgeoirí an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh, méadú a bhí níos ísle ná an boilsciú san Aontas le linn na tréimhse sin.

#### 5.5.8. Fardail

- (255) Tháinig forbairt ar leibhéal stoic tháirgeoirí an Aontais a sampláladh le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 10

#### Fardail

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
Stoic dheiridh (tonaí)	20 000 – 25 000	16 200 – 21 200	24 400 – 39 400	24 000 – 28 000
Innéacs	100	81	122	120
Stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht (%)	5 - 10	3 – 8	5 - 10	5 - 11
Innéacs	100	71	107	110

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (256) Tháinig méadú ar stoic dheiridh Tháirgeoirí an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh. Tá leibhéal na bfardal cobhsaí tar éis méadú a theacht ar dhíolacháin agus ar tháirgeacht. Ba é eisceacht dheireadh na bliana in 2017 an leibhéal stoic i bhfad níos ísle. Tá nasc idir an eisceacht agus an t-éileamh méadaithe ar aigéad citreach de bharr ionadú fosfáití i gcomhdhéanamh ceimiceáin táirgí áirithe, faoi mar a mhínítear in aithris (220).

5.5.9. *Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus cumas caipiteal a ardú*

- (257) An fhorbairt a tháinig ar bhrabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus toradh ar infheistíochtaí tháirgeoirí an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 11

**An bhrabúsacht, an sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus an toradh ar infheistíochtaí**

	2016	2017	2018	Tréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe
Brabúsacht díolachán san Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara (% de láimhdeachas na ndíolachán)	15 – 20	18 – 23	14 – 19	11 – 16
<i>Innéacs</i>	100	120	94	79
Innéacs an tsreafa airgid	100	140	100	102
Infheistíochtaí (EUR)	40 000 000 – 50 000 000	35 600 000 – 45 600 000	31 200 000 – 41 200 000	39 600 000 – 49 600 000
<i>Innéacs</i>	100	89	78	99
Toradh ar infheistíochtaí (%)	30 - 40	37 - 48	27 - 38	26 - 36
<i>Innéacs</i>	100	125	92	86

Foinse: Freagraí ar an gceistneoir

- (258) Shuigh an Coimisiún brabúsacht tháirgeoirí an Aontais a sampládh trí ghlanbhrabús réamhchánach dhíolacháin an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas shloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas na ndíolachán sin.
- (259) Le linn na tréimhse a breithníodh, is in 2017 a bhí an bhrabúsacht ar an leibhéal is airde. Bhí nasc idir na himthosca eisceachtúla agus ionadú fosfáití, mar a bhfuil tuairisc air in aithris (220) agus ba cheart nasc a dhéanamh idir brabúsacht mhéadaithe na mbliana sin agus an t-éileamh méadaithe sa bhliain shonrach sin. Bhí brabúsacht fhoriomlán an tionscail os cionn 10 % le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe.
- (260) Is ionann an sreabhadh airgid glan agus cumas na dtáirgeoirí ón Aontas a ngníomhaíochtaí a fhéinmhaoiniú. An fhorbairt a tháinig air sin, d'fhan sé ar leibhéal comhchosúla i rith na tréimhse a breithníodh, ach amháin sa bhliain 2017.
- (261) Is é an toradh ar infheistíochtaí an brabús ina chéatadán de ghlanluach infheistíochtaí de réir na leabhar. An fhorbairt a tháinig air, bhí sé comhchosúil leis an bhforbairt a tháinig ar an mbrabúsacht agus d'fhan sé ar leibhéal shásúla i rith na tréimhse a breithníodh.
- (262) Níor luaigh aon cheann de tháirgeoirí an Aontais go raibh deacrachtaí acu caipiteal a chruinniú le linn na tréimhse a breithníodh.

**5.6. Conclúid faoi dhíobháil**

- (263) Tháinig forbairt dhearfach ar fhorghór na dtáscairí díobhála amhail táirgeacht, méid díolachán, fostaíocht, acmhainneacht, táirgiúlacht agus sreabhadh airgid. Cé gur diúltach atá an treoacht maidir le táscairí airgeadais amhail brabúsacht agus toradh infheistíochtaí, tá a ndearbhleibhéal sásúil agus ní comhartha díobhála ábhartha iad.
- (264) Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nár fhulaing tionscal an Aontais díobháil ábhartha de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán le linn thréimhse imscrúdaithe an athbhreithnithe.

## 6. DÓCHÚLACHT ATARLAITHE NA DÍOBHÁLA

### 6.1. Barúlacha ginearálta

- (265) Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid in aithris (262) nár fhulaing tionscal an Aontais díobháil ábhartha le na tréimhse a breithníodh, agus i gcomhréir le hAirteagal 11(2) den bhun-Rialachán rinne sé measúnú ar an dóchúlacht go dtarlódh díobháil arís arbh iad na hallmhairí dumpáilte ón tSín ba chúis léi dá ligfí do na bearta i gcoinne allmhairí na Síne dul in éag <sup>(64)</sup>.
- (266) Léirítear leis na treochtaí thuas maidir le praghsanna agus méideanna allmhairí an táirge ón tSín atá faoi athbhreithniú, cé go raibh láithreach shuntasach ag onnmhairioirí na Síne ar mhargadh an Aontais, gur tháinig feabhas ar dhálaí an mhargaidh de bharr na mbearta atá i bhfeidhm (dleacht agus gealltanais). Ba é tionscal an Aontais príomhthairbhí na forbartha sin ós rud é gur theoranta i gcónaí a bhí láithreach mhargaidh tríú tíortha eile. Tugtar le fios leis sin nach ann don díobháil de bharr, den chuid is mó, gurb ann don na bearta atá i bhfeidhm.
- (267) Faoi mar a luaitear in aithrisí (196) go (197) tá acmhainneacht spártha ollmhór mhéadaitheach ag táirgeoirí onnmhairiúcháin de chuid na Síne lenar féidir leo a gcuid onnmhairí a mhéadú go an-tapa. Thairis sin, ós rud é go bhfuil praghsanna ar mhargadh an Aontais níos brabúsaí i gcomparáid leis an gcuid is mó de mhargaí tríú tíortha, is dócha go bhféadfaí cainníochtaí móra a onnmhairítear faoi láthair chuig na tíortha sin a atreorú chuig margadh an Aontais dá ligfí do na bearta frithdhumpála dul in éag.
- (268) Ina theannta sin, tá bearta cosanta trádála ag mórmhargaí idirnáisiúnta i gcoinne aigéad citreach na Síne. Dá bhrí sin beidh sé níos deacra do tháirgeoirí onnmhairiúcháin de chuid na Síne díol sna margáí sin ná mar a bheidh acu díol isteach i margadh neamhchosanta de chuid an Aontais i gcás ina ligfí do na bearta frithdhumpála dul in éag.
- (269) Ina theannta sin, le praghsanna onnmhairiúcháin de chuid na Síne sladghearrtar praghsanna thionscal an Aontais fiú agus bearta i bhfeidhm. Gan dleachtanna a bheith ann, bheadh sladghearradh praghsanna ag táirgeoirí onnmhairiúcháin gan gealltanais os cionn 29 %. Léirítear leis an méid thuas na leibhéil praghsanna ag ar dócha go dtiocfadh táirgeoirí onnmhairiúcháin isteach i margadh an Aontais in éagmais beart. Gan na bearta atá i bhfeidhm, ní bheadh tionscal an Aontais in ann a phraghsanna a choimeád mar atá, rud is dócha a thabhdh cailleanais mar a bhí sa chéad imscrúdú.
- (270) Deimhnítear a dhóchúla atá onnmhairí na Síne ar phraghas íseal in éagmais beart leis iliomad imscrúduithe frithdhumpála ar aigéad citreach na Síne i dtíortha eile a luaitear in aithris (200).
- (271) I ngeall ar an acmhainneacht ard onnmhairiúcháin atá ag táirgeoirí na Síne agus praghsanna díobhálacha le chéile, bheadh cailleanas tapa ar díolacháin thionscal an Aontais agus/nó titim ar a phraghsanna mar thoradh díreach ar an acmhainneacht sin, agus bheadh meathlú mór airgeadais ann, rud a chuirfeadh marthanais thionscal an Aontais i mbaol – mar a léirítear le dúnadh tháirgeoirí eile de chuid an Aontais, a luaitear in aithris (276).
- (272) I ndiaidh an nochta, chuir CCCMC agus trí tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha lena chéile in iúl, maidir lena dhóchúla atá sé go ndéanfaí díobháil arís, nach mbeadh ciall le méadú ar allmhairí ag praghsanna níos ísle ó thaobh na tráchtála nó an mhargaidh de, i gcás ina rachadh na bearta in éag. Ina theannta sin, mhaígh CCCMC freisin nach mbeadh tionchar suntasach ag bearta cosanta trádála i dtíortha eile ar chinnteoireacht na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin ón tSín. Ní raibh bunús leis na héilimh sin agus níor léirigh siad ar aon bhealach go raibh an réimse leathan d'eilimintí substainteacha agus den réasúnaíocht thuasluaite mícheart. Ina theannta sin, thug an Coimisiún faoi deara go bhfuil praghsanna allmhairiúcháin gan dleachtanna, mar a léirítear i dTábla 3, go mór faoi bhun chostais táirgthe thionscal an Aontais (mar a léirítear i dTábla 11). Dá bhrí sin, dá gcoinneofaí praghsanna ísle allmhairiúcháin den sórt sin, chuirfeadh sé brú ar thionscal an Aontais, rud a d'fhéadfadh díobháil a dhéanamh arís. Dá bhrí sin, ní féidir glacadh leis na héilimh sin.

<sup>(64)</sup> Féach Tuarascáil an Chomhlachta Achomhairc, *na Stáit Aontaithe – Bearta Frithdhumpála ar Earraí Feadánacha Tíre Ola (OCTG) ó Mheicsiceo (WT/DS282/AB/R)*, míreanna. 108 122 - 123.

- (273) Dá bhrí sin, thángthas ar an gconclúid gur dócha go dtiocfadh méadú mór ar allmhairí dumpáilte ón tSín ar phraghsanna díobhála mar thoradh ar easpa beart agus gur dócha go dtarlódh díobháil ábhartha arís.

## 7. LEAS AN AONTAIS

- (274) I gcomhréir le hAirteagal 21 den bhun-Rialachán, rinne an Coimisiún imscrúdú an mbeadh sé i gcoinne leas an Aontais ina iomláine na bearta frithdhumpála atá ann cheana a choimeád ar bun. Rinneadh cinneadh maidir le leas an Aontais agus aird á tabhairt ar leasanna na bpáirtithe éagsúla lena mbaianeann, lena n-áirítear tionscal an Aontais, allmhairí agus úsáideoirí.

### 7.1. Leas thionscal an Aontais

- (275) An dá tháirgeoir de chuid an Aontais, arb iad in éindí atá freagrach as 100 % de tháirgeadh an Aontais, chomhoibrigh siad leis an imscrúdú seo. Faoi mar a luaitear in aithris (263), tá tionscal an Aontais tagtha chuige féin ón díobháil a rinneadh de bharr dumpála roimhe seo agus tá a gcuid oibríochtaí inmharthana i gcás nach bhfuil siad faoi réir iomaíocht éagóraí ag allmhairí dumpáilte.
- (276) Lean tionscal an Aontais an t-éileamh méadaithe ar aigéad citreach, lena n-áirítear infheistíochtaí is gá chun a n-acmhainneacht táirgeachta a mhéadú agus tá sé beartaithe aige é a mhéadú tuilleadh.
- (277) An tráth céanna, is rídhócha go dtiocfadh méadú ar iomaíocht éagórach allmhairí dumpáilte na Síne dá gcuirfí deireadh leis na bearta, rud a chuirfeadh feidhmiú leanúnach na dtáirgeoirí eile i mbaol i dtionscal a bheadh inmharthana seachas sin. Meabhraítear gur dhún trí tháirgeoir san Aontas sular forchuireadh bearta i gcoinne allmhairí na Síne.
- (278) Dá bhrí sin tháinig an Coimisiún ar an gconclúid gur chun leas thionscal an Aontais atá sé na bearta a choimeád i bhfeidhm.

### 7.2. Leas allmhairí neamhghaolmhara

- (279) Faoi mar a luaitear in aithris (18), chuir aon allmhairí neamhghaolmhar amháin isteach freagra ar an gceistneoir. Dá bhrí sin ba bheag an tsuim a bhí ag allmhairí san imscrúdú atá ann faoi láthair.
- (280) Is minic allmhairí aigéid chitrih a bheith ina dtrádálaithe réimse níos leithne de tháirgí ceimiceáin agus dá bhrí sin níl siad teoranta d'aigéad citreach amháin. Thairis sin, allmhairíonn na trádálaithe táirgí ceimiceáin ó thrú tíortha eile nach an tSín iad agus déanann siad trádáil freisin i dtáirgí a tháirgeann tionscal an Aontais. Dá bhrí sin, maidir leis an tionchar a d'fhéadfadh a bheith ann i ndáil leis na dleachtanna ar allmhairí a choimeád ar bun, meastar go mbeidh sé teoranta.

### 7.3. Leas úsáideoirí

- (281) Mar a leagtar amach in aithris (23), fuair an Coimisiún freagraí ar an gceistneoir ó cheithre úsáideoir de chuid thionscal na sláinte, na scéimhe agus an tsláinteachais baile. In ainneoin thionscal an bhia agus na dí a bheith ar an úsáideoir is mó aigéid chitrih, níor chomhoibrigh aon úsáideoir ón tionscal sin leis an imscrúdú.
- (282) I gcás fhormhór na n-úsáideoirí, is cuid bheag, nó chuid dhiomaibhseach fiú, dá struchtúr costas an aigéid chitrih. I gcás cineálacha áirithe táirgí, go háirithe i réimse na dtáirgí sláinteachais baile amháin táibléid miasniteora, tá an cion aigéid chitrih i bhfad níos mó.
- (283) Sna barúlacha a thug na úsáideoirí comhoibreacha, mhaígh na húsáideoirí go bhfuil tionscal an Aontais i ndiaidh teacht ar ais chuige féin agus chuir siad in iúl nach bhfuil sé in ann freastal go hiomlán ar éileamh an Aontais. Luadh sna barúlacha freisin nach bhfuil táirgeadh na dtáirgí sin san Aontas chomh hiomaíoch céanna i gcomparáid le tíortha nach bhfuil aigéad citreach faoi réir dleachtanna iontu, go háirithe i gcás táirgí a bhfuil cion mór urghnách d'aigéad citreach iontu. Tharraing úsáideoirí aird freisin ar an staid mhaith airgeadais ina bhfuil táirgeoirí an Aontais.
- (284) Níl aon tionchar ag na bearta atá ann faoi láthair ar infhaighteacht aigéid chitrih ó fhoinsí nach foinsí de chuid an Aontais iad, rud a dhearbhaítear le láithreach shuntasach onnmhairí na Síne i gcónaí. Tá méaduithe ar acmhainneacht táirgeachta beartaithe san Aontas ag táirgeoirí an Aontais mar aon le hinfeisteoirí na Síne dá dtagraítear in aithris (199).



- (285) Bhí brabúsacht ard ag úsáideoirí comhoibríocha, agus i gcás fhorhóir mór na n-úsáideoirí, is beag an tionchar airgeadais a bhí ag costas aigéid chitrigh mar gur amhábar diomaibhseach é. I gcás na n-úsáideoirí atá rannpháirteach i dtáirgeadh an chineáil táirgí a bhfuil cion aigéid chitrigh níos airde iontu, ní raibh sna táirgí sin ach cuid de phunann i bhfad níos leithne. Le linn an athbhreithnithe éaga a bhí ann roimhe, nuair a chomhoibrigh níos mó úsáideoirí leis an imscrúdú, shuigh an Coimisiún nach mó ná 5 % é aigéad citreach de chostais amhábar úsáideoirí a dhéanann táirgí ceimiceáin a tháirgeadh. Dá bhrí sin, measadh go bhfuil éifeacht teoranta ag na bearta sin ar na húsáideoirí sin.
- (286) Tríd is tríd, ba mhó i bhfad tionchar dearfach na mbeart ar thionscal an Aontais ná tionchar diúltach teoranta na mbeart atá i bhfeidhm ar na húsáideoirí.

#### 7.4. Fachtóirí eile – slándáil na bhfoinsí soláthair

- (287) Is gné thábhachtach de mhargadh an aigéid chitrigh í cinnteacht an tsoláthair. I gcás fhorhóir feidhmeanna an aigéid chitrigh, ba dhiomaibhseach an éifeacht atá ag an bpraghas, ach bhí sé ríthábhachtach go mbeadh an táirge atá faoi athbhreithniú ar fáil mar amhábar. In éagmais beart, bheadh marthanas thionscal an Aontais i mbaol, agus rachadh na éifeachtaí aige níos faide ná an tionscal féin, e.g. laghdú ar na foinsí soláthair atá ar fáil nó laghdú ar iomaitheoirí sa mhargadh.

#### 7.5. Conclúid maidir le leas an Aontais

- (288) Tháinig an Coimisiún an gconclúid ar bhonn a luaitear thuas nárbh ann d'aon chúis láidir maidir le leas an Aontais gan na bearta atá ann faoi láthair maidir le hallmhairí aigéid chitrigh de thionscnamh na Síne a choimeád ar bun.

### 8. BEARTA FRITHDHUMPÁLA

- (289) Ar bhonn na gconclúidí ón gCoimisiún maidir le hatarlú dumpála, díobhála agus leas an Aontais, ba cheart na bearta frithdhumpála maidir le haigéad citreach ón tSín a choimeád ar bun.
- (290) I bhfianaise tharraingt siar Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann (“an Ríocht Aontaithe”) as an Aontas Eorpach, a tháinig i bhfeidhm an 1 Eanáir 2021, rinne an Coimisiún anailís freisin ar an tionchar a bheadh ag an tarraingt siar sin ar chonclúidí an athbhreithnithe éaga sin.
- (291) I ndáil leis sin, thug an Coimisiún dá aire go raibh an sciar d'allmhairí aigéid chitrigh ar fad isteach sa Ríocht Aontaithe as iomlán na n-allmhairí ar bhonn AE-28 níos lú ná 10 % i rith na tréimhse a breithníodh (foinse: 14.6 Bunachar sonraí). Le laghdú an mhargaidh inmheánaigh go dtí AE27, ní dhéanfaí difear do tharraingteacht mhargadh an Aontais ná do leibhéal praghsanna allmhairí an táirge lena mbaineann san Aontas.
- (292) Bhí díolachán an dá tháirgeoira de chuid an Aontais leis an Ríocht Aontaithe ar aon mhéid.
- (293) I gcás an dá tháirgeoir onnmhairiúcháin de chuid na Síne ar ríomhadh an corrlach dumpála ina leith faoi mar a mhínítear in aithris (189), dá mbainfí na díolacháin onnmhairiúcháin leis an Ríocht Aontaithe de ríomh an chorrailigh dumpála, ní bheadh tionchar níos mó ná 1 faoin gcéad aige sin ar an ríomh. Mar atoradh ní thiocfadh athrú ach oiread ar chorrailigh dumpála maidir le táirgeoirí neamh-chomhoibríocha.
- (294) Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach mbeadh torthaí éagsúla ar an imscrúdú sin a raibh coimeád na mbeart frithdhumpála mar thoradh air, is cuma cé acu an ndéantar an Ríocht Aontaithe a mheas le haghaidh na hanailíse nó nach ndéantar. Níor thug aon pháirtí leasmhar aon bharúil faoin bpointe seo.
- (295) Cuireadh gach páirtí leasmhar ar an eolas maidir leis na fíorais agus na breithnithe riachtanacha, a raibh sé beartaithe ar a mbonn a mholadh go gcoimeádfá ar bun na bearta. Tugadh tréimhse dóibh freisin lena bhféadfaidís uirill a dhéanamh tar éis an nochta sin.
- (296) I bhfianaise Airteagal 109 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(65)</sup>, nuair atá méid le haisíoc i ndiaidh breithiúnais ó Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ba cheart gurb é an t-ús atá le híoc an ráta a chuireann an Banc Ceannais Eorpach i bhfeidhm ar a phríomhoibríochtaí athmhaoinithe, mar a fhoilsítear i sraith C d'Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh ar an gcéad lá féilire de gach mí.

<sup>(65)</sup> (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1).

(297) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste arna bhunú le hAirteagal 15(1) de Rialachán (AE) 2016/1036,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

#### Airteagal 1

1. Forchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí aigéid chitriugh agus déhiodráite ciotráite trisóidiam, allmhairí a thagann faoi chóid AC 2918 14 00 agus ex 2918 15 00 (cód TARIC 2918 15 00 11 agus 2918 15 00 19) faoi láthair agus ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad.

2. Seo mar a leanas a bheidh rátaí na dleachta frithchúitimh cinntithí is infheidhme maidir leis an nglanphraghas saor ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht, don táirge a bhfuil tuairisc air i mír 1, táirge a dhéanann na cuideachtaí a liostaítear thíos a tháirgeadh:

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála chinntitheach (%)	Cód breise TARIC
COFCO Bio-Chemical Energy (Yushu) Co. Ltd — Uimh. 1 Ascaill Dongfeng, Crios Forbartha Eacnamaíche Wukeshu, Cathair Changchun 130401, DPS	35,7	A874
Laiwu Taihe Biochemistry Co., Ltd. — Uimh. 89, Sráid Changjiang, Cathair Laiwu, Cúige Shandong, DPS	15,3	A880
RZBC Co., Ltd. – Uimh. 9 Bóthar Xinghai Thiar, Cathair Rizhao, Cúige Shandong, DPS	36,8	A876
RZBC (Juxian) Co., Ltd. – Uimh. 209 Bóthar Laiyang, Crios Forbartha Eacnamaíche Juxian, Cathair Rizhao, Cúige Shandong, DPS	36,8	A877
TTCA Co., Ltd. – Iarthar, Droichead Wenhe Thuaidh, Cathair Anqiu, Cúige Shandong, DPS	42,7	A878
Weifang Ensign Industry Co., Ltd. – Uimh. 1567 Sráid Changsheng, Changle, Weifang, Cúige Shandong, DPS	33,8	A882
Jiangsu Guoxin Union Energy Co., Ltd. – Uimh. 1 Bóthar Redian, Crios Forbartha Eacnamaíche Yixing, Cúige Jiangsu, DPS	32,6	A879
Gach cuideachta eile	42,7	A999

3. An dleacht frithdhumpála chinntitheach is infheidhme maidir le hallmhairí de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, mar leagtar amach í i mír 2, i ndáil le hallmhairí an aigéid chitriugh agus na déhiodráite ciotráite trisóidiam chéanna a chuirtear chun bealaigh ón Malaesia, tugtar iad faoi scáth na dleachta frithdhumpála, bíodh siad dearbhaithe gur de thionscnamh na Malaesia iad nó nach ndearbhaítear (cód TARIC 2918 14 00 (cód TARIC 2918 14 00 10) agus ex 2918 15 00 (cód TARIC 2918 15 00 11)).

4. Beidh cur i bhfeidhm na rátaí dleachta aonair a sonraíodh le haghaidh na gcuideachtaí a luaitear i mír 2 coinníollach ar shonrasc tráchtála bailí a chur faoi bhráid údarais chustaim na mBallstát, ar a mbeidh dearbhú arna dhátú agus arna shíniú ag oifigeach de chuid an eintitis ag a mbeidh an sonrasc sin á eisiúint, a shainaitheofar lena ainm/hainm agus lena fheidhm/feidhm, arna dhréachtú mar a leanas: “*Deimhnímse, a bhfuil mo shíniú anseo thíos, maidir le (méid) (an táirge atá faoi athbheithniú) a díoladh lena onmmhairiú chuig an Aontas Eorpach agus a chumhdaítear leis an sonrasc seo, go ndearna (ainm agus seoladh na cuideachta) (cód breise TARIC) an táirge sin a mhonarú sa tír seo: (an tír lena mbaineann). Dearbhaím go bhfuil an fhaisnéis a chuir mé sa sonrasc seo iomlán agus ceart.*” Mura gcuirtear an sonraisc sin isteach, beidh feidhm ag an dleacht is infheidhme maidir le gach cuideachta eile.

5. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachtanna custaim.

*Airteagal 2*

1. Maidir le hallmhairí a dhearbhaítear lena scaoileadh i saorchúrsaíocht agus na cuideachtaí a sheol sonrasc ina leith, ar cuideachtaí iad a nglacann an Coimisiún gealltanais uathu agus a liostaítear a n-ainmneacha i gCinneadh 2008/899/CE, arna leasú tuilleadh le Cinneadh 2012/501/AE agus Rialachán (AE) 2016/704, díolmhaítear na hallmhairí sin ón dleacht frithdhumpála arna forchur le hAirteagal 1, ar choinníoll an mhéid a leanas:

- (a) go ndéanann na cuideachtaí sin iad a mhonarú agus a loingsiú, agus sonrasc a chur ina leith, go díreach chuig an gcéad chustaiméir neamhspleách san Aontas; agus
- (b) go bhfuil sonrasc gealltanais ag gabháil leis na hallmhairí sin, ar sonrasc tráchtála é ina bhfuil ar a laghad na heilimintí agus an dearbhú a shonraítear san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo; agus
- (c) go bhfreagraíonn na hearraí a dearbhaíodh agus a tíolacadh do lucht custaim go cruinn leis an tuairisc ar an sonrasc gealltanais.

2. Tabhófar fiach custaim tráth a nglacfar leis an dearbhú maidir le scaoileadh i saorchúrsaíocht:

- (a) aon uair a shuífear é, maidir le hallmhairí a thuairiscítear i mír 1, nach bhfuil ceann amháin nó níos mó de na coinníollacha a liostaítear sa mhír sin á chomhlíonadh; nó
- (b) nuair a tharraingíonn an Coimisiún siar an glacadh atá aige leis an ngealltanais de bhun Airteagal 8(9) de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 <sup>(66)</sup> ón gComhairle i Rialachán nó i gCinneadh ina dtagraítear d'idirbhearta áirithe agus ina ndearbhaíonn sé go bhfuil sonraisc an ghealltanais ábhartha neamhbhailí.

*Airteagal 3*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 14 Aibreán 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

<sup>(66)</sup> IO L 343, 22.12.2009, lch. 51.

## IARSCRÍBHINN

Sa sonrasc tráchtála a ghabhann le díolacháin cuideachtaí earraí leis an Aontas Eorpach, earraí atá faoi réir an ghealltanais, tabharfar na heilimintí seo a leanas le fios:

1. An ceannteideal “SONRASC TRÁCHTÁLA A GHABHANN LE hEARRAÍ FAOI RÉIR GEALLTAN AIS”.
2. Ainm na cuideachta atá ag eisiúint an tsonraisc tráchtála.
3. An uimhir sonraisc tráchtála.
4. Dáta eisiúna an tsonraisc tráchtála.
5. Cód breise TARIC faoina bhfuil imréiteach custaim le fáil i leith na n-earraí sa sonrasc ag teorainn an Aontais Eorpaigh.
6. Tuairisc bheacht ar na hearraí, lena n-áirítear:
  - códuimhir tháirge (PCN) a úsáidtear chun críoch an ghealltanais,
  - tuairisc shoiléir shimplí ar na hearraí a chomhfhreagraíonn don PCN lena mbaineann,
  - códuimhir tháirge chuideachta (CPC),
  - Cód TARIC,
  - cainníocht (le sloinneadh i dtonaí).
7. Tuairisc ar théarmaí an díolacháin, lena n-áirítear:
  - Praghas in aghaidh an tona,
  - na téarmaí íocaíochta is infheidhme,
  - na téarmaí seachadta is infheidhme,
  - lascaí iomlána agus lacáistí iomlána.
8. Ainm na cuideachta a ghníomhaíonn mar allmhaireoir san Aontas Eorpach dá n-eisítear go díreach an sonrasc tráchtála a ghabhann leis na hearraí atá faoi réir gealltanais.
9. Ainm an oifigigh de chuid na cuideachta a d’eisigh an sonrasc tráchtála agus an dearbhú sínithe seo a leanas:

“Deimhnímse, a bhfuil mo shíniú thíos, go bhfuil na hearraí a chumhdaítear leis an sonrasc seo á ndíol le haghaidh onnmhairiú díreach chuig an Aontas Eorpach laistigh de raon feidhme agus faoi théarmaí an Ghealltanais arna dhéanamh ag (CUIDEACHTA), agus ar glacadh leis ag an gCoimisiún Eorpachtrí Chinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2015/87. Dearbhaím go bhfuil an fhaisnéis a chuir mé sa sonrasc seo iomlán agus ceart.”

**RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/608 ÓN gCOIMISIÚN**  
**an 14 Aibreán 2021**

**lena leasaítear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 maidir le méadú sealadach ar rialuithe oifigiúla agus ar bhearta éigeandála lena rialaítear earraí áirithe ó thríú tíortha áirithe teacht isteach san Aontas lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) 2017/625 agus (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle**

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Eanáir 2002 lena leagtar síos prionsabail agus ceanglais ghinearálta maidir le dlí an bhia, lena mbunaítear an tÚdarás Eorpach um Shábháilteacht Bia agus lena leagtar síos nósanna imeachta maidir le cúrsaí sábháilteachta bia <sup>(1)</sup>, agus go háirithe Airteagal 53(1)(b) de,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Márta 2017 maidir le rialuithe oifigiúla agus gníomhaíochtaí oifigiúla eile arna ndéanamh lena áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm dlí an bhia agus na beatha, rialacha maidir le sláinte agus leas ainmhithe, sláinte plandaí agus táirgí cosanta plandaí, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 999/2001, (CE) Uimh. 396/2005, (CE) Uimh. 1069/2009, (CE) Uimh. 1107/2009, (AE) Uimh. 1151/2012, (AE) Uimh. 652/2014, (AE) 2016/429 agus (AE) 2016/2031 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Rialachán (CE) Uimh. 1/2005 agus (CE) Uimh. 1099/2009 ón gComhairle agus Treoracha 98/58/CE 1999/74/CE, 2007/43/CE, 2008/119/CE agus 2008/120/CE ón gComhairle, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 854/2004 agus (CE) Uimh. 882/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Treoracha 89/608/CEE, 89/662/CEE, 90/425/CEE, 91/496/CEE, 96/23/CE, 96/93/CE agus 97/78/CE agus Cinneadh 92/438/CEE ón gComhairle (an Rialachán maidir le Rialuithe Oifigiúla) <sup>(2)</sup>, agus go háirithe pointe (b) den chéad fhomhír d'Airteagal 47(2), pointí (a) agus (b) den chéad fhomhír d'Airteagal 54(4) agus pointí (a), (b) agus (c) den chéad mhír d'Airteagal 90 de.

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 ón gCoimisiún <sup>(3)</sup>, leagtar síos rialacha maidir le méadú sealadach ar rialuithe oifigiúla ar bhia agus beatha áirithe nach de bhunadh ainmhíoch iad teacht isteach san Aontas ó thríú tíortha áirithe a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin agus coinníollacha speisialta lena rialaítear teacht isteach bia agus beatha áirithe san Aontas ó thríú tíortha áirithe de dheasca an riosca éillithe ó mhíceatocsainí, lena n-áirítear aflatocsainí, iarmhair lotnaidicídí, peinteaclóraifeanól agus dé-ocsainí, agus éillíú miocróbach, a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin.
- (2) Le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, leagtar síos ceanglais maidir leis an deimhniú oifigiúil samplach i dtaca le coinsíneachtaí bia agus beatha teacht isteach san Aontas a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin agus rialacha maidir le deimhniú den sórt sin a eisiúint, ar pháipéar agus i bhfoirm leictreonach araon. I gcomhréir le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1715 ón gCoimisiún <sup>(4)</sup> is é TRACES an chomhpháirt den Chóras Bainistíochta Faisnéise do Rialuithe Oifigiúla (CBFRO) lenar féidir an próiseas iomlán maidir le táirgeadh deimhnithe a dhéanamh go leictreonach, rud a chuireann cosc ar chleachtais chalaíseacha nó mheabhlacha a d'fhéadfadh a bheith ann i ndáil le deimhnithe oifigiúla. Dá bhrí sin, leagtar amach i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 deimhniú oifigiúil samplach atá comhoiriúnach le TRACES.

<sup>(1)</sup> IO L 31, 1.2.2002, lch. 1.

<sup>(2)</sup> IO L 95, 7.4.2017, lch. 1.

<sup>(3)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 ón gCoimisiún an 22 Deireadh Fómhair 2019 maidir le méadú sealadach ar rialuithe oifigiúla agus ar bhearta éigeandála lena rialaítear earraí áirithe teacht isteach san Aontas ó thríú tíortha áirithe lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (AE) 2017/625 agus (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 669/2009, (AE) Uimh. 884/2014, (AE) 2015/175, (AE) 2017/186 agus (AE) 2018/1660 (IO L 277, 29.10.2019, lch. 89).

<sup>(4)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1715 ón gCoimisiún an 30 Meán Fómhair 2019 lena leagtar síos rialacha maidir le feidhmiú an chórais bainistíochta faisnéise do rialuithe oifigiúla agus comhpháirteanna an chórais ("Rialachán CBFRO") (IO L 261, 14.10.2019, lch. 37).

- (3) Tá ceanglais deimhniúcháin Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 comhsheasmhach leis na ceanglais a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/628 ón gCoimisiún <sup>(5)</sup> maidir le deimhnithe oifigiúla chun teacht isteach san Aontas. Le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235 ón gCoimisiún <sup>(6)</sup>, aisghairtear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/628 agus cuirtear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235 ina ionad amhail ón 21 Aibreán 2021, nuair a leasaítear ceanglais maidir le deimhnithe oifigiúla samplacha a leagtar síos sa Rialachán Cur Chun Feidhme sin agus soiléirítear na ceanglais sin.
- (4) Déantar idirdhealú i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235, go háirithe, idir deimhnithe oifigiúla a eisítear ar pháipéar agus deimhnithe oifigiúla leictreonacha arna n-eisiúint i gcomhréir le ceanglais Airteagal 39(1) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1715 agus deimhnithe oifigiúla a eisítear ar pháipéar agus a dhéantar a chomhlánú i TRACES agus a phriontáil ó TRACES. Ina theannta sin, leagtar síos leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin ceanglais teanga maidir le deimhnithe oifigiúla chun teacht isteach san Aontas d'fhonn rialuithe oifigiúla ag poist rialaithe teorann an Aontais a éascú. Chun deimhnithe oifigiúla le haghaidh catagóirí éagsúla earraí a ailíniú agus chun comhsheasmhacht a áirithiú leis na ceanglais nua deimhniúcháin sna deimhnithe oifigiúla maidir le teacht isteach san Aontas a leagtar síos i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235, is iomchú Airteagal 11 de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 a leasú.
- (5) Foráiltear in Airteagal 12 de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 go ndéanfar athbhreithniú ar bhonn rialta nach faide ná sé mhí ar na liostaí a leagtar amach in Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II a ghabhann leis, chun faisnéis nua a bhaineann le rioscaí agus le neamh-chomhlíonadh reachtaíocht an Aontais a chur san áireamh.
- (6) Léirítear le tarlú agus ábharthacht teagmhas bia a fógraíodh le déanaí tríd an gCóras Mear-rabhaidh um Bia don Duine agus d'Ainmhithe ("RASFF"), arna bhunú le Rialachán (CE) Uimh. 178/2002, agus le faisnéis faoi na rialuithe oifigiúla arna ndéanamh ag na Ballstáit ar bhia agus ar bheatha nach de bhunadh ainmhióch iad, gur cheart na liostaí a leagtar amach in Iarscríbhinn I agus in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 a leasú.
- (7) Go háirithe, de dheasca ardmhinicíocht neamh-chomhlíonadh na gceanglas ábhartha dá bhforáiltear i reachtaíocht an Aontais i ndáil le héilliú ó *Salmonella* arna bhrath le linn rialuithe oifigiúla arna ndéanamh ag na Ballstáit i gcomhréir le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 in 2019 agus sa chéad seimeastar de 2020 agus mar gheall ar an líon ard fógraí in RASFF sa thréimhse sin, is iomchú minicíocht na seiceálacha céannachta agus fisiceacha a bheidh le déanamh ar phiobar dubh (*Piper nigrum*) ón mBrasaíl a mhéadú ó 20 % go 50 %.
- (8) De dheasca ardmhinicíocht neamh-chomhlíonadh na gceanglas ábhartha dá bhforáiltear i reachtaíocht an Aontais i ndáil le héilliú ó iarmhair loitnaidicídí arna mbrath le linn rialuithe oifigiúla arna ndéanamh ag na Ballstáit i gcomhréir le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 sa dara seimeastar de 2019 agus sa chéad seimeastar de 2020, is iomchú minicíocht na seiceálacha céannachta agus fisiceacha a bheidh le déanamh ar phiobar den speiceas *Capsicum* (seachas milis) ón Téalainn a mhéadú ó 10 % go 20 %.
- (9) De dheasca ardmhinicíocht neamh-chomhlíonadh na gceanglas ábhartha dá bhforáiltear i reachtaíocht an Aontais i ndáil le héilliú ó aflatocsainí arna mbrath le linn rialuithe oifigiúla arna ndéanamh ag na Ballstáit i gcomhréir le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 sa dara seimeastar de 2019 agus sa chéad seimeastar de 2020 agus mar gheall ar an líon ard fógraí in RASFF sa chéad seimeastar de 2020, is iomchú minicíocht na seiceálacha céannachta agus fisiceacha a bheidh le déanamh ar phiseanna talún ón India a mhéadú ó 10 % go 50 %.

<sup>(5)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/628 ón gCoimisiún an 8 Aibreán 2019 maidir le deimhnithe oifigiúla samplacha le haghaidh ainmhithe agus earraí áirithe agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2074/2005 agus Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2016/759 a mhéid a bhaineann leis na deimhnithe samplacha sin (IO L 131, 17.5.2019, lch. 101).

<sup>(6)</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235 ón gCoimisiún an 16 Nollaig 2020 lena leagtar síos rialacha maidir le cur i bhfeidhm Rialacháin (AE) 2016/429 agus 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le deimhnithe sláinte ainmhithe samplacha, deimhnithe oifigiúla samplacha agus deimhnithe sláinte ainmhithe/oifigiúla samplacha i dtaca le coinsíneachtaí catagóirí áirithe ainmhithe agus earraí teacht isteach san Aontas agus lena ngluaiseacht laistigh den Aontas, deimhniúchán oifigiúil maidir leis na deimhnithe sin agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 599/2004, Rialacháin Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 636/2014 agus (AE) 2019/628, Treoir 98/68/CE agus Cinní 2000/572/CE, 2003/779/CE agus 2007/240/CE (IO L 442, 30.12.2020, lch. 1).

- (10) Liostaítear piobair mhilse (*Capsicum annuum*) ón Tuirc cheana féin in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme 2019/1793 de dheasca an riosca éillithe ó iarmhair lotnaidicídí. Maidir le coinsíneachtaí piobair den speiceas *Capsicum* (seachas piobair mhilse) ón Tuirc, léiríonn na sonraí a thagann as fógraí a fuarthas ó RASFF sa chéad seimeastar de 2020 go bhfuil rioscaí nua do shláinte an duine ag teacht chun cinn de bharr éilliú iarmhair lotnaidicídí a d'fhéadfadh a bheith ann, éilliú lena n-éilítear leibhéal níos airde rialuithe oifigiúla. Ba cheart an iontráil atá ann cheana maidir le piobair mhilse (*Capsicum annuum*) ón Tuirc a leasú chun gach piobar den speiceas *Capsicum* a chumhdach.
- (11) Maidir le caora goji ón tSín a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme 2019/1793 de dheasca an riosca éillithe ó iarmhair lotnaidicídí, agus ó fhionchaora triomaithe ón Tuirc a liostaítear san Iarscríbhinn sin de dheasca an riosca éillithe le hócraocsain A, léirítear san fhaisnéis atá ar fáil don dara seimeastar de 2019 agus don chéad seimeastar de 2020 go bhfuil leibhéal sásúil de chomhlíonadh ar an iomlán leis na ceanglais ábhartha dá bhforáiltear i reachtaíocht an Aontais. Ós rud é nach bhfuil údar a thuilleadh le leibhéal méadaithe rialuithe oifigiúla i gcás na dtráchtearraí sin, ba cheart na hiontrálacha in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 maidir leis na tráchtearraí sin a scriosadh.
- (12) Maidir le piseanna talún ón mBrasaíl a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 de dheasca an riosca éillithe ó aflatocsainí, tá laghdú tagtha sa dara seimeastar de 2019 ar mhinicíocht neamh-chomhlíonadh na gceanglas ábhartha dá bhforáiltear i reachtaíocht an Aontais a braitheadh le linn rialuithe oifigiúla arna ndéanamh ag na Ballstáit agus tá siad fós ar leibhéal ísle sa chéad seimeastar de 2020. Is iomchuí, dá bhrí sin, an iontráil maidir le piseanna talún ón mBrasaíl a scriosadh ó Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, agus í a chur san áireamh in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin agus minicíocht na seiceálacha céannachta agus fisiceacha a shocrú ag 10 %.
- (13) Maidir le piseanna talún ón tSín a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 de dheasca an riosca éillithe ó aflatocsainí, tá laghdú tagtha sa dara seimeastar de 2019 agus sa chéad seimeastar de 2020 ar mhinicíocht neamh-chomhlíonadh na gceanglas ábhartha dá bhforáiltear i reachtaíocht an Aontais a braitheadh le linn rialuithe oifigiúla arna ndéanamh ag na Ballstáit. Is iomchuí, dá bhrí sin, an iontráil maidir le piseanna talún ón tSín a scriosadh ó Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, agus í a chur san áireamh in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin agus minicíocht na seiceálacha céannachta agus fisiceacha a shocrú ag 10 %. Mar gheall ar mhéid na trádála sa tráchtearra seo, is leor an mhinicíocht sin chun leibhéal iomchuí monatóireachta a áirithiú.
- (14) Maidir le cnónna coill ón Tuirc a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 de dheasca an riosca éillithe ó aflatocsainí, tá laghdú tagtha sa dara seimeastar de 2019 agus sa chéad seimeastar de 2020 ar mhinicíocht neamh-chomhlíonadh na gceanglas ábhartha dá bhforáiltear i reachtaíocht an Aontais a braitheadh le linn rialuithe oifigiúla arna ndéanamh ag na Ballstáit. Is iomchuí, dá bhrí sin, an iontráil maidir le cnónna coill ón Tuirc a scriosadh ó Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, agus í a chur san áireamh in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin agus minicíocht na seiceálacha céannachta agus fisiceacha a shocrú ag 5 %. Mar gheall ar mhéid na trádála sa tráchtearra seo, is leor an mhinicíocht sin chun leibhéal iomchuí monatóireachta a áirithiú.
- (15) Liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 de dheasca an riosca éillithe ó *Salmonella*, earraí bia ina bhfuil duilleoga betel (*Piper betle*) nó atá comhdhéanta díobh, de thionscnamh na Banglaidéise nó a choinsínítear ón mBanglaidéis. Dá réir sin, cuireadh toirmeasc ar na táirgí sin a allmhairiú isteach san Aontas ó bhí mí an Mheithimh 2014 ann. Chuir an Bhanglaidéis ráthaíochtaí i scríbhinn ar fáil trí phlean gníomhaíochta nua a thíolacadh an 27 Iúil 2020 maille le bearta a chumhdaíonn gach céim den slabhra táirgeachta, plean gníomhaíochta a mheas an Coimisiún a bheith sásúil. I ndiaidh an mheasúnaithe sin, is iomchuí an iontráil a scriosadh ó Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, an iontráil a bhaineann le hearraí bia ina bhfuil bia duilleoga betel (*Piper betle*) nó atá comhdhéanta díobh, de thionscnamh na Banglaidéise nó a choinsínítear ón mBanglaidéis agus an iontráil sin a chur san áireamh in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin agus minicíocht na seiceálacha céannachta agus fisiceacha a shocrú ag 50 %.
- (16) Chun a áirithiú go ndéanfar cosaint éifeachtúil ar rioscaí sláinte a d'fhéadfadh a bheith ann a eascraíonn as éilliú miocróbach nó ceimiceach ar shíolta *Sesamum*, ba cheart an cód CN do shíolta *Sesamum* rósta, atá sna colúin a thagraíonn do "cód CN" sna táblaí in Iarscríbhinn I agus in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, a chur isteach sna sraitheanna a thagraíonn do "síolta *Sesamum* (bia)".

- (17) I gCuid II den deimhniú oifigiúil samplach in Iarscríbhinn IV a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 leagtar amach an fhaisnéis sláinte a bheidh le tabhairt ag an oifigeach deimhniúcháin agus an deimhniú á chomhlánú. Chun deimhneacht dhlíthiúil a áirithiú, ba cheart a shoiléiriú go bhféadfadh níos mó ná deimhniú amháin a bheith san fhaisnéis sláinte le haghaidh bia nó le haghaidh beatha nach de bhunadh ainmhíoch iad, i gcás ina bhfuil an deimhniú sin éigeantach de bhun Airteagal 11(1) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 i gcomhar le hIarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin.
- (18) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 a leasú dá réir. Chun comhsheasmhacht agus soiléireacht a áirithiú, is iomchuí Iarscríbhinní I, II, IIa agus IV a ghabhann leis an Rialachán Cur Chun Feidhme sin a ionadú ina n-íomláine.
- (19) Ós rud é go bhfuil feidhm ag Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235 ón 21 Aibreán 2021, ba cheart feidhm a bheith ag Airteagal 1(1) den Rialachán seo ón dáta sin freisin.
- (20) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo i gcomhréir leis an tuairim ón mBuanchoiste um Plandaí, Ainmhithe, Bia agus Beatha,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

**Leasuithe ar Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793**

Leasaítear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 mar a leanas:

- (1) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 11:

“*Airteagal 11*

**Deimhniú oifigiúil**

1. Beidh deimhniú oifigiúil i gcomhréir leis an sampla a leagtar amach in Iarscríbhinn IV (“deimhniú oifigiúil”) ag gabháil le gach coinsíneacht bhia agus bheatha a liostaítear in Iarscríbhinn II.
2. Comhlíonfaidh an deimhniú oifigiúil na ceanglais seo a leanas:
  - (a) eiseoidh údarás inniúil an tríú tír thionscnaimh nó an tríú tír óna gcoinsíneofar an choinsíneacht an deimhniú oifigiúil murab ionann an tír sin agus an tír thionscnaimh;
  - (b) beidh cód aitheantais na coinsíneachta lena mbaineann sé, dá dtagraítear in Airteagal 9(1), ag an deimhniú oifigiúil;
  - (c) beidh síniú an oifigigh deimhniúcháin agus an stampa oifigiúil ar an deimhniú oifigiúil;
  - (d) i gcás ina mbeidh ráitis iolracha nó ráitis mhalartacha sa deimhniú oifigiúil, déanfaidh an t-oifigeach deimhniúcháin líne a chur tríd na ráitis nach mbeidh ábhartha, a inisealacha a chur leis agus a stampáil, nó bainfidh sé as an deimhniú ar fad iad;
  - (e) is é a bheidh sa deimhniú oifigiúil ceann amháin díobh seo a leanas:
    - (i) leathanach amháin páipéir;
    - (ii) roinnt leathanach páipéir agus iad go léir doroinnte agus an t-íomlán acu comhtháite le chéile;
    - (iii) seicheamh leathanach agus gach leathanach uimhrithe chun a chur in iúl gur leathanach áirithe é i seicheamh teoranta;
  - (f) i gcás ina mbeidh an deimhniú oifigiúil comhdhéanta de sheicheamh leathanach dá dtagraítear i bpointe (e)(iii) den mhír seo, beidh an cód uathúil dá dtagraítear in Airteagal 89(1)(a) de Rialachán (AE) 2017/625, síniú an oifigigh deimhniúcháin agus an stampa oifigiúil ar gach leathanach;
  - (g) cuirfeadh an deimhniú oifigiúil faoi bhráid údarás inniúil phost rialaithe teorann an Aontais i gcás ina bhfuil an choinsíneacht faoi réir rialuithe oifigiúla;
  - (h) eiseofar an deimhniú oifigiúil sula bhfágfaidh an choinsíneacht lena mbaineann dlínse na n-údarás inniúil sa tríú tír a eiseoidh an deimhniú;



- (i) dréachtófar an deimhniú oifigiúil i dteanga oifigiúil Bhallstát an phoist rialaithe teorann teacht isteach san Aontas nó i gceann de theangacha oifigiúla an Bhallstáit sin;
  - (j) beidh an deimhniú oifigiúil bailí ar feadh tréimhse nach faide ná ceithre mhí ón dáta a eiseofar é, ach in aon chás tráth nach faide ná sé mhí ó dháta thorthaí na n-anailísí saotharlainne dá dtagraítear in Airteagal 10(1).
3. De mhaolú ar phointe (i) de mhír 2, féadfaidh Ballstát toiliú leis go ndréachtófar deimhnithe oifigiúla i gceann eile de theangacha oifigiúla an Aontais agus, más gá, aistriúchán fiordheimhnithe ag gabháil leo.
  4. Beidh dath an tsínithe agus an stampa, seachas stampa atá cabhartha nó a bhfuil comhartha uisce curtha air, dá dtagraítear i bpointe (c) de mhír 2, éagsúil ó dhath an chló.
  5. Ní bheidh feidhm ag pointí (c) go (g) de mhír 2 agus de mhír 4 maidir le deimhnithe oifigiúla leictreonacha arna n-eisiúint i gcomhréir le ceanglais Airteagal 39(1) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1715 ón gCoimisiún (\*).
  6. Ní bheidh feidhm ag pointí (d), (e) agus (f) de mhír 2 maidir le deimhnithe oifigiúla arna n-eisiúint i bpáipéar agus arna gcomhlánú agus arna bpriontáil ó TRACES.
  7. Ní fhéadfaidh na húdaráis inniúla deimhniú oifigiúil athsholáthair a eisiúint ach amháin i gcomhréir leis na rialacha a leagtar síos in Airteagal 6 de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235 ón gCoimisiún (\*\*).
  8. Déanfar an deimhniú oifigiúil a chomhlánú ar bhonn na nótaí a leagtar amach in Iarscríbhinn IV.

(\*) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1715 ón gCoimisiún an 30 Meán Fómhair 2019 lena leagtar síos rialacha maidir le feidhmiú an chórais bainistíochta faisnéise do rialuithe oifigiúla agus comhpháirteanna an chórais (“Rialachán CBFRO”) (IO L 261, 14.10.2019, lch. 37).

(\*\*) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/2235 ón gCoimisiún an 16 Nollaig 2020 lena leagtar síos rialacha maidir le cur i bhfeidhm Rialacháin (AE) 2016/429 agus (AE) 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le deimhnithe sláinte ainmhithe samplacha, deimhnithe oifigiúla samplacha agus deimhnithe sláinte ainmhithe/oifigiúla samplacha i dtaca le teacht isteach coinsíneachtaí catagóirí áirithe ainmhithe agus earraí san Aontas agus lena ngluaiseacht laistigh den Aontas, deimhniúchán oifigiúil maidir leis na deimhnithe sin agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 599/2004, Rialacháin Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 636/2014 agus (AE) 2019/628, Treoir 98/68/CE agus Cinntí 2000/572/CE, 2003/779/CE agus 2007/240/CE (IO L 442, 30.12.2020, lch. 1).”;

2. Cuirtear an téacs a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo in ionad Iarscríbhinn I, Iarscríbhinn II, Iarscríbhinn IIa agus Iarscríbhinn IV.

## *Airteagal 2*

### **Teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm ag Airteagal 1(1) ón 21 Aibreán 2021.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 14 Aibreán 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

## IARSCRÍBHINN I

**Bia agus beatha nach de bhunadh ainmhíoch iad ó thrú tíortha áirithe atá faoi réir méadú sealadach ar rialuithe oifigiúla ag poist rialaithe teorann agus ag pointí rialaithe**

Sraith	Bia agus Beatha (úsáid beartaithe)	Cód AC <sup>(1)</sup>	Foroinn TARIC	Tír thionscnaimh	Guais	Minicíocht na seiceálacha sainaithean- tais agus fisiceacha (%)
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im piseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus Beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>	<b>an Bholaiв (BO)</b>	Aflatocsainí	50
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piobar dubh (<i>Piper nigrum</i>) <b>(Bia – nach bhfuil brúite ná meilte)</b></li> </ul>	ex 0904 11 00	<b>10</b>	<b>an Bhrasaíl (BR)</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(2)</sup>	50
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im piseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus Beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>	<b>an Bhrasaíl (BR)</b>	Aflatocsainí	10

4	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im piseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>	<b>an tSín (CN)</b>	Aflatocsainí	10
5	Piobair mhilse ( <i>Capsicum annuum</i> ) <b>(Bia – brúite nó meilte)</b>	ex 0904 22 00	<b>11</b>	<b>an tSín (CN)</b>	Salmonella <sup>(6)</sup>	20
6	Tae, bíodh sé blaitithe nó ná bíodh <b>(Bia)</b>	0902		<b>an tSín (CN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>	20
7	Ubhthoradh ( <i>Solanum melongena</i> ) <b>(Bia – úr nó fuaraithe)</b>	0709 30 00		<b>an Phoblacht Dhoimini-ceach (DO)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup>	20
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piobair mhilse (<i>Capsicum annuum</i>)</li> <li>— Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas <i>milis</i>)</li> <li>— Pónaire asparagais (<i>Vigna unguiculata</i> fospeiceas <i>sesquipedalis</i>, <i>Vigna unguiculata</i> fospeiceas <i>unguiculata</i>) <b>(Bia – úr, fuaraithe nó reoite)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 0709 60 10; 0710 80 51</li> <li>— ex 0709 60 99; ex 0710 80 59</li> <li>— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>20</b></li> <li><b>20</b></li> <li><b>10</b></li> <li><b>10</b></li> </ul>	<b>an Phoblacht Dhoimini-ceach (DO)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup>	50
9	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piobair mhilse (<i>Capsicum annuum</i>)</li> <li>— Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas <i>milis</i>) <b>(Bia – úr, fuaraithe nó reoite)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 0709 60 10; 0710 80 51</li> <li>— ex 0709 60 99; ex 0710 80 59</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>20</b></li> <li><b>20</b></li> </ul>	<b>an Éigipt (EG)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(9)</sup>	20
10	Síolta <i>seasamum</i> <b>(Bia)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1207 40 90</li> <li>— ex 2008 19 19</li> <li>— ex 2008 19 99</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>40</b></li> <li><b>40</b></li> </ul>	<b>an Aetóip (ET)</b>	Salmonella <sup>(2)</sup>	50

11	— Collchnónna, sa bhlaosc — Collchnónna, scilligthe — Plúr, min agus púdar collchnónna — Collchnónna, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile <b>(Bia)</b>	— 0802 21 00 — 0802 22 00 — ex 1106 30 90 — ex 2008 19 19; ex 2008 19 95; ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>30</b> <b>20</b> <b>30</b>	<b>an tSeoirsia (GE)</b>	Aflatocsainí	50
12	Ola phailme <b>(Bia)</b>	1511 10 90; 1511 90 11; ex 1511 90 19; 1511 90 99	<b>90</b>	<b>Gána (GH)</b>	Ruaimheanna na Súdáine <sup>(10)</sup>	50
13	Duilleoga curáí ( <i>Bergera/Murraya koenigii</i> ) <b>(Bia - úr, fuaraithe, reoite nó triomaithe)</b>	ex 1211 90 86	<b>10</b>	<b>an India (IN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>	50
14	Ocra <b>(Bia - úr, fuaraithe nó reoite)</b>	ex 0709 99 90; ex 0710 80 95	<b>20</b> <b>30</b>	<b>an India (IN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(12)</sup>	10
15	Pónairí (fospeiceas <i>Vigna</i> , fospeiceas <i>Phaseolus</i> ) <b>(Bia - úr nó fuaraithe)</b>	0708 20		<b>an Chéinia (KE)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup>	10
16	Soilire Síneach ( <i>Apium graveolens</i> ) <b>(Bia - úr nó luibh fuaraithe)</b>	ex 0709 40 00	<b>20</b>	<b>an Chambóid (KH)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(13)</sup>	50
17	Pónaire asparagais ( <i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>sesquipedalis</i> , <i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>unguiculata</i> ) <b>(Bia - úr, fuaraithe nó glasraí reoite)</b>	ex 0708 20 00; ex 0710 22 00	<b>10</b> <b>10</b>	<b>an Chambóid (KH)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(14)</sup>	50
18	Tornapaí ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) <b>(Bia - ullmhaithe nó leasaithe le fínéagar nó le haigéad aicéiteach)</b>	ex 2001 90 97	<b>11; 19</b>	<b>an Liobáin (LB)</b>	Ródaimín B	50
19	Tornapaí ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) <b>(Bia - ullmhaithe nó leasaithe le sáile nó le haigéad chitreach, gan a bheith reoite)</b>	ex 2005 99 80	<b>93</b>	<b>an Liobáin (LB)</b>	Ródaimín B	50
20	Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (milis nó seachas a bheith milis) <b>(Bia - triomaithe, rósta, brúite nó meilte)</b>	0904 21 10; ex 0904 21 90; ex 0904 22 00; ex 2005 99 10; ex 2005 99 80	<b>20</b> <b>11; 19</b> <b>10; 90</b> <b>94</b>	<b>Srí Lanca (LK)</b>	Aflatocsainí	50

21	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im piseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>	<b>Madagascar (MG)</b>	Aflatocsainí	50
22	Seacaí ( <i>Artocarpus heterophyllus</i> ) <b>(Bia – úr)</b>	ex 0810 90 20	<b>20</b>	<b>an Mhalaeisia (MY)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí (?)	20
23	Síolta <i>sesamum</i> <b>(Bia)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1207 40 90</li> <li>— ex 2008 19 19</li> <li>— ex 2008 19 99</li> </ul>	<b>40</b> <b>40</b>	<b>an Nigéir (NG)</b>	Salmonella (?)	50
24	Meascáin spíosraí <b>(Bia)</b>	0910 91 10; 0910 91 90		<b>an Phacastáin (PK)</b>	Aflatocsainí	50
25	Mealbhacán uisce ( <i>Egusi, Citrullus</i> spp.) síolta agus táirgí díorthaithe <b>(Bia)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ex 1207 70 00;</li> <li>ex 1208 90 00;</li> <li>ex 2008 99 99</li> </ul>	<b>10</b> <b>10</b> <b>50</b>	<b>Siarra Leon (SL)</b>	Aflatocsainí	50
26	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im piseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>	<b>an tSeineagáil (SN)</b>	Aflatocsainí	50
27	Tornapaí ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) <b>(Bia — ullmhaithe nó leasaithe le fínéagar nó le haigéad aicéiteach)</b>	ex 2001 90 97	<b>11; 19</b>	<b>an tSiria (SY)</b>	Ródaimín B	50

28	Tornapaí ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) ( <b>Bia — ullmhaithe nó leasaithe le sáile nó le haigéad chitreach, gan a bheith reoite</b> )	ex 2005 99 80	<b>93</b>	<b>an tSiria (SY)</b>	Ródaimín B	50
29	Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas <i>milis</i> ) ( <b>Bia - úr, fuaraithe nó reoite</b> )	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>an Téalainn (TH)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí ( <sup>3</sup> ) ( <sup>15</sup> )	20
30	— Collchnónna ( <i>Corylus</i> sp.), sa bhlaosc — Collchnónna ( <i>Corylus</i> sp.), scilligthe — Meascáin de chnónna nó de thorthaí triomaithe ina bhfuil collchnónna — Taos collchnónna — Collchnónna, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile, lena n-áirítear meascáin	— 0802 21 00 — 0802 22 00 — ex 0813 50 39;  ex 0813 50 91; ex 0813 50 99 — ex 2007 10 10; ex 2007 10 99; ex 2007 99 39; ex 2007 99 50; ex 2007 99 97 — ex 2008 19 12; ex 2008 19 19; ex 2008 19 92; ex 2008 19 95; ex 2008 19 99; ex 2008 97 12; ex 2008 97 14; ex 2008 97 16; ex 2008 97 18; ex 2008 97 32; ex 2008 97 34; ex 2008 97 36; ex 2008 97 38; ex 2008 97 51; ex 2008 97 59; ex 2008 97 72; ex 2008 97 74; ex 2008 97 76; ex 2008 97 78;	  <b>70</b>  <b>70</b> <b>70</b> <b>40</b> <b>05; 06</b> <b>33</b> <b>23</b> <b>30</b> <b>30</b> <b>30</b> <b>20</b> <b>30</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b>	<b>an Tuirc (TR)</b>	Aflatocsainí	5

		ex 2008 97 92;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 93;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 94;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 96;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 97;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 98	<b>15</b>			
	— Plúr, min agus púdar collchnónna	— ex 1106 30 90	<b>40</b>			
	— Ola collchnónna <b>(Bia)</b>	— ex 1515 90 99	<b>20</b>			
31	Mandairíní (lena n-áirítear táinséiríní agus satsúmaí); cleimintíní, builcíní agus hibridí citris comhchosúla <b>(Bia - úr nó triomaithe)</b>	0805 21; 0805 22; 0805 29		<b>an Tuirc (TR)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup>	5
32	Oráistí <b>(Bia - úr nó triomaithe)</b>	0805 10		<b>an Tuirc (TR)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup>	10
33	Pomagránait <b>(Bia - úr nó fuaraithe)</b>	ex 0810 90 75	<b>30</b>	<b>an Tuirc (TR)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(16)</sup>	20
34	— Piobair mhílse ( <i>Capsicum annuum</i> ) — Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas milis) <b>(Bia - úr, fuaraithe nó reoite)</b>	— 0709 60 10; 0710 80 51; — ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>an Tuirc (TR)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(17)</sup>	10
35	Eithní aibreog iomlána neamhphróiseáilte, meilte, mhuilleáilte, scoilte, mionghearrtha a bheartaítear a chur ar an margadh don tomhaltóir deiridh <sup>(18)</sup> <sup>(19)</sup> <b>(Bia)</b>	ex 1212 99 95	<b>20</b>	<b>an Tuirc (TR)</b>	Ciainíd	50
36	Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas milis) <b>(Bia - úr, fuaraithe nó reoite)</b>	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>Uganda (UG)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup>	20
37	— Piseanna talún, sa bhlaosc — Piseanna talún, scilligthe — Im piseanna talún — Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98		<b>Stáit Aontaithe Mheiriceá (US)</b>	Aflatocsainí	10

	— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún	— 2305 00 00				
	— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus beatha)</b>	— ex 1208 90 00	<b>20</b>			
38	— Píostáis, sa bhlaosc — Píostáis, scilligthe — Píostáis, rósta	— 0802 51 00 — 0802 52 00 — ex 2008 19 13; ex 2008 19 93	<b>20</b> <b>20</b>	<b>Stáit Aontaithe Mheiriceá (US)</b>	Aflatocsainí	10
39	— Aibreoga triomaithe — Aibreoga, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile <b>(Bia)</b>	— 0813 10 00 — 2008 50		<b>an Úisbéiceast-áin (UZ)</b>	Suilfití <sup>(20)</sup>	50
40	— Duilleoga lus an choire — Basal (naofa, cumhra) — Miontas — Peirsil <b>(Bia - úr nó luibheanna fuaraithe)</b>	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86 — ex 1211 90 86 — ex 0709 99 90	<b>72</b> <b>20</b> <b>30</b> <b>40</b>	<b>Vítneam (VN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(21)</sup>	50
41	Ocra <b>(Bia - úr, fuaraithe nó reoite)</b>	ex 0709 99 90; ex 0710 80 95	<b>20</b> <b>30</b>	<b>Vítneam (VN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(21)</sup>	50
42	Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas milis) <b>(Bia - úr, fuaraithe nó reoite)</b>	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>Vítneam (VN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(3)</sup> <sup>(21)</sup>	50

<sup>(1)</sup> I gcás ina bhfuil ceanglas ann gan scrúdú a dhéanamh ach ar tháirgí áirithe faoi aon chód AC, marcáiltear an cód AC 'ex'.

<sup>(2)</sup> Déanfar an tsampláil agus na hanailísí i gcomhréir leis na nósanna imeachta samplála agus leis na modhanna tagartha anailíseacha a leagtar amach i bpointe 1(a) d'Iarscríbhinn III.

<sup>(3)</sup> Iarmhair na lotnaidicídí sin ar a laghad a liostaítear sa chlár rialaithe arna ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 29(2) de Rialachán (CE) Uimh. 396/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Feabhra 2005 maidir le huasleibhéil iarmhar lotnaidicídí i mbia agus i mbeatha de bhunadh plandaí nó ainmhíoch nó ar bhia agus ar bheatha den sórt sin agus lena leasaítear Treoir 91/414/CEE ón gComhairle (IO L 70, 16.3.2005, lch. 1) ar féidir anailís a dhéanamh orthu le modhanna il-iarmhair atá bunaithe ar GC-MS agus ar LC-MS (lotnaidicídí nach bhfuil faireachán le déanamh orthu ach i dtáirgí de bhunadh plandaí/ar tháirgí de bhunadh plandaí).

<sup>(4)</sup> Iarmhair d'Aimíotrais.

<sup>(5)</sup> Iarmhair de Nicitín.

<sup>(6)</sup> Déanfar an tsampláil agus na hanailísí i gcomhréir leis na nósanna imeachta samplála agus leis na modhanna tagartha anailíseacha a leagtar amach i bpointe 1(b) d'Iarscríbhinn III.

<sup>(7)</sup> Iarmhair de *Tolfenpyrad*.

<sup>(8)</sup> Iarmhair d'Aimíotrais (aimíotras lena n-áirítear na meitibílítí ina bhfuil páirt 2,4-démheitil-anailín arna shloinneadh mar aimíotras), *Dé-aiéintiaúróin*, *Déchéfól* (suim d'isiméirí p, p' agus o, p') agus *Détiacarbamáití* (détiacarbamáití arna sloinneadh mar CS2, lena n-áirítear *maineib*, *mancóiseib*, *meitiream*, *próipineib*, *tiamam* agus *sioram*).

<sup>(9)</sup> Iarmhair de *Dhéchéfól* (suim d'isiméirí p, p' agus o, p'), *Déiniteafúrán*, *Foilpéad*, *Próclóras* (suim de *Phróclóras* agus a mheitibílítí ina bhfuil an pháirt 2,4,6-Tríchlóraifeanól arna sloinneadh mar *phróclóras*), *Tiafanáit-meitil* agus *Trífhóirín*.



- 
- (<sup>10</sup>) Chun críocha na hIarscríbhíne seo, is do na substaintí ceimiceacha seo a leanas a thagraíonn 'Ruaiméanna na Súdáine': (i) Súdáin I (Uimhir CAS 842-07-9); (ii) Súdáin II (Uimhir CAS 3118-97-6); (iii) Súdáin III (Uimhir CAS 85-86-9); (iv) Dearg Scarlóideach; nó Súdáin IV (Uimhir CAS 85-83-6).
- (<sup>11</sup>) Iarmhair d'Aicéafáite.
- (<sup>12</sup>) Iarmhair de Dé-aifeintiaúróin.
- (<sup>13</sup>) Iarmhair de Feantóait.
- (<sup>14</sup>) Iarmhair de Chlórbúfam.
- (<sup>15</sup>) Iarmhair d'Fhoirmeiteanáit (suim d'fhoirmeiteanáite agus a shalainn arna sloinneadh mar fhoirmeiteanáit (hidreaclóiríd)), Próitiafos agus Trífhoirín.
- (<sup>16</sup>) Iarmhair de Phróclóras.
- (<sup>17</sup>) Iarmhair de Dé-aifeintiaúróin, de Fhoirmeiteanáit (suim foirmeiteanáite agus a shalainn arna sloinneadh mar fhoirmeiteanáit (hidreaclóiríd), agus de Thiafanáit-meitil.
- (<sup>18</sup>) 'Táirgí neamhphróiseáilte' mar a shainmhínítear i Rialachán (CE) Uimh 852/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le sláinteachas bia-ábhair (IO L 139, 30.4.2004, lch. 1).
- (<sup>19</sup>) 'An cur ar an margadh' agus 'an tomhaltóir deiridh' mar a shainmhínítear i Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Eanáir 2002 lena leagtar síos prionsabail agus ceanglais ghinearálta dhlí an bhia, lena mbunaítear an tÚdarás Eorpach um Shábháilteacht Bhia agus lena leagtar síos nósanna imeachta i dtaca le sábháilteacht bia (IO L 31, 1.2.2002, lch. 1).
- (<sup>20</sup>) Modhanna tagartha: EN 1988-1:1998, EN 1988-2:1998 nó ISO 5522:1981.
- (<sup>21</sup>) Iarmhair de Dhétiacarbamáití (détiacarbamáití arna sloinneadh mar CS<sub>2</sub>, lena n-áirítear maineib, mancóiseib, meitiream, próipineib, tiaram agus sioram), Feantóait agus Cuinealfos.
-

## IARSCRÍBHINN II

**Bia agus beatha ó thrú tíortha áirithe atá faoi réir coinníollacha speisialta le haghaidh teacht isteach san Aontas de dheasca an riosca éillithe ó mhiceatocsainí, lena n-áirítear aflatocsainí, iarmhair lotnaidicéide, peinteaclóraifeanól agus dé-ocsainí, agus de dheasca éilliú micribhitheolaíoch**

**1. Bia agus beatha nach de bhunadh ainmhíoch iad dá dtagraítear in Airteagal 1(1)(b)(i)**

Sraith	Bia agus beatha (úsáid beartaithe)	Cód AC <sup>(1)</sup>	Foroinn TARIC	Tír thionscnaimh	Guais	Minicíocht na seiceálacha sainaitheantais agus fisiceacha (%)
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im piseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus Beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>	<b>an Airgintín (AR)</b>	Aflatocsainí	5
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Collchnónna (Corylus sp.), sa bhlaosc</li> <li>— Collchnónna (Corylus sp.), scilligthe</li> <li>— Meascáin de chnónna nó de thorthaí triomaithe ina bhfuil collchnónna</li> <li>— Taos collchnónna</li> <li>— Collchnónna, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile, lena n-áirítear meascáin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 0802 21 00</li> <li>— 0802 22 00</li> <li>— ex 0813 50 39;</li> <li>— ex 0813 50 91;</li> <li>— ex 0813 50 99</li> <li>— ex 2007 10 10;</li> <li>— ex 2007 10 99;</li> <li>— ex 2007 99 39;</li> <li>— ex 2007 99 50;</li> <li>— ex 2007 99 97</li> <li>— ex 2008 19 12;</li> <li>— ex 2008 19 19;</li> <li>— ex 2008 19 92;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>70</b></li> <li><b>70</b></li> <li><b>70</b></li> <li><b>70</b></li> <li><b>40</b></li> <li><b>05; 06</b></li> <li><b>33</b></li> <li><b>23</b></li> <li><b>30</b></li> <li><b>30</b></li> <li><b>30</b></li> </ul>	<b>an Asarbaiseáin (AZ)</b>	Aflatocsainí	20

		ex 2008 19 95;	<b>20</b>			
		ex 2008 19 99;	<b>30</b>			
		ex 2008 97 12;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 14;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 16;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 18;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 32;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 34;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 36;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 38;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 51;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 59;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 72;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 74;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 76;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 78;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 92;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 93;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 94;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 96;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 97;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 98	<b>15</b>			
	— Plúr, min agus púdar collchnónna	— ex 1106 30 90	<b>40</b>			
	— Ola collchnónna <b>(Bia)</b>	— ex 1515 90 99	<b>20</b>			
3	— Bia-ábhair ina bhfuil duilleoga beitel nó arb éard atá iontu duilleoga beitel ( <i>Piper betle</i> ) <b>(Bia)</b>	ex 1404 90 00 <sup>(10)</sup>	<b>10</b>	<b>an Bhanglaidéis (BD)</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(6)</sup>	50
4	— Cnónna Brasaíleacha sa bhlaosc  — Meascáin de chnónna nó de thorthaí triomaithe ina bhfuil cnónna Brasaíleacha <b>(Bia)</b>	— 0801 21 00  — ex 0813 50 31; ex 0813 50 39; ex 0813 50 91; ex 0813 50 99	  <b>20</b> <b>20</b> <b>20</b> <b>20</b>	<b>an Bhrasaíl (BR)</b>	Aflatocsainí	50
5	— Piseanna talún, sa bhlaosc  — Piseanna talún, scilligthe	— 1202 41 00  — 1202 42 00		<b>an Éigipt (EG)</b>	Aflatocsainí	20

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Im peseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola peseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min peseanna talún <b>(Bia agus beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>			
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piobar den ghéineas Piper; torthaí den ghéineas Capsicum nó den ghéineas Pimenta atá triomaithe nó brúite nó meilte</li> <li>— Sinséar, cróch, tuirmiric (curcuma), tím, duilleoga labhrais, curaí agus spíosraí eile <b>(Bia — spíosraí triomaithe)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 0904</li> <li>— 0910</li> </ul>		<b>an Aetóip (ET)</b>	Aflatocsainí	50
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im peseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> <li>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola peseanna talún</li> <li>— Plúir phiseanna talún agus min peseanna talún <b>(Bia agus Beatha)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>	<b>Gána (GH)</b>	Aflatocsainí	50
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Piseanna talún, sa bhlaosc</li> <li>— Piseanna talún, scilligthe</li> <li>— Im peseanna talún</li> <li>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 1202 41 00</li> <li>— 1202 42 00</li> <li>— 2008 11 10</li> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> </ul>		<b>an Ghaimbia (GM)</b>	Aflatocsainí	50

	<p>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</p> <p>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus Beatha)</b></p>	<p>— 2305 00 00</p> <p>— ex 1208 90 00</p>	<b>20</b>			
9	Noitmig ( <i>Myristica fragrans</i> ) <b>(Bia — spíosraí triomaithe)</b>	0908 11 00; 0908 12 00		<b>an Indinéis (ID)</b>	Aflatocsainí	20
10	Duilleoga beitil ( <i>Piper betle</i> L.) <b>(Bia)</b>	ex 1404 90 00	<b>10</b>	<b>an India (IN)</b>	<i>Salmonella</i> ( <sup>2</sup> )	10
11	Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (milis nó seachas a bheith milis) <b>(Bia — triomaithe, rósta, brúite nó meilte)</b>	0904 21 10; ex 0904 22 00; ex 0904 21 90; ex 2005 99 10; ex 2005 99 80	<b>11; 19</b> <b>20</b> <b>10; 90</b> <b>94</b>	<b>an India (IN)</b>	Aflatocsainí	20
12	Noitmig ( <i>Myristica fragrans</i> ) <b>(Bia — spíosraí triomaithe)</b>	0908 11 00; 0908 12 00		<b>an India (IN)</b>	Aflatocsainí	20
13	<p>— Piseanna talún, sa bhlaosc</p> <p>— Piseanna talún, scilligthe</p> <p>— Im piseanna talún</p> <p>— Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile</p> <p>— Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún</p> <p>— Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus Beatha)</b></p>	<p>— 1202 41 00</p> <p>— 1202 42 00</p> <p>— 2008 11 10</p> <p>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</p> <p>— 2305 00 00</p> <p>— ex 1208 90 00</p>	<b>20</b>	<b>an India (IN)</b>	Aflatocsainí	50
14	Guma guair <b>(Bia agus Beatha)</b>	ex 1302 32 90	<b>10</b>	<b>an India (IN)</b>	Peinteaclóir-aifeanól agus dé-ocsainí( <sup>3</sup> )	5
15	Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas milis) <b>(Bia - úr, fuaraithe nó reoite)</b>	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>an India (IN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí ( <sup>4</sup> ) ( <sup>5</sup> )	10

16	Síolta seasamam (Bia)	— 1207 40 90		an India (IN)	Salmonella <sup>(6)</sup> Iarmhair Lotnaidi- cídí <sup>(4)</sup> <sup>(11)</sup>	20
		— ex 2008 19 19	40			
		— ex 2008 19 99	40			50
17	— Piostáis, sa bhlaosc — Piostáis, scilligthe — Meascáin de chnónna nó de thorthaí triomaithe ina bhfuil piostáis — Taos piostáise  — Piostáis, ullmhaithe nó leas- aithe ar bhealach eile, lena n-áirítear meascáin  — Plúr, min agus púdar piost- áise (Bia)	— 0802 51 00		an Iaráin (IR)	Aflatocsainí	50
		— 0802 52 00				
		— ex 0813 50 39;	60			
		ex 0813 50 91;	60			
		ex 0813 50 99	60			
		— ex 2007 10 10;	60			
		ex 2007 10 99;	30			
		ex 2007 99 39;	03; 04			
		ex 2007 99 50;	32			
		ex 2007 99 97	22			
		— ex 2008 19 13;	20			
		ex 2008 19 93;	20			
		ex 2008 97 12;	19			
		ex 2008 97 14;	19			
		ex 2008 97 16;	19			
		ex 2008 97 18;	19			
		ex 2008 97 32;	19			
		ex 2008 97 34;	19			
		ex 2008 97 36;	19			
		ex 2008 97 38;	19			
		ex 2008 97 51;	19			
		ex 2008 97 59;	19			
		ex 2008 97 72;	19			
		ex 2008 97 74;	19			
		ex 2008 97 76;	19			
		ex 2008 97 78;	19			
		ex 2008 97 92;	19			
ex 2008 97 93;	19					
ex 2008 97 94;	19					
ex 2008 97 96;	19					
ex 2008 97 97;	19					
ex 2008 97 98	19					
— ex 1106 30 90	50					

18	Mealbhacán uisce (Egusi, <i>Citrullus</i> spp.) síolta agus táirgí díorthaithe <b>(Bia)</b>	ex 1207 70 00; ex 1208 90 00; ex 2008 99 99	<b>10</b> <b>10</b> <b>50</b>	<b>an Nigéir (NG)</b>	Aflatocsainí	50
19	Piobair den speiceas <i>Capsicum</i> (seachas milis) <b>(Bia - úr, fuaraithe nó reoite)</b>	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>an Phacastáin (PK)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí (*)	20
20	— Piseanna talún, sa bhlaosc — Piseanna talún, scilligthe — Im piseanna talún — Piseanna talún, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile — Cáca ola agus iarmhair sholadacha eile, bíodh siad meilte nó i bhfoirm millíní nó ná bíodh, de thoradh ar eastóscadh ola piseanna talún — Plúir phiseanna talún agus min piseanna talún <b>(Bia agus Beatha)</b>	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	<b>20</b>	<b>an tSúdáin (SD)</b>	Aflatocsainí	50
21	Síolta seasamam <b>(Bia)</b>	— 1207 40 90 — ex 2008 19 19 — ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	<b>an tSúdáin (SD)</b>	<i>Salmonella</i> ( <sup>6</sup> )	20
22	— Figí triomaithe — Meascáin de chnónna nó de thorthaí triomaithe ina bhfuil figí — Taos figí triomaithe  — Figí triomaithe, ullmhaithe nó leasaithe, lena n-áirítear meascáin	— 0804 20 90 — ex 0813 50 99 — ex 2007 10 10; ex 2007 10 99; ex 2007 99 39; ex 2007 99 50; ex 2007 99 97 — ex 2008 97 12; ex 2008 97 14; ex 2008 97 16; ex 2008 97 18; ex 2008 97 32; ex 2008 97 34; ex 2008 97 36;	<b>50</b> <b>50</b> <b>20</b> <b>01; 02</b> <b>31</b> <b>21</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b>	<b>an Tuirc (TR)</b>	Aflatocsainí	20

		ex 2008 97 38;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 51;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 59;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 72;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 74;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 76;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 78;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 92;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 93;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 94;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 96;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 97;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 98;	<b>11</b>			
		ex 2008 99 28;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 34;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 37;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 40;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 49;	<b>60</b>			
		ex 2008 99 67;	<b>95</b>			
		ex 2008 99 99	<b>60</b>			
	— Plúr, min nó púdar figí triomaithe <b>(Bia)</b>	— ex 1106 30 90	<b>60</b>			
23	— Piostáis, sa bhlaosc	— 0802 51 00		<b>an Tuirc (TR)</b>	Aflatocsainí	50
	— Piostáis, scilligthe	— 0802 52 00				
	— Meascáin de chnónna nó de thorthaí triomaithe ina bhfuil piostáis	— ex 0813 50 39;	<b>60</b>			
		ex 0813 50 91;	<b>60</b>			
		ex 0813 50 99	<b>60</b>			
	— Taos piostáise	— ex 2007 10 10;	<b>60</b>			
		ex 2007 10 99;	<b>30</b>			
	— Piostáis, ullmhaithe nó leasaithe ar bhealach eile, lena n-áirítear meascáin	— ex 2007 99 39;	<b>03; 04</b>			
		ex 2007 99 50;	<b>32</b>			
		ex 2007 99 97;	<b>22</b>			
		ex 2008 19 13;	<b>20</b>			
		ex 2008 19 93;	<b>20</b>			
		ex 2008 97 12;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 14;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 16;	<b>19</b>			



		ex 2008 97 18;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 32;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 34;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 36;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 38;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 51;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 59;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 72;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 74;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 76;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 78;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 92;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 93;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 94;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 96;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 97;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 98	<b>19</b>			
	— Plúr, min agus púdar piost-áise <b>(Bia)</b>	— ex 1106 30 90	<b>50</b>			
24	Duilleoga fíniúna <b>(Bia)</b>	ex 2008 99 99	<b>11; 19</b>	<b>an Tuirc (TR)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>	20
25	Síolta seasamam <b>(Bia)</b>	— 1207 40 90 — ex 2008 19 19 — ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	<b>Uganda (UG)</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(6)</sup>	20
26	Draigineoga <b>(Bia - úr nó fuaraithe)</b>	ex 0810 90 20	<b>10</b>	<b>Vítneam (VN)</b>	Iarmhair Lotnaidicídí <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup>	10

<sup>(1)</sup> I gcás ina bhfuil ceanglas ann gan scrúdú a dhéanamh ach ar tháirgí áirithe faoi aon chód AC, marcáiltear an cód AC 'ex'.

<sup>(2)</sup> Déanfar an tsampláil agus na hanailísí i gcomhréir leis na nósanna imeachta samplála agus leis na modhanna tagartha anailiseacha a leagtar amach i bpointe 1(b) d'Iarscríbhinn III.

<sup>(3)</sup> Is Saotharlann atá creidiúnaithe i gcomhréir le EN ISO/IEC 17025 chun anailíse a dhéanamh ar pheinteaclóraifeanól (PCP) i mbia agus i mbeatha a eiseoidh an tuarscáil anailiseach dá dtagraítear in Airteagal 10(3).

Léireoidh an tuairisc anailiseach na nithe seo a leanas:

(a) torthaí na samplála agus na hanailíse maidir le PCP a bheith ann, arna ndéanamh ag údaráis inniúla na tíre tionscnaimh nó na tíre óna bhfuil an choinsíneacht á coinsíniú murab ionann an tír sin agus an tír thionscnaimh;

(b) neamhchinnteacht tomhais an toraidh anailísigh;

(c) teorainn braite (LOD) an mhodha anailísigh; agus

(d) teorainn chainníochtaithe (LOQ) an mhodha anailísigh. Is tuaslagóir aigéadaithe a dhéanfar an t-eastóscadh roimh anailís. Déanfar an anailís de réir an leagain mhodhnaithe de mhodh QuEChERS mar a leagtar amach ar shuíomhanna gréasáin Shaotharlanna Tagartha an Aontais Eorpaigh le haghaidh Iarmhair de Lotnaidicídí nó de réir modh atá chomh hiontaofa céanna.

<sup>(4)</sup> Iarmhair na lotnaidicídí sin ar a laghad a liostaítear sa chlár rialaithe arna nglacadh i gcomhréir le hAirteagal 29(2) de Rialachán (CE) Uimh. 396/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Feabhra 2005 maidir le huasleibhéil iarmhar lotnaidicídí i mbia agus i mbeatha de bhunadh plandaí nó ainmhíoch nó ar bhia agus ar bheatha den sórt sin agus lena leasaítear Treoir 91/414/CEE ón gComhairle (IO L 70, 16.3.2005, lch. 1) ar féidir anailís a dhéanamh orthu le modhanna il-iarmhair atá bunaithe ar GC-MS agus ar LC-MS (lotnaidicídí nach bhfuil faireachán le déanamh orthu ach i dtáirgí de bhunadh plandaí/ar tháirgí de bhunadh plandaí).

- (<sup>5</sup>) Iarmhair de Charbófúrán.
- (<sup>6</sup>) Déanfar an tsampláil agus na hanailísí i gcomhréir leis na nósanna imeachta samplála agus leis na modhanna tagartha anailíseacha a leagtar amach i bpointe 1(a) d'Iarscríbhinn III.
- (<sup>7</sup>) Iarmhair de Détiacarbamáití (détiacarbamáití arna sloinneadh mar CS2, lena n-áirítear maineib, mancóiseib, meitiream, próipineib, tiaram agus sioram) agus Meitrifeasón.
- (<sup>8</sup>) Iarmhair de Détiacarbamáití (détiacarbamáití arna sloinneadh mar CS2, lena n-áirítear maineib, mancóiseib, meitiream, próibineib, tiaram agus sioram), Feantóait agus Cuinealfos.
- (<sup>9</sup>) Tá tuairisc na n-earraí mar a leagtar síos sa cholún tuairisce den AC in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CEE) Uimh. 2658/87 ón gComhairle maidir leis an ainmníocht taraife agus staidrimh agus leis an gComhtharaif Chustaim (IO L 256, 7.9.1987, lch. 1).
- (<sup>10</sup>) Bia-ábhair ina bhfuil duilleoga beitel nó arb éard atá iontu duilleoga beitel (*Piper betle*) lena n-áirítear, ach gan a bheith teoranta do na cinn a dhearbhaítear faoi chód AC 1404 90 00.
- (<sup>11</sup>) Iarmhair d'Ocsaíd Eitiléine (suim d'ocsaíd eitiléine agus 2-clóraí-eatánól arna sloinneadh mar ocsaíd eitiléine).

## 2. Comhbhia dá dtagraítear in Airteagal 1(1)(b)(ii)

Sraith	Comhbhia ina bhfuil aon cheann de na táirgí aonair a liostaítear sa tábla i bpointe 1 den Iarscríbhinn seo de dheasca riosca éillithe ó aflatocsain de chainníocht a sháróidh 20 % d'aon táirge amháin nó mar shuim de na táirgí a liostaítear	
	Cód AC ( <sup>1</sup> )	Tuairisc ( <sup>2</sup> )
1	ex 1704 90	Milseogra siúcra (lena n-áirítear seacláid bhán), nach bhfuil cócó ann, seachas guma coganta, bíodh sé brataithe le siúcra nó ná bíodh
2	ex 1806	Seacláid agus ullmhóidí bia eile ina bhfuil cócó
3	ex 1905	Arán, taosrán, cácaí, briosaí agus táirgí eile báicéara, bíodh cócó iontu nó ná bíodh, abhlanna, capsúil fholmha de chineál atá oiriúnach d'úsáid chógaisíochta, sliseoga séalaithe, ríspáipéar agus táirgí comhchosúla

(<sup>1</sup>) I gcás ina bhfuil ceanglas ann gan scrúdú a dhéanamh ach ar tháirgí áirithe faoi aon chód AC, marcáiltear an cód AC 'ex'.

(<sup>2</sup>) Tá tuairisc na n-earraí mar a leagtar síos sa cholún tuairisce den AC in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CEE) Uimh. 2658/87 ón gComhairle maidir leis an ainmníocht taraife agus staidrimh agus leis an gComhtharaif Chustaim (IO L 256, 7.9.1987, lch. 1).

## IARSCRÍBHINN IIa

**Bia agus beatha ó thrú tíortha áirithe atá faoi réir fhionraíochta teacht isteach san Aontas dá dtagraítear in Airteagal 11a**

Sraith	Bia agus Beatha (úsáid beartaithe)	Cód AC <sup>(1)</sup>	Foroinn TARIC	Tír thionscnaimh	Guais
1	— Bia-ábhair arb éard atá iontu pón-airí triomaithe <b>(Bia)</b>	— 0713 35 00 — 0713 39 00 — 0713 90 00		<b>an Nigéir (NG)</b>	Iarmhair lotnaidicídí

<sup>(1)</sup> I gcás ina bhfuil ceanglas ann gan scrúdú a dhéanamh ach ar tháirgí áirithe faoi aon chód AC, marcáiltear an cód AC 'ex'.

## IARSCRÍBHINN IV

MÚNLA DEN DEIMHNIÚCHÁN OIFIGIÚIL DÁ DTAGRÁITEAR IN AIRTEAGAL 11 DE RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2019/1793 ÓN gCOIMISIÚN MAIDIR LE BIA NÓ BEATHA ÁIRITHE A THEACHT ISTEACH SAN AONTAS

TÍR		Deimhniúchán oifigiúil le haghaidh an Aontais Eorpaigh			
Cuid 1: Sonraí na coinsíneachta seolta	I.1. Coinsíneoir/Onnmhaireoir Ainm Seoladh Uimhir ghutháin		I.2. Uimhir thagartha an deimhniúcháin		I.2.a Uimhir thagartha CBFRO
			I.3. Údarás Inniúil Lámach		
			I.4. Údarás Inniúil Áitiúil		
	I.5. Coinsíní/Allmhaireoir Ainm Seoladh Cód poist Uimhir ghutháin		I.6. An t-oibreoir atá freagrach as an gcoinsíneacht Ainm Seoladh Cód poist		
	I.7. Tír thionscnaimh	ISO	I.8. Réigiún thionscnaimh		I.9. Tír chinn scríbe
			ISO	I.10.	
	I.11. Áit seolta Ainm Seoladh		I.12. Ceann scríbe Ainm Seoladh		
	I.13. Ionad tuchtaithe		I.14. Dátaí agus am imeachta		
	I.15. Modh iompair Eitleán <input type="checkbox"/> Feithicil bhóthair <input type="checkbox"/> Sainaitheantas:	Árthach <input type="checkbox"/> Iarnród <input type="checkbox"/>	Eile <input type="checkbox"/>	I.16. Post rialaithe teorann isteach (BCP)	
	I.18. Dálaí an iompair Comhthimpeallach <input type="checkbox"/>	Fuaraithe <input type="checkbox"/>	Reoite <input type="checkbox"/>	I.17. Doiciméid tionlacain Tuarascáil saotharlainne Uimh. Dáta eisiúna: Eile Cineál Uimh.	
I.19. Uimh. an Choimeádáin/Uimhir an tSéala					
I.20. An cineál deimhniúcháin d'earraí Earraí lena gcaitheamh ag an duine <input type="checkbox"/> Ábhar beatha <input type="checkbox"/>					
I.21.		I.22. Le haghaidh an mhargaidh inmheánaigh: <input type="checkbox"/>			
I.23. Líon iomlán na bpacáistí		I.24. Caimnfocht Líon iomlán	Glanmheáchan iomlán (Kg)	Ollmheáchan iomlán (Kg)	
I.25. Tuairisc ar earraí Uimh. an Chóid agus teideal AC					
Speiceas (Ainm eolaíoch)		Glanmheáchan Baiscuimhir		Cineál pacáistíochta	
Tomhaltóir deiridh Líon na bpacáistí <input type="checkbox"/>					

	TÍR		Deimhniúchán le haghaidh bia nó ábhar beatha a thabhairt isteach san Aontas	
Cuid II: Deimhniúchán	II. Faisnéis sláinte		II.a Uimhir thagartha an deimhnithe	II.b Uimhir thagartha CBFRO
	<p><b>II.1.</b> Deimhnímse, a bhfuil mo shíniú thíos, go bhfuil mé ar an eolas faoi fhorálacha ábhartha Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Eanáir 2002 lena leagtar síos prionsabail ghinearálta agus ceanglais ghinearálta an dlí um bia, lena mbunaítear an tÚdarás Eorpach um Shábháilteacht Bia, agus lena leagtar síos nósanna imeachta in ábhair a bhaineann le sábháilteacht bia (IO L 31, 1.2.2002, lch. 1), Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le sláinteachas earraí bia (IO L 139, 30.4.2004, lch. 1), agus Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Eanáir 2005 lena leagtar síos ceanglais maidir le sláinteachas beatha (IO L 35, 8.2.2005, lch. 1) agus Rialachán (AE) 2017/625 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Márta 2017 maidir le rialuithe oifigiúla agus gníomhaíochtaí oifigiúla eile arna ndéanamh lena n-áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm dlí an bhia agus na beatha, rialacha maidir le sláinte agus leas ainmhithe, sláinte plandaí agus táirgí cosanta plandaí, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 999/2001, (CE) Uimh. 396/2005, (CE) Uimh. 1069/2009, (CE) Uimh. 1107/2009, (AE) Uimh. 1151/2012, (AE) Uimh. 652/2014, (AE) 2016/429 agus (AE) 2016/2031 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Rialachán (CE) Uimh. 1/2005 agus (CE) Uimh. 1099/2009 ón gComhairle agus Treoracha 98/58/CE, 1999/74/CE, 2007/43/CE, 2008/119/CE agus 2008/120/CE ón gComhairle, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 854/2004 agus (CE) Uimh. 882/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Treoracha 89/608/CEE, 89/662/CEE, 90/425/CEE, 91/496/CEE, 96/23/CE, 96/93/CE agus 97/78/CE ón gComhairle agus Cinneadh 92/438/CEE (Rialachán maidir le Rialuithe Oifigiúla) ón gComhairle (IO L 95, 7.4.2017, lch. 1), agus deimhním an méid seo a leanas:</p> <p>(<sup>1</sup>) An ceann seo</p> <p>[II.1.1. <input type="checkbox"/> Is i gcomhréir le ceanglais Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 agus (CE) Uimh. 852/2004 a táirgeadh bia na coinsíneachta ar a bhfuil tuairisc thuas leis an gcód aitheantais ... (sonraigh cód aitheantais na coinsíneachta dá dtagraítear in Airteagal 9(1) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 ón gCoimisiún) agus go háirithe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— le táirgeadh príomhúil an bhia sin agus le hoibríochtaí lena mbaineann a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 comhlíontar na forálacha ginearálta sláinteachais a leagtar síos i gcuid A d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 852/2004;</li> <li>— (<sup>1</sup>) (<sup>2</sup>) agus, i gcás aon chéime den táirgeadh, den phróiseáil agus den leithdháileadh tar éis táirgeadh príomhúil agus oibríochtaí lena mbaineann:</li> <li>— go ndearnadh é a láimhseáil agus, i gcás inarb iomchuí, é a ullmhú, a phacáistiú agus a stóráil ar bhealach sláinteach i gcomhréir le ceanglais Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 agus,</li> <li>— tagann sé ó bhunaíocht nó ó bhunaíochtaí ina gcuirtear chun feidhme clár atá bunaithe ar phrionsabail na hanailíse guaise agus na bpointí rialúcháin criticiúla (HACCP) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 852/2004;]</li> </ul>			

	TÍR Deimhniúchán le haghaidh bia nó ábhar beatha a thabhairt isteach san Aontas		
Cuid II: Deimhniúchán	II. Faisnéis sláinte	II.a Uimhir thagartha an deimhnithe	II.b Uimhir thagartha CBFRO
	<p>(<sup>1</sup>) Nó</p> <p>[II.1.2. <input type="checkbox"/> is i gcomhréir le ceanglais Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 agus (CE) Uimh. 183/2005 a táirgeadh bia na coinsíneachta ar a bhfuil tuairisc thuas leis an gcód aitheantais ... (sonraigh an cód aitheantais don choinsíneacht dá dtagraítear in Airteagal 9(1) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 agus go háirithe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— le táirgeadh príomhúil an bhia sin agus le hoibríochtaí lena mbaineann a liostaítear in Airteagal 5(1) a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 comhlíontar na forálacha d'larscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005;</li> <li>— (<sup>1</sup>) (<sup>2</sup>) agus, i gcás aon chéime den táirgeadh, den phróiseáil agus den leithdháileadh tar éis táirgeadh príomhúil agus oibríochtaí lena mbaineann:</li> <li>— go ndearnadh é a láimhseáil agus, i gcás inarb iomchuí, é a ullmhú, a phacáistiú agus a stóráil ar bhealach sláinteach i gcomhréir le ceanglais larscríbhinn II a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 agus,</li> <li>— tagann sé ó bhunaíocht nó ó bhunaíochtaí ina gcuirtear chun feidhme clár atá bunaithe ar phrionsabail na hanailíse guaise agus na bpointí rialúcháin criticiúla (HACCP) i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005;]</li> </ul> <p><b>II.2 Déanamse, a bhfuil mo shíniú thíos, i gcomhréir le forálacha Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 ón gCoimisiún an 22 Deireadh Fómhair 2019 maidir le méadú sealadach ar rialuithe oifigiúla agus ar bhearta éigeandála lena rialaítear teacht isteach earraí áirithe san Aontas ó thríú tíortha áirithe, lena gcuirtear chun feidhme Rialacháin (AE) 2017/625 agus (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CE) Uimh. 669/2009, (AE) Uimh. 884/2014, (AE) 2015/175, (AE) 2017/186 agus (AE) 2018/1660 ón gCoimisiún (IO L 277, 29.10.2019, I ch. 89), an méid a leanas a dheimhniú:</b></p> <p>[II.2.1. <input type="checkbox"/> <b>Deimhniú le haghaidh bia agus beatha nach de bhunadh ainmhíoch iad a liostaítear in larscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, agus le haghaidh comhbhia a liostaítear san larscríbhinn sin, mar gheall ar an riosca éillithe ó mhiceatocsainí</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ón gcoinsíneacht a bhfuil tuairisc uirthi thuas, tógadh samplaí i gcomhréir le: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Rialachán (CE) Uimh. 401/2006 ón gCoimisiún chun leibhéal aflatocsaine B1 agus leibhéal éilliú aflatocsaine iomlán le haghaidh bia a chinneadh</li> <li><input type="checkbox"/> Rialachán (CE) Uimh. 152/2009 ón gCoimisiún chun leibhéal aflatocsaine B1 le haghaidh beatha a chinneadh</li> </ul> <p>an ..... (dáta), faoi réir anailísí saotharlainne an ..... (dáta) in ..... (ainm na saotharlainne) le modhanna lena gcumhdaítear ar a laghad na guaiseacha a shainaithnítear in larscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793.</p> </li> <li>— I gceangal leis seo tá sonraí na modhanna anailíse saotharlainne agus na dtorthaí uile agus léirítear leo go bhfuil reachtaíocht an Aontais maidir le huasleibhéil aflatocsainí á comhlíonadh.]</li> </ul>		

	TÍR	Deimhniúchán le haghaidh bia nó ábhar beatha a thabhairt isteach san Aontas	
Cuid II: Deimhniúchán	II. Faisnéis sláinte	II.a Uimhir thagartha an deimhnithe	II.b Uimhir thagartha CBFRO
	<p>(<sup>3</sup>) Agus/Nó [II.2.2. <input type="checkbox"/> <b>Deimhniú le haghaidh bia agus beatha nach de bhunadh ainmhíoch iad a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, agus le haghaidh comhbhia a liostaítear san Iarscríbhinn sin, mar gheall ar an riosca maidir le hiarmhair lotnaidicídí</b></p> <p>— ón gcoinsíneacht a bhfuil tuairisc uirthi thuas, tógadh samplaí i gcomhréir le Treoir 2002/63/CE ón gCoimisiún an ..... (dáta), faoi réir anailísi saotharlainne an ..... in ..... (ainm na saotharlainne) le modhanna lena gcumhdaítear ar a laghad na guaiseacha a shainaitnítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793.</p> <p>— I gceangal leis seo tá sonraí na modhanna anailíse saotharlainne agus na dtorthaí uile agus léirítear leo go bhfuil reachtaíocht an Aontais maidir le huasleibhéil iarmhar lotnaidicídí á comhlíonadh.]</p> <p>(<sup>3</sup>) Agus/Nó [II.2.3. <input type="checkbox"/> <b>Deimhniú le haghaidh guma guair a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, agus le haghaidh comhbhia a liostaítear san Iarscríbhinn sin, mar gheall ar an riosca éillithe ó pheinteaclóraifeanól agus dé-ocsainí</b></p> <p>— ón gcoinsíneacht a bhfuil tuairisc uirthi thuas, tógadh samplaí i gcomhréir le Treoir 2002/63/CE ón gCoimisiún an ..... (dáta), faoi réir anailísi saotharlainne an ..... (dáta) in ..... (ainm na saotharlainne) le modhanna lena gcumhdaítear ar a laghad na guaiseacha a shainaitnítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793.</p> <p>— I gceangal leis seo tá sonraí na modhanna anailíse saotharlainne agus na dtorthaí uile agus léirítear leo nach bhfuil níos mó ná 0.01 mg/kg de pheinteaclóraifeanól sna hearraí.]</p> <p>(<sup>3</sup>) Agus/Nó [II.2.4. <input type="checkbox"/> <b>Deimhniú le haghaidh bia nach de bhunadh ainmhíoch é a liostaítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793, agus le haghaidh comhbhia a liostaítear san Iarscríbhinn sin, mar gheall ar an riosca éilliú micribhitheolaíoch</b></p> <p>— ón gcoinsíneacht a bhfuil tuairisc uirthi thuas, tógadh samplaí i gcomhréir le Iarscríbhinn III a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793 an ..... (dáta), faoi réir anailísi saotharlainne an ..... (dáta) in ..... (ainm na saotharlainne) le modhanna lena gcumhdaítear ar a laghad na guaiseacha a shainaitnítear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793.</p> <p>— I gceangal leis seo tá sonraí na modhanna anailíse saotharlainne agus na dtorthaí uile agus léirítear leo nach ann do Shalmonella i 25 g.]</p> <p><b>II.3</b> Eisíodh an deimhniú seo sular fhág an choinsíneacht lena mbaineann dlínse na n-údarás inniúil a d'eisigh an deimhniú.</p> <p><b>II.4</b> Tá an deimhniú seo bailí ar feadh ceithre mhí ón dáta ar eisíodh é, ach in aon chás ní bheidh sé bailí níos faide ná sé mhí ó dháta thorthaí na n-anailísi saotharlainne deiridh.</p>		

	<b>TÍR</b>			<b>Deimhniúchán le haghaidh bia nó ábhar beatha a thabhairt isteach san Aontas</b>	
<b>Cuid II: Deimhniúchán</b>	<b>II. Faisnéis sláinte</b>		<b>II.a</b> Uimhir thagartha an deimhnithe	<b>II.b</b> Uimhir thagartha CBFRO	
	<p><b>Nótaí</b>  <b>Féach na nótaí maidir le cur i gcrích san larscríbhinn seo.</b>  Cuid II:  (1) Scríos nó cuir líne tríd de réir mar is iomchuí (e.g. más bia nó beatha atá ann)  (2) Níl feidhm aige seo ach amháin i gcás aon chéime den táirgeadh, den phróiseáil agus den leithdháileadh tar éis táirgeadh príomhúil agus oibríochtaí lena mbaianeann.  (3) Scríos nó cuir líne tríd de réir mar is cuí sa chás nach roghnaíonn tú an pointe seo chun an deimhniú a sholáthar.  (4) Beidh dath an tsínithe éagsúil le dath an chló. Beidh feidhm ag an riail chéanna maidir le stampaí seachas stampaí atá cabhartha nó atá ina gcomhartha uisce.</p>				
<p>Oifigeach deimhniúcháin:</p> <p>Ainm (i gceannlitreacha): <span style="float: right;">Cáilíocht agus teideal:</span></p> <p>Dáta: <span style="float: right;">Síniú:</span></p> <p>Stampa</p>					

**NÓTAÍ MAIDIR LE MÚNLA DEN DEIMHNIÚCHÁN OIFIGIÚIL A LÍONADH ISTEACH DÁ DTAGRAÍTEAR IN AIRTEAGAL 11 DE RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2019/1793 ÓN gCOIMISIÚN MAIDIR LE BIA NÓ BEATHA ÁIRITHE A THEACHT ISTEACH SAN AONTAS**

**Faisnéis Ghinearálta**

Chun rogha dearfach a dhéanamh, cuir tic sa bhosca cuí nó marcáil é le cros (X), le do thoil.

Aon uair a luaitear é, ciallaíonn 'ISO' an chód tíre dhá litir caighdeánach idirnáisiúnta, i gcomhréir leis an gcaighdeán idirnáisiúnta ISO 3166 alfa-2 <sup>(1)</sup>.

Ní fhéadfar ach aon cheann amháin de na roghanna a roghnú i mboscaí I.15, I.18, I.20.

Mura léirítear a mhalairt, tá na boscaí éigeantach.

Má athraítear an coinsíní, an post rialaithe teorann isteach (BCP) nó na sonraí iompair (is é sin le rá, an modh agus an dáta) tar éis eisiúint an deimhnithe, ní mór don oibreoir atá freagrach as an gcoinsíneacht an méid sin a chur in iúl d'údarás inniúil an Bhallstáit dhul isteach. Ní bheidh iarratas ar dheimhniú athsholáthair mar thoradh ar an athrú sin.

I gcás ina gcuirtear an deimhniú isteach sa chóras bainistíochta faisnéise le haghaidh rialuithe oifigiúla (CBFRO), beidh feidhm ag an méid seo a leanas:

- is ionann na hiontrálacha nó na boscaí a shonraítear i gCuid I agus foclóirí sonraí don leagan leictreonach den deimhniú oifigiúil;
- go seichimh táscaha iad seichimh na mboscaí i gCuid I den deimhniú oifigiúil samplach mar aon le méid agus cruth na mboscaí;
- i gcás ina bhfuil gá le stampa, is ríomhshéala é a choibhéis leictreonach. Leis an séala sin, comhlíonfar na rialacha maidir le deimhnithe leictreonacha a eisiúint dá dtagraítear in Airteagal 90(f) de Rialachán (AE) 2017/625.

<sup>(1)</sup> Liosta ainmneacha tíortha agus eilimintí cóid faoi: [http://www.iso.org/iso/country\\_codes/iso-3166-1\\_decoding\\_table.htm](http://www.iso.org/iso/country_codes/iso-3166-1_decoding_table.htm).



## Cuid I: Sonraí na coinsíneachta seolta

Tír:	Ainm an tríú tír a eisíonn an deimhniú.
Bosca I.1.	Coinsíneoir/Onnmhaireoir: ainm agus seoladh (sráid, cathair agus réigiún, cúige nó stát, de réir mar is iomchuí) an duine nádúrtha nó dhlítheanaigh a sheolann an choinsíneacht nach mór a bheith suite sa tríú tír.
Bosca I.2.	Uimhir thagartha an Deimhniithe: an cód sainordaitheach uathúil arna shannadh ag údarás inniúil an tríú tír i gcomhréir lena aicmiú féin. Tá an bosca seo éigeantach i gcás gach deimhniithe nach gcuirtear isteach i CBFRO.
Bosca I.2.a	Uimhir thagartha CBFRO: an cód tagartha uathúil arna shannadh go huathoibríoch ag an CBFRO, má tá an deimhniú cláraithe i CBFRO. Ní ceart an bosca seo a chomhlánú mura gcuirtear an deimhniú isteach i CBFRO.
Bosca I.3.	Údarás inniúil lárnach: ainm an údaráis inniúil sa tríú tír a eisíonn an deimhniú.
Bosca I.4.	Údarás inniúil áitiúil: más infheidhme, ainm an údaráis áitiúil sa tríú tír a eisíonn an deimhniú.
Bosca I.5.	Coinsíní/Allmhaireoir: Ainm agus seoladh an duine nádúrtha nó dhlítheanaigh a bhfuil an choinsíneacht beartaithe ina leith sa Bhallstát.
Bosca I.6.	An t-oibreoir atá freagrach as an gcoinsíneacht: ainm agus seoladh an duine san Aontas Eorpach atá i bhfeighil na coinsíneachta nuair a chuirtear faoi bhráid an phoist rialaithe teorann isteach (BCP) iad agus a dhéanann na dearbhuithe is gá do na húdaráis inniúla mar allmhaireoir nó thar ceann an allmhaireora. Tá an bosca seo roghnach.
Bosca I.7.	Tír thionscnaimh: Ainm agus cód ISO thír thionscnaimh na n-earraí, an tír inar fásadh, inar buaineadh nó inar táirgeadh iad.
Bosca I.8.	Níl sé infheidhme.
Bosca I.9.	Tír chinn scríbe: ainm agus cód ISO Bhallstáit an Aontais Eorpaigh is ceann scríbe na dtáirgí.
Bosca I.10.	Níl sé infheidhme.
Bosca I.11.	Áit seolta: ainm agus seoladh na ngabháltas nó na mbunaíochtaí as a dtagann na táirgí. Aon aonad de chuideachta atá san earnáil bia nó beatha. Níl le bheith ainmnithe ach an bhunaíocht atá ag loingseoireacht na n-earraí. I gcás trádála a bhaineann le níos mó ná tríú tír amháin (gluaiseacht thriantánach), is é atá san áit seolta an bhunaíocht sa tríú tír deiridh sa slabhra onnmhairiúcháin ónar iompraíodh an choinsíneacht deiridh chuig an Aontas Eorpach.
Bosca I.12.	Ceann scríbe: tá an fhaisnéis seo roghnach. Maidir leis an gcur ar an margadh: an áit a seoltar na táirgí le haghaidh an díluchtaithe deiridh. Tabhair ainm, seoladh agus uimhir fhormheasa ghabháltais nó bhunaíochtaí an chinn scríbe, más infheidhme.
Bosca I.13.	Ionad luchtaithe: neamhbhainteach.
Bosca I.14.	Dátaí agus am imeachta: dáta imeachta an mhodha iompair (eitleán, ártach, iarnród nó feithicil bhóthair).
Bosca I.15.	Modh iompair: modh iompair chun an tír seolta a fhágáil. Modh iompair: eitleán, ártach, iarnród, feithicil bhóthair nó eile. Ciallaíonn 'eile' modhanna iompair nach gcumhdaítear le Rialachán (CE) Uimh. 1/2005 ón gComhairle <sup>(1)</sup> . Sainaitheantas an mhodha iompair: i gcás eitleán, uimhir an eitilte, i gcás ártach, ainm na loinge (na long), i gcás iarnród, aitheantas na traenach agus uimhir an vaigín, i gcás iompar de bhóthar, an uimhirphláta feithicle le huimhirphláta an leantóra más infheidhme. I gcás báid farantóireachta, luaigh sainaitheantas na feithicle bóthair, an uimhirphláta le huimhirphláta an leantóra más infheidhme, agus ainm an bháid farantóireachta sceidealaithe.

Bosca I.16	Post rialaithe teorann isteach (BCP): luaigh ainm an phoist rialaithe teorann isteach (BCP) agus a chód sainaitheantais arna shannadh ag CBFRO.
Bosca I.17.	Doiciméid tionlacain: Tuarascáil saotharlainne: léirigh an uimhir thagartha agus dáta eisiúna na tuairisce/torthaí na n-anailís saotharlainne dá dtagraítear in Airteagal 10(1) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/1793. Eile: ní mór cineál agus uimhir thagartha an doiciméid a lua i gcás ina bhfuil doiciméid eile ag gabháil leis an gcoinsíneacht amhail doiciméid thráchtála (mar shampla, an uimhir bhille aeriompair, an uimhir bhille ládála nó uimhir tráchtála na traenach nó na feithicle bóthair).
Bosca I.18.	Dálaí iompair: catagóir na teochta riachtanaí le linn iompair na dtáirgí (comhthimpeallach, fuaraithe, reoite). Ní fhéadfar ach catagóir amháin a roghnú.
Bosca I.19.	Uimh. an Choimeádáin/Uimhir an tSéala: más infheidhme, na huimhreacha comhfhreagracha. Ní mór uimhir an choimeádáin a sholáthar má iompraítear na hearraí i gcoimeádáin dhúnta. Ní gá ach uimhir oifigiúil an tséala a lua. Beidh séala oifigiúil i bhfeidhm má ghreamaítear séala den choimeádán, den trucail nó den vaigín iarnróid faoi mhaoirseacht an údaráis inniúil a eiseoidh an deimhniú.
Bosca I.20.	An cineál deimhnithe d'earraí: luaigh an úsáid atá beartaithe do tháirgí mar a shonraítear sa deimhniú oifigiúil ábhartha de chuid an Aontais Eorpaigh. Lena gcaitheamh ag an duine: baineann sé le táirgí a bheartaítear lena gcaitheamh ag an duine agus na táirgí sin amháin. Ábhar beathaithe: baineann sé le táirgí a bheartaítear le haghaidh beatha ainmhithe agus na táirgí sin amháin.
Bosca I.21.	Níl sé infheidhme.
Bosca I.22.	Le haghaidh an mhargaidh inmheánaigh: le haghaidh gach coinsíneacht a bheartaítear le cur ar an margadh san Aontas Eorpach.
Bosca I.23.	Líon iomlán na bpacáistí: líon na bpacáistí. I gcás bulc-coinsíneachtaí, tá an bosca seo roghnach.
Bosca I.24.	Cainníocht: Glan mheáchan iomlán: sainmhínítear é seo mar mhais na n-earraí féin gan coimeádáin díreach ná aon phacáistí orthu. Oll mheáchan iomlán: meáchan iomlán i gcileagram. sainmhínítear é seo mar mhais chomhiomlán na dtáirgí agus na gcoimeádán díreach agus a bpacáistí uile, cé is moite de choimeádáin iompair agus de threalamh iompair eile.
Bosca I.25.	Tuairisc ar na hearraí: Luaigh an cód Córais Chomhchuíbhithe ábhartha agus an teideal arna shainiú ag an Eagraíocht Dhomhanda Chustaim dá dtagraítear i Rialachán (CEE) Uimh. 2658/87 ón gComhairle <sup>(1)</sup> . Déanfar an tuairisc chustaim sin a fhorlónadh, más gá, le faisnéis bhreise a theastaíonn chun na táirgí a aicmiú. Léirigh an speiceas, na cineálacha táirgí, líon na bpacáistí, an cineál pacáistíochta, an bhaisc uimhir, an glan mheáchan, agus léirigh 'tomhaltóir deiridh' i gcás ina bpacáiltear táirgí le haghaidh tomhaltóir deiridh. Speiceas: an t-ainm eolaíoch nó mar a shainmhínítear i gcomhréir le reachtaíocht an Aontais Eorpaigh. Cineál pacáistíochta: déan an cineál pacáistíochta a shainiú de réir an tsainmhínithe a thugtar in Iarscríbhinní V agus VI a ghabhann le Moladh Uimh. 21 ó UN/CEFACT (Ionad na Náisiún Aontaithe um Éascú Trádála agus um Ghnó Leictreonach).
<p><sup>(1)</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1/2005 ón gComhairle an 22 Nollaig 2004 maidir le hainmhithe a chosaint le linn iompair agus le linn oibríochtaí lena mbaineann agus lena leasaítear Treoracha 64/432/CEE agus 93/119/CE agus Rialachán (CE) Uimh 1255/97 (IO L 3, 5.1.2005, lch. 1).</p> <p><sup>(2)</sup> Rialachán (CEE) Uimh. 2658/87 ón gComhairle an 23 Iúil 1987 maidir leis an ainmníocht taraife agus staidrimh agus leis an gComhtharaif Chustaim (IO L 256, 7.9.1987, lch. 1):</p>	

**Cuid II: Deimhniúchán**

Ní mór d'oifigeach deimhniúcháin atá údaraithe ag údarás inniúil an tríú tír chun an deimhniú oifigiúil a shíniú an chuid seo a chomhlánú, mar a fhoráiltear in Airteagal 88(2) de Rialachán (AE) 2017/625.

Bosca II.	<p>Faisnéis sláinte: comhlánaigh an chuid seo i gcomhréir le ceanglais shonracha sláinte an Aontais Eorpaigh a mhéid a bhaineann cineál na dtáirgí agus mar a shainmhínítear sna comhaontuithe coibhéise le tríú tíortha áirithe nó i reachtaíocht eile de chuid an Aontais Eorpaigh, amhail an reachtaíocht le haghaidh deimhniúcháin.</p> <p>Roghnaigh idir pointí II.2.1, II.2.2, II.2.3 agus II.2.4, an pointe a fhreagraíonn don chatagóir táirge agus an ghuais/na gluaiseanna a dtugtar an deimhniú ina leith.</p> <p>i gcás nach gcuirtear an deimhniú oifigiúil isteach i CBFRO, ní mór don oifigeach deimhniúcháin líne a chur tríd na ráitis nach mbeidh ábhartha, a inisealacha a chur leo agus iad a stampáil, nó bainfidh sé as an deimhniú ar fad iad.</p> <p>I gcás ina gcuirtear isteach an deimhniú i CBFRO, ní mór na ráitis nach bhfuil ábhartha a chrosáil amach nó a bhaint go hiomlán den deimhniú.</p>
Bosca II.a	Uimhir thagartha an deimhnithe: an cód tagartha céanna le bosca I.2.
Bosca II.b	Uimhir thagartha CBFRO: an cód tagartha céanna agus atá i mbosca I.2.a, nach bhfuil éigeantach ach le haghaidh deimhnithe oifigiúla arna n-eisiúint i CBFRO.
Oifigeach deimhniúcháin:	Oifigeach de chuid údarás inniúil an tríú tír atá údaraithe ag an údarás inniúil deimhnithe oifigiúla a shíniú: tabhair an t-ainm i gceannlitreacha, an cháilíocht agus an teideal, más infheidhme, an uimhir aitheantais agus an stampa bunaidh an údaráis inniúil agus dáta an tsínithe.

## CINNTÍ

### CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/609 ÓN gCOIMISIÚN

an 14 Aibreán 2021

**Iena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439 a mhéid a bhaineann le caighdeán chomhchuibhithe maidir le pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe agus le steiriliú táirgí cúraim sláinte**

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 1025/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 maidir le caighdeánú Eorpach, lena leasaítear Treoracha 89/686/CEE agus 93/15/CEE ón gComhairle agus Treoracha 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 98/34/CE, 2004/22/CE, 2007/23/CE, 2009/23/CE agus 2009/105/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Cinneadh 87/95/CEE ón gComhairle agus Cinneadh Uimh. 1673/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(1)</sup>, agus go háirithe Airteagal 10(6) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le hAirteagal 5(1) de Threoir 98/79/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(2)</sup>, glactaíodh na Ballstáit leis go gcomhlíontar na ceanglais riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 3 den Treoir sin i ndáil feistí leighis diagnóiseacha *in vitro* atá i gcomhréir leis na caighdeán náisiúnta ábhartha a glacadh de bhun na gcaighdeán chomhchuibhithe ar foilsíodh na tagairtí dóibh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (2) Le litreacha M/023 - BC/CEN/03/023/93-08 an 5 Lúnasa 1993 agus M/252 an 12 Meán Fómhair 1997, rinne an Coimisiún iarrataí ar an gCoiste Eorpach um Chaighdeánú (CEN) agus ar Choiste Eorpach na gCaighdeán Leictreiteicniúil (Cenelec) caighdeán chomhchuibhithe nua a dhréachtú agus caighdeán chomhchuibhithe a bhí ann cheana a athbhreithniú chun tacú le Treoir 98/79/CE.
- (3) Ar bhonn iarraidh M/252, rinne CEN athbhreithniú ar chaighdeán chomhchuibhithe EN ISO 11737-2:2009, caighdeán ar foilsíodh an tagairt dó le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439 ón gCoimisiún <sup>(3)</sup>. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 11737-2:2020 maidir le steiriliú táirgí cúraim sláinte.
- (4) Ar bhonn iarraidh M/023 - BC/CEN/03/023/93-08, dhréachtaigh CEN caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 11607-1:2020 agus EN ISO 11607-2:2020 maidir le pacáistiú le haghaidh feistí leighis críochsteirilithe.
- (5) Na caighdeán chomhchuibhithe a dhréachtaigh agus a d'athbhreithnigh CEN, rinne an Coimisiún measúnú i gcomhar le CEN i dtaobh cé acu a chomhlíonann na caighdeán sin na hiarrataí lena mbaineann nó nach gcomhlíonann.
- (6) Caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 11607-1:2020, EN ISO 11607-2:2020 agus EN ISO 11737-2:2020, sásaíonn siad na ceanglais is aidhm dóibh a chumhdach agus a leagtar amach i dTreoir 98/79/CE. Dá bhrí sin, is iomchuí na tagairtí do na caighdeán sin a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (7) An tagairt do chaighdeán chomhchuibhithe EN ISO 11737-2:2009, tagairt a foilsíodh le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439, is gá tagairt eile a chur ina háit de bhrí go ndearnadh athbhreithniú ar an gcaighdeán sin.

<sup>(1)</sup> IO L 316, 14.11.2012, lch. 12.

<sup>(2)</sup> Treoir 98/79/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Deireadh Fómhair 1998 maidir le feistí leighis diagnóiseacha *in vitro* (IO L 331, 7.12.1998, lch. 1).

<sup>(3)</sup> Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439 ón gCoimisiún an 24 Márta 2020 maidir le caighdeán chomhchuibhithe i ndáil le feistí leighis diagnóiseacha *in vitro* arna ndréachtú chun tacú le Treoir 98/79/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 90I, 25.3.2020, lch. 33).

- (8) In Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439, liostaítear na tagairtí do na caighdeáin chomhchuíbhithe a dréachtaíodh chun tacú le Treoir 98/79/CE. Na tagairtí do na caighdeáin chomhchuíbhithe a dréachtaíodh chun tacú le Treoir 98/79/CE, chun a áirithiú go ndéanfar iad a liostú in aon ghníomh amháin, ba cheart na tagairtí do chaighdeáin EN ISO 11607-1:2020 agus EN ISO 11607-2:2020 a chuimsiú sa Chinneadh Cur Chun Feidhme sin.
- (9) Dá bhrí sin, ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439 a leasú dá réir.
- (10) Is éard a thugtar le fios le caighdeán comhchuíbhithe a chomhlíonadh go nglactar leis go bhfuil comhréir ann leis na ceanglais riachtanacha chomhfhreagracha a leagtar amach i reachtaíocht chomhchuíbhithe an Aontais ón dáta a fhoilsítear an tagairt don chaighdeán sin in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Dá bhrí sin, ba cheart an Cinneadh seo a theacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/439, leasaítear é i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo.

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 14 Aibreán 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## IARSCRÍBHINN

Leasaítear Iarscríbhinn I mar a leanas:

(1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 5:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“5.	EN ISO 11737-2:2020 Steiriliú táirgí cúraim sláinte - Modhanna micribhitheolaíochta - Cuid 2: Tástálacha ar steirilíocht a dhéantar i sainiú, bailíochtú agus cothabháil próisis steiriliúcháin (ISO 11737-2:2019)”;

(2) cuirtear isteach iontrálacha 42 agus 43 seo a leanas:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“42.	EN ISO 11607-1:2020 Pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe - Cuid 1: Ceanglais maidir le hábhair, córais bhactha steiriúla agus córais phacáistíochta (ISO 11607-1:2019)
43.	EN ISO 11607-2:2020 Pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe - Cuid 2: Ceanglais bhailíochtaíthe maidir le próisis deilbhíthe, séalaithe agus chóimeála (ISO 11607-2:2019)”.

**CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/610 ÓN gCOIMISIÚN****an 14 Aibreán 2021**

**lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437 a mhéid a bhaineann le caighdeán chomhchuibhithe maidir le feithiclí leighis agus a dtrealamh, trealamh ainéistéiseach agus riospráide, measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis, pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe, steiriliú táirgí cúraim sláinte, imscrúdú cliniciúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine, ionchlannáin mháinliachta neamhghníomhacha, feistí leighis a úsáideann fíocháin ainmhithe agus a ndíorthaigh, leictreafhuaimíocht agus trealamh leictreach leighis**

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 1025/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 maidir le caighdeánú Eorpach, lena leasaítear Treoracha 89/686/CEE agus 93/15/CEE ón gComhairle agus Treoracha 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 98/34/CE, 2004/22/CE, 2007/23/CE, 2009/23/CE agus 2009/105/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Cinneadh 87/95/CEE ón gComhairle agus Cinneadh Uimh. 1673/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle <sup>(1)</sup>, agus go háirithe Airteagal 10(6) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le hAirteagal 5(1) de Threoir 93/42/CEE <sup>(2)</sup> ón gComhairle, glacfaidh na Ballstáit leis go gcomhlíontar na ceanglais riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 3 den Treoir sin i ndáil le feistí leighis atá i gcomhréir leis na caighdeáin náisiúnta ábhartha a glacadh de bhun na gcaighdeán chomhchuibhithe ar foilsíodh na tagairtí dóibh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (2) Le litreacha BC/CEN/CENELEC/09/89 an 19 Nollaig 1991, M/023 – BC/CEN/03/023/93-08 an 5 Lúnasa 1993, M/295 an 9 Meán Fómhair 1999, M/320 an 13 Meitheamh 2002 agus M/432 an 24 Samhain 2008, rinne an Coimisiún iarrataí ar an gCoiste Eorpach um Chaighdeánú (CEN) agus ar Choiste Eorpach na gCaighdeán Leictreicniúil (Cenelec) caighdeán chomhchuibhithe nua a dhréachtú agus caighdeán chomhchuibhithe a bhí ann cheana a athbhreithniú chun tacú le Treoir 93/42/CEE.
- (3) Ar bhonn iarraidh M/023 – BC/CEN/03/023/93-08, rinne CEN athbhreithniú ar chaighdeán chomhchuibhithe EN 1789:2007+A1:2010, EN ISO 10993-16:2010, EN ISO 11607-1:2009, EN ISO 11607-2:2006, EN ISO 11737-2:2009, EN 13718-1:2008, EN 13718-2:2015, EN ISO 22442-1:2007 agus EN ISO 22442-2:2007, caighdeán ar foilsíodh na tagairtí dóibh le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437 ón gCoimisiún <sup>(3)</sup>. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán chomhchuibhithe EN 1789:2020 maidir le feithiclí leighis agus a dtrealamh, EN ISO 10993-16:2017 maidir le measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis, EN ISO 11607-1:2020 agus EN ISO 11607-2:2020 maidir le pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe, EN ISO 11737-2:2020 maidir le steiriliú táirgí cúraim sláinte, EN 13718-1:2014+A1:2020 agus EN 13718-2:2015 +A1:2020 maidir le feithiclí leighis agus a dtrealamh agus, ar deireadh, EN ISO 22442-1:2020 agus EN ISO 22442-2:2020 maidir le feistí leighis a úsáideann fíocháin ainmhithe agus a ndíorthaigh.
- (4) Ar bhonn iarraidh BC/CEN/CENELEC/09/89, rinne CEN athbhreithniú ar chaighdeán chomhchuibhithe EN ISO 10993-18:2009, caighdeán ar foilsíodh an tagairt dó le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 10993-18:2020 maidir le measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis.
- (5) Ar bhonn iarraidh M/295, rinne CEN agus Cenelec athbhreithniú ar chaighdeán chomhchuibhithe EN ISO 14155:2011 arna cheartú le EN ISO 14155:2011/AC:2011, agus EN 60601-2-4:2003, caighdeán ar foilsíodh na tagairtí dóibh le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 14155:2020 maidir le himscrúdú cliniciúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine agus EN 60601-2-4:2011 maidir le trealamh leictreach leighis.

<sup>(1)</sup> IO L 316, 14.11.2012, lch. 12.

<sup>(2)</sup> Treoir 93/42/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 maidir le feistí leighis (IO L 169, 12.7.1993, lch. 1).

<sup>(3)</sup> Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437 ón gCoimisiún an 24 Márta 2020 maidir le caighdeán chomhchuibhithe i ndáil le feistí leighis arna ndrreachtú chun tacú le Treoir 93/42/CE ón gComhairle (IO L 90I, 25.3.2020, lch. 1).

- (6) Ar bhonn iarrataí M/320 agus M/023 - BC/CEN/03/023/93-08, rinne CEN athbhreithniú ar chaighdeán comhchuibhithe EN ISO 14607:2009, caighdeán ar foilsíodh an tagairt dó le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán comhchuibhithe EN ISO 14607:2018 maidir le hionchlannáin mháinliachta neamhghníomhacha.
- (7) Ar bhonn iarrataí M/432 agus M/023 - BC/CEN/03/023/93-08, rinne Cenelec athbhreithniú ar chaighdeán comhchuibhithe EN ISO 60118-13:2005, caighdeán ar foilsíodh an tagairt dó le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán comhchuibhithe EN ISO 60118-13:2020 maidir le leictreafhuaimíocht.
- (8) Ar bhonn iarraidh M/023 - BC/CEN/03/023/93-08, dhréachtaigh CEN agus Cenelec caighdeán comhchuibhithe EN ISO 5361:2016 maidir le trealamh ainéistiseach agus riospráide agus caighdeán chomhchuibhithe EN IEC 60601-2-83:2020 agus EN ISO 80601-2-55:2018 maidir le trealamh leictreach leighis.
- (9) Ar bhonn iarrataí M/432 agus M/023 - BC/CEN/03/023/93-08, dhréachtaigh Cenelec caighdeán comhchuibhithe EN IEC 60601-2-66:2020 maidir le trealamh leictreach leighis.
- (10) Na caighdeáin chomhchuibhithe a dhréachtaigh agus a d'athbhreithnigh CEN agus Cenelec, rinne an Coimisiún measúnú i gcomhar le CEN agus Cenelec i dtaobh cé acu a chomhlíonann na caighdeáin sin na hiarrataí lena mbaineann nó nach gcomhlíonann.
- (11) Caighdeáin chomhchuibhithe EN 1789:2020, EN ISO 5361:2016, EN ISO 10993-16:2017, EN ISO 10993-18:2020, EN ISO 11607-1:2020, EN ISO 11607-2:2020, EN ISO 11737-2:2020, EN ISO 13718-1:2014+A1:2020, EN ISO 13718-2:2015+A1:2020, EN ISO 14155:2020, EN ISO 14607:2018, EN ISO 22442-1:2020, EN ISO 22442-2:2020, EN IEC 60118-13:2020, EN 60601-2-4:2011, EN IEC 60601-2-66:2020, EN IEC 60601-2-83:2020 agus EN ISO 80601-2-55:2018, sásaíonn siad na ceanglais is aidhm dóibh a chumhach agus a leagtar amach i dTreoir 93/42/CE. Dá bhrí sin, is iomchuí na tagairtí do na caighdeáin sin a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (12) Na tagairtí do chaighdeáin chomhchuibhithe EN 1789:2007+A1:2010, EN ISO 10993-16:2010, EN ISO 10993-18:2009, EN ISO 11607-1:2009, EN ISO 11607-2:2006, EN ISO 11737-2:2009, EN ISO 13718-1:2008, EN ISO 13718-2:2015, EN ISO 14155:2011 arna cheartú le EN ISO 14155:2011/AC:2011, EN ISO 14607:2009, EN ISO 22442-1:2007, EN ISO 22442-2:2007, EN ISO 60118-13:2005 agus EN ISO 60601-2-4:2003, tagairtí a foilsíodh le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437, is gá tagairtí eile a chur ina n-áit de bhrí go ndearnadh athbhreithniú ar na caighdeáin sin.
- (13) In Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437, liostaítear na tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe a dréachtaíodh chun tacú le Treoir 93/42/CE. Na tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe a dréachtaíodh chun tacú le Treoir 93/42/CEE, chun a áirithiú go ndéanfar iad a liostú in aon ghníomh amháin, ba cheart na tagairtí do chaighdeáin EN ISO 5361:2016, EN IEC 60601-2-66:2020, EN IEC 60601-2-83:2020 agus EN ISO 80601-2-55:2018 a chuimsiú sa Chinneadh Cur Chun Feidhme sin.
- (14) Dá bhrí sin, ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437 a leasú dá réir.
- (15) Is éard a thugtar le fios le caighdeán comhchuibhithe a chomhlíonadh go nglactar leis go bhfuil comhréir ann leis na ceanglais riachtanacha chomhfhreagracha a leagtar amach i reachtaíocht chomhchuibhithe an Aontais ón dáta a fhoilsítear an tagairt don chaighdeán sin in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Dá bhrí sin, ba cheart an Cinneadh seo a theacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Leasaítear Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/437 i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo.



*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 14 Aibreán 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## IARSCRÍBHINN

Leasaítear Iarscríbhinn I mar a leanas:

(1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 22:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“22.	EN 1789:2020 Feithiclí leighis agus a dtrealamh - Otharcharranna bóthair”;

(2) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 81:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“81.	EN ISO 10993-16:2017 Measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis - Cuid 16: Dearadh staidéir thocsainicínéitigh maidir le táirgí díghrádúcháin agus ábhair in-láiste (ISO 10993-16:2017)”;

(3) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 83:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“83.	EN ISO 10993-18:2020 Measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis - Cuid 18: Tréithriú ceimiceach ábhar i bhfeistí leighis laistigh de phróiseas bainistíochta riosca (ISO 10993-18:2020)”;

(4) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointí 92 agus 93:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“92.	EN ISO 11607-1:2020 Pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe - Cuid 1: Ceanglais maidir le hábhair, córais bhacainne steiriúla agus córais phacáistithe (ISO 11607-1:2019)
93.	EN ISO 11607-2:2020 Pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe - Cuid 2: Ceanglais bhailíochtaithe maidir le próisis deilbhíthe, séalaithe agus chóimeála (ISO 11607-2:2019)”;

(5) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 96:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“96.	EN ISO 11737-2:2020 Steiriliú táirgí cúraim sláinte - Modhanna micribhitheolaíochta - Cuid 2: Tástálacha ar steirilíocht a dhéantar i sainiú, bailíochtú agus cothabháil próisis steirilithe (ISO 11737-2:2019)”;

(6) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointí 125 agus 126:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
“125.	EN 13718-1:2014+A1:2020 Feithiclí leighis agus a dtrealamh - Aer-otharcharranna - Cuid 1: Ceanglais maidir le feistí leighis a úsáidtear in otharcharranna aeir
126.	EN 13718-2:2015+A1:2020 Feithiclí leighis agus a dtrealamh - Aer-otharcharranna - Cuid 2: Ceanglais oibríochta agus teicniúla maidir le haer-otharcharranna”;

(7) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 137:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"137.	EN ISO 14155:2020 Imscrúdú cliniciúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine - Dea-chleachtas cliniciúil (ISO 14155:2020);

(8) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 145:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"145.	EN ISO 14607:2018 Ionchlannáin máinliachta neamhghníomhacha - Ionchlannáin mhamacha - Ceanglais ar leith (ISO 14607:2018, Leagan ceartaithe 2018-08);

(9) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointí 180 agus 181:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"180.	EN ISO 22442-1:2020 Feistí leighis a úsáideann fíocháin ainmhithe agus a ndíorthaigh - Cuid 1: Cur i bhfeidhm bainistíochta riosca (ISO 22442-1:2020)
181.	EN ISO 22442-2:2020 Feistí leighis a úsáideann fíocháin ainmhithe agus a ndíorthaigh - Cuid 2: Rialú maidir le foinsiú, bailiú agus láimhseáil (ISO 22442-2:2020);

(10) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 193:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"193.	EN IEC 60118-13:2020 Leictreafhuaimíocht - Áiseanna éisteachta - Cuid 13: Riachtanais agus modhanna tomhais maidir le himdhíonacht leictreamaighnéadach in aghaidh feistí digiteacha móibíleacha gan sreang";

(11) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 208:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"208.	EN 60601-2-4:2011 Trealamh leictreach leighis - Cuid 2-4: Ceanglais ar leith maidir le sábháilteacht bhunúsach agus feidhmíocht riachtanach dífhibrileoirí cairdiacha";

(12) cuirtear isteach iontrálacha 265 go 268 seo a leanas:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"265.	EN ISO 5361:2016 Trealamh ainéistéiseach agus riospráide - Tiúba agus nascóirí traicéacha (ISO 5361:2016)
266.	EN IEC 60601-2-66:2020 Trealamh leictreach leighis - Cuid 2-66: Ceanglais ar leith maidir le sábháilteacht bhunúsach agus feidhmíocht riachtanach áiseanna éisteachta agus córais áiseanna éisteachta (IEC 60601-2-66:2019)
267.	EN IEC 60601-2-83:2020 Trealamh leictreach leighis - Cuid 2-83: Ceanglais ar leith maidir le sábháilteacht bhunúsach agus feidhmíocht riachtanach trealamh bhaile um theiripe sholais
268.	EN ISO 80601-2-55:2018 Trealamh leictreach leighis - Cuid 2-55: Ceanglais ar leith maidir le sábháilteacht bhunúsach agus feidhmíocht riachtanach monatóirí gáis riospráide (ISO 80601-2-55:2018)".

**CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/611 ÓN gCOIMISIÚN**  
**an 14 Aibreán 2021**

**lena leasaítear Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438 a mhéid a bhaineann le caighdeáin chomhchuibhithe maidir le measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis, pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe, steiriliú táirgí cúraim sláinte agus imscrúdú clínicíúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine**

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 1025/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 maidir le caighdeánú Eorpach, lena leasaítear Treoracha 89/686/CEE agus 93/15/CEE ón gComhairle agus Treoracha 94/9/CE, 94/25/CE, 95/16/CE, 97/23/CE, 98/34/CE, 2004/22/CE, 2007/23/CE, 2009/23/CE agus 2009/105/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Cinneadh 87/95/CEE ón gComhairle agus Cinneadh Uimh. 1673/2006/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (<sup>(1)</sup>), agus go háirithe Airteagal 10(6) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le hAirteagal 5(1) de Threoir 90/385/CEE ón gComhairle (<sup>(2)</sup>), glacfaidh na Ballstáit leis go gcomhlíontar na ceanglais riachtanacha dá dtagraítear in Airteagal 3 den Treoir sin i ndáil le feistí leighis gníomhacha ionchlannaithe atá i gcomhréir leis na caighdeáin náisiúnta ábhartha a glacadh de bhun na gcaighdeán chomhchuibhithe ar foilsíodh na tagairtí dóibh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (2) Le litreacha BC/CEN/CENELEC/09/89 an 19 Nollaig 1991, M/023 – BC/CEN/03/023/93-08 an 5 Lúnasa 1993 agus M/295 an 9 Meán Fómhair 1999, rinne an Coimisiún iarrataí ar an gCoiste Eorpach um Chaighdeánú (CEN) agus ar Choiste Eorpach na gCaighdeán Leictreicniúil (Cenelec) caighdeáin chomhchuibhithe nua a dhréachtú agus caighdeáin chomhchuibhithe a bhí ann cheana a athbhreithniú chun tacú le Treoir 90/385/CEE.
- (3) Ar bhonn iarraidh M/023 – BC/CEN/03/023/93-08, rinne CEN athbhreithniú ar chaighdeáin chomhchuibhithe EN ISO 10993-16:2010, EN ISO 11607-1:2009 agus EN ISO 11737-2:2009, caighdeáin ar foilsíodh na tagairtí dóibh le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438 ón gCoimisiún (<sup>(3)</sup>). Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeáin chomhchuibhithe EN ISO 10993-16:2017 maidir le measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis, EN ISO 11607-1:2020 maidir le pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe agus EN ISO 11737-2:2020 maidir le steiriliú táirgí cúraim sláinte.
- (4) Ar bhonn iarraidh BC/CEN/CENELEC/09/89, rinne CEN athbhreithniú ar chaighdeán chomhchuibhithe EN ISO 10993-18:2009, caighdeán ar foilsíodh an tagairt dó le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438 ón gCoimisiún. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 10993-18:2020 maidir le measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis.
- (5) Ar bhonn iarraidh M/295, rinne CEN athbhreithniú ar chaighdeán chomhchuibhithe EN ISO 14155:2011 arna cheartú le EN ISO 14155:2011/AC:2011, caighdeán ar foilsíodh na tagairtí dóibh le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438. Is é an toradh a bhí ar an athbhreithniú sin gur glacadh caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 14155:2020 maidir le himscrúdú clínicíúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine.
- (6) Ar bhonn iarraidh M/023 – BC/CEN/03/023/93-08, dhréachtaigh CEN caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 11607-2:2020 maidir le pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe.
- (7) Na caighdeáin chomhchuibhithe a dhréachtaigh agus a d'athbhreithnigh CEN, rinne an Coimisiún measúnú i gcomhar le CEN i dtaobh cé acu a chomhlíonann na caighdeáin sin na hiarrataí lena mbaineann nó nach gcomhlíonann.

(<sup>(1)</sup>) IO L 316, 14.11.2012, lch. 12.

(<sup>(2)</sup>) Treoir 90/385/CEE ón gComhairle an 20 Meitheamh 1990 maidir le comhfhogasú dlíthe na mBallstát a bhaineann le feistí leighis gníomhacha so-ionchlannaithe (IO L 189, 20.7.1990, lch. 17).

(<sup>(3)</sup>) Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438 ón gCoimisiún an 24 Márta 2020 maidir leis na caighdeáin chomhchuibhithe i ndáil le feistí leighis gníomhacha so-ionchlannaithe arna ndréachtú chun tacú le Treoir 90/385/CEE ón gComhairle (IO L 90I, 25.3.2020, lch. 25).

- (8) Caighdeán chomhchuibhithe EN ISO 10993-16:2017, EN ISO 10993-18:2020, EN ISO 11607-1:2020, EN ISO 11607-2:2020, EN ISO 11737-2:2020 agus EN ISO 14155:2020, sásaíonn siad na ceanglais is aidhm dóibh a chumhach agus a leagtar amach i dTreoir 90/385/CEE. Dá bhrí sin, is iomchuí na tagairtí do na caighdeán sin a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.
- (9) Na tagairtí do chaighdeán chomhchuibhithe EN ISO 10993-16:2010, EN ISO 10993-18:2009, EN ISO 11607-1:2009, EN ISO 11737-2:2009 agus EN ISO 14155:2011 arna cheartú le EN ISO 14155:2011/AC:2011, tagairtí a foilsíodh le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438, is gá tagairtí eile a chur ina n-áit de bhrí go ndearnadh athbhreithniú ar na caighdeán sin.
- (10) In Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438, liostaítear na tagairtí do na caighdeán chomhchuibhithe a dréachtaíodh chun tacú le Treoir 90/385/CEE. Na tagairtí do na caighdeán chomhchuibhithe a dréachtaíodh chun tacú le Treoir 90/385/CEE, chun a áirithiú go ndéanfar iad a liostú in aon ghníomh amháin, ba cheart an tagairt do chaighdeán EN ISO 11607-2:2020 a chuimsiú sa Chinneadh Cur Chun Feidhme sin.
- (11) Dá bhrí sin, ba cheart Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438 a leasú dá réir.
- (12) Is éard a thugtar le fios le caighdeán comhchuibhithe a chomhlíonadh go nglactar leis go bhfuil comhréir ann leis na ceanglais riachtanacha chomhfhreagracha a leagtar amach i reachtaíocht chomhchuibhithe an Aontais ón dáta a fhoilsítear an tagairt don chaighdeán sin in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Dá bhrí sin, ba cheart an Cinneadh seo a theacht i bhfeidhm lá a fhoilsithe,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2020/438, leasaítear í i gcomhréir leis an Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh seo.

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 14 Aibreán 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
Ursula VON DER LEYEN

## IARSCRÍBHINN

Leasaítear Iarscríbhinn I mar a leanas:

(1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 14:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"14.	EN ISO 10993-16:2017 Measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis - Cuid 16: Dearadh staidéir thocsainicínéitigh maidir le táirgí díghrádúcháin agus ábhair in-láiste (ISO 10993-16:2017)";

(2) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 16:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"16.	EN ISO 10993-18:2020 Measúnú bitheolaíoch ar fheistí leighis - Cuid 18: Tréithriú ceimiceach ábhar i bhfeistí leighis laistigh de phróiseas bainistíochta riosca (ISO 10993-18:2020)";

(3) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 23:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"23.	EN ISO 11607-1:2020 Pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe - Cuid 1: Ceanglais maidir le hábhair, córais bhacainne steiriúla agus córais phacáistithe (ISO 11607-1:2019)";

(4) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 25:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"25.	EN ISO 11737-2:2020 Steiriliú táirgí cúraim sláinte - Modhanna micribitheolaíochta - Cuid 2: Tástálacha ar steirilíocht a dhéantar i sainiú, bailíochtú agus cothabháil próisis steiriliúcháin (ISO 11737-2:2019)";

(5) cuirtear an méid seo a leanas in ionad iontráil 34:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"34.	EN ISO 14155:2020 Imscrúdú cliniciúil ar fheistí leighis le haghaidh daoine - Dea-chleachtas cliniciúil (ISO 14155:2020)";

(6) cuirtear isteach iontráil 47 seo a leanas:

Uimh.	An tagairt don chaighdeán
"47.	EN ISO 11607-2:2020 Pacáistiú le haghaidh feistí leighis atá críochsteirilithe - Cuid 2: Ceanglais bhailíochtaithe maidir le próisis deilbhíthe, séalaithe agus chóimeála (ISO 11607-2:2019)".



ISSN 1977-0839 (leagan leictreonach)  
ISSN 1725-2571 (leagan páipéir)